fiaf

CINEMA 1900|1906

AN ANALYTICAL STUDY

CINEMA **1900|1906**

FILMOGRAPHY/ FILMOGRAPHIE

fiaf 1982

Copyright © 1982 fiaf.

All rights reserved.
No part of this book may be reproduced
by any means, including any photographic, mechanical, or electrical reproduction,
recording, or information storage retrieval systems,
without the prior written consent of the publisher,
except for brief quotations for the purpose of review.

Fédération Internationale des Archives du Film
Coudenberg 70 - B-1000 Brussels - Belgium

Printed in Belgium - Lay-out claude stassart.

FILMOGRAPHIE ANALYTIQUE (films de fiction)
1900-1906

ANALYTICAL FILMOGRAPHY (fiction films)
1900-1906

Sous la direction de / Under the supervision of :
André Gaudreault

Assistant à la coordination et à la recherche / Coordination and research assistant :
Yves Bédard

Auxiliaires de recherche / Research assistants :
Jean Emond, Sylvie Gagné, Andrée Michaud, Esther Pelletier, Roger Poulin

Avec la collaboration de / With the collaboration of :
John Barnes, Eileen Bowser, Noël Burch, Jorge Dana, Jon Gartenberg, Tom Gunning, Roger Holman, Jacques Malthête, Barry Salt, Paul Spehr

Collaborateurs additionnels / Additional contributions :
John Fell, John Hagan, David Levy, Charles Musser, Martin Sopocy

Traduction / Translation :
Paul Attalah, Anne Bienjonetti, Steve McAninch, Donald Swift

Correction de la version anglaise / English version consultants :
Tom Gunning, David Levy

Recherche financée par / Research funded by :

la Cinémathèque québécoise
l'Institut québécois du cinéma
une bourse attribuée par la compagnie Kodak au /
a Kodak grant to the National Film Archive, London

C O N T E N T S

Présentation/Avertissement par André Gaudreault	p.	1
Foreword by André Gaudreault	p.	9
Guide pour la consultation/Guide for users	p.	12
Abréviations/Abbreviations	p.	17
Filmographie/Filmography	p.	21
Index alphabétique aux titres des films/ Alphabetical index to film titles	p.	265

PRESENTATION / AVERTISSEMENT

Comme en fait foi la page-titre, cette filmographie est le résultat des efforts conjugués d'une trentaine de personnes provenant de quatre pays différents. Le travail de coordination et de rédaction s'est fait au Québec, à l'Université Laval plus précisément. Tous les efforts possibles ont été fournis pour faire de cet ouvrage un modèle d'exactitude même si, au départ, le défi à relever pouvait apparaître relativement important. Cette première édition de la Filmographie analytique 1900-1906 est publiée sans que les divers intervenants aient eu la possibilité de retourner à la source même, c'est-à-dire les films, pour vérifier l'exactitude des descriptions fournies ci-après. En effet, les films qui sont l'objet de notre étude n'ont été visionnés qu'une seule fois dans leur ensemble, soit en mai 1978 (1). David Francis, conservateur du National Film Archive de Londres, avait alors rassemblé près de 600 films produits entre 1900 et 1906 pour les projeter à un groupe d'experts en marge du 34e Congrès de la Fédération Internationale des Archives du Film qui se tenait à Brighton. Ces projections devaient servir à la préparation du symposium "Cinéma: 1900-1906" qui eut lieu lors de ce congrès. Ces séances de visionnement furent une véritable première dans l'histoire du cinéma. Jamais encore il n'avait été possible de voir un si grand nombre de films de cette époque en une période aussi courte (5 jours) et en un même lieu; les films provenaient en fait de dix-sept cinémathèques réparties un peu partout autour du globe. Cette expérience unique devra être répétée si l'on veut un jour accéder à une connaissance plus "honnête" de cette période de formation encore trop négligée par les historiens et théoriciens du cinéma.

C'est à partir de notes (manuscrites et enregistrées) prises lors de ces séances de visionnement que cette filmographie a été rédigée. Une première version, produite par une première équipe d'auxiliaires et le responsable du projet, fut envoyée aux collaborateurs qui eurent comme tâche de la reviser, de l'annoter et de la corriger, chacun ayant à s'occuper des films qu'il connaissait le mieux.

Il fallut ensuite colliger les informations reçues des collaborateurs, les confronter à celles mises à jour par l'équipe d'auxiliaires de recherche qui travaillaient à Québec (à partir, principalement, de sources bibliographiques) et continuer le travail en dépouillant et analysant les nombreux documents d'époque (surtout des catalogues de films) recueillis au cours des trois années que demanda la réalisation du projet.

---

1. Les films plus aisément disponibles (ceux qui sont aujourd'hui en Angleterre ou aux Etats-Unis) ont pu être visionnés plus d'une fois.

Au point de vue méthodologique, nous nous sommes efforcés de produire une filmographie aux renseignements exacts, sûrs et fiables. Comme nous n'avons pu revoir la plupart des films étudiés, les seuls renseignements qui n'ont pu être certifiés ou vérifiés sont ceux qui ont trait au contenu des films. Ainsi par exemple, le nombre de plans n'est-il donné qu'à titre indicatif (2).

Dans un même souci d'exactitude et en nous donnant pour tâche d'éliminer les approximations jusqu'alors données comme des certitudes, nous n'avons pas hésité à faire suivre d'un point d'interrogation toute information incertaine. Le lecteur pourra même s'étonner de trouver un si grand nombre de films dont l'année de production est suivie d'un point d'interrogation, principalement dans le chapitre "France". Signalons à cet effet, qu'il nous apparaissait plus important de dévoiler l'ignorance dans laquelle nous sommes encore tenus aujourd'hui que de faire croire, sous de fausses représentations, à un savoir assuré (et...rassurant). On sera ainsi en meilleure position pour juger de l'état encore peu avancé des recherches sur les débuts du cinéma. Et peut-être cela aura-t-il pour effet de piquer à vif tous ceux que cette période de formation intéresse et de les inciter à retrousser leurs manches pour qu'ils apportent aussi leur contribution à ce travail collectif.

Il nous importe, dans cette optique, de faire état de la quasi impossibilité de recueillir certaines informations de base sur la plupart des films français de cette époque (3). Paradoxalement, on ne sait pratiquement rien des films produits par la compagnie Pathé, qui dominait pourtant le monde de la cinématographie mondiale de la première décennie de ce siècle alors que la France est le seul pays à avoir produit autant d'historiens (généraux) du cinéma (mondial). C'est ce qui explique la relative faiblesse qualitative (le peu d'informations sûres) et l'importance quantitative (290 films sur 550) du chapitre "France".

A cet égard, le chapitre "Grande-Bretagne" et, surtout, le chapitre "Etats-Unis" font bonne figure: plusieurs données proviennent directement des sources de l'époque (registres de production, documents légaux, catalogues, etc.) que les historiens de ces pays se font un devoir de consulter (et, au préalable, de chercher). De plus, les informations analytiques sur les films de ces pays sont le plus souvent le résultat de visionnements répétés sur table de montage. D'où les données plus complètes concernant ces chapitres.

---

2. On comprendra que pour avoir accès aux xopies des films visionnés à Brighton en 1978, il faudrait une concertation de toutes les cinémathèques impliquées (localisées dans plus de quinze pays) et d'importants moyens financiers. Toutefois, la deuxième édition de cet ouvrage ne sera publiée qu'après le visionnement de tous les films analysés. Il est aussi question d'y inclure tous les autres films encore existants de cette période.

3. Une exception confirme la règle: les films produits par Georges Méliès pour lesquels nous avons pu recueillir une somme de renseignements plus considérable, grâce à la collaboration de Jacques Malthête.

En terminant, ajoutons qu'une partie relativement importante de cette filmographie concerne les procédés cinématographiques repérés dans chacun des films. Il est grand temps que l'on se penche sur les diverses occurrences de ces procédés dans les oeuvres des débuts du cinéma afin de dépasser les généralisations outrancières voulant qu'ils aient été découverts et introduits au cinéma par Griffith et ses contemporains. Le recensement que nous faisons ici prouve, si besoin est, que les cinéastes pré-griffithiens faisaient systématiquement appel à la plupart (sinon à la totalité) de ces procédés. Bien entendu, ils ne sont pas toujours utilisés de la même manière qu'ils le seront ultérieurement mais il importe de se rendre compte de leur profusion au cours de cette période de formation. Il s'agit ensuite d'étudier leur fonctionnement à l'intérieur des récits que nous proposent ces premiers cinéastes, ce que certains de nos collaborateurs et nous-même avons commencé à faire depuis quelque temps (4).

Qu'on nous permette, enfin, de lancer un appel à tous ceux et celles qui auront à consulter cette filmographie pour qu'ils se fassent un devoir de participer à la préparation de la deuxième édition de cet ouvrage (qui ne sera pas publiée avant 1985) en faisant parvenir à l'adresse du soussigné toute correction ou addition jugée pertinente.

André Gaudreault
Département des littératures
Programme d'études cinématographiques
Université Laval
Québec, Canada G1K 7P4

---

4. Voir, entre autres, les articles soumis à Brighton et reproduits dans un autre volume sur le symposium "Cinéma 1900 - 1906".

REMERCIEMENTS

Le travail monumental nécessaire à la rédaction de cet ouvrage a requis l'effort concerté de quelques dizaines de personnes de même que l'appui moral et financier de nombreux organismes. Nous aimerions remercier:

les nombreux collaborateurs qui ont fourni leurs propres notes de visionnement et/ou corrigé et annoté le premier jet de cette filmographie.

l'équipe des auxiliaires de recherche qui ont fourni un travail d'une qualité impeccable, se sont dépensés sans compter et ont fait preuve d'une conscience professionnelle à toute épreuve.

M. Alain Lacasse et Mad. Geneviève Marchais, de l'Université Laval, qui ont apporté une aide ponctuelle appréciable.

la Cinémathèque québécoise et, plus précisément, son directeur M. Robert Daudelin qui n'a pas hésité à nous fournir une aide indispensable dès l'été 79 alors que cette filmographie n'était qu'un vague projet. Nous remercions M. Daudelin pour l'appui très précieux qu'il nous a ensuite accordé au cours des trois années successives pendant lesquelles les recherches se sont poursuivies. Sans ces apports, le projet n'aurait pu être mené à terme avant longtemps.

l'Institut québécois du cinéma qui nous a attribué une importante subvention sans laquelle cette filmographie n'aurait pu être rédigée: engagement des auxiliaires, photocopies, frais de traduction, etc.

le Département des littératures de l'Université Laval et tout particulièrement ses deux directeurs successifs, MM. Vincent Nadeau et Benoît Beaulieu, qui ont accepté d'absorber une bonne partie des frais de photocopie et des nombreuses communications postales et téléphoniques. Le Département a aussi contribué à défrayer une partie des coûts de déplacement nécessités par le projet, a assuré un soutien plus qu'appréciable au niveau du secrétariat et a bien voulu défrayer les coûts du traitement par ordinateurs nécessaire à la confection de l'index.

le National Film Archive et son conservateur, M. David Francis, sans lequel ce projet n'aurait pu voir le jour sous sa forme actuelle. C'est par l'attribution d'une bourse de la compagnie Kodak au N.F.A. que ce projet a pu commencer à prendre une envergure internationale.

le Museum of Modern Art de New York et plus particulièrement Mad. Eileen Bowser, conservatrice du Film Department, pour son appui moral et sa participation dans l'organisation de ce projet.

GUIDE POUR LA CONSULTATION

Les informations citées dans cette filmographie ont été colligées à partir de diverses sources: films, livres, catalogues, registres de production, notes de visionnement, etc. Les informations sans mention de source proviennent de documents d'époque ou d'un des collaborateurs. Jusqu'à preuve du contraire, ces informations sont réputées véridiques ou du moins ont été assumées comme telles par un des collaborateurs. Toute information d'origine livresque est suivie de l'initiale de l'auteur du livre, sauf si elle a été reprise en compte par un des collaborateurs de cette filmographie. Ceci pour les informations concernant la production du film.

En ce qui a trait aux données concernant le contenu du film (nature des décors, nombres de plans, résumé du sujet, liste des procédés), les informations proviennent généralement du visionnement des films. Comme nous l'avons mentionné dans la présentation, il nous a été impossible de réviser la filmographie à la lumière d'un deuxième visionnement de tous les films ainsi que nous l'aurions souhaité.

C'est donc dire que ces informations, en général justes, sont tout de même données avec une certaine réserve et, dans le cas du nombre des plans, doivent être considérées comme des données approximatives. Pour une consultation efficace de cette filmographie, le lecteur est prié de bien lire les indications qui suivent.

1. NUMERO D'IDENTIFICATION

Chaque film porte un numéro d'identification (précédé de la lettre "F") permettant un renvoi simple, facilité par la consultation de l'index. Tous les noms (sauf ceux des auteurs de livres) et titres de films cités sont répertoriés dans cet index général.

Les films sont classés selon le pays dans lequel ils ont été produits et, dans chacune des sections ainsi formées, par ordre alphabétique pour chaque année de production.

2. TITRES

Le premier titre cité pour chacun des films analysés est toujours (sauf lorsqu'il est resté introuvable) le titre le plus juste du film cité: il s'agit, autant que possible, du titre d'exploitation dans la langue du pays d'origine du film.

Les titres entre crochets [ ] sont des variantes du titre original qui, elles aussi, sont la plupart du temps de "vrais" titres; d'un catalogue (d'origine) à l'autre, on exploitait parfois un film sous un titre légèrement différent. Il peut parfois s'agir d'un titre erronné dû à une coquille lors de l'impression des divers documents originaux.

Les titres entre parenthèses ( ) sont réputés erronnés et ne correspondent jamais au titre original. Nous les citons ici soit parce qu'il n'y a aucun autre titre pour identifier le film soit, dans le cas où il y a un ou d'autres titres, afin de permettre de bien localiser le film puisque, souvent, il sera classifié sous ce faux titre dans les archives. Ces faux titres sont parfois attribués volontairement par les archivistes pour identifier temporairement un film dont on ne connaît pas encore le titre original. Il s'agit dans ces cas d'un titre descriptif et approximatif. Ces titres peuvent parfois carrément provenir d'une erreur d'identification. Ainsi, on a retrouvé des films dont le premier intertitre avait été identifié comme le titre de l'oeuvre.

Dans le cas des films français nous avons fourni, le cas échéant, le titre d'exploitation pour la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, qui différaient souvent.

Pour éviter la confusion dans cette profusion de titres, nous avons fait suivre d'un "v" entre parenthèses (v) le titre sous lequel le film fut visionné. Dans certains cas, il y a plus d'un (v); il faudra comprendre que le film fut présenté sous différentes versions en provenance de diverses cinémathèques.

3. ANNEE DE PRODUCTION

Certains titres sont suivis, à droite, de la mention d'une année avec un point d'interrogation (exemple: 1906?). Dans ces cas, il fut impossible de certifier l'année de production. Quand aucune date ne suit le titre nous assumons que le film fut produit au cours de l'année à l'intérieur de laquelle il est classé. Cette information provient soit d'un registre de production, soit de l'analyse serrée de catalagues publiés par les compagnies de production (1).

4. PRODUCTION DU FILM

Nous fournissons, lorsque possible, le nom de la compagnie de production (pc) (2), suivi entre parenthèses du nom de la compagnie responsable de la mise en marché du film (s'il diffère du premier), le nom du réalisateur (d), celui de l'auteur du scénario (sc), celui de l'opérateur de prise de vues (ph) et, enfin, les noms des principaux interprètes (lp).

Pour les compagnies de production, nous avons simplifié le nom afin d'éviter les répétitions fastidieuses. On voudra bien se reporter à la liste des abréviations pour obtenir les noms complets. Dans le cas des personnes, nous donnons le nom de famille précédé des initiales (sauf pour les principaux interprètes). On se reportera à l'index général pour trouver le ou les prénoms complets

5. LONGUEUR DU FILM ET IDENTIFICATION DE LA CINEMATHEQUE DETENTRICE DE LA COPIE VISIONNEE (ft)

Sous cette rubrique, la cinémathèque qui a fourni la copie de la version visionnée à Brighton est identifiée entre parenthèses (il s'agit d'un code d'abréviations dont on trouvera l'explication à la suite de ce texte).

Les chiffres qui précèdent la parenthèse indiquent la longueur de la copie détenue par la cinémathèque citée (toutes les mesures sont en pieds et concernent des copies en 35mm; les chiffres fournis pour des copies en 16mm ont été transférés en 35mm).

Une virgule sépare ensuite la parenthèse des autres chiffres qui représentent diverses mesures (en pieds et en 35mm):

toute mesure dont les chiffres sont soulignés provient d'un registre de production original;

---

1. En ce qui concerne les films de la compagnie Pathé, nous avons fait une étude comparative exhaustive des trois catalogues et des trois suppléments dont nous disposions. Cette étude nous a permis d'avoir la certitude que, contrairement aux autres compagnies de production, la firme Pathé ne classait et ne numérotait pas les films qu'elle produisait dans un ordre strictement chronologique. C'est ce qui explique la divergence de notre datation par rapport à celle des historiens et, même, par rapport à celle que fournissent les diverses cinémathèques. Dans certains cas, on pourra remarquer une différence de deux ou trois années.

2. Un système d'abréviations bilingues à été fourni à l'éditeur et c'est par erreur que l'on ne retrouve, dans l'édition de cette filmographie, que celles de langue anglaise. Le lecteur francophone voudra bien nous en excuser.

certains registres indiquent la quantité de pellicule tournée pour un sujet et la quantité qui fut conservée pour le montage définitif du film; nous fournissons ces données entre parenthèses en séparant les deux mesures d'un trait oblique; comme ce sont des données provenant d'un registre de production, elles sont soulignées. Ainsi, (522'/499') se lit: 522 pieds de pellicule furent tournés dont 499 pieds furent conservés pour le montage final;

toute autre mesure suivant l'identification de la cinémathèque provient d'un ou plusieurs catalogues; ces mesures sont toujours approximatives (comme on l'indique d'ailleurs dans tour les catalogues).

6. NOMBRE DE PLANS (shots)

Cette donnée n'est fournie qu'à titre indicatif et est toujours approximative.

7. DECORS (dec)

Nous indiquons ici si le film a été tourné en studio ou dans des décors artificiels (S) ou bien dans des décors naturels, hors studio(L).

8. DATES ET NUMERO DU COPYRIGHT

Nous fournissons, le cas échéant, la date précise du tournage (pd), celle de l'enregistrement au copyright américain, suivie, entre parenthèses, du nom de la compagnie qui a fait la demande d'enregistrement si ce n'est pas la même que celle ayant produit le film, et du numéro d'enregistrement. Vient en derni lieu la date de mise en distribution du film (rd).

9. LIEU DE TOURNAGE (ss)

Indication de l'endroit où fut tourné le film.

10. GENRE (type)

Cette information, donnée à titre indicatif, permet de donner une idée du type de production alors à l'honneur chez telle ou telle compagnie. La classification que nous avons faite ne se veut en aucun cas normative.

11. RESUME DU SUJET (s)

Une description succinte de l'action que le film présente suit la liste des données factuelles. Toutes les mesures ont été prises pour donner à chaque fois un résumé "objectif" de l'action permettant d'identifier et de distinguer chacun des films. Certains des sujets sont repris du National Film Archive Catalogue (Part III) et d'autres, en de rares occasions, proviennent de catalogues. Lorsqu'il n'y a aucune mention de source, ces textes ont été rédigés par l'équipe des auxiliaires de recherche, à partir des notes prises lors des visionnements par les divers collaborateurs et des descriptions de catalogues d'origine.

12. PROCEDES, PARTICULARITES (f)

Nous fournissons une liste des principaux procédés (narratifs ou techniques) utilisés pour chaque film. Comme il n'a pas été possible de revoir les films pour la rédaction de la filmographie, il va sans dire que cette liste n'a aucune prétention d'exhaustivité. Les corrections seront apportées dans une deuxième édition de la filmographie.

13. REMARQUES (n)

Quelques remarques sont ici rassemblées concernant la production ou la distribution du film, renseignements pouvant aider à son identification et à son analyse.

14. REFERENCES (refs)

En dernier lieu, nous citons les sources où l'on peut retrouver une description et/ou une photographie originale du film, telle que publiées par la compagnie de production, ce qui peut aider tout travail ultérieur d'identification. Il n'est peut-être pas inutile d'ajouter que nous avons uniformisé les titres des divers catalogues en faisant suivre le mot "catalogue" du nom de la compagnie de production (en ordre inverse pour les catalogues rédigés en langue anglaise). Ceci a été rendu nécessaire afin d'assurer une certaine régularité dans la présentation, la plupart des catalogues ne portant pas de titre original bien défini.

INTRODUCTION TO THE FILMOGRAPHY

by André Gaudreault

As indicated on the title page, this filmography is the result of the joint efforts of about thirty people from four different countries. The work of co-ordination and editing was done in Québec, at the University Laval. Every possible attempt has been made to make this work a model of accuracy even though, in the beginning, the challenge seemed formidable. This first edition of the ANALYTIC FILMOGRAPHY 1900 - 1906 has been published without the various contributors having the chance to go back to the original sources, the films, to check the accuracy of the descriptions supplied. In fact, the films we have studied have only been seen once as a totality, that is, in May 1978 (1). At that time, David Francis, curator of the National Film Archive in London, assembled nearly 600 films produced between 1900 and 1906 to show to a group of experts at the 34th Congress of the International Federation of Film Archives which took place at Brighton. These screenings were to provide the basis for the symposium "Cinema: 1900 - 1906" which took place at the Congress. The screening sessions were in the nature of a genuine premiere in the history of the cinema. Never before had it been possible to see such a large number of films of that period in such a short time (5 days) and in one place; the films came in fact from seventeen cinematheques from all parts of the world. This unique experience will need to be repeated one day to get a more "honest" understanding of this early period which is still too neglected by cinema historians and theorists.

This filmography has been produced from the notes (both manuscript and recorded) that were taken during these viewing sessions. A first version, produced by a preliminary team of assistants and the head of the project, was sent to the original viewers for them to revise, annotate and correct, each person working on the films he knows best.

Later the corrections had to be collated and reconciled with the updated material produced by the research team working in Québec (using primarily bibliographic material) and the work continued with the sifting and analysis of the numerous contemporary documents (especially film catalogues) which had been collected during the three years required to complete the project.

Footnote

1. We were able to view the most accessible films (those which are today in England or the United States) more than once.

Regarding methodology, we tried to produce a filmography with information which would be exact and reliable. As we were not able to see the majority of the films studied a second time, the only information which has not been verified is that relating to film content. For example, the number of shots can only be an estimate (2).

In our pursuit of accuracy and in order to eliminate approximations which had previously been given as certainties, we have highlighted all doubtful points with question marks. The reader may well be surprised to see such a large number of films whose year of production is in doubt, principally in the French section. We would mention that it seemed to us to be more important to indicate the extent of our current ignorance than to give a reassuring but false impression of the state of our knowledge. We will then be in a better position to judge how little progress has been made with research into the beginnings of the cinema. And perhaps that will have the effect of inspiring all those interested in this early period to roll up their sleeves and make their contribution to this collective work.

It is important to stress the near impossibility of collecting some of the basic information for the majority of the French films of this period (3). Paradoxically, almost nothing is known about the films produced by the Pathé Company which actually dominated the whole of the world's cinema in the first ten years of this century, when in fact France is the only country to have produced so many historians of the world's cinema. It is this which accounts for the relative weakness in quality (lack of reliable data) and strength in quantity (290 films out of 550) of the chapter on France.

In this respect, the chapter on Great Britain and, even more so, the chapter on the United States, come out very well: much of the data comes directly from contemporary sources (production registers, legal documents, catalogues, etc.) that the historians in those countries have made it their business to consult (after digging up the documents in the first place). In addition, the analytical data on the films of these countries is generally the result of repeated viewings on editing tables. Consequently, the data is more complete for these chapters.

Footnotes

2. It will be understood that to have access to the copies of the films seen in Brighton in 1978, it would be necessary to have the co-operation of all the cinematheques involved (from more than 15 countries) and the use of significant financial resources. Nevertheless, the second edition of this work will only be published after a second viewing of all the films analysed. There is also the possibility of including additional films from this period.

3. One exception confirms the rule: the films produced by Georges Méliès for which we have been able to assemble a considerable amount of information, thanks to the assistance of Jacques Malthête.

We must add that a relatively large part of this filmography concerns the cinematographic techniques identified in these films. It is high time that we looked into the various occurrences of these techniques in the works of the early cinema in order to progress beyond the outrageous generalisations which claim that they were discovered and introduced into the cinema by Griffith and his contemporaries. The reappraisal that we make here proves if that were necessary, that the pre-Griffith film makers regularly used most if not all, of these techniques. Of course, they are not always used in the same way that they were subsequently, but it is important to realise how widespread they were during this initial period. Then one must study their role within the narratives offered to us by these early film makers, which is what some of our colleagues and I myself began to do some time ago (4).

Finally, we would like to appeal to all those who consult this filmography to make it their responsibility to contribute to the preparation of a second edition of this work (which will not appear before 1985) by sending to me at the address below any corrections or additions you consider relevant.

André Gaudreault
Département des littératures
Programme d'études cinématographiques
Université Laval
Québec, Canada G1K 7P4

Footnote

4. See among others the articles submitted in Brighton and reproduced in CINEMA 1900 - 1906, Volume 1.

ACKNOWLEDGMENTS

The monumental work necessary for this volume has required concentrated effort on the part of dozens of people as well as the moral and financial support of numerous organisations.

We would like to thank:

the numerous collaborators who supplied their own viewing notes and/or corrected and annotated the first draft of this filmography.

the team of research assistants who contributed work of a high standard, gave their time unstintingly and demonstrated a professional approach throughout.

Monsieur Alain Lacasse and Madame Geneviève Marchais, from Laval University, who provided timely help.

The Cinémathèque québécoise and, in particular, its Director, Monsieur Robert Daudelin who had no hesitation in providing us with indispensable help from the summer of 1979 when this filmography was only a vague idea. We thank Monsieur Daudelin for the very valuable support he has given us during our three years of research. Without his contribution, the project would have taken very much longer to complete.

The Institut québécois du cinéma which gave us a substantial subsidy without which this filmography could not have been produced: hire of assistants, photocopying, translation expenses, etc.

The Département des Littératures of Laval University and particularly two successive Directors, Messieurs Vincent Nadeau and Benoît Beaulieu, who agreed to bear a large part of the costs for photocopying and the numerous postal and telephone communications. The Département also contributed towards the travel expenses incurred by the project, provided considerable secretarial support and kindly defrayed the cost of producing the index by computer.

The National Film Archive and its curator, Mr. David Francis, without whom this project would not have materialized in its present form. It was thanks to a grant from Kodak Ltd. to the National Film Archive that this project was able to become international in scope.

The Museum of Modern Art in New York and particularly Ms Eileen Bowser, curator of the Film Department, for her moral support and her contribution to the organisation of the project.

GUIDE FOR USERS

The information supplied in this filmography has been collected from various sources: films, books, catalogues, production registers, viewing notes, etc. Information with no source is taken from contemporary documents or supplied by one of the project contributors. Until proved otherwise, all the information can be assumed to be accurate or has at least been taken as such by one of our contributors. Any information taken from books is followed by the initial of the author of the book, unless it has been confirmed by one of the contributors. These remarks apply to information concerning film production.

For information relating to film content (details of the sets, number of shots, summary, list of techniques) the information has generally come from seeing the films. As we mentioned in the Foreword, we have been unable to revise the filmography in the light of second screenings of all the films as we would have wished. In other words, this information, though correct for the most part, is nevertheless supplied with a certain reservation and, with respect to the number of shots, must be considered approximate. To use this filmography most effectively, the reader is asked to study the notes below.

1. IDENTIFICATION NUMBER

Each film carries an identification number (preceded by the letter F) which permits direct access from the index. All the names (except authors of books) and titles of films quoted appear in the general index.

The films are classified according to the country in which they were produced and, under each country, in alphabetical order under year of production.

2. TITLES

The first title quoted for each of the films analysed is always (except when it has not been found) the most correct title of the film in question: as far as possible, it is the release title in the language of the country of origin.

Titles between square brackets are variants of the original title which are also for the most part "true" titles; from one catalogue to another the release titles sometimes showed slight variations. Sometimes the wrong title appears because of discrepancies between the different original documents.

Titles between round brackets are probably incorrect and never correspond to the original title. We cite them here either because there is no other title to identify the film or, in the case of multiple titles, to help in locating films because they will often be listed under the wrong title in the archives. These wrong titles have sometimes been deliberately allocated by archivists to identify a film temporarily when the original title is not yet known. In these cases it is generally a descriptive or approximate title. Sometimes these titles can simply occur because of mistaken identification. For example, we have found films whose first inter-title had been taken as the title of the whole film.

In the case of the French films, we have supplied, where appropriate, the release titles for Great Britain and the United States, which were often different.

To avoid confusion with a profusion of titles, we have added a v in brackets, (v), after the title used in the film which was screened. In some cases, there is more than one (v); this indicates that the film was shown in different versions supplied by different cinematheques.

3. YEAR OF PRODUCTION

Some titles are followed on the right by a year and a question mark (eg: 1906?). In these cases, it was impossible to confirm the year of production. When no date follows the title, we assume that the film was produced during the year under which it has been listed. This information comes either from the production register, or from a close study of the catalogues published by the production companies (1).

Footnote

1. For the Pathé films, we made an exhaustive comparative study of the three catalogues and three supplements we had available. This study allowed us to be certain that, unlike other production companies, Pathé did not classify and number their films strict chronological order. This explains the differences between our dating and that of the historians and even some cinematheques. In some cases, there is a difference of two or three years.

4. FILM PRODUCTION

Whenever possible we supply the name of the production company (pc), followed in brackets by the name of the company responsible for marketing the film, (if different from the first), the name of the director (d), the script writer (sc), the chief cameraman (ph) and, finally, the leading players (lp).

For the production companies, we have simplified the name to avoid tedious repetition. The list of abbreviations can be consulted for the full names. For the names of individuals, we give the surname preceded by initials (except for the leading players). The general index will supply the first names in full.

5. LENGTH OF FILM AND IDENTIFICATION OF THE CINEMATHEQUE WHICH SUPPLIED THE COPY SEEN (ft)

Under this heading, the cinematheque which supplied the copy of the film screened at Brighton is identified in brackets (using abbreviations which are explained below).

The figures before the bracket indicate the length of the copy held by the cinematheque cited (all measurements are in feet and refer to 35 mm copies; the figures supplied for copies in 16 mm have been converted to 35 mm equivalents).

A comma separates the bracketing of other figures which represent the different measurements (in feet and in 35 mm):

measurements underlined come from the original production register;

some registers indicate the amount of film shot and the amount that was kept in the final editing; we have supplied this information between brackets, separating the two amounts with an oblique: as the information comes from the production register it is underlined. Thus, (522'/499') is to be interpreted as: 522 foot of film shot of which 499 were retained in the final editing;

any other measurement appearing after the name of the cinematheque comes from one or more catalogues; these measurements are always approximate (as indeed all the catalogues themselves indicate).

6. NUMBER OF SHOTS

This information is only indicative and is always approximate.

7. SETS (dec)

Here we indicate if the film was shot in the studio or with artificial sets (S) or in natural sets outside the studio (L).

8. COPYRIGHT NUMBER AND DATES

We give where appropriate the exact date of filming (pd) and of American copyright registration (cd), followed in brackets by the name of the company which asked for registration if it is not the same as the production company, and the registered number (cn). At the end is the release date (rd).

9. FILMING LOCATION (ss)

Indication of the place where the film was shot.

10. TYPE (type)

This information, provided as general background, gives some idea of the type of film then favoured by a given company. The coding we have used is in no way intended as a standard classification.

11. SUMMARY (s)

A succinct description of the action presented by the film follows the list of factual data. Every effort has been made to give an "objective" summary of the action so that each film can be uniquely identified. Some of the subjects have been taken from the National Film Archive Catalogue (Part III) and others, but rarely, come from the catalogues. When there is no mention of source, these texts have been written by the research team on the basis of notes taken at the viewings by the various collaborators and from the descriptions in the original catalogues.

12. TECHNIQUES AND SPECIAL FEATURES (f)

We provide a list of the principal techniques (narrative or technical) used in each film. As it has not been possible to see the films again for the editing of the filmography, it goes without saying that this list does not claim to be exhaustive. Corrections will be made in a second edition.

13. NOTES (n)

Some notes are collected here on the production or the distribution of the film, information which could help in identification or analysis.

14. REFERENCES (refs)

Finally, we cite the sources where one can find a description and/or an original still of the film, like those published by the production company, which could help any further identification work. It is perhaps worth mentioning that we have standardised the titles of the various catalogues by just using the word "catalogue" and the name of the production company. This was necessary in order to give some uniformity in the presentation, as the majority of the catalogues didn't carry very specific titles.

ABREVIATIONS / ABBREVIATIONS

A. - Compagnies de production et de distribution / Distribution and production companies

Alberini et Santoni	Primo Stabilimento Italiano di Manifattura Cinematographica Alberini et Santoni
Alpha	Alpha Trading Company
Bamforth	Bamforth & Company, Ltd.
Biograph	American Mutoscope and Biograph Company
Clarendon	Clarendon Film Company
Edison	Edison Manufacturing Company ou/or Edison, Thomas A.
Gaumont (chapitre "France"/ "France" chapter)	Société des Etablissements L. Gaumont (Firme française/French firm)
Gaumont (chapitre "Grand-Bretagne"/"Great Britain" chapter)	Gaumont Limited (Filiale britannique/ British branch)
Haggar	Haggar & Sons
Hepworth	Hepworth Manufacturing Company
Lubin	Lubin, Siegmund ou/or Siegmund Lubin
Nordisk	Nordisk Films Kompagni
Pathé	Pathé Frères
Paul	Paul's Animatograph Works, Ltd. ou/or Robert W. Paul
Riley	Riley Brothers
Sheffield	Sheffield Photo Company
Smith	George Albert Smith Films
Urban	Charles Urban Trading Company
Vitagraph	Vitagraph Company of America
Walturdaw	Walturdaw Company Ltd.
Warwick	Warwick Trading Company
Williamson	Williamson's Kinematographic Company, Ltd.

B. - Cinémathèques / Archives

BerDK	Stiftung Deutsche Kinemathek (Berlin)
Bru	Cinémathèque Royale de Belgique (Bruxelles)
Bud	Magyar Filmtudomanyi Intézet és Filmarchivum (Budapest)
Hai	Israël Film Archive (Jerusalem)
I.M.P.	International Museum of Photography George Eastman House (Rochester)
Kob	Det Danske Filmmuseum (København)
L.O.C.	The Library of Congress (Washington)
Lon	National Film Archive (London)
Mos	Gosfilmofond (Moskva)
N.Y.	The Museum of Modern Art (New York)
Otta	Canadian Film Archives (Ottawa)
Par	Service des Archives du Film (Bois d'Arcy, Paris)
Pra	Ceskoslovenský Filmový Ústav (Praha)
Sof	Bulgarska Nacionalna Filmoteka (Sofia)
U.N.A.M.	Universidad Nacional Autónoma de Mexico (Mexico)
War	Filmoteka Polska (Warszawa)
WienFM	Österreichisches Filmmuseum (Wien)
Wies	Deutsches Institut für Filmkunde (Wiesbaden)

C. - Abréviations utilisées dans les fiches filmographiques / Abbreviations used in the filmography

pc	compagnie de production	production company
d	réalisation	director
sc	scénario	script
ph	opérateur de prises de vues	camera operator
lp	principaux interprètes	leading players
ft	piétage	footage
shots	nombre de plans	number of shots
dec	décors	type of sets
S	studio	studio
L	décor naturel	location
pd	date de tournage	production date
cd	date de l'enregistrement au copyright	copyright date
rd	date de mise en distribution	release date
ss	lieu du tournage	shooting site
type	genre du film	type of film
s	résumé du sujet	synopsis
f	procédés, particularités	features
n	remarques	notes
refs	références	references

D. - Abréviations des livres cités / Abbreviations of books referred to

1. [B.F.C.] Gifford, Denis. The British Film Catalogue : 1895-1970 McGraw-Hill Book Company, New York, 1973, 1050 p.

2. [C.C.] Cuenca, Carlos Fernandez. Segundo de Chómon (maestro de la fantasia y de la técnica). Editora Nacional, Madrid, 1972, 226 p.

3. [F.L.] Lacassin, Francis. Pour une contre-histoire du cinéma. Union générale d'éditions, Paris, 1972, 307 p.

4. [G.S.] Sadoul, Georges. Histoire générale du cinéma, Tome II. Denoël, Paris, 1948, 572 p.

5. [J.F.] Frazer, John. Artificially Arranged Scenes : the Films of Georges Méliès. G.K. Hall and Co. Boston, 1979, 269 p.

6. [J.M.] Mitry, Jean. Histoire du cinéma, Tome I. Editions Universitaires, Paris, 1967, 470 p.

7. [K.N.] Niver, Kemp R. Motion Pictures from the Library of Congress Paperprint Collection, 1894-1912. University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 1967, 402 p.

ou/or

Niver, Kemp R. Biograph Bulletins 1896-1908. Locare Research Group, Los Angeles, 1971, 464 p.

8. [L. & M.] Low, Rachael et/and Roger Manvell. The History of the British Film 1896-1906. Unwin Brothers Ltd. London, 1973, 136 p.

9. [N.F.A.] National Film Archive Catalogue, Part III, "Silent Fiction Films". British Film Institute, London, 1966, 326 p.

10. [P.H.] Hammond, Paul. Marvelous Méliès, Gordon Fraser Gallery, London, 1974, 159 p.

G.B. 1900

F1 AS SEEN THROUGH A TELESCOPE
(LADY'S ANKLE) (v)

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith?*; ft - 66' (Lon), 75'; shots - 3; dec - L; rd - Sept 1900; type - comedy/comédie.

s - Using a telescope, a man admires the ankles of a lady cyclist as her male companion is tying her shoes. The couple realize they are being observed and the lady's companion confronts the voyeur and begins fighting with him.
s - A l'aide d'une lunette d'approche, un homme observe les chevilles d'une cycliste pendant que son compagnon de promenade lui attache ses souliers. S'apercevant qu'on les observe, l'homme va rejoindre le voyeur et se bat avec lui.

f - point-of-view matte shot (close-up) simulating a telescopic view
f - gros plan subjectif avec cache circulaire simulant l'oculaire d'une lunette d'approche

n - *Some film historians have claimed that this film was the work of Arthur Melbourne-Cooper (Alpha Trading Co.).
n - *Film attribué à Arthur Melbourne-Cooper (Alpha Trading Co.) par certains historiens.

F2 ATTACK ON CHINA MISSION - BLUE JACKETS TO THE RESCUE (v)
[ATTACK ON A CHINESE MISSION - BLUE JACKETS TO THE RESCUE]

pc - Williamson; d - J Williamson; sc - J Williamson; lp - Florence Williamson (girl/fille), Mr Lepard (missionary/missionnaire), Mr. James (officer/officier), three acrobats/trois acrobates (sailors/marins); ft - 77' (Lon), 230'*; shots - 1*; dec - L; rd - Nov 1900; ss - Ivy Lodge, Hove, Sussex, Williamson's home/demeure de Williamson; type - war drama, recreation of news event/drame de guerre, actualité reconstituée.

s - A missionary defends his wife and child and a young lady against an attack by Chinese boxers. He is killed but the others are saved by the intervention of British sailors. [NFA] (Incomplete)
s - Un missionnaire défend sa femme, son enfant et une jeune fille contre une attaque des Boxers chinois au cours de laquelle il est finalement tué. Les autres sont cependant sauvés grâce à l'intervention de marins britanniques. [NFA] (Incomplet)

n - *The print viewed does not correspond to the original version of the film which measured, according to The British Film Catalogue: 1895-1970, 230' and was composed of four shots.
n - *La copie visionnée ne correspond pas à la version originale du film qui, selon The British Film Catalogue: 1895-1970, mesurait 230 pieds et comportait quatre plans.

refs - L & M, p.70; Williamson Catalogue, Sept 1902

G.B. 1900

F3 THE BATHERS

pc - Hepworth; d - C M Hepworth; lp - Cecil M Hepworth (bather/baigneur); ft - 119* (Lon); shots - 2**; dec - L; rd - Nov 1900; type - trick/ film à trucs.

s - Two bathers undress and dive into the water. The action is then reversed to show them leaving the water feet first and their clothes flying back onto their bodies. [NFA]
s - Deux baigneurs se déshabillent et plongent. L'action est alors inversée et ils sortent de l'eau, les pieds devant, alors que leurs vêtements viennent d'eux-mêmes les revêtir. [NFA]

f - reverse motion shot
f - inversion de bande

n - *According to The British Film Catalogue: 1895-1970, this film measures only 100 feet. It might be a different print or a different film.
**Two shots if one includes the one in reverse motion.
n - *Selon The British Film Catalogue: 1985-1970, ce film ne mesure que 100 pieds. Il s'agit peut-être d'une autre copie ou d'un film different.
**Deux plans si l'on tient compte du plan inversé.

F4 THE BEGGAR'S DECEIT

pc - Hepworth; d - C M Hepworth; ft - 51' (Lon), 50'; shots - 1; dec - L; rd - Nov 1900; type - comedy/comédie.

s - A cripple propels himself along the pavement on a little trolley, apparently having lost the use of his legs. Passers-by respond to his plea for alms but when a policeman approaches, he takes to his heels. [NFA]
s - Un homme apparemment privé de l'usage de ses jambes avance sur le trottoir dans une voiture à bras. Les passants répondent à ses appels et lui font l'aumône lorsque survient un policier qui le fait s'enfuir à toutes jambes. [NFA]

f - action in depth
f - jeu en profondeur

F5 BLACK AND WHITE WASHING 1900?

pc - Walturdaw; ft - 57' (Lon); dec - S; type - comedy/comédie.

s - Two youths wash their faces at a table, boisterously splashing one another. One pours ink into the other's bowl, so that as he washes he turns gradually from white to black; he throws the basin of inky water over his pal, and the films ends with a good natured scrap. [NFA]
s - Deux jeunes gens se lavent le visage auprès d'une table tout en s'arrosant l'un l'autre avec beaucoup d'agitation. L'un d'entre eux verse de l'encre dans le bol de son voisin qui, à mesure qu'il se lave, devient de plus en plus noir. Il finit par verser le contenu de son bol sur la tête du premier. Le film se termine sur une bagarre amicale. [NFA]

f - knee shot
f - plan américain

G.B. 1900

F6 (BOXER ATTACK ON A MISSIONARY OUTPOST) 1900?

ft - 86' (Lon); shots - 1; dec - L; type - recreation of news event/ actualité reconstituée.

s - In China, Boxers attack a missionary outpost.
s - En Chine, des Boxers attaquent l'avant-poste d'une mission.

n - seems to be incomplete
  - might be ATTACK ON A MISSION STATION (Mitchell and Kenyon, 1900)
n - semble incomplet
  - pourrait être ATTACK ON A MISSION STATION (Mitchell and Kenyon, 1900)

F7 (BOY'S CRICKET MATCH AND FIGHT) 1900? [NFA]

pc - Bamforth? [NFA]; ft - 105' (Lon); shots - 1?; dec - L; type - comedy/comédie.

s - A boys' cricket match is in progress and, when one of the batsmen is caught out, a fight ensues with wickets. The contestants are finally separated. [NFA]
s - Des garçons participent à un match de cricket et l'un des joueurs est pris en défaut, ce qui provoque une bataille. Les adversaires sont finalement séparés. [NFA]

F8 CATCHING THE MILK THIEF 1900? [NFA]

pc - Bamforth, Riley; ft - 50' (Lon), 50'; shots - 1; dec - L; rd - Dec 1899? [BFC]; type - comedy/comédie.

s - A country yokel sleeps beside a box labelled "Nestle's Milk" on which stands a milk churn. A tramp who creeps up and starts drinking from the churn is promptly tackled by the yokel and two other men entering the scene. The tramp is bound hand and foot and taken away in a wheelbarrow. [NFA]
s - Un paysan dort à côté d'une boîte portant l'étiquette "Nestle's Milk" et sur laquelle se trouve un bidon à lait. Un vagabond s'approche à pas de loup, s'empare du bidon et commence à boire; le paysan et deux nouveaux venus le saisissent aussitôt et l'emmènent, pieds et poings liés, dans une brouette. [NFA]

F9 CLOWN AND POLICEMAN (v)
[CLOWN AND POLICE]

pc - Hepworth; d - C M Hepworth; lp - Cecil M Hepworth (clown); ft - 99' (Lon), 100'; shots - 1; dec - L; rd - July 1900; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A clown and a tramp are about to fire a barrel of gunpowder when a policeman appears on the scene. They vanish and the barrel explodes. Their dismembered bodies re-assemble and a general fracas ensues. [NFA] (Uncertain)

G.B. 1900

s - Un clown et un clochard s'apprêtent à faire sauter un baril de poudre à canon lorsqu'un policier apparaît. Les deux hommes disparaissent et le baril explose. Leurs corps démembrés se reforment et une bagarre générale s'ensuit. [NFA] (Incertain)

f - performers acknowledge camera/audience (bows)
f - les personnages s'adressent au public (salutations)

F10 EXPLOSION OF A MOTOR CAR (v)
USA: THE DELIGHTS OF AUTOMOBILING

pc - Hepworth; d - C M Hepworth; lp - Cecil M Hepworth (driver/conducteur), Henry Lawley (passenger/passager); ft - 97' (Lon), 100'; dec - L; rd - July 1900; type - trick/film à trucs.

s - A motor car containing four passengers drives towards the camera. It stops suddenly and explodes. The wreckage and passengers are thrown into the air. A policeman rushes to the spot and scans the sky with a telescope. The bodies start falling to the ground and the policeman collects the parts and enters his observations in a notebook. [NFA]
s - Une automobile, avec quatre personnes à son bord, se dirige vers la camera; elle s'arrête soudain et explose, projetant en l'air débris et passagers. Un policier accourt sur les lieux et scrute le ciel avec un télescope. Les corps finissent par retomber par terre; le policier réunit tous les morceaux et note ses observations dans son calepin. [NFA]

f - car moves toward camera
- suggestion of off-screen space (body fragments fall from above)
f - déplacement de l'automobile vers la caméra
- importance du hors-champ (les membres des victimes tombent du haut de l'image)

n - reproduced in CORRECTION PLEASE directed by Noël Burch in 1979
n - repris dans CORRECTION PLEASE réalisé par Noël Burch en 1979

F11 GRANDMA'S READING GLASS

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith?*; ft - 89' (Lon), 100'; shots - ±9; dec - S; rd - Sept 1900; type - trick/film à trucs.

s - A grandmother sews while her grandson examines various objects with the help of a magnifying glass: a watch, a canary, a cat's head, etc.
s - Une grand-mère coud tandis que son petit-fils observe ce qui l'entoure à l'aide d'une loupe: une montre en marche, un canari dans sa cage, la tête d'un chat, etc.

f - circular matte to simulate magnifying glass
- extreme close-up, close-up and knee shot
- point-of-view shots
- point-of-view cuts between observer and scenes observed
f - cache circulaire simulant une loupe
- très gros plan, gros plan et plan américain
- plans subjectifs
- alternance regardant/regardé

G.B. 1900

n - similar to GRANDPA'S READING GLASS (Biograph, 1902) and to LA LOUPE DE GRAND-MAMAN (Pathé, 1901)
*Some historians have claimed that this film was the work of Arthur Melbourne-Cooper (Alpha Trading Co.).
n - semblable à GRANDPA'S READING GLASS (Biograph, 1902) et à LA LOUPE DE GRAND-MAMAN (Pathé, 1901)
*Film attribué à Arthur Melbourne Cooper (Alpha Trading Co.) par certains historiens.

refs - L&M, p.76: Warwick Catalogue, April 1901

F12 GRANDMA THREADING HER NEEDLE

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; lp - Eva Bayley:(Grandma)*; ft - 52' (Lon), 75'; shots - 1; dec - S; rd - Sept 1900; type - facial, comedy/expressions faciales, comédie.

s - An old lady is seated at a table with her work basket and her cat which is washing its paws. The old lady makes several attempts to thread a needle and a look of triumph appears on her face as she finally succeeds. [NFA]
s - Une vieille dame est assise à une table avec son panier à ouvrage et son chat qui se lèche les pattes. Elle tente à plusieurs reprises d'enfiler son aiguille et prend un air de triomphe lorsqu'elle y arrive enfin. [NFA]

f - chest shot
f - plan rapproché-poitrine

n - similar to (OLD LADY TRIES TO THREAD A NEEDLE) (Smith?,1902?); might be the same film
- similar to MA TANTE (Pathé, 1903)
- Edison Manufacturing Co. has a film of same title in its September 1902 catalogue
*Grandma's part may have been played by a man, Tom Green.
n - semblable à (OLD LADY TRIES TO THREAD A NEEDLE) (Smith?,1902?); pourrait être le même film
- semblable à MA TANTE (Pathé, 1903)
- l'Edison Manufacturing Co. avait un film portant le même titre dans son catalogue de septembre 1902
*Le rôle de Grandma était peut-être interprété par un homme, Tom Green.

F13 THE HOUSE THAT JACK BUILT

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; ft - 48' (Lon), 50'; shots - 3*; dec - S; rd - Sept 1900; type - trick/film à trucs.

s - A small girl builds a house which her young brother mischievously demolishes. By reversing the film he is made to appear rebuilding the house. [NFA]
s - Une fillette construit une maison que son petit frère détruit méchamment. Par inversion de bande, on nous le montre en train de reconstruire la maison. [NFA]

f - reverse motion shot
- knee shot

G.B. 1900

f - inversion de bande
  - plan américain

n - *Three shots if one includes the one in reverse motion.
n - *Trois plans si l'on tient compte du plan inversé.

F14 HOW IT FEELS TO BE RUN OVER

pc - Hepworth; d - C M Hepworth; lp - Cecil M Hepworth (driver/conducteur), May Clark (passenger/passager); ft - 50' (Lon), 50'; shots - 1?; dec - L; rd - July 1900; type - comedy/comédie.

s - A cart moves along a narrow country road forward and past the camera. It is followed, shortly after, by an automobile travelling at high speed. Seeing the buggy, the driver of the automobile tries in vain to avoid a collision. The screen is covered with spots, among which appear these words: "Oh, Mother will be pleased." [NFA]
s - Une charrette suit une étroite route de campagne en se dirigeant vers la caméra. Après son passage, une automobile s'amène, qui fonce à toute allure dans la même direction. Réalisant le danger, ses occupants s'agitent et essaient de contrôler la situation, mais en vain. L'écran se couvre alors de taches entre lesquelles viennent s'intercaler les mots "Oh, maman sera enchantée". [NFA]

f - car moves directly toward camera
  - black leader to conclude, with scratched-in stars and intertitle: "Oh, Mother will be pleased."
f - déplacement de l'automobile directement vers la caméra
  - étoiles et intertitre grattés sur de l'amorce noire, en guise de conclusion: "Oh, Mother will be pleased." ("Oh, maman sera enchantée.")

n - reproduced in CORRECTION PLEASE, directed by Noël Burch en 1979
n - repris dans CORRECTION PLEASE, réalisé par Noël Burch en 1979

refs - L&M, p.83: Hepworth Catalogue, 1906

F15 (LADIES' SKIRTS NAILED TO FENCE) 1900? [NFA]

pc - Bamforth?; ft - 68' (Lon); shots - 3; dec - L; type - comedy/comédie.

s - Two old ladies wearing bonnets and shawls stand gossiping behind a fence. Two workmen creep up on the other side of the fence, pull the hems of the ladies' skirts through the palings and nail them to the wood. When the women discover their plight they try and get away and pull the fence down in their attempt. [NFA]
s - Deux vieilles dames portant bonnets et châles bavardent derrière une clôture. Deux ouvriers s'approchent à pas de loup de l'autre côté et fixent les jupes des deux dames autour des poteaux de la clôture avec des clous. Lorsque les deux dames se rendent compte de la situation, elles font tomber la clôture en tentant de se dégager. [NFA]

f - effect of reverse angle achieved by rearrangement of actors over two shots
f - effet de contrechamp résultant du déplacement des comédiens entre deux plans

n - women's parts played by men
n - les rôles féminins sont interprétés par des hommes

G.B. 1900

F16 (LADY AND THE BOAT) 1900? [NFA]

ft - 74' (Lon); shots - 1; dec - L; type - comedy/comédie.

s - As a couple in a row boat near the shore, the lady, closing her umbrella, prepares to be carried ashore by a boatman. He drops her in the water; she clambers back into the boat and wrings out her skirt. Another attempt is made and she is finally carried safely ashore. [NFA]
s - Un couple en canot s'approche du rivage. La dame, fermant alors son parapluie, s'apprête à se faire porter à terre par l'un des bateliers mais celui-ci la laisse tomber dans l'eau; elle remonte avec peine dans le canot et essore sa jupe. Après une autre tentative, elle se retrouve finalement en sûreté sur la rive. [NFA]

F17 LET ME DREAM AGAIN

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; ft - 70' (Lon), 75'; shots - 2; dec - S; rd - Aug 1900; type - comedy/comédie.

s - A middle aged man sits at a table, drinking with a young girl in fancy dress wearing a mask. As he flirts with her he suddenly wakes from his dream to find that he is at home in bed embracing his wife; each turns away from the other.
s - Un homme d'un certain âge est attablé en compagnie d'une jeune femme portant un costume et un loup. Alors qu'il flirte avec elle, il se réveille soudainement et réalise qu'il est couché aux côtés de sa femme qu'il étreint. Ils se détournent l'un de l'autre.

f - out-of-focus effect to move from dream to reality
  - full shot
f - utilisation du hors-foyer pour revenir du rêve à la réalité
  - plan moyen

n - similar to REVE ET REALITE (Pathé, 1901)
n - semblable à REVE ET REALITE (Pathé, 1901)

F18 (LOVER KISSES HUSBAND) 1900? [NFA]

pc - Bamforth? [NFA]; ft - 50' (Lon); shots - 1; dec - L; type - comedy/comédie.

s - A man creeps up on his wife while she is being kissed by an admirer beside a pump. He whisks his wife away and takes her place while the admirer is looking the other way and consequently receives a passionate embrace. The two men fight and the husband gives his rival a good dousing. [NFA]
s - Un homme s'approche à pas de loup de sa femme au moment où, tout près d'une pompe, elle est embrassée par un admirateur. Il chasse brusquement sa femme, prend sa place pendant que l'admirateur a le dos tourné et se fait, en conséquence, tendrement enlacer. Les deux hommes se battent et le mari arrose copieusement son rival avec la pompe. [NFA]

G.B. 1900

F19 (MAN AND BOY LAUGH OVER TWO MAGAZINES) 1900?

ft - 70' (Lon); shots - 1; dec - L; type - facial/expressions faciales.

s - A man and a boy in a top hat meet and laugh together over two magazines called "Footlight Favourites". [NFA]
s - Un homme et un garçon portant un haut-de-forme se rencontrent et rient en feuilletant deux revues intitulées "Footlight Favourites". [NFA]

n - might be a French film
  - similar to THE TWO OLD SPORTS (Smith, 1900), (TWO LAUGHING MEN) (Great Britain, 1901?), ART STUDIES (Biograph, 1900), and TWO OLD CRONIES (Biograph, 1900]
n - pourrait être un film français
  - semblable à: voir remarque en anglais
f - full shot/plan moyen

F20 THE OLD MAID'S VALENTINE (v)
[THE VALENTINE]

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; lp - Eva Bayley (Miss Pimple)? [NFA]; ft - 54' (Lon), 50'; shots - 1; dec - S; rd - Sept 1900; type - comedy/comédie.

s - Miss Pimple is seated with her cat beside her. She glances frequently at a calendar which shows the date February 14th. Her maid gives her an envelope which she thinks is a Valentine but when she opens it, she finds that it is a picture of a large baby with the words "Just like you Mama" printed on it. She throws it down. [NFA]
s - Miss Pimple est assise, son chat à ses côtés. Elle jette de fréquents coups d'oeil au calendrier qui indique la date du 14 février. Sa servante lui apporte une enveloppe dans laquelle elle pense trouver un Valentin mais en l'ouvrant, elle se rend compte qu'il s'agit du portrait d'un gros bébé, accompagné des mots "Juste comme toi maman". Elle le jette par terre. [NFA]

f - waist shot
f - plan rapproché-taille

F21 (POLICEMAN) 1900? [NFA]

pc - Smith; ft - 40' (Lon); shots - 1?; dec - S; type - drama/drame.

s - A policeman surprises a burglar by entering a room through the window. The burglar throws a chair at him and tries to escape through the window. The policeman grapples with the thief and arrests him. [NFA]
s - Un policier s'introduit dans une pièce par la fenêtre pour surprendre un cambrioleur. Ce dernier lui lance une chaise et tente de s'échapper par la même voie. Le policier se bat avec lui et finit par l'arrêter. [NFA]

G.B. 1900

F22 (POLICEMAN BEATEN) 1900? [NFA]

pc - Alpha? [NFA]; ft - 121' (Lon); shots - 1; dec - L; type - comedy/comédie.

s - A woman is beating a carpet in the garden when a policeman comes along and starts flirting with her. Her employer arrives on the scene and the policeman hides under the carpet. The employer then commences to beat the carpet and the enraged policeman emerges and marches him off under arrest. [NFA]
s - Une servante bat un tapis dans le jardin lorsqu'un policier apparaît et se met à lui faire la cour. Son patron arrive sur l'entrefaite et le policier se cache derrière le tapis. Le patron commence alors à battre le tapis. Furieux, le policier sort alors de derrière le tapis et met son agresseur en état d'arrestation. [N.F.A.]

F23 (PROFESSOR WHO DRANK INK) 1900? [NFA]

ft - 61' (Lon); shots - 1?; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A professor sits writing at a table. He then takes up his manuscript and begins to deliver a lecture. He absentmindedly gets ink into his drinking water and when he takes a draught, splutters it out in dismay. [NFA]
s - Un professeur est en train d'écrire à sa table. Il prend son manuscrit et commence sa conférence. Sans y prendre garde, il met de l'encre dans son verre d'eau, prend une gorgée et la crache d'un air consterné. [NFA]

f - knee shot
  - heavy make-up
f - plan américain
  - maquillage très souligné

n - similar to THE ABSENT MINDED PROFESSOR (Pathé, 1902)
n - semblable à THE ABSENT MINDED PROFESSOR (Pathé, 1902)

F24 A QUICK SHAVE AND BRUSH-UP

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; lp - Tom Green?; ft - 72'* (Lon); shots - 1; dec - S; rd - Aug 1900; type - facial/expressions faciales.

s - A man at a dressing table with a mirror in the foreground lathers his face and shaves himself, grimacing horribly in the process. His shaving completed, he applies a lotion to his face with a vaporizer and finishes off with a light powdering. [NFA]
s - Un homme, devant une table de toilette surmontée d'un miroir, se met de la mousse sur le visage et entreprend de se raser en faisant d'horribles grimaces. Lorsqu'il a terminé, il se vaporise le visage d'une lotion et parachève sa toilette en se mettant un peu de poudre. [NFA]

f - waist shot
  - black background
f - plan rapproché-taille
  - fond noir

G.B. 1900

n - *According to The British Film Catalogue: 1895-1970, this film measures only 50 feet. It might be a different print or a different film.
n - *Selon The British Film Catalogue: 1895-1970, ce film ne mesure que 50 pieds. Il s'agit peut-être d'une autre copie ou d'un film différent.

F25 A RAILWAY COLLISION

pc - Paul; d - W R Booth;ft - 36' (Lon), 40'; shots - 1; dec - S; rd - Mar 1900; type - recreation/reconstitution.

s - A freight train moves along a track and through the stop signal. The driver reverses the train but an express emerges from the tunnel and smashes into it, throwing the freight train down an embankment. [NFA]
s - Un train de marchandises s'avance sur une voie ferrée et brûle le signal. Pendant que le conducteur lui fait faire marche arrière, un express sort à toute allure du tunnel et percute le train de marchandises qui est projeté sur le talus. [NFA]

f - use of miniatures
f - maquettes

refs - Paul Catalogue, November 1901
- The Era, 10 March 1900, p. 27

F26 ROBINSON CRUSOE 1900?

d - G A Smith?; ft - 53'(Lon); shots - 6; dec - S; type - burlesque comedy?/comédie burlesque?

s - Crusoe fights pirates and cannibals, discovers Friday and saves a woman.
s - Crusoé combat des pirates et des cannibales, découvre Vendredi et sauve une femme.

f - character (Robinson Crusoe) cut-off at legs by upper frame edge
- dance show
- heavy make-up
f - personnage (Robinson Crusoé) coupé aux jambes par le bord supérieur du cadre
- spectacle de danse
- maquillage très souligné

n - pantomime version of Daniel Defoe's novel, loosely adapted
- Robinson Crusoe's part was played by a woman
n - pantomime du roman de Daniel Defoe adapté très librement
- le rôle de Robinson Crusoé etait interprété par une femme

F27 SCANDAL OVER THE TEA CUPS
(TWO LADIES TAKE TEA) (v)

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; lp - Eva Bayley (spinster /vieille fille); ft - 74' (Lon), 75'; shots - 1; dec - S; rd - Sept 1900; type - facial/expressions faciales.

G.B. 1900

s - Two ladies, seated at a table, take tea. Engaged in a lively conversation, they use gestures and mime for emphasis.
s - Deux femmes assises à une table prennent le thé et discutent avec emphase, tout en faisant des mimiques.

f - waist shot
f - plan rapproché-taille

F28 SODA SIPHON JOKE 1900?

ft - 50' (Lon); dec - S; type - comedy/comédie.

s - While smoking, a man examines a theatre program. Preoccupied, he places his hat near a soda siphon and fills it with soda. He puts on his hat and is showered with soda.
s - Un homme fume, regarde un programme de théâtre, pose son chapeau à côté d'un siphon et, par distraction, remplit son chapeau de soda. Il met ensuite son chapeau et reçoit le soda sur la tête.

f - waist shot
f - plan rapproché - taille

F29 THE TRAMP AND THE BABY'S BOTTLE 1900? [NFA]

pc - Bamforth, Riley; ft - 50' (Lon), 72'; shots - 1; dec - L; rd - Dec 1899? [BFC]; type - comedy/comédie.

s - A nurse with a baby goes for a walk in the park, with her boyfriend, a policeman. A tramp who is watching, comes out and steals the baby's bottle from the pram and starts to drink. The couple suddenly return and the tramp is arrested by the policeman. [NFA]
s - Dans un parc, une bonne d'enfant délaisse un instant le bébé dont elle a la garde pour aller se promener avec son amoureux, un policier. Un clochard à l'affût sort de sa cachette, vole la bouteille de lait restée dans le landau et commence à boire. Le couple revient subitement et le policier met le clochard en état d'arrestation. [NFA]

n - not to be confused with Haggar and Sons' film (1903) of the same title and similar plot
- similar to THE TRAMP AND THE NURSING BOTTLE (Edison, 1901)
n - ne pas confondre avec le film produit par Haggar and Sons (1903) portant le même titre et dont le sujet est semblable
- semblable à THE TRAMP AND THE NURSING BOTTLE (Edison, 1901)

F30 THE TWO OLD SPORTS

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; lp - Tom Green, Mr Hunter; ft - 68' (Lon), 75'; shots - 1; dec - S; rd - Feb 1900; type - facial/expressions faciales.

s - Two men are reading "Footlight Favourites". They see a picture of an actress in tights. They dig each other in the ribs and proceed to tell each other stories, each of which convulses them with laughter. [NFA]

G.B. 1900-1901

s - Deux hommes lisent "Footlight Favourites". Ils voient la photo d'une actrice en collants, se poussent du coude et commencent à se raconter des histoires qui les font toutes se tordre de rire.

f - waist shot
  - curtain background
f - plan rapproché-taille
  - rideau de fond

n - similar to (MAN AND BOY LAUGH OVER TWO MAGAZINES) (Great Britain, 1900?), (TWO LAUGHING MEN) (Great Britain, 1901?), ART STUDIES (Biograph, 1900), and/et TWO OLD CRONIES (Biograph, 1900)
n - semblable à: voir remarque en anglais

F31 ARE YOU THERE? 1901

pc - Williamson; d - J Williamson; lp - Sam Dalton; ft - 68' (Lon), 75'; shots - 2; dec - S; rd - Oct 1901; type - comedy/comédie.

s - A young man telephones his girl friend and arranges to meet her. The call is intercepted by her father who meets the young man and beats him over the head with his umbrella. [NFA]
s - Un jeune homme téléphone à son amie et lui donne rendez-vous. Cependant, le père de la jeune fille intercepte l'appel, va au rendez-vous à sa place et bat le jeune homme à coups de parapluie sur la tête. [NFA]

f - split set for telephone scene
f - décor divisé pour la scène du téléphone

refs - L&M, p.89: Williamson Catalogue, September 1902

F32 THE BIG SWALLOW

pc - Williamson; d - J Williamson; lp - Sam Dalton; ft - 59' (Lon), 60'; shots - 3*; dec - S,L; rd - Oct 1901; type - comedy/comédie.

s - A man sees a photographer about to take his picture. He orders him off, approaching nearer and nearer until his head fills the picture, and finally his mouth occupies the screen. He opens it, and first the camera, then the operator disappear inside. He retires munching and expressing great satisfaction. [NFA]
s - Un homme aperçoit un photographe qui s'apprête à le prendre en photo. Il lui ordonne de s'en aller et s'approche de plus en plus de l'objectif, jusqu'à ce que sa tête, puis sa bouche, remplissent tout l'écran. Il ouvre alors la bouche et avale successivement l'appareil et le photographe. Il se retire ensuite en mâchant d'un air satisfait. [NFA]

f - character moves toward camera into extreme close-up (with change of focus)
- point-of-view shots
- black background

f - déplacement du personnage vers la caméra jusqu'en très gros plan (avec mise au point suivie)
- plans subjectifs
- fond noir

n - *Three shots if one includes the shot with the black background simulating the character's throat.
n - *Trois plans si l'on tient compte du plan sur fond noir représentant la gorge du personnage.

refs - L&M, p.75: Williamson Catalogue, September 1902

F33 THE CHEESE MITES - OR, LILLIPUTIANS IN A LONDON RESTAURANT

pc - Paul; d - W R Booth? [BFC]; ft - 57' (Lon), 70'; shots - 1?; dec - S; rd - Aug 1901; type - trick/film à trucs.

s - In a restaurant a man is sitting at a table, drinking. He places his glass on a table where a group of Lilliputians appear, fighting among each other. The man finds the situation humorous and laughs.
s - Dans un restaurant, un homme est assis à une table et boit. Il pose son verre sur la table où apparaissent alors des Lilliputiens qui se battent. L'homme trouve la scène amusante et rit de bon coeur.

f - reduced figures
- knee shot

f - personnages réduits
- plan américain

n - Edison Manufacturing Co. had a film entitled WHAT CAME OUT OF THE CHEESE - OR, THE LILLIPUTIANS IN A NEW YORK RESTAURANT (1900?) in its September 1902 catalogue
n - l'Edison Manufacturing Co. avait film intitulé WHAT CAME OUT OF THE CHEESE - OR, THE LILLIPUTIANS IN A NEW YORK RESTAURANT (1900?) dans son catalogue de septembre 1902

refs - Paul Catalogue, November 1901
- The Era, November 2, 1901, p.32

F34 FIRE!

pc - Williamson (Gaumont); d - J Williamson; ft - 283' (Lon), 280'; shots - 5; dec - S, L; rd - Oct 1901; ss - George Street, Hove, Sussex; type - drama/drame.

s - A policeman discovers a house is on fire and gives the alarm. A horse-drawn fire engine rushes to the scene. Inside the house a man tries to put out the fire with a jug of water, but collapses. He is saved by a fireman. He is revived outside and remembers the others in the building. A fireman carries out a child which he hands to the rescued man. Meanwhile another occupant is saved by jumping into a sheet. [NFA]

G.B. 1901

s - Un policier découvre un feu et donne l'alarme. Une pompe à incendie tirée par des chevaux arrive rapidement sur les lieux. A l'intérieur de la maison, un homme tente d'éteindre les flammes avec un seau d'eau, mais il s'évanouit. Il est sauvé par un pompier. Dehors, il revient à lui et pense aux personnes restées à l'intérieur. Un pompier lui emmène un enfant, tandis qu'une autre personne est sauvée en sautant dans un drap tendu. [NFA]

f - cut on action for continuity between shots 4 and 5 (as fireman carries man out of window)
f - raccord continu de l'action entre les plans 4 et 5 (pompier qui sauve un homme en le sortant par la fenêtre)

n - shots 1, 4 and 5 are tinted in red
n - les plans 1, 4 et 5 sont teintés en rouge

refs - L&M, p.98-99: Williamson Catalogue, September 1902

F35 THE HAUNTED CUROSITY SHOP

pc - Paul; d - W R Booth? [BFC]; ft - 131' (Lon), 140'; shots - 1; dec - S; rd - Aug 1901? [BFC]; type - trick/film à trucs.

s - An old curio dealer watches as a cupboard opens and the top half of a white woman crosses the room followed by the bottom half. Just as the old man tries to put his arm around her waist she changes into a black woman. He locks her back up in the cupboard. On opening the cupboard again he is confronted by an Egyptian mummy, which in turn dissolves into a skeleton. Three gnomes appear and after doing a dance they become one. The single gnome is pushed into a jar whereupon a cloud of smoke arises obscuring everything. Through this smoke a head seems to come nearer and nearer, causing the old man to flee in terror. [NFA]
s - Un vieux brocanteur regarde s'ouvrir une armoire d'où sort la moitié supérieure d'une femme, qui traverse la pièce suivie de l'autre moitié. Au moment où le vieil homme tente de lui passer un bras autour de la taille, elle se change en noire et il l'enferme de nouveau dans l'armoire. Lorsqu'il l'ouvre ensuite, c'est pour se trouver en face d'une momie égyptienne qui se transforme aussitôt en squelette. Trois gnomes apparaissent alors et après avoir effectué une danse, se fondent en un seul. Ce dernier est placé dans une jarre d'où sort un nuage de fumée qui obscurcit tout et à travers lequel se dessine une tête qui s'approche de plus en plus du vieil homme et le fait fuir, terrifié. [NFA]

f - superimposition
  - conclusion goes out of focus
f - surimpression
  - finale hors-foyer

refs - Paul Catalogue, October 1901

F36 THE INDIAN CHIEF AND SEIDLITZ POWDER

pc - Hepworth; d - C M Hepworth; ft - 115'* (Lon); shots - 1; dec - S; rd - Aug 1901; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

G.B. 1901

s - An Indian chief cautiously enters a chemist's shop in search of medicine. He mixes a dose from some powders but in the wrong proportions. After he has taken some he swells to an alarming size and floats above the shop. He bursts and escapes in a cloud of smoke. [NFA]
s - Un chef indien en quête d'un médicament entre en catimini dans une pharmacie. Il fait un mélange de quelques poudres, mais se trompe dans les proportions. Après avoir avalé une dose de sa mixture, il grossit de façon inquiétante et se met à flotter dans les airs. Il éclate enfin et disparaît dans un nuage de fumée. [NFA]

f - slow motion
f - ralenti

n - *According to The British Film Catalogue: 1895-1970, this film measures only 90 feet. It might be a different print or a different film.
n - *Selon The British Film Catalogue: 1895-1970, ce film ne mesure que 90 pieds. Il s'agit peut-être d'une autre copie ou d'un film différent.

F37 (LADY AND PUPPIES) 1901?

ft - (Lon); type - everyday event/scène de genre.

s - A little girl plays with some puppies.
s - Une petite fille s'amuse avec des chiens.

n - similar to (WOMAN, DOGS AND PUPS) (Great Britain, 1901?)
  - the supplied title is an incorrect description as it is a little girl with the puppies, not a "lady".
n - semblable à (WOMAN, DOGS AND PUPS) (Grande-Bretagne, 1901?)
  - le titre attribué donne une mauvaise idée de ce film puisque c'est une petite fille qui est avec les chiots et non une "dame".

F38 THE LASSIE AND HER DOG

pc - Warwick; ft - 145' (Lon), 150'; shots - 2; rd - Nov 1901; type - comedy/comédie.

s - A girl puts her pet dog into a bath and gives him a good scrub. She then dries and grooms him. Afterwards she sits with her small dog between two larger dogs. [NFA]
s - Une fillette met son petit chien dans un bain et lui donne un bon lavage, puis elle le sèche et parachève sa toilette. Elle va ensuite s'asseoir avec lui entre deux chiens plus gros. [NFA]

f - slight high angle on the girl taken in chest shot (shot 1)
  - apotheosis conclusion.
f - légère plongée sur la fillette prise en plan rapproché-poitrine (plan 1)
  - apothéose finale

F39 THE MAGIC EXTINGUISHER

pc - Williamson; d - J Williamson; lp - Sam Dalton; ft - 90' (Lon), 110'; shots - 1; dec - S; rd - Oct 1901? [BFC]; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

G.B. 1901

s - A conjuror places a dog beneath a fire extinguisher. When he lifts it up the dog has changed into a cat. He repeats this with kittens and changes them into eggs which then change into chicks. He finally places the extinguisher over his own head and changes himself into a small boy. [NFA]
s - Un prestidigitateur place un chien sous un extincteur d'incendie. Lorsqu'il le soulève, le chien s'est changé en chat. Il recommence le même tour avec de petits chats qui se transforment en oeufs, puis en poussins. Il place finalement sa propre tête sous l'extincteur et se transforme lui-même en petit garçon. [NFA]

f - knee shot
  - performer acknowledges camera/audience (bow)
f - plan américain
  - le personnage s'addresse au spectateur (salutation)

F40 (MAN BY BED) 1901?

ft - 47' (Lon); dec - S; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In his bedroom, a man desperately attempts to lie down on a bed which moves repeatedly. The story ends with an explosion.
s - Dans sa chambre, un homme tente désespérément de se coucher sur un lit qui se déplace continuellement. La scène se termine par une explosion.

F41 (MAN IN BEDROOM) 1901?

ft - (Lon); shots - 1 dec - S; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In his bedroom, a man attempts to undress but his efforts are in vain. As soon as he takes off an article of clothing it reappears on him, magically, in its former place.
s - Dans sa chambre, un homme tente de se déshabiller, mais en vain, car ses vêtements, sitôt enlevés, reviennent instantanément se poser sur lui.

F42 MASQUES AND GRIMACES 1901?

pc - Smith?; ft - 82' (Lon); type - facial/expressions faciales.

s - A series of masks and grimacing faces.
s - Succession de têtes masquées et de visages grimaçants.

f - series of close-ups
f - suite de gros plans

F43 OH! MISTER MOON
(MOON MAN) (v)

pc - Mitchell & Kenyon; d - J Kenyon, S Mitchell; sc - P Honri; lp - Percy Honri (Mister Moon); ft - 106' (Lon); dec - S; ss - King Street, Blackburn; type - trick/film à trucs.

G.B. 1901

s - The moon rises from the horizon and makes faces. A small body attaches itself to the head and the hands begin to play a guitar. It then sinks slowly back below the horizon. [NFA]
s - La lune monte à l'horizon et fait des grimaces. De tous petits membres viennent tout à coup s'y attacher et elle se met à jouer de la guitare. Elle descend alors lentement derrière l'horizon. [NFA]

n - adaptation of the song: "Oh, Mr Moon" by Frederick Norton
  - this film was used in the theatre as part of Percy Honri's act
n - adaptation de la chanson: "Oh, Mr Moon" de Frederick Norton
  - ce film était utilisé au théâtre comme une partie de la pièce de Percy Honri

refs - The Era, 11 January 1902
  - Peter Honri, Working the Halls, Farnborough, 1973, p.105, 107, 109

F44 (POLICEMAN IN SCHOOLROOM) 1901?

pc -(Warwick); ft - 57' (Lon); shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - In a schoolroom, the teacher kisses a policeman.
s - Dans une salle de classe, l'institutrice embrasse un policier.

f - high angle shot
f - plongée

F45 STOP THIEF!

pc - Williamson; d - J Williamson; ft - 112' (Lon). 115'; shots - 3; dec - L; rd - Oct 1901; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A tramp grabs some meat from a tray which a butcher carries on his shoulders. The butcher and a dog chase after him. The tramp enters a paddock and hides in a barrel. Some dogs gather round the barrel and when the butcher arrives, he drags the tramp out and struggles with him. [NFA]
s - Un clochard prend de la viande dans un plateau qu'un boucher transporte sur ses épaules. Le boucher et un chien se lancent alors à sa poursuite. Le clochard pénètre dans un enclos et se cache à l'intérieur d'un tonneau. Des chiens se rassemblent alentour et, lorsque le boucher arrive, il sort le clochard du tonneau et se bat avec lui. [NFA]

f - by-standers
f - badauds

n - not to be confused with American Mutoscope and Biograph Co.'s film (1900) of the same title and similar plot
  - one of the earliest multiple-shot chases
n - ne pas confondre avec le film produit par l'American Mutoscope and Biograph Co. (1900), portant le même titre et dont le sujet est semblable
  - un des premiers films de poursuite à plusieurs plans

G.B. 1901

F46 (TWO LAUGHING MEN) 1901?

ft - 46' (Lon); shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - Two men, seated at a table, look at a magazine and have a laugh.
s - Deux hommes, assis à une table, regardent une revue et rigolent.

f - waist shot
  - black background
f - plan rapproché-taille
  - fond noir

n - similar to THE TWO OLD SPORTS (Smith, 1900), (MAN AND BOY LAUGH OVER TWO MAGAZINES) (Great Britain, 1900?), ART STUDIES (Biograph, 1900) and TWO OLD CRONIES (Biograph, 1900)
n - semblable à: voir remarque en anglais

F47 THE WAIF AND THE WIZARD - OR, THE HOME MADE HAPPY

pc - Paul; d - W R Booth? [BFC]; ft - 86' (Lon), 90'; shots - 2; dec - S; rd - Sept 1901; type - drama, trick (conjuring)/drame, film à trucs (prestidigitation).

s - Performing before an audience of ragged children, a conjurer produces a bunch of flowers, assisted by a little boy from the audience. After the show the little boy requests the conjurer to repeat the trick at his home as his sister is sick. The conjurer goes home with the boy and as well as the flowers, produces a waiter with a hot supper. [NFA]
s - Donnant une représentation devant un auditoire d'enfants en haillons, un prestidigitateur, aidé d'un petit garçon de l'assistance, fait apparaître un bouquet de fleurs. Après le spectacle, le garçonnet lui demande de venir chez lui exécuter un tour de magie pour sa petite soeur qui est malade. Le prestidigitateur accepte et, en plus des fleurs, fait apparaître au chevet de la fillette un serveur apportant un repas chaud. [NFA]

f - character (wizard) moves toward camera
f - déplacement du personnage (magicien) vers la caméra

n - music: E Kent
  - "Shown while song is sung" [BFC]
n - musique: E Kent
  - "Chanson interprétée pendant la projection" [BFC]

refs - Paul Catalogue, November 1901
  - The Era, 2 November 1901, p.32

F48 (WOMAN, DOGS AND PUPS) 1901? [NFA]

pc - (Warwick); ft - 50' (Lon); shots - 1; type - everyday event/scène de genre.

s - Sitting on the ground, a young girl feeds several dogs.
s - Une jeune fille assise par terre nourrit plusieurs chiens.

G.B. 1901-1902

f - full shot
f - plan moyen

n - similar to (LADY AND PUPPIES) (Great Britain, 1901?)
  - the supplied title is an incorrect description as it is a little girl who feeds the dogs and pups, not a "woman"
n - semblable à (LADY AND PUPPIES) (Grande-Bretagne, 1901?)
  - le titre attribué donne une mauvaise idée de ce film puisque c'est une petite fille qui nourrit les chiens, non une "femme"

F49 (BATHERS PULL COUPLE INTO WATER) 1902?

ft - (Lon); dec - L; type - comedy/comédie.

s - In a river, children are floundering. An adult arrives and enters the water. Two other adults arrive and sit down on a bench. From behind the children pull a rope tied to the bench, sending them into the water.
s - Dans une rivière, des enfants pataugent. Un adulte arrive et se baigne aussi. Deux autres personnes s'amènent alors et s'asseoient sur un banc public auquel est attachée une corde. Derrière eux, les enfants tirent sur la corde et les font basculer dans la rivière.

n - country uncertain
  - might be THE BATHER'S REVENGE (Haggar, 1904); the plot is the same
n - pays d'origine incertain
  - pourrait être THE BATHER'S REVENGE (Haggar, 1904); le sujet est le même

F50 (COLLAPSING BRIDGE) 1902? [NFA]

ft - 87' (Lon); shots - 1; type - drama?, recreation of news event?/ drame?, actualité reconstituée?

s - A girl leads a band of peasants in an armed attack against an unseen enemy. A mountainous landscape is seen with a bridge in the foreground. Two coaches approach from either end and are about to cross the bridge when it suddenly collapses under a cascade of water. [NFA] (Incomplete)
s - Une jeune fille conduit un groupe de paysans à une attaque armée contre un ennemi invisible. On voit un paysage de montagnes avec un pont au premier plan; deux diligences venant en sens inverse sont déjà engagées sur le pont lorsqu'il s'écroule dans un jaillissement d'eau. [NFA] (Incomplet)

n - country uncertain
  - might be an actuality shot of an amusement park attraction
n - pays d'origine incertain
  - pourrait être un plan d'actualité d'une attraction foraine

G.B. 1902

F51 THE FRUSTRATED ELOPEMENT

pc - Hepworth; d - P Stow; lp - May Clark (young woman/jeune fille); ft - 92' (Lon), 100'; shots - 1*; dec - L; rd - June 1902; type - comedy, trick/comedy, film à trucs.

s - A young man tries to elope with a young woman but is stopped by her father as he climbs down the ladder. He is ordered to take the young woman back to her room and when they refuse to part the father throws a bucket of water over the young man. [NFA]
s - Deux amoureux voient leur fuite interrompue par le père de la jeune femme qui les surprend au moment où ils descendent du balcon à l'aide d'une échelle. Le père ordonne au jeune homme de ramener la jeune femme dans sa chambre et, comme les deux amoureux refusent de se séparer, le père lance un seau d'eau à la tête du jeune homme. [NFA]

f - reverse motion shots
f - inversions de bande

n - *More than one shot if one includes the multiple uses of reverse motion.
n - *Plus d'un plan si l'on tient compte des inversions de bande.

F52 HIS ONLY PAIR

pc - Paul; ft - 73' (Lon), 75'; rd - July 1902; type - comedy/comédie.

s - Granny is busy patching a boy's only pair of trousers while his playmates jeer at him through the window. The boy tries to snatch his trousers away but gets a caning instead. After the old lady has finished the repairs, the boy fights his tormentors. [NFA]
s - Tandis que sa grand-mère est occupée à lui rapiécier son unique culotte, un petit garçon subit les moqueries de ses compagnons de jeu qui l'observent par la fenêtre. Il tente vivement d'enlever son pantalon mais reçoit une taloche. Quand la vieille dame a enfin fini ses réparations, le garçon va se battre contre ses persécuteurs. [NFA]

f - simultaneous actions in the same visual field (kids seen through the window)
f - actions simultanées dans un même champ (enfants vus par la fenêtre)

n - based on a popular engraving
n - inspiré d'une gravure populaire

refs - Paul Catalogue, June 1903, p.19

F53 HOW TO STOP A MOTOR CAR

pc - Hepworth; d - P Stow; lp - Cecil M Hepworth (driver/conducteur), T C Hepworth (inspector/inspecteur), Claude Whitten (policeman/policier); ft - 89' (Lon), 100'; dec - L; rd - June 1902? [BFC]; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A policeman trying to stop a car is run over. He is knocked into pieces but the fragments are re-constituted. An inspector appears on the scene and shows the policeman the right way to stop cars - by bending down with

G.B. 1902

his back to the car and forcing it to rebound off him. [NFA]
s - Un policier tente en vain d'arrêter une automobile et se fait écraser; il se désintègre, puis se recompose. Un inspecteur s'amène alors sur les lieux et montre au policier la bonne façon de s'y prendre pour faire stopper les voitures: il s'agit de se pencher en avant, le dos tourné à l'automobile, de façon à la faire rebondir. [NFA]

n - distributed in the United States by American Mutoscope and Biograph Co.
- "extract in THROUGH THREE REIGNS, 1922." [BFC]
n - distribué aux Etats-Unis par l'American Mutoscope and Biograph Co.
- "THROUGH THREE REIGNS (1922) contient un extrait de ce film." [BFC]

refs - K N, p.97: Bulletin, no.12, Sept 18, 1903, no. H 291

F54 (THE INTERFERING LOVERS) 1902? [NFA]

pc - Gaumont; d - A Collins; lp - Alf Collins; ft - 143' (Lon); shots - 1; ss - Loughborough Cricket Ground (Leicestershire); type - comedy/comédie.

s - Two rich lovers on a park bench are joined by a poor couple. The men quarrel and a fight starts. The women join in. A curate tries to stop them, but he receives a blow for his trouble. The wealthy aggressor is arrested by a policeman and taken away with his female companion, leaving the bench clear for the poor couple.
s - Dans un parc, un couple de pauvres vient s'asseoir sur un banc qu'occupent déjà des amoureux riches. Les deux hommes ne parviennent pas à s'entendre et une bagarre éclate. Les femmes s'affrontent elles aussi et un vicaire tente de s'interposer, mais est frappé par l'un des deux hommes. L'agresseur est arrêté par un policier qui l'emmène avec sa compagne, laissant le banc libre pour le couple de pauvres.

f - cut-in to a closer shot
- cut to 45° changle of angle
f - raccord en plan rapproché
- raccord de 45°

F55 (MAN MEETS A RAGGED BOY) 1902? [NFA]

pc - Smith? [NFA]; ft - 74' (Lon); dec - S; type - drama/drame.

s - A man walking through the snow comes across a poor boy in rags who collapses in the man's arms. [NFA]
s - Un homme marche dans la neige et rencontre un enfant pauvre, vêtu de haillons, qui s'évanouit dans ses bras. [NFA]

F56 (OLD LADY TRIES TO THREAD A NEEDLE) 1902? [NFA]

pc - Smith? [NFA]; ft - 45' (Lon); dec - S; type - comedy/comédie.

s - An old lady with plaits and a mob cap takes a sock from her sewing basket and putting her fingers through the hole looks at it. She breaks off a piece of thread and tries to thread a needle. She threads it and starts to sew. [NFA]

G.B. 1902

s - Une vieille dame, portant des tresses et coiffée d'une charlotte, tire une chaussette de son panier à ouvrage et en examine le trou en passant ses doigts au travers. Elle coupe un bout de fil et tente d'enfiler une aiguille. Elle y parvient enfin et se met à repriser. [NFA]

n - similar to GRANDMA THREADING HER NEEDLE (Smith, 1900); might be the same film.
n - semblable à GRANDMA THREADING HER NEEDLE (Smith, 1900); pourrait être le même film.

F57 PING-PONG

pc - Williamson; d - J Williamson; ft - 90' (Lon), 90'; shots - 1; dec - L; rd - May 1902; type - comedy/comédie.

s - Some labourers are at work on a building site; the lunch break is indicated by the foreman. Two of the labourers amuse themselves by playing a game of ping-pong with a ball confiscated from a boy, putting a board across a tub and using their trowels as bats. The ball drops between them; they both reach over for it and knock their heads together. A fight follows, the foreman enters and orders them to break it up. [NFA]
s - Sur un chantier de construction, des ouvriers sont au travail. Quand le contremaître donne le signal pour l'arrêt du dîner, deux ouvriers en profitent pour s'improviser une table de ping-pong à l'aide d'une planche et d'un tuyau; ils se servent de leurs truelles en guise de raquettes et d'une balle confisquée à un jeune garçon. Au cours de la partie, la balle tombe entre les deux hommes et, en se penchant pour la ramasser, ils se frappent la tête. Une bataille s'ensuit mais le contremaître arrive et leur ordonne de se séparer. [NFA]

f - by-standers
f - badauds

F58 A RESERVIST BEFORE THE WAR AND AFTER THE WAR

pc - Williamson (Gaumont); d - J Williamson; ft - 286' (Lon), 290'; dec - S; rd - Dec 1902; type - social drama/drame social.

s - A man at home with his wife and children receives a summons to prepare himself for service in the army, as he is a reservist. After the war, the same room is empty of furniture and the man is forced to steal a loaf from a baker's barrow to feed his starving family. He is followed home by a policeman who is about to arrest him, when he sees the circumstances of the home and has pity on him. [NFA]
s - Un réserviste reçoit un avis de mobilisation alors qu'il est chez lui avec sa femme et ses enfants. Après la guerre, sa maison vidée de tous ses meubles, le réserviste en est réduit à voler du pain au boulanger pour nourrir sa famille qui meurt de faim. Un policier le suit jusque chez lui pour l'arrêter, mais il est pris de pitié en voyant la situation dans laquelle se trouve le pauvre homme. [NFA]

f - important ellipsis (wartime)
  - studio set detailed for realism: all props and furnishings are real, not painted

G.B. 1902

f - ellipse importante (durée de la guerre)
- décors élaborés par souci de réalisme: tous les accessoires et les meubles sont réels et non pas peints.

refs - Williamson Catalogue, Supplement, December 1903, p.2

F59 THE SOLDIER'S RETURN

pc - Williamson; d - J Williamson; ft - (Lon), 185'; shots - 5; dec - L; rd - June 1902; type - social drama/drame social.

s - A soldier, with a bundle over his shoulder, arrives home to find his house empty and abandoned. A neighbour informs him of something and he goes to a workhouse where he speaks to an orderly. An old woman dressed in work-clothes is brought forward. It is his mother. The soldier embraces her and escorts her home. We find them going about their business. The house is now all decorated with flowers. Her son brings tea into the garden and the old woman drinks some.
s - Un soldat, baluchon à l'épaule, revient chez lui et trouve son domicile vide et abandonné. Une voisine lui donne quelques informations et le soldat se rend à une maison de force où il demande au gardien à voir une personne. Une vieille dame en habits de travail se présente; le fils étreint chaleureusement sa mère et la ramène à la maison. On les retrouve vaquant à leurs occupations, la maison toute enjolivée de fleurs. A la fin, le fils sert le thé à sa mère dans le jardin.

f - important ellipsis
f - ellipse importante

refs - Williamson Catalogue, Supplement December 1903, p.2
- L&M, p.97-98: Williamson Catalogue, Supplement September 1902

F60 TOPSY-TURVY DANCE BY THREE QUAKER MAIDENS

pc - Smith (Warwick); d - G A Smith; ft - 72' (Lon), 125'; dec - S; rd - June 1902; type - stage act/numéro de scène.

s - Three girls in Quaker costume dance in front of the American flag which is held by two attendants. They retire behind the flag and apparently dance with their legs in the air. The flag is then dropped to reveal that the girls are holding dummy legs. [NFA]
s - Trois jeunes filles en costume quaker dansent devant le drapeau américain que tiennent deux assistants. Elles se retirent derrière le drapeau et dansent en soulevant apparemment leurs jambes dans les airs. Le drapeau est alors enlevé et nous constatons qu'en fait, elles tiennent de fausses jambes dans leurs mains. [NFA]

n - not to be confused with TIPSY, TOPSY, TURVY (Smith, 1897)
n - ne pas confondre avec TIPSY, TOPSY, TURVY (Smith, 1897)

G.B. 1902-1903

F61 UNDRESSING FOR A SWIM 1902?

ft - (Lon?); dec - L; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In a field, near a river, a man attempts to undress, but as soon as he takes off his clothes and throws them to the ground they reappear on him, magically. Frustrated, the man decides to get dressed, but now the opposite happens and his clothes fall to the ground.
s - Dans un champ, près d'une rivière, un homme tente de se déshabiller mais aussitôt ses vêtements enlevés, il se retrouve tout habillé, comme par magie. Malgré tout, il se jette à l'eau et en ressort, vêtu seulement d'un maillot de bain. Il tente enfin de se rehabiller, mais cette fois-ci, ses vêtements se retrouvent constamment par terre.

f - reverse motion shots
f - inversions de bande

n - country uncertain
- might be BAIGNAIDE IMPOSSIBLE (Pathé, 1902)
- similar to THE PUZZLED BATHER AND HIS ANIMATED CLOTHES (Williamson, 1901).
n - pays d'origine incertain
- pourrait être BAIGNAIDE IMPOSSIBLE (Pathé, 1902)
- semblable à THE PUZZLED BATHER AND HIS ANIMATED CLOTHES (Williamson, 1901).

F62 WHEN DADDY COMES HOME

pc - Hepworth; d - P Stow; ft - 73' (Lon), 75'; shots - 1?; dec - S; rd - June 1902? [BFC]; type - mischief/espièglerie s.

s - Two boys paint a face on a football and dress it up. Father, rather intoxicated, tries to talk to it. He hits it and the clothes fall off. He realises that he has been the victim of a practical joke. [NFA]
s - Deux garçons dessinent un visage sur un ballon de football et lui mettent des vêtements. Leur père arrive un peu éméché et tente d'engager la conversation avec le ballon. Il le frappe et les vêtements tombent. Ils se rend alors compte qu'on s'est moqué de lui.

F63 ALICE IN WONDERLAND 1903

pc - Hepworth; d - C M Hepworth, P Stow; sc - C M Hepworth; lp - May Clark (Alice), Cecil M Hepworth (Frog), Mrs C M Hepworth (White Rabbit, Queen), Norman Whitten (Fish, Mad Hatter), Stanley Faithfull (Card), Geoffrey Faithfull (Card); ft - 499' (Lon), 800'; rd - May 1903; ss - gardens of Mount Felix/jardins de Mount Felix; type - fairy/féerie

s - Adaptation of Lewis Carroll's Alice in Wonderland.
s - Adaptation d'Alice in Wonderland de Lewis Carroll.

f - shots linked by dissolves
f - fondus enchaînés entre les plans

n - extracts released as separate films
  - distributed in the United States by American Mutoscope and Biograph Co.
  - Edison Manufacturing Co. had a film of the same title in its January 1904 catalogue (supplement)
n - extraits vendus séparément
  - distribué aux Etats-Unis par l'American Mutoscope and Biograph Co.
  - l'Edison Manufacturing Co. avait un film portant le même titre dans son catalogue (supplément) de janvier 1904

refs - Hepworth Catalogue, 3rd supplement, June 1904, p.5-7, no.430
  - L&M, p.83-85: Hepworth Catalogue, 1906

F64 A CHESS DISPUTE

pc - Paul; ft - 77' (Lon), 80'; shots - 1; dec - S; rd - Aug 1903; type - comedy/comédie.

s - Two men play chess at a table. One makes a move while the other's attention is diverted and the move is disputed. A fight ensues in which both fall to the ground below the camera's view. Hats, boots and articles of clothing are seen tossed in the air. The manager appears and lifts both dishevelled combatants into view. [NFA]
s - Deux hommes jouent aux échecs. L'un d'eux avance une pièce pendant que l'autre a un moment de distraction, ce qui crée une discussion. Une bataille s'ensuit au cours de laquelle les deux protagonistes tombent à terre, en deça du champ de la caméra. Chapeaux, bottes et autres vêtements volent en l'air. Le gérant de la place apparaît et nous montre les deux combattants tout dépenaillés. [NFA]

f - waist shot
  - suggestion of off-screen space: characters appear and disappear from the lower frame border
  - scene remains empty after action leaves frame
f - plan rapproché-taille
  - importance du hors-champ: les personnages apparaissent et disparaissent par le bord inférieur du cadre
  - champ vide par moments

refs - Paul Catalogue, Supplement 1903

F65 A DARING DAYLIGHT BURGLARY

pc - Sheffield (Urban); d - F Mottershaw; lp - Sheffield Fire Brigade; ft - 258' (Lon), 275'; shots - 10; dec - S, L; rd - April 1903; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - A burglar scales a wall to reach the window of a house. Seeing this, a youngster alerts the police. When the police arrive the burglar enters the house and we see him, soon after, on the roof being chased by the police. A fight takes place and the felon throws a policeman off the roof. While other policemen are on their way to help the victim, the burglar flees. One of the policemen catches up with him, but the thief knocks him

down, jumps over a wall and continues on his way. After running a long distance, he jumps on a train leaving the station. An out-of-breath policeman arrives too late. The train stops at a station and the burglar gets off but he is immediately caught by a policeman and handcuffed.
s - Un cambrioleur escalade un mur pour parvenir à la fenêtre d'une maison. Témoin de cette scène, un gamin court avertir la police. Lorsque les gendarmes arrivent, le malfaiteur entre dans la maison. On le retrouve ensuite sur le toit, poursuivi par des policiers. Une bataille éclate et le bandit en pousse un en bas. Tandis que d'autres policiers arrivent avec une civière pour ramasser la victime, le voleur s'enfuit. Un policier le rejoint mais le fuyard l'assomme, saute un mur, et la poursuite continue. Après avoir parcouru une bonne distance, le bandit saute dans un train qui s'apprête à partir. Un policier essouflé arrive mais il est trop tard. Lorsque le train s'arrête dans une gare, le cambrioleur descend et est arrêté par un policier qui lui passe les menottes.

f - high angle shot
- elaborated editing
- continuous action interrupted by a cut-away
- suggestion of off-screen space
- by-standers

f - plongée
- montage développé
- action suspendue par l'insertion d'un plan montrant une action parallèle
- importance du hors-champ
- badauds

n - distributed in the United States by American Mutoscope and Biograph Co.
n - distribué aux Etats-Unis par l'American Mutoscope and Biograph Co.

refs - L&M, p.103-104: Urban Catalogue, November 1903
- KN, p.95: Bulletin, no. 10, September 3, 1903, no. U.1034

F66 THE DEAR BOYS HOME FOR THE HOLIDAY (v)
[BOYS WILL BE BOYS]

pc - Williamson; d - J Williamson; lp - James Williamson (father/père), Tom Williamson (boy/garçon), Stuart Williamson (boy/garçon); ft - 217' (Lon), 290'; shots - 6; dec - S; rd - Dec 1903; type - mischief/espièglerie s.

s - Two boys home from school are greeted by their mother and sit down to tea with some visitors and a baby in a high chair. When the adults leave the room the boys paint a moustache on the child and put a hat on his head. Having received a good hiding from their father, they laughingly remove the cardboard from the seats of their trousers. [NFA]
s - Deux garçons sont accueillis par leur mère au retour de l'école et s'asseoient pour prendre le thé en compagnie de quelques visiteurs. Lorsque les adultes quittent la pièce, les garçons en profitent pour jouer des tours, dessiner une moustache et mettre un chapeau sur la tête d'un bébé assis dans une chaise haute. Après que leur père leur ait administré une bonne fessée, ils sortent en riant un carton de leur culotte. [NFA]

G.B. 1903

f - matching cut-in of the baby from a long shot to a close-up
f - raccord dans l'axe en continuité, d'un plan d'ensemble à un gros plan du bébé

refs - Williamson Catalogue, Supplement, December 1903, p.15

F67 DESPERATE POACHING AFFRAY

pc - Haggar (Gaumont); d - W Haggar; ft - 172' (Lon), 220'; shots - 7; dec - L; rd - July 1903; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - In a forest, poachers are surprised by policemen and flee. Helped by other people the police pursue them. After gunshots, fighting, and a capture followed by an escape, the poachers are, finally, arrested.
s - Dans une forêt, des braconniers sont surpris par des policiers et se sauvent. Aidés de quelques personnes, les policiers se lancent à leur poursuite. Après des échanges de coups de feu, de rudes batailles et une arrestation manquée, les fuyards sont enfin capturés.

f - pan to follow action
  - elaborated editing
  - reverse angle shot
f - panoramique pour suivre l'action
  - montage développé
  - champ-contrechamp

F68 EXTRAORDINARY CAB ACCIDENT

pc - Paul; d - W R Booth; ft - 48' (Lon), 50'; dec - L; rd - Nov 1903; type - trick/film à trucs.

s - Bidding farewell to a lady, a man steps back off the curb and is run over by a horse and cab which fails to stop. A policeman and others give chase. The woman goes to the assistance of the victim who picks himself up and joins in the chase. [NFA]
s - En disant au revoir à une femme, un homme recule au-delà du trottoir et se fait renverser par un fiacre qui continue sa route. Un policier, aidé d'autres personnes, se lance à sa poursuite tandis que la femme va prêter assistance à la victime qui se relève bientôt pour aller rejoindre les poursuivants. [NFA]

f - stop motion effect
f - arrêt pour substitution

refs - Paul Catalogue, Christmas Supplement, 1903

F69 FIREMEN TO THE RESCUE

pc - Hepworth; d - C M Hepworth; ft - 114' (Lon), 325'; dec - S, L; rd - Nov 1903; type - drama/drame.

s - A little girl gets out of bed to fetch a doll and accidentally knocks some clothes into the fire. Terrified, she jumps back into bed and covers

herself with bedclothes while the fire spreads rapidly. Two firemen hack their way through a wall and rescue her. [NFA] (Incomplete)
s - Une fillette quitte son lit pour aller chercher une poupée et jette accidentellement des vêtements dans le feu. Terrifiée, elle grimpe dans son lit et s'enfouit sous les draps pendant que le feu se propage rapidement. Deux pompiers défoncent un mur pour atteindre la fillette et la sauver. [NFA] (Incomplet)

f - waist shot
- by-standers
f - plan rapproché-taille
- badauds

refs - Hepworth Catalogue, 3rd Supplement, June 1904, p.22, no.541

F70 A FREE RIDE

pc - Hepworth; d - P Stow; ft - 46' (Lon), 50'; shots - 1; dec - L; rd - Sept 1903; type - comedy/comédie.

s - A horse-drawn water cart is being filled from a street pump when three boys and a dog arrive on the scene. They sit on the rear of the cart which moves away with them on it. Water starts to squirt out, drenching the boys who then jump off. [NFA]
s - Une arroseuse tirée par des chevaux s'approvisionne à une borne-fontaine lorsque trois gamins et un chien surgissent et prennent place à l'arrière du véhicule. Lorsque la voiture se met en marche, l'eau commence à jaillir, arrosant les garçons qui sont alors forcés de descendre. [NFA]

f - pan to follow water-cart
f - panoramique pour suivre l'arroseuse

refs - Hepworth Catalogue, 5th Supplement, February 1905, p.21, no.525

F71 MARY JANE'S MISHAP - OR, DON'T FOOL WITH THE PARAFFIN

pc - Smith; d - G A Smith; ft - 248' (Lon), 250'; dec - S; rd - Feb 1903; ss - St. Ann's Well Garden Studio, Hove; type - comedy/comédie.

s - In the kitchen, Mary Jane lights the fire and begins polishing shoes. The fire goes out and Mary Jane, while attempting to re-light the fire puts some paraffin on the wood. When she touches a match to the wood, an explosion hurls her up in the air and out of the chimney. Later, in a cemetery, people gather around her tomb but are soon dispersed when Mary Jane's ghost appears. It is looking for her tin of wax and once it is found it returns to rest, in her tomb.
s - Dans sa cuisine, Mary Jane allume un feu et s'affaire à cirer des chaussures. Le feu s'éteint et elle tente de le rallumer en jetant de la paraffine sur le bois. Lorsqu'elle dépose l'allumette dans le fourneau, une explosion la projette par la cheminée. Plus tard, dans un cimetière, des personnes viennent se recueillir sur la tombe de la défunte mais elles sont vite dispersées par l'apparition du spectre de Mary Jane à la recherche du bidon de paraffine. Une fois l'objet retrouvé, il retourne se coucher dans sa tombe.

G.B. 1903

f - superimposition of Mary Jane coming out of her tomb
- horizontal top to bottom wipe to link shot of house to close-up of grave and the latter to a long shot of tomb
- full shots, knee shots, waist shots, close-up
- elaborated editing (spatial analysis)
- matching cut-in
- systematically alternating long and close shots
- performer acknowledges camera/audience (wink)
- verbal text within the image (epitaph): "Here lies Mary Jane who lighted the fire with paraffin!"

f - surimpression de Mary Jane sortant de son tombeau
- volet horizontal haut-bas pour lier le plan de la maison au gros plan de l'épitaphe et celui-ci à un plan d'ensemble du tombeau
- plans moyens, plans américains, plans rapprochés-taille, gros plan
- montage très développé à l'intérieur de la même scène (analyse spatiale)
- raccord dans l'axe en continuité
- alternance systématique de plans d'ensemble et de plans rapprochés
- le personnage s'adresse au spectateur (clin d'oeil)
- inscription à l'intérieur de l'image (épitaphe): "Here lies Mary Jane who lighted the fire with paraffin!" ("Ci-gît Mary Jane qui alluma un feu avec de la paraffine").

n - similar to THE FINISH OF BRIDGET MCKEEN (Edison, 1901)
n - semblable à THE FINISH OF BRIDGET MCKEEN (Edison, 1901)

F72 THE REVOLVING TABLE

pc - Hepworth; d - P Stow? [BFC]; ft - 89' (Lon), 100'; rd - July 1903; type - comedy/comédie.

s - Two strangers sit down opposite each other at a revolving table in a restaurant. One orders a meal and then becomes engrossed in his newspaper. As the various courses are served, the other revolves the table and consumes the food. The victimised customer, finding after a time that he apparently is not being served, violently abuses the waiter and the proprietor. [NFA]

s - Dans un restaurant, deux inconnus sont assis l'un en face de l'autre à une table tournante. L'un d'eux commande un repas et se plonge ensuite dans la lecture de son journal. A mesure que les plats sont servis, l'autre fait tourner la table et les mange. Au bout d'un moment, le client volé, croyant qu'il n'a pas encore été servi, se met à injurier le serveur et le propriétaire. [NFA]

refs - Hepworth Catalogue, 3rd Supplement, June 1904, p.15-16, no.512

F73 THE SICK KITTEN 1903?

pc - Smith; ft - 54' (Lon); shots - 3; dec - S; type - comedy/comédie.

s - Two children play at "doctor and nurse" with a kitten as patient. The girl plays with the kitten and a boy enters carrying an umbrella. He goes out and returns with a bottle of medicine. The girl administers a dose to the kitten; then she shakes hands with the boy. [NFA]

G.B. 1903-1904

s - Deux enfants jouent au docteur et à l'infirmière avec un petit chat en guise de patient. La fillette joue avec le chat et le petit garçon entre, un parapluie sous le bras. Il sort et revient avec une bouteille de médicament. La fillette en administre une dose au chat, puis elle échange une poignée de main avec son compagnon. [NFA]

f - cut from a full shot to a close-up of the cat
f - raccord d'un plan moyen à un gros plan du chat

n - similar to THE LITTLE DOCTOR AND THE SICK KITTEN (Smith, 1901); might be a shortened version of it or a remake.
n - semblable à THE LITTLE DOCTOR AND THE SICK KITTEN (Smith, 1901); pourrait en être une version écourtée ou un remake.

F74 WRESTLING BURLESQUE

pc - (Gaumont); ft - 38' (Lon); dec - S; type - vaudeville act?/numéro de vaudeville?

s - A wrestling enthusiast is shown fighting an imaginary opponent. [NFA]
s - Un lutteur enthousiaste simule un combat avec un adversaire imaginaire. [NFA]

F75 THE BLACKSMITH'S DAUGHTER - A COMPLETE NOVEL 1904

pc - Gaumont; ft - 652' (Lon), 700'; shots - 11; dec - S, L; rd - Oct 1904; type - drama/drame.

s - A young girl, whose father has promised her hand in marriage to a man, flees with her lover. Living in poverty with her lover and her new-born baby, the girl decides to return home. The man she was to marry cordially welcomes her and convinces her father to do the same.
s - Une jeune fille, promise à un homme par son père, s'enfuit avec son amant. Vivant dans une grande pauvreté avec l'homme aimé et le bébé né de cette union, la jeune fille décide de revenir chez elle. L'homme à qui elle était promise l'accueille cordialement et convainc le père d'en faire autant. Finalement, ils se réconcilient.

f - characters move toward camera into knee shot
  - pan to follow action
  - intertitles
  - temporal interval explained by intertitle (important ellipsis): "A year later"
  - melodramatic gestures
f - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en plan américain
  - panoramique pour suivre l'action
  - intertitres
  - indication temporelle par un intertitre (ellipse importante): "A year later." ("Un an plus tard")
  - jeu emphatique

G.B. 1904

F76 BUY YOUR OWN CHERRIES

pc - Paul; ft - 295' (Lon), 300'; shots - ±6; dec - S, L; rd - June 1904; type - social drama/drame social.

s - A drunkard, moved at the sight of his children, quits drinking and converts to religion. He buys cherries instead of liquor and, overjoyed at his conversion, brings home toys and flowers.
s - Un ivrogne, ému à la vue de ses enfants, arrête de boire et se convertit à la religion. Il achète des cerises plutôt que de la boisson et ramène des jouets et des fleurs à la maison, maintenant tout enjolivée depuis qu'il s'est converti.

f - insert of pledge signed by drunkard
  - intertitles
f - insert de l'engagement à la tempérance signé par l'ivrogne
  - intertitres

n - adaptation of a song
n - adaptation d'une chanson

refs - Paul Catalogue, Supplements, September 1904 and September 1906

F77 DRAT THAT BOY!

pc - Paul; ft - 92' (Lon), 100'; shots - 1; dec - S; rd - May 1904; type - mischief/espièglerie.

s - A mischievous boy is chastised by his mother. She takes down the stove pipe to clean it and as she peers down one end, he blows through the other with bellows, covering her with soot. She chases him and beats him again. She steps back and falls into a large wash-tub. [NFA]
s - Une mère corrige son fils espiègle. Elle prend ensuite le tuyau du poêle pour le nettoyer et, tandis qu'elle en examine l'une des extrémités, le gamin actionne un soufflet à l'autre bout et la couvre de suie. Elle le poursuit et, l'ayant battu encore une fois, elle recule et tombe dans une grande bassine. [NFA]

refs - Paul Catalogue, September 1906

F78 AN INTERESTING STORY

pc - Williamson (Urban); d - J Williamson; ft - 232' (Lon), 235'; shots - 6; dec - S, L; rd - Oct 1904; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A man is so absorbed in his book that he pours coffee into his hat and, as he leaves the house, falls over the maid. In the street his inattention to everything but his book causes him to walk in front of a steamroller which flattens him. A cyclist picks him up and re-inflates him with a bicycle pump. His hat and book restored, he continues on his way, still reading. [NFA]
s - Un homme est si absorbé dans sa lecture qu'il verse du café dans son chapeau et heurte la bonne en sortant de chez lui. Dans la rue, l'attention exclusive qu'il porte à son livre le conduit devant un rouleau compresseur qui l'aplatit. Un cycliste le ramasse alors et le gonfle avec sa pompe.

Ayant retrouvé son livre et son chapeau, il poursuit son chemin, sans cesser de lire. [NFA]

f - stop motion effect
  - full shot
  - matching direction cuts
f - arrêt pour substitution
  - plan moyen
  - "bons" raccords de direction

F79 THE JONAH MAN - OR, THE TRAVELLER BEWITCHED (v)
USA: THE BEWITCHED TRAVELLER

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon, C M Hepworth; ft - 246' (Lon), 250'; shots - 7; dec - S, L; rd - Sept 1904; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A man puts on his coat to go out but it gradually disappears and reappears back on its hook. His breakfast then disappears. Out in the street any form of transport he tries to take also disappears. The dejected man sits down on his suitcase. He fades away and the suitcase disappears in a puff of smoke. [NFA]
s - Un homme sur le point de sortir met son manteau, mais celui-ci disparaît graduellement pour réapparaître sur son crochet. Son déjeuner disparaît ensuite et, dans la rue, tous les moyens de transport qu'il tente de prendre disparaissent aussi. Découragé, l'homme s'asseoit sur sa valise; il disparaît à son tour et sa valise s'évanouit en fumée. [NFA]

f - stop motion effect
  - dissolves
f - arrêt pour substitution
  - fondus enchaînes

n - similar to VOYAGE IRREALISABLE (Pathé, 1905)
n - semblable à VOYAGE IRREALISABLE (Pathé, 1905)

refs - Hepworth Catalogue, 5th Supplement, February 1905, p.50-51, no.655

F80 THE MISTLETOE BOUGH

pc - Clarendon (Gaumont); d - P Stow; ft - 477' (Lon), 500'; shots - 13; dec - S, L; rd - Nov 1904; type - drama/drame.

s - At a wedding celebration the guests play a game of hide-and-seek during which the bride vanishes. The guests search intensively but she cannot be found. Thirty years later the groom has a vision of his bride leaving a chest. Horror-stricken he rushes to the chest, prises it open and finds her skeleton. [NFA]
s - Au cours d'une réception de mariage, les invités jouent à cache-cache et la mariée disparaît; on fait des recherches intensives, mais elle reste introuvable. Trente ans plus tard, le marié, dans une vision, aperçoit sa femme qui sort d'un coffre, en force la serrure et trouve le squelette de sa femme à l'intérieur. [NFA]

G.B. 1904

f - dissolve to the vision of character
  - pans
  - temporal interval explained by intertitle: "Thirty years later"
f - fondu enchaîne pour signifier le passage à la vision du personnage
  - panoramiques horizontaux
  - indication temporelle par un intertitre: "Thirty years later"
("Trente ans plus tard")

n - adaptation of an E T Bayley's poem
  - music: Sir Henry Bishop
n - adaptation d'un poème de E T Bayley
  - musique: Sir Henry Bishop

F81 THE OLD CHORISTER

pc - Williamson (Urban); d - J Williamson; ft - 230' (Lon), 235'; shots - 4; dec - L; rd - Nov 1904; type - drama/drame.

s - An old man remembers how he used to sing in the choir when young. He goes to the church just as the choir boys are getting ready. When the service starts the old man is again singing in the choir but he collapses and dies. [NFA]
s - Un vieil homme se rappelle sa jeunesse et l'époque où il faisait partie du choeur de chant. Il arrive à l'église au moment où les choristes finissent de se préparer et lorsque le service commence, le vieil homme se retrouve encore une fois en train de chanter dans le choeur, mais il s'évanouit et meurt. [NFA]

f - thought-balloon (flashback)
  - fade-out followed by fade-in
f - visualisation des pensées du personnage (en flashback) par surimpression
  - fondu au noir suivi d'une ouverture en fondu

n - adaptation of a song
n - adaptation d'une chanson

F82 TRAMPS IN CLOVER

pc - Warwick; ft - 139' (Lon); shots - 3; rd - Dec 1904; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - Two tramps find a policeman's uniform on a scarecrow. One puts it on and when his friend steals a joint of beef "arrests" him. The two tramps then retire to enjoy their roast dinner. [NFA]
s - Deux clochards trouvent un uniforme de policier sur un épouvantail. L'un d'eux endosse l'uniforme et fait mine d'arrêter son ami lorsque celui-ci vole un rôti de boeuf. Tous deux disparaissent finalement pour aller déguster leur repas. [NFA]

f - characters move toward camera into close-up
  - pan
f - déplacements des personnages vers la caméra jusqu'en gros plan
  - panoramique horizontal

G.B. 1904-1905

F83 TREUE WÄCHTER 1904?

ft - (BerDK); shots - 16; dec - L; type - drama/drame?

s - Not available
s - Non disponible

f - reverse angle shot
  - matching direction cuts
f - contrechamp
  - "bons" raccords de direction

F84 A WIFE'S REVENGE - OR, THE GAMBLER'S END (v)
(DUELLING GAMBLER AVENGED)

pc - Cricks and Sharp (Gaumont); ft - 197' (Lon), 240'; shots - 2; dec - S, L; rd - Nov 1904; type - social drama/drame social.

s - Four men are playing cards; one of them is accused of cheating. A duel is arranged at which one is killed; his wife then kills the gambler before sinking down beside her dead husband. [NFA]
s - Quatre hommes jouent aux cartes et l'un d'eux est accusé de tricherie par un autre joueur. Un duel est arrangé et l'un des opposants est tué; la femme de la victime tue alors l'autre joueur avant de s'affaisser auprès de la dépouille de son mari. [NFA]

f - characters frozen in concluding tableau
  - studio sets detailed for realism
f - personnages immobilisés dans le tableau final
  - décors élaborés par souci de réalisme

F85 BATHERS WILL BE PROSECUTED 1905
BADEN VERBOTEN (v)

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; lp - Claude Whitten (policeman/policier), Cecil M Hepworth (bather/baigneur)? [BFC]; ft - (BerDK), 150'; rd - Jan 1905; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - Beside a river, two children, accompanied by a dog, undress and jump into the water, ignoring a sign prohibiting swimming. A policeman arrives and reprimands the children who, as if by magic, emerge from the water walking backwards. They fight with the policeman and throw him into the water. As the policeman climbs out of the water, also walking backwards, the children jump back in. Shortly after, they leave the water the same way and get dressed in the same manner.
s - Sur le bord d'une rivière, deux enfants accompagnés d'un chien se déshabillent et se jettent à l'eau malgré une affiche interdisant la baignade. Un policier s'amène et les réprimande. Alors, comme par magie,

les enfants sortent de l'eau à reculons, puis battent le policier et le jettent à l'eau à son tour. Celui-ci remonte à reculons tandis que les enfants tombent à nouveau dans la rivière pour remonter et se rehabiller de la même façon.

f - reverse motion shot
f - inversion de bande

n - not to be confused with NO BATHING ALLOWED (Williamson, 1903)
n - ne pas confondre avec NO BATHING ALLOWED (Williamson, 1903)

refs - Hepworth Catalogue, 5th Supplement, February 1905, p.62, no.731

F86 (BRITISH TROOPS FIGHTING COLONIAL REBELS) 1905?

ft - 495' (Lon); shots - ±30; dec - S; type - recreation of news event/ actualité reconstituée.

s - Aerial combat scenes of British and Indian rebel troops. (Incomplete and uncertain)
s - Scènes de combat aérien au cours desquelles Anglais et Indiens rebelles s'affrontent. (Incomplet et incertain)

f - use of miniatures
  - high angle and low angle shots
  - shots taken at various distances
  - elaborated editing
  - painted backdrop
f - maquettes
  - plongées et contre-plongées
  - utilisation variée de l'échelle des plans
  - montage développé
  - toile de fond peinte

n - may have been produced after 1905
n - pourrait avoir été produit après 1905

F87 BROWN'S HALF HOLIDAY

pc - Williamson (Urban); d - J Williamson; ft - 312' (Lon), 400'; dec - L; rd - July 1905; type - comedy/comédie.

s - Mr Brown intends to play tennis on his half-day off but instead has to help his wife with the spring cleaning. Everything he attempts ends in disaster. When he is asked to trace an escape of gas the explosion lands him on the tennis court. Thus he is able to join in the game after all. [NFA]
s - M.Brown a l'intention de passer sa demi-journée de congé à jouer au tennis mais il doit aider sa femme à faire le ménage du printemps. Tout ce qu'il entreprend alors tourne à la catastrophe et finalement, en tentant de réparer une fuite de gaz, il est projeté sur le court de tennis. Après tout, il pourra faire sa partie. [NFA]

G.B. 1905

F88 LES CAPRICES DE BEBE 1905?

pc - Raleigh et Robert?; ft - (BerDK); dec - S; type - everyday event/ scène de genre.

s - A baby in a high chair plays with various objects, which it lets drop and break.
s - Assis dans une chaise haute, un bébé joue avec les objets qu'on lui donne et les laisse tomber et se casser.

f - waist shot of baby
  - alternating views of contiguous spaces
  - studio sets detailed for realism
f - plan rapproché-taille du bébé
  - alternance de deux champs contigus
  - décors élaborés par souci de réalisme

n - might be a French film
n - pourrait être un film français

F89 CARLO HOLT MILCH FÜRS BABY 1905?

ft - (BerDK); shots - ±14; dec - S, L; type - drama/drame.

s - In a bedroom, a woman neglects the child she is taking care of. Her dog takes a feeding-bottle in its mouth and leaves the room. He goes to a store, procures some milk and returns to the baby's side. The child drinks the milk and then falls asleep beside the dog.
s - Dans une chambre, une jeune femme accompagnée d'un chien néglige l'enfant dont elle a la garde. Avisé, le chien prend la bouteille du bébé dans sa gueule et sort dans la rue. Il entre dans un magasin, obtient du lait et revient auprès du bébé qui porte la bouteille à sa bouche et s'endort avec le chien.

f - close-up of baby and dog cut into long shot
  - recurring action along the same route (with ellipsis)
  - studio sets detailed for realism
f - gros plan de l'enfant et du chien inséré dans un plan d'ensemble
  - reprise du même parcours par le chien (avec ellipse)
  - décors élaborés par souci de réalisme

n - trademark "FWC" enclosed in a plain circle
  - country uncertain
  - might be RESCUED BY CARLO (Lubin, 1906)
n - la marque de commerce "FWC" apparaît dans un cercle
  - pays d'origine incertain
  - pourrait être RESCUED BY CARLO (Lubin, 1906)

F90 DRINK AND REPENTANCE - A CONVICT STORY

pc - Cricks and Sharp; d - T Green? [BFC]; ft - 555' (Lon).570'; shots - 9; dec - S, L; rd - July 1905; type - drama, chase/drame, poursuite.

G.B. 1905

s - A drunkard beats his wife and nearly sets fire to the house. He is sent to prison where he has a vision of his dying spouse. Filled with remorse, he escapes and makes his way home to beg her forgiveness before she dies. He is then led away, to complete his sentence by the warders who have pursued him. [NFA]
s - Un ivrogne bat sa femme et vient tout près de faire brûler sa maison. Il se retrouve en prison où une vision lui montre sa femme à l'agonie. Plein de remords, il s'échappe et court au chevet de la moribonde se faire pardonner avant qu'il ne soit trop tard. Les gardiens, lancés à sa poursuite, le ramènent ensuite purger la fin de sa peine. [NFA]

f - thought balloon (shot 3)
f - visualisation des pensées du personnage par surimpression (plan 3)

F91 FALSELY ACCUSED

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; ft - 782' (Lon), 850'; shots - 25; dec - S, L; rd - May 1905; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - In an office, a manager receives a large sum of money. After noting the serial numbers of the bills, he places the money in a safe. Seeing this, another employee makes an impression of the key to the safe using a bar of soap and that night burglarizes the safe. He leaves behind the bar of soap and several bills stolen from the office at the desk of another employee. The morning after, the latter is accused of the crime and arrested. He manages to escape from prison, successfully avoids being recaptured and proceeds to a parsonage where the parson is willing to help him. Together, they locate the thief, still in possession of the stolen money, in a gambling house. A scuffle takes place and the thief is finally arrested. The innocent man returns home and the thief finds himself in prison.
s - Dans un bureau, un responsable reçoit une grosse somme d'argent qu'il place dans un coffre-fort après avoir noté le numéro des billets. Un autre employé prend l'empreinte de la clé du lieu sûr à l'aide d'un savon et, le soir venue, dévalise le coffre-fort. Il dépose par la suite le morceau de savon et quelques billets volés dans le bureau d'un autre employé. Le lendemain matin, ce dernier est accusé et arrêté. L'innocent s'enfuit de la prison et réussit à semer ses poursuivants pour enfin arriver au presbytère où le pasteur lui apportera son aide. On retrace enfin le brigand dans une maison de jeu avec les billets volés. Une bagarre éclate et il est arrêté. L'innocent regagne son domicile et le coupable se retrouve en prison.

f - close-ups in circular matte
- characters move toward camera into chest shot
- pans
- elaborated editing
- cut from a long shot to a full shot
- systematically alternating long and close shots
- intertitles
- neutral background
- low-key lighting to simulate lantern

G.B. 1905

f - gros plans insérés dans un cache circulaire
  - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en plan rapproché-poitrine
  - panoramiques horizontaux
  - montage développé
  - raccord d'un plan général à un plan moyen
  - alternance systématique de plans d'ensemble et de plans rapprochés
  - intertitres
  - fond neutre
  - éclairage d'appoint pour simuler la lueur d'une lanterne

n - Hepworth Manufacturing Co. trademark appears
n - la marque de commerce de la Hepworth Manufacturing Co. apparaît dans l'image

refs - L&M, p.100-103: Hepworth Catalogue, 1906

F92 FATHER'S PICNIC ON THE SANDS

pc - Cricks and Sharp; ft - 244' (Lon), 256'; shots - 7; dec - L; rd - Aug 1905; type - comedy/comédie.

s - A father and his large family tumble from a train and head for the beach. The father tries to roll a large barrel of beer down the path. Having settled themselves on the beach, their tent collapses on them. The father rescues the beer and consoles himself with it. [NFA]
s - Un homme et sa nombreuse famille sautent à bas d'un train et se précipitent vers la plage. Le père tente de faire rouler le long du sentier un énorme baril de bière. Une fois les membres de la famille installés sur la plage, leur tente s'écroule sur leurs têtes. Le père récupère alors son tonneau et se console en buvant de la bière. [NFA]

f - chest shot of father drunk
  - use of depth of field
f - plan rapproché-poitrine du père ivre
  - utilisation de la profondeur de champ

F93 THE HORSE STEALER - OR A CASUAL ACQUAINTANCE

pc - Cricks and Sharp; d - T Green; lp - Jennie Green (girl/fille); ft - 346'(Lon); shots - 9; dec - L; rd - Nov 1905; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - A young woman meets with her lover. Later, a man is seen stealing horses from a stable and, before fleeing, kills the owner, the young woman's father. The owner's daughter pursues the thief and shoots at him. The thief is unmasked and revealed to be the woman's lover.
s - Deux amoureux se tiennent compagnie. Plus tard, un homme vole des chevaux dans une écurie et tue le propriétaire avant de prendre la fuite. La fille du propriétaire, qui est en fait l'amoureuse du début, se lance à sa poursuite; le voleur est enfin démasqué et on découvre qu'il s'agit de son amant.

f - backlighting of actors in exterior location
f - éclairage en contre-jour des personnages, dans des décors naturels

G.B. 1905

F94 THE INQUISITIVE BOOTS

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; lp - Sebastian Smith; ft - (IMP), 300'; shots - 14; dec - S; rd - July 1905; type - comedy/comédie.

s - In a hotel, a boot-black amuses himself by spying through keyholes while replacing the boots of the hotel guests. He witnesses many unusual occurrences. Finally, one of the guests squirts water at him through the keyhole.
s - Dans un hôtel, un garçon de chambre indiscret s'amuse à regarder par le trou des serrures les clients auxquels il doit remetrre leurs bottes; sa curiosité lui fait ainsi découvrir des situations insolites. Finalement, un des clients l'arrose par le trou de la serrure à l'aide d'une pompe.

f - keyhole matte for some point-of-view shots
  - point-of-view cuts between observer and scenes observed (interior and exterior of rooms)
f - cache en forme de trou de serrure servant pour quelques plans subjectifs
  - alternance regardant/regardé (extérieur et intérieur des chambres)

n - same structure (observer/scenes observed) as A SEARCH FOR EVIDENCE (Biograph, 1903), PEEPING TOM (Pathé, 1901), LA FILLE DE BAIN INDISCRETE (Pathé, 1902), L'AMOUR A TOUS LES ETAGES (Pathé, 1903), UN COUP D'OEIL PAR ETAGE (Pathé, 1904), PAR LE TROU DE LA SERRURE (Pathé, 1905), and/et CURIOSITE D'UNE CONCIERGE (Pathé, 1905).
n - même structure (regardant/regardé) que: voir remarque en anglais

F95 THE LIFE OF CHARLES PEACE (v)
[CHARLES PEACE]

pc - Haggar (Gaumont); d - Walter Haggar? [NFA]*; lp - Walter Haggar (Charles Peace), Lily Haggar (accomplice/complice), Henry Haggar, Violet Haggar; ft - 735' (Lon), 770'; shots - 15; dec - S, L; rd - Sept 1905; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - After having murdered her mistress' husband, Charles Peace commits various crimes while being pursued by the police. After several incidents he is captured and arrested. While being transported by train he succeeds in escaping the police but is recaptured soon after. He is finally hanged.
s - Après avoir tué le mari de sa maîtresse, Charles Peace commet divers délits tout en étant continuellement poursuivi par des policiers. Après plusieurs péripéties, il est arrêté. On l'amène par train mais il échappe aux policiers qui le rattrapent bientôt. Finalement, il est pendu.

f - intertitles
  - rudimentary studio sets
f - intertitres
  - décors rudimentaires

n - based on the life of Charles Peace, a notorious British criminal
  - not to be confused with THE LIFE OF CHARLES PEACE, THE NOTORIOUS BURGLAR (Sheffield, 1905)
  - "extract in THE MARCH OF THE MOVIES, 1938" [BFC]
  - *In The British Film Catalogue: 1895-1970, this film is attributed to William Haggar

n - basé sur la vie de Charles Peace, un criminel anglais notoire
- ne pas confondre avec THE LIFE OF CHARLES PEACE, THE NOTORIOUS BURGLAR (Sheffield, 1905)
- "THE MARCH OF THE MOVIES (1938) contient un extrait de ce film" [BFC]
- *Dans The British Film Catalogue: 1895-1970, ce film est attribué à William Haggar

F96 MACNAB'S VISIT TO LONDON

pc - Alpha (Warwick); d - A Melbourne-Cooper; lp - Arthur Melbourne-Cooper (Macnab), Ruby Vivian; ft - 287' (Lon), 300'; shots - 4; dec - S, L; rd - Oct 1905; type - burlesque comedy/comédie burlesque.

s - MacNab, complete with kilt and laden with luggage, arrives in London to visit his cousins. At their house he creates havoc when he practises golf in the drawing room and pursues his golf ball up the chimney. He loses his kilt, frightens the maid and is finally forced to return home. [NFA]
s - MacNab, vêtu du kilt traditionnel et surchargé de bagages, vient à Londres rendre visite à ses cousins. Il fait des dégâts dans leur maison en jouant au golf dans le salon et en poursuivant sa balle jusque dans la cheminée. Il perd son kilt, effarouche la bonne et doit finalement rentrer chez lui. [NFA]

f - characters move toward camera into waist shot
- intertitles
- studio sets detailed for realism
f - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en plan rapproché-taille
- intertitres
- décors élaborés par souci de réalisme

F97 A MESSAGE FROM THE SEA

pc - Haggar (Gaumont); d - W Haggar; lp - Walter Haggar, Henry Haggar; ft - 45' (Lon), 420'*; shots - 2*; rd - Oct 1905; type - drama/drame.

s - Harry Mainstay, a sailor, says goodbye to his family at the front door and takes his two sisters down to the quay. (Incomplete)
s - Harry Mainstay, un marin, dit au revoir à sa famille, à la porte de leur demeure. Il amène ses deux soeurs au quai (Incomplet)
n - The British Film Catalogue: 1895-1970 gives the following description: "Shipwrecked sailor sends bottled message to wife and is saved by battleship."
- *The print viewed does not correspond to the original version of the film which measured, according to The British Film Catalogue: 1895-1970, 420 feet and was composed of five scenes.
n - The British Film Catalogue: 1895-1970 donne la description suivante: "Un marin naufragé envoie une bouteille à la mer portant un message adressé à sa femme et est sauvé par un navire de guerre".
- *La copie visionnée ne correspond pas à la version originale du film qui, selon The British Film Catalogue: 1895-1970; mesurait 420 pieds et comportait cinq scènes.

F98 MIXED BABIES

pc - Sheffield; d - F Mottershaw; lp - Mabel Strickland (mother/mère), Leonore Fisher (girl/fille); ft - 140' (Lon), 300'*; shots - 5; dec - L; rd - Sept 1905; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - In front of a store, after a newspaper vendor has interchanged two babies in their baby carriages, a search begins, followed by a violent argument. One of the babies finds himself in the arms of a policeman who tosses him over the wall to where he came from.
s - Devant un magasin, après qu'un vendeur de journaux ait échangé deux bébés de leur landau, une poursuite s'engage qui se termine par une querelle. Un des bébés se retrouve ainsi dans les bras d'un policier qui le relance de l'autre côté d'un mur, là d'où le bébé lui était parvenu.

f - pan to follow action
f - panoramique pour suivre l'action

n - *The print viewed does not correspond to the original version of the film which measured, according to The British Film Catalogue: 1895-1970, 300 feet.
n - *La copie visionnée ne correspond pas à la version originale du film qui, selon The British Film Catalogue: 1895-1970, mesurait 300 pieds.

F99 THE OTHER SIDE OF THE HEDGE
USA: OVER THE HEDGE;(A PICNIC) (v)

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; ft - (Lon), 100'; shots - 2; dec - L; rd - Jan 1905; type - comedy/comédie.

s - During a picnic in a field, while their chaperone is taking a nap, two young lovers take the opportunity to kiss behind a bush. To avoid discovery, they mount their hats on sticks which are placed a reasonable distance apart. The hats, being visible to the chaperone, create the illusion that the lovers are at a respectable distance from each other.
s - Dans un champ, au cours d'un pique-nique, deux amoureux profitent de la sieste de la belle-mère pour se bécoter derrière un buisson. Pour donner l'illusion qu'ils ne sont pas ensemble, ils plantent deux cannes derrière le buisson, à une bonne distance l'une de l'autre, et les coiffent de leurs chapeaux.

f - reverse angle shot
f - contrechamp

refs - Hepworth Catalogue, 5th Supplement, February 1905, p.62-63, no.734

F100 OUR NEW ERRAND BOY

pc - Williamson (Urban); d - J Williamson; lp - Tom Williamson (boy/garçon)* [BFC]; ft - 338' (Lon), 350'; shots - ±18; dec - L; rd - Aug 1905; ss - Wilbury Villas, Hove; type - chase, mischief/poursuite, espièglerie.

G.B. 1905

s - A grocer engages a new errand boy. After sweeping the shop front, the boy beats out the mat against an old gentleman coming round the corner and manages to hit a policeman with the broom. On his rounds he plays tricks on various people including two women out shopping, a curate who gets smothered in flour and the driver of a municipal watercart. His victims make their way to the shop and when the boy returns they immediately give chase. Their final fate is to be locked up in a chicken-coop while the boy laughs at his mischief. [NFA]
s - Un épicier engage un nouveau garçon de courses qui, après avoir balayé l'entrée du magasin, bat le paillasson sur le dos d'un vieil homme qui tourne le coin de la rue et s'arrange pour frapper un policier avec son balai. Au cours de sa tournée, il joue des tours à quelques personnes dont deux femmes en train de faire leurs courses, un vicaire qui se retrouve couvert de farine, et le conducteur de l'arroseuse municipale. Ses victimes se rendent au magasin et lorsque le garçon est de retour, ils se mettent aussitôt à sa poursuite. Ils se retrouvent finalement enfermés dans un poulailler, au grand plaisir du garçon qui s'amuse de ses espièglerie. [NFA]

f - concludes with a waist shot of boy
f - plan rapproché-taille du garçon en guise de conclusion

n - similar to LES FARCES DE TOTO GATE-SAUCE (Pathé, 1905)
- *According to National Film Archive Catalogue, Part III, the boy's part was played by Alan Williamson.
n - semblable à LES FARCES DE TOTO GATE-SAUCE (Pathé, 1905)
- *Selon le National Film Archive Catalogue, Part III, le rôle du garçon était interprété par Alan Williamson.

F101 THE PILFERED PORKER

pc - Cricks and Sharp; ft - 216' (Lon), 220'; shots - 6; dec - L;
rd - June 1905; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - In a small country town a fair and market are in progress. A farmer takes his pig to market and it is immediately snatched by a tramp. The farmer and onlookers give chase; a pram is overturned, a farmyard upset and a courting couple disturbed before the culprit is finally caught and punished. [NFA]
s - Dans une petite ville de campagne, un fermier emmène son cochon à la foire où l'animal est aussitôt volé par un vagabond. Le fermier et quelques témoins de la scène poursuivent alors le voleur; un landau sera renversé, une cour de ferme mise sens dessus dessous et un couple d'amoureux dérangé avant que le fugitif ne soit rattrapé et puni. [NFA]

f - pans
f - panoramiques horizontaux

F102 (PRIMITIVE CHASE) 1905? [NFA]

pc - Gaumont?; ft - 377' (Lon); dec - S, L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A man makes his escape through a skylight and is pursued over the roof

and into another man's bedroom. He is then chased into the street but momentarily eludes his pursuers by climbing into a barrel. Leaving the barrel, he hides himself in a wood. [NFA]
s - Un homme s'échappe par une lucarne et se fait poursuivre sur les toits, jusque dans une chambre où un homme est couché. La poursuite continue dans la rue, mais le fugitif échappe momentanément à ses poursuivants en se dissimulant dans un baril qu'il quitte finalement pour aller se cacher dans la forêt. [NFA]

f - elaborated editing
f - montage développé

F103 RESCUED BY ROVER

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon, C M Hepworth?; sc - Mrs C M Hepworth; lp - Cecil M Hepworth (father/père), Mrs C M Hepworth (mother/mère), Barbara Hepworth (baby/bébé), Mabel Clarke (nursemaid/gouvernante), Sebastian Smith (soldier/soldat), Mrs Sebastian Smith (gypsy, bohémienne), Blair (Rover); ft - 416' (Lon), 425'; shots - 22; dec - S, L; cd - 19 Aug 1905; cn - H64738 (Biograph); rd - July 1905; type - drama/drame.

s - In a luxurious house, a dog, Rover, stands guard over a sleeping baby. Later, in a park, the maid of the house strolls with the baby lying in a baby carriage. The maid's lover, a soldier, arrives and they both turn their backs on the baby carriage. Taking advantage of the maid's negligence a gypsy kidnaps the baby. When the maid returns to the house with the bad news, Rover jumps out of a window and begins searching for the baby whom he finds in an attic. Chased away by the gypsy, Rover returns home to his master, who, guided by the dog, returns to the attic and rescues the child from the drunken gypsy. They return home to the great pleasure of all.
s - Dans une maison cossue, un chien, Rover, veille sur le sommeil d'un bébé. Plus tard, dans un parc, la gouvernante promène le bébé dans un landau; son amoureux arrive et tous deux tournent le dos au landau. Profitant de l'inattention de la gardienne, une bohémienne enlève l'enfant. Quand la gardienne rapporte la mauvause nouvelle à la maison, Rover saute par la fenêtre et part à la recherche du bébé, qu'il trouve dans un grenier d'où il est chassé par la bohémienne. Il revient à la maison chercher son maître et le guide jusqu'au grenier où le père reprend son enfant à la mendiante ivre. Ils reviennent à la maison sains et saufs, au grand bonheur de tous.

f - pan
  - elaborated editing
  - cut-in from a full shot to a knee shot
  - cameo shot to introduce dog and baby (full shot)
  - arc-lamp for lighting from side window
f - panoramique horizontal
  - montage développé
  - raccord dans l'axe d'un plan moyen à un plan américain
  - plan d'introduction pour présenter le chien et le bébé (plan moyen)
  - lampes à arcs pour éclairage latéral, à partir d'une fenêtre

n - three successive and slightly varied versions of this film were produced by Hepworth Manufacturing Co. because of wear of the negative; the three versions are held by The National Film Archive (Lon)
n - la Hepworth Manufacturing Co. a produit successivement trois versions légèrement différentes de ce film en raison de l'usure du négatif; les trois versions sont conservées par The National Film Archive (Lon)

F104 (RESCUED FROM THE RIVER) 1905? [NFA]

ft - 79' (Lon); shots - 2*; dec - L; type - drama, trick/drame, film à trucs.

s - A man falls into the river and is rescued by another man on a passing barge who takes off his coat and dives in after him. He is given artificial respiration and begins to recover. [NFA]
s - Un homme tombe à l'eau et est sauvé par un homme qui, à bord d'une péniche, enlève son manteau et plonge à sa rescousse. Le rescapé se fait donner la respiration artificielle et revient à lui. [NFA]

f - reverse motion shot
  - narrative interest added to familiar trick (reverse motion diving)
f - inversion de bande
  - argument narratif ajouté à un trucage familier (plongeon vu en marche arrière)

n - *Two shots if one includes the reverse motion.
n - *Deux plans si l'on tient compte du plan inversé.

F105 THE RIVAL BARBERS

pc - Williamson (Urban); d - J Williamson; ft - 113' (Lon), 125'; dec - S, L; rd - July 1905; type - mischief/espièglerie.

s - A barber hangs out an illustrated sign which reads: "How you look after being shaved here". His rival embellishes the face on it with whiskers and cuts. The indignant barber emerges from his shop and seizes a man whom he suspects of being the culprit. The resultant fracas causes intense merriment to the original perpetrator of the joke. [NFA]
s - Un barbier pose une enseigne illustrée sur laquelle on peut lire: "Voilà à quoi vous ressemblerez en sortant d'ici". Son rival orne le visage qui figure sur la pancarte de poils et d'éraflures. Le barbier indigné sort de son salon et saisit un homme qu'il prend pour le coupable. Une bagarre s'ensuit, qui fait la joie du farceur. [NFA]

f - waist shot
  - verbal text within the image (sign): "How you look after being shaved here."
f - plan rapproché-taille
  - inscription à l'intérieur de l'image (pancarte): "How you look after being shaved here." ("Voilà à quoi vous ressemblerez en sortant d'ici.")

G.B. 1905

F106 THE STOLEN GUY (v)
(A FIFTH OF NOVEMBER INCIDENT)

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; ft - 148' (Lon), 150'; shots - 4; dec - L; rd - Oct 1905; type - comedy/comédie.

s - Some boys have their "Guy" stolen by a rival gnag and a drunk offers to impersonate Guy Fawkes for them. However, before they light the bonfire, he sobers up enough to realise his peril and escapes. The boys console themselves with a glorious bonfire although they have no "Guy" to burn. [NFA]
s - Des garçons se sont fait voler leur effigie de Guy Fawkes par une bande rivale et un ivrogne s'offre pour remplacer le mannequin. Cependant, avant qu'ils n'allument le feu destiné à immoler le mannequin, il se dessoûle suffisamment pour se rendre compte du danger et s'enfuit. Les garçons se consolent avec un magnifique feu de joie. [NFA]

f - backlighting as figures dance before bonfire
f - éclairage en contre-jour des personnages dansant devant un feu de joie

F107 A VICTIM OF MISFORTUNE (v)
[UNFORTUNATE POLICEMAN]

pc - Paul; ft - 225' (Lon), 250'; shots - 7; dec - S, L; rd - Aprl 1905; type - burlesque comedy, chase/comédie burlesque, poursuite.

s - A painter at work on a shop front pours paint over a policeman's head. A chase begins which leads into the country. The policeman trips over some laundry, the painter collides with a milkman. Finally the painter jumps into a cab leaving the policeman to face the pursuers.
s - Un homme occupé à peindre la façade d'un magasin renverse de la peinture sur la tête d'un policier. Une poursuite commence, qui les conduit jusque dans la campagne. Le policier trébuche sur du linge sale, le peintre heurte un laitier et finalement saute dans un fiacre, laissant le policier aux prises avec leurs poursuivants. [NFA]

f - characters move toward camera into close-up, then exit
f - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en gros plan, puis sortie

refs - Paul Catalogue, Christmas Supplement, 1905
- The Optical Lantern and Kinematograph Journal, vol 3, no.1, Nov 1906 p.11-12

F108 WHAT THE CURATE REALLY DID

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; lp - Claude Whitten (curate/vicaire), Florence Nelson (gossip/commère); ft - (Lon), 250'; shots - 9; dec - S, L; rd - Sept 1905; type - comedy/comédie.

s - A young curate buys a bouquet of flowers from a little girl. Witnessing this, Mrs Jones recounts the incident to Mrs Brown, but she exaggerates by describing the little girl as an adolescent. With each retelling, the story grows and changes until, finally, Mrs Robinson reports to the Bishop

that the curate offered jewelry to a young woman. The facts of the story are re-established as a result of a visit to the curate during which the Bishop is presented to the little girl.
s - Un jeune vicaire achète un bouquet de fleurs d'une petite fille. Alors que celle-ci remet le bouquet au vicaire, Mme Jones est témoin de la scène et rapporte les faits avec exagération à Mme Brown, en faisant passer la petite fille pour une adolescente. De fil en aiguille, l'histoire se propage et se transforme considérablement jusqu'à ce que Mme Robinson rapporte à l'évêque que le jeune vicaire a offert des bijoux à une jeune femme. Les faits se rétablissent enfin quand l'évêque, rendant visite au vicaire, est mis en présence de l'enfant.

f - horizontally split screen for visualisation of stories told by gossips
- waist shots
- intertitles
- studio sets detailed for realism
f - écran divisé horizontalement pour visualiser les histoires racontées par les commères
- plan rapproché-taille
- intertitres
- décors élaborés par souci de réalisme

refs - L&M, p.93-94: Hepworth Catalogue, 1906

F109 A BALL IN A CHINA SHOP 1906?

pc - Clarendon; ft - (Lon); shots - ±12; dec - S, L; type - comedy chase/comédie, poursuite.

s - Some little girls replace the contents of a casserole with a cannonball. The day of the party, the girls are feasting as people try to cut the contents into pieces. The cannonball begins to roll and people chase it through the streets until, finally, it breaks through a china shop window.
s - Des petites filles remplacent le contenu d'une casserole par un boulet de canon. Le jour de la fête pour laquelle on avait préparé ce plat, les convives essaient en vain de couper le boulet pendant que les fillettes se régalent. Le boulet se met à rouler en tous sens. Une poursuite s'engage dans les rues et finalement, l'objet récalcitrant va fracasser la vitrine d'une boutique de porcelaine.

f - cuts between actions to convey simultaneity
- intertitle
f - alternance de deux actions simultanées
- intertitre

F110 BLACK BEAUTY

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; lp - Lewin Fitzhamon (master/maître); ft - 449' (Lon), 475'; dec - L; rd - Aug 1906; type - drama/drame.

G.B. 1906

s - A man is dragged from his horse by two ruffians, robbed and beaten. He sends his horse home to fetch help and the horse returns with the man's wife who attends to his injuries. The horse is then sent with a note to the police station. The horse leads the police to the scene and the injured man is carried home on a stretcher. [NFA]
s - Un homme est jeté à bas de sa monture, volé et battu par deux voyous. Il envoie son cheval chercher de l'aide et celui-ci ramène sa femme qui soigne ses blessures. Le cheval est ensuite envoyé au poste de police avec un message; il conduit les policiers sur les lieux et le blessé est transporté chez lui sur une civière. [NFA]

f - pans
  - recurring action along the same route (with ellipsis)
f - panoramiques horizontaux
  - reprises du même parcours (avec ellipse)

F111 HER FIRST CAKE

pc - Williamson (Urban); d - J Williamson; ft - (BerDK), 300'; shots - 7; dec - S, L; rd - May 1906; type - comedy/comédie.

s - A woman bakes a cake for the first time. Realizing that the cake is as hard as a rock, she throws it out the window and it lands on the head of a passer-by. The latter returns the cake to the woman. Later a beggar arrives and is given the cake. He attempts to eat it but is unsuccessful and throws it over a fence. Two workmen finally use it as a brick in the construction of a wall.
s - Une femme fait un gâteau pour la première fois. Constatant qu'il est dur comme de la pierre, elle le jette par la fenêtre. Un passant le reçoit sur la tête et le lui retourne. Plus tard, un mendiant se présente; il prend le gâteau et essaie de le manger, mais en vain. Il le tire alors de l'autre côté d'une clôture où deux ouvriers affairés à la construction d'un mur s'en servent comme brique.

f - continuity established by edited shots of a cake being thrown
  - temporal overlap (when workers receive cake)
f - objet (gâteau) servant d'élément de continuité du montage
  - chevauchement temporel (quand les ouvriers reçoivent le gâteau)

F112 HOW A BRITISH BULLDOG SAVED THE UNION JACK

pc - Walturdaw; d - David Aylott?; ph - E Howard; ft - 566' (Lon), 575'; shots - 6; dec - L; rd - Aug 1906; ss - Wembley Park, near/près de London; type - drama/drame.

s - During the Zulu wars a British camp is attacked and the Union Jack taken. As the Zulus are about to burn it, the bulldog from the outpost seizes it and drives the natives away. [NFA]
s - Durant une guerre contre les Zoulous, l'ennemi attaque un campement britannique et s'empare de l'Union Jack. Les Zoulous sont sur le point de le brûler lorsque le bouledogue de l'avant-posste le récupère et chasse les indigènes. [NFA]

f - high angle shot
  - cameo shot to introduce Zulu (chest shot)
  - concludes with a waist shot of soldier and dog
f - plongée
  - plan d'introduction pour présenter un Zoulou (plan rapproché-poitrine)
  - plan rapproché-taille d'un soldat et du chien en guise de conclusion

F113 A LIVELY QUARTER DAY

pc - Paul; d - J H Martin? [BFC]; ft - 325' (Lon), 332'; shots - 2*; dec - S; rd - March 1906; type - trick/film à trucs.

s - A woman, cleaning an empty house which displays a "For Rent" sign, finds herself involved with three men who are fighting. The men depart, but soon return, each with their own furniture. The battle begins anew, and in the chaos, the furniture is broken. A man wearing a top hat arrives and chases away the woman. Magically, he restores everything to order.
s - Occupée à nettoyer une maison vide portant l'écriteau "A louer", une femme se trouve aux prises avec trois déménageurs entre lesquels éclate une bagarre. Ils reviennent plus tard avec des meubles, la bataille reprend de plus belle et, dans le chaos général, les meubles sont brisés. Un homme portant un chapeau haut-de-forme arrive, chasse la femme et, comme par magie, répare les dégâts et remet toutes les choses en ordre.

f - reverse motion shot
  - rudimentary studio sets
f - inversion de bande
  - décors rudimentaires

n - *Two shots if one includes the one in reverse motion.
n - *Deux plans si l'on tient compte du plan inversé.

refs - Paul Catalogue, September 1906
  - The Optical Lantern and Kinematograph Journal, vol.2, no.7, May 1906, front cover/page couverture

F114 THE MAGIC RING

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; lp - Dolly Lupone; ft - (BerDK), 500'; shots - 5; dec - S; rd - Dec 1906; type - fairy/féerie

s - Not available
s - Non disponible

f - rudimentary studio sets
f - décors rudimentaires

n - The British Film Catalogue: 1895-1970 gives the following description: "Youth uses magic ring to save maiden from witch's castle".
n - The British Film Catalogue: 1895-1970 donne la description suivante: "Un jeune homme utilise un anneau magique pour sauver une jeune fille du château d'une sorcière".

G.B. 1906

F115 THE MISSING LEGACY - OR, THE STORY OF A BROWN HAT

pc - Gaumont; d - A Collins; ft - 416' (Lon), 430'; shots - ±12; dec - S, L; rd - Jan 1906; type - chase/poursuite.

s - A man arrives home with a large sum of money which he shows to his wife. When she leaves the room, the man searches for a hiding-place and finally decides to put the money in his hat. He does so, unaware of the fact that his wife has re-entered the room. He then leaves the room and his wife takes the money out of the hat and replaces it with paper. The man returns to the room, takes his hat and leaves. Arriving at the barber-shop, he places his hat on a hook. A client mistakenly takes the wrong hat and departs. Realizing this, the other runs out of the barber-shop to retrieve his hat. In vain, he stops and searches many people who, in turn, become angry and our man finds himself being chased by a hoard of angry, hat-bearing people. He arrives home with the crowd of people. His hat is returned to him and, in gratitude, he begins giving money to everyone. At some point he realises that the money is nothing but paper and, angrily, he chases everyone away. Discouraged, he complains to his wife, who brings out the money and gives it to him. He gives her half of it and they kiss.
s - Un homme rentre chez lui et montre à sa femme la somme d'argent qu'il rapporte. Cette dernière quitte la pièce et le fortuné tente de trouver une cachette pour son avoir. Lorsqu'il se décide enfin à mettre le magot dans son chapeau, sa femme, à son insu, revient. Par la suite, l'homme quitte la pièce et la femme prend l'argent pour le remplacer par du papier. L'homme revient alors, reprend son chapeau et sort. Arrivé chez barbier, il pose son chapeau sur un crochet. Un client sort et, par erreur, part avec le mauvais chapeau. L'autre s'aperçoit de la méprise et s'élance pour le rattraper. Il arrête et fouille plusieurs personnes inutilement, ce qui provoque quelques disputes et notre homme se retrouve assailli par une horde de gens à chapeaux qui le poursuivent jusque chez lui. On lui remet finalement son chapeau et il distribue de l'argent à tous. Lorsqu'il s'aperçoit que ce n'est que du papier, il se fâche et renvoie tout le monde. Découragé, il se plaint et sa femme sort alors l'argent qu'elle avait caché. Il lui en donne la moitié et ils s'embrassent.

f - close-up of hands holding money (against black background) cut into long shot
- large numbers of extra (nearly 100)
- performers acknowledge camera/audience (mimed adumbration of action)
- studio sets detailed for realism

f - gros plan des mains tenant l'argent (sur fond noir) inséré dans un plan d'ensemble
- nombreux figurants (près de 100)
- personnages s'adressant au public (gestes explicatifs)
- décors élaborés par souci de réalisme

n - similar to HISTOIRE D'UN PANTALON (Pathé, 1906)
- semblable à HISTOIRE D'UN PANTALON (Pathé, 1906)

G.B. 1906

F116 THE MODERN PIRATES
[MOTOR PIRATES] (v)

pc - Alpha (Gaumont); d - A Melbourne-Cooper; ft - 483' (Lon), 500'; shots - 12; dec - L; rd - Oct 1906; type - science-fiction drama, chase/drame de science-fiction, poursuite.

s - Bandits use a vehicle, equipped with various futuristic mechanisms, to attack and rob people. They attack a household and gravely injure someone. A child, in tears, informs the police. In looking for the criminals, the police search several houses. A chase scene develops involving a police car and the bandits' vehicle. En route, this strange vehicle swallows up a policeman as he tries to flag it down. Crossing over a small body of water, the vehicle sinks and explodes.
s - Des bandits utilisent un véhicule futuriste muni de divers mécanismes pour attaquer et voler. Ils attaquent ainsi une maison et blessent gravement une personne. Un enfant en pleurs court avertir la police. Des gendarmes recherchent les bandits et fouillent plusieurs maisons. Une poursuite s'engage entre une voiture de policiers et le véhicule des bandits. Un peu plus loin, le véhicule avale un policier qui faisait signe d'arrêter. L'engin traverse ensuite un cours d'eau, s'y enfonce et explose.

f - intertitles
- by-standers
f - intertitres
- badauds

n - re-released in 1911 by Cosmopolitan Films under the title THE RAID OF THE ARMOURED MOTOR.[BFC]
n - remis en circulation en 1911 par Cosmopolitan Films sous le titre THE RAID OF THE ARMOURED MOTOR. [BFC]

F117 (THE MOOR TAVERN CHASE) 1906? [NFA]

ft - 136' (Lon); shots - ±15; dec - L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A drunk is ejected from "The Moor Tavern". He is chased by a policeman and some toughs up a builder's scaffolding, over roofs and down a quarry. A motorist knocks down the policeman who is put on a horse-drawn cart. [NFA] (Incomplete)
s - Un ivrogne se fait mettre à la porte de la "Moor Tavern". Il est poursuivi par un policier et quelques durs à travers des échafaudages, sur les toits, et jusque dans une carrière. Un automobiliste heurte le policier, qui est ensuite transporté dans une charette. [NFA] (Incomplet)

F118 THE ? MOTORIST

pc - Paul; d - W R Booth; ft - 181' (Lon), 190'; dec - S, L; rd - Oct 1906; type - science-fiction comedy, trick/comédie de science-fiction, film à trucs.

x

s - A motor car runs into a policeman who tries to chase it. The car goes up the side of a house, into the sky, around the Saturn's ring and falls back to earth outside the police station, changing into a horse and trap. As it moves off it becomes a motor-car and the police resume the chase. [NFA]
s - Une automobile heurte un policier. Ce dernier tente de la poursuivre mais la voiture grimpe le long du mur d'une maison, monte au ciel, tourne autour de l'anneau de Saturne et retombe sur la terre près du poste de police où elle se transforme en voiture à cheval. En avançant, elle redevient une automobile et le policier reprend sa poursuite. [NFA]

f - use of miniatures
  - superimposition
  - temporal overlap
f - maquettes
  - surimpression
  - chevauchement temporel

n - part of film tinted in blue
n - en partie teinté en bleu

refs - Paul Catalogue, September 1906
  - The Optical Lantern and Kinematograph Journal, vol.3, no.1, November 1906, p.11-12

F119 A POET AND HIS BABIES

pc - Hepworth; d - L Fitzhamon; ft - 395' (Lon), 450'; shots - ±9; dec - S, L; rd - April 1906; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A poet is left to mind his three infants when his wife suddenly decides to go out. A friend calls and the poet quickly dumps the children on him and rushes from the room. The friend chases after him and passes the babies to different people on the way who also join in the chase. In the excitement, other children are seized from the arms of astonished mothers and when at last the poet sinks exhausted behind a bush, the mothers arrive to sort out their babies while the luckless poet is marched away by the police. [NFA]
s - Un poète dont la femme décide tout à coup de sortir se voit confier la garde de ses trois enfants. Il met brusquement les bébés dans les bras d'un ami qui lui rend visite et sort de la pièce en courant. L'ami le poursuit et confie les bébés à diverses personnes qu'il rencontre sur son passage et qui se joignent à lui. Dans l'excitation du moment, d'autres bébés sont enlevés des bras de leurs mères étonnées et à la fin, le poète, exténué, se laisse tomber derrière un buisson. La police l'emmène sans ménagement et les mères tentent d'identifier leurs rejetons parmi tous les bébés rassemblés. [NFA]

f - characters move toward camera into close-up
  - cut-in to a closer shot
  - large numbers of extras (nearly 50 pursuers)
  - rudimentary studio sets
f - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en gros plan
  - raccord en plan rapproché
  - nombreux figurants (près de 50 poursuivants)
  - décors rudimentaires

G.B. 1906

F120 PRESTIDIGITATEUR 1906?

ft - (Sof); dec - S; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A cook falls asleep on a kitchen table and dreams of doing magic tricks.
s - Un cuisinier s'endort sur une table de cuisine et rêve qu'il exécute des tours de magie.

f - black background for trick effects
  - dream balloon
  - dissolve from reality to dream
f - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux
  - visualisation du rêve
  - fondu enchaîné marquant la transition de la réalitié au rêve

n - might be a French film
n - pourrait être un film français

F121 RESCUED IN MID AIR

pc - Clarendon (Gaumont); d - P Stow; ft - 555' (Lon), 605'; dec - S, L; rd - July 1906; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A courting couple are mounting their bicycles in the middle of the road when an oncoming cyclist hits them; an explosion follows and the woman is blown into the air. Using her umbrella as a parachute, she alights on a church steeple. Crowds gather to watch her. An old professor wheels an airship out of his garage; it rises into the air with flapping wings and he is able to rescue the woman from the steeple. [NFA]
s - Deux amoureux enfourchent leur bicyclette au milieu de la route lorsqu'un cycliste surgit et les renverse. Une explosion s'ensuit et la jeune femme est projetée en l'air. Utilisant son parapluie en guise de parachute, elle atterrit sur le clocher d'une église, et les gens viennent en foule pour la regarder. Un vieux professeur sort un dirigeable de son garage et monte dans l'appareil qui s'élève dans les airs dans un battement d'ailes. Grâce au dirigeable, le professeur peut tirer la femme de sa situation périlleuse. [NFA]

f - superimposition
  - enlargement of the object (plane) by dolly in
  - moving painted panorama (illusion of vertical tracking)
  - cut between actions to convey simultaneity (on the ground/in the air)
f - surimpression
  - grossissement d'un objet (l'avion) par travelling avant
  - toile de fond en mouvement (illusion de travelling vertical)
  - alternance de deux actions simultanées (au sol/dans les airs)

n - distributed in the United States by American Mutoscope and Biograph Co.
n - distribué aux Etats-Unis par l'American Mutoscope and Biograph Co.

refs - K.N., p.263: Bulletin no. 82, September 20, 1906

G.B. 1906

F122 (STOLEN COAT CHASE) 1906?

pc - Gaumont; ft - 142' (Lon); dec - L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A tramp steals a coat from a tailor's dummy standing outside the shop of "Lupinsky & Brandon". The shopkeeper and a policeman give chase. The tramp escapes his pursuers by climbing over a fence. He then helps himself to the hat and coat worn by a scarecrow and discards the stolen property. [NFA]
s - Un clochard s'empare du manteau d'un mannequin installé devant la boutique "Lupinsky & Brandon". Le commis le poursuit, aidé d'un policier, mais le clochard échappe à ses poursuivants en franchissant une clôture. Il revêt alors le manteau et le chapeau d'un épouvantail et abandonne le vêtement volé. [NFA]

f - cut to change of angle
f - deux angles de prise de vue du même champ

n - may have been produced earlier
n - pourrait avoir été produit plus tôt

F123 (TRAMPS STEAL SWIMMERS' CLOTHES) 1906?

pc - Hepworth?; d - C M Hepworth?; ft - (Lon); dec - L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - At a swimming resort, two tramps steal the uniform of a policeman while he is swimming. One of the tramps disguises himself as a policeman while the other steals the clothes of other swimmers. Some by-standers alert these people to the situation. The tramp disguised as a policeman arrives on the scene and departs in mock pursuit of his accomplice. When they are far away from the swimmers, the two tramps stop to search through the clothes. A young boy discovers them and summons a policeman. The tramps are pursued and caught. The swimmers recover their clothes and another chase begins.
s - Dans une station balnéaire, deux vagabonds volent l'uniforme d'un policier qui se baigne. L'un d'entre eux passe le costume volé tandis que le second dérobe les vêtements de quelques autres baigneurs. Des gens avertissent ces derniers du méfait. Le vagabond déguisé en policier arrive alors et poursuit son acolyte jusqu'à ce qu'ils puissent s'arrêter, seuls, pour fouiller les vêtements. Un jeune garçon les découvre et prévient un policier. Les garnements se sauvent mais sont vite arrêtés. Les gens récupèrent leurs vêtements et une autre poursuite s'engage.

f - pans
  - intertitles
  - use of depth of field
f - panoramiques horizontaux
  - intertitres
  - utilisation de la profondeur de champ

n - similar to THE TRAMP AND THE BATHER (Warwick, 1904)
n - semblable à THE TRAMP AND THE BATHER (Warwick, 1904)

G.B. 1906

F124 THE TRUANTS' CAPTURE 1906?

pc - Clarendon (Gaumont); d - P Stow; ft - 147' (Lon), 150'; shots - ±5; dec - L; type - chase/poursuite.

s - Four children bathing in a stream are chased by a policeman. One leaves his clothes behind. After colliding with a woman, the little boy hides in some washing baskets. He falls out but the washer women wrap him up and carry him away. [NFA]
s - Quatre enfants se baignant dans un ruisseau en sont chassés par un policier. L'un d'eux oublie ses vêtements et, après s'être heurté à une femme, il se cache dans une série de paniers à linge sale. Il finit par tomber mais la blanchisseuse l'emmaillotte et l'emmène avec elle. [NFA]

f - characters move toward camera to exit form visual field
  - pan to follow action
f - les personnages s'avancent vers la caméra pour leur sortie
  - panoramique pour suivre l'action

F125 AMERICAN IN PARIS (v)
(AMERICAN IN FRANCE); (CAFE BRAWL); (AT THE SALON DE SOCIETES); 1900? [N.F.A.]

pc - Pathé; d - F. Zecca?; ft - 55' (Lon); shots - 1; type - comedy/comédie.

s - An American in Paris walks up to two men sitting at a table and snatches the hat of one of them. He refuses to leave and after a scuffle is taken away by a gendarme. [N.F.A.]
s - A Paris, un Américain se dirige vers deux hommes assis à une table et s'empare brusquement du chapeau de l'un d'eux. Il refuse de s'en aller et, après une bagarre, est emmené par un gendarme. [N.F.A.]

f - painted backdrop.
f - toile de fond peinte.

n - similar to MESAVENTURES D'UNE MISSION NEGRE A PARIS (Pathé, 1906).
n - semblable à MESAVENTURES D'UNE MISSION NEGRE A PARIS (Pathé, 1906).

F126 (THE ARTIST)
1900?

pc - Pathé; ft - 49' (Lon); shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A man enters an artist's studio and sits down to view a painting. When he stands up, he knocks the painting over. The painting is ruined and he is obliged to pay the artist for the damage. [N.F.A.]
s - Un homme entre dans le studio d'un artiste et s'asseoit pour regarder un tableau qu'il fait tomber en se relevant. Le tableau est abîme et l'homme doit payer les dégats. [N.F.A.]

f - painted backdrop.
f - toile de fond peinte.

F127 LE DESHABILLAGE IMPOSSIBLE
U.S.A.: GOING TO BED UNDER DIFFICULTIES; G.B.: AN INCREASING WARDROBE;
(UNDRESSING IMPOSSIBLE) (v);

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès;
ft - 114' (Lon), 130'; shots - 1; ss - Studio de Montreuil-sous-Bois;
type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In a hotel room a traveller tries in vain to undress because clothes appear on him as fast as he discards them. He is soon surrounded by a pile of clothes and loses his temper without result. Finally he rolls on the floor suffering from an attack of epilepsy.
s - Dans un chambre d'auberge, un voyageur tente de se déshabiller, mais en vain, car de nouveaux vêtements réapparaissent sur lui à mesure qu'il enlève les autres. Il est bientôt entouré d'un amoncellement de vêtements et se fâche, sans résultats. Finalement, il se roule un peu partout et est atteint d'une attaque d'épilepsie.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - identification and attribution uncertain;
  - similar to (MAN IN BEDROOM) (Great Britain, 1901?).
n - identification et attribution incertaines;
  - semblable à (MAN IN BEDROOM) (Grande-Bretagne, 1901?).

Fr. 1900

F128 (FIVE LADIES) 1900?

ft - (Lon); shots - 5; dec - S, L; type - erotic/érotique.

s - A woman sits for a portrait, another washes, a third stands before a mirror, a fourth is dressing as a man watches from behind a curtain, and a fifth takes an outdoor shower.
s - Une femme pose pour un peintre, une autre se lave, une troisième se tient devant un miroir, une quatrième s'habille pendant que, derrière un rideau, un homme l'observe, et une dernière prend une douche à l'extérieur.

f - waist shot;
  - full shot.
f - plan rapproché-taille;
  - plan moyen.

n - might be a montage of five Pathé Frères' "scenes for smoking concerts".
n - pourrait être un montage de cinq "scènes grivoises d'un caractère piquant" de Pathé Frères.

F129 DAS GOLDFISCHGLAS 1900?

ft - (BerDK); shots - 1; type - trick/film à trucs.

s - Not available.
s - Non disponible.

F130 HAMLET, SCENE DE DUEL

pc - M. Chenu, C. Maurice (Phono-Cinéma-Théâtre); lp - Sarah Bernhardt (Hamlet), Pierre Magnier (Laertes), Suzanne Seylor (page); ft - (BerDK); shots - 1; dec - S; type - drama/drame.

s - Duel scene from Shakespeare's Hamlet.
s - Scène de duel tirée de Hamlet de Shakespeare.

n - synchronised sound effects.
n - effets sonores synchronisés.

refs - R.H. Ball, Shakespeare on Silent Film, London, 1968.

F131 L'HOMME-ORCHESTRE (v)
THE ONE-MAN BAND

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - 91' (Lon), 130'; shots - 1; dec - S; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A man transforms himself into a seven-man band. Each member looks exactly alike but they play different instruments.
s - Un homme se transforme en sept musiciens identiques, chacun jouant d'un instrument différent.

f - stop motion effect;
  - black background for trick effects;
  - multiple exposures (seven);
  - performer acknowledges camera/audience at the end (bows).

f - arrêt pour substitution;
- utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux;
- expositions multiples (sept);
- le personnage s'adresse au public à la fin (salutations).

refs - Warwick Catalogue, April 1901, p. 69; "Star" Films Catalogue, 1905, p. 13, nos 262-263.

F132 NOUVELLES LUTTES EXTRAVAGANTES (v)
U.S.A.: FAT AND LEAN WRESTLING MATCH; G.B.: THE WRESTLING SEXTETTE;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Jehanne d'Alcy (lutteuse/wrestler); ft - 150' (Lon), 165'; shots - 2; dec - S; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - Two women, clad in tights, introduce two wrestling contests. In the first, one of the wrestlers is dismembered and then made whole again. In the second, a fat man wrestles a thin one. The thin one is squashed flat and rolled up by his opponent, but regains his normal shape and kicks the fat one into the air. He then jumps on him causing him to explode, but he too is restored to his normal shape. [N.F.A.]
s - Deux femmes vêtues de collants présentent deux matchs de lutte. Au cours du premier, un des lutteurs est démembré, puis reconstitué. Au cours du second, un homme maigre lutte contre un gros: le maigre est roulé comme un tapis par son adversaire mais il reprend sa forme normale et envoie l'autre dans les airs. Il saute ensuite dessus et le fait exploser mais ce dernier reprend lui aussi sa forme normale. [N.F.A.]

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 14-15, nos 309-310.

F133 REVE DE NOEL (v)
U.S.A.: THE CHRISTMAS DREAM; G.B.: A CHRISTMAS DREAM;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (un pauvre/poor man); ft - 264' (Lon), 520'; shots - ±8; dec - S; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - drama/drame.

s - One Christmas Eve some children dream that Father Christmas inspects some animated toys soon to be distributed by angels. On the steps of the church at midnight mass the poor are chased away by the professional alms collectors. After mass a poor man is invited to join a rich man at the dinner table. A corps of ballet appear and the scene ends with a Christmas tree in a snow-bound landscape.
s - La veille de Noël, des enfants rêvent que le Père Noël inspecte une série de jouets animés avant que l'ange de Noël ne distribue les étrennes par les cheminées. Face à l'église, pendant qu'on sonne les cloches pour la messe de minuit, des pauvres rassemblés pour demander l'aumône sont chassés par des quêteurs professionnels. Après la messe, un pauvre est invité à partager le festin d'un homme riche. Un corps de ballet apparaît et la scène se termine sur un paysage de neige et de glace où se dresse l'arbre de Noël. (Incomplet.)

f - stop motion effects;
- shots linked by dissolves.
f - arrêts pour substitution;
- fondus enchaînés entre les plans.

Fr. 1900

n - similar to A MID-WINTER NIGHT'S DREAM - OR, LITTLE JOE'S LUCK (Vitagraph, 1906);
- print incomplete.
n - semblable à A MID-WINTER NIGHT'S DREAM - OR, LITTLE JOE'S LUCK (Vitagraph, 1906);
- copie incomplète.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 14, nos 298-305.

F134 LES SEPT PECHES CAPITAUX (v)
THE SEVEN CAPITAL SINS

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; ft - (?), 195'; dec - S; type - comedy/comédie.

s - Not available.
s - Non disponible.

n - identification and attribution uncertain; could be the film of the same title produced in 1909 by Société des Etablissements L. Gaumont, a print of which is held by The Museum of Modern Art (N.Y.).
n - identification et attribution incertaines; pourrait être le film produit en 1909 par la Société des Etablissements L. Gaumont dont une copie est conservée par The Museum of Modern Art (N.Y.).

refs - "Star" Films Catalogue, p. 20, nos 276-278.

F135 DER "VARTIST" JUNGE 1900?

shots - 1; type - burlesque comedy/comédie burlesque.

s - Slapstick at dinner.
s - Bouffonneries au cours d'un dîner.

n - country uncertain.
n - pays d'origine incertain.

F136 LA VENGEANCE DU GATE-SAUCE (v)
THE COOK'S REVENGE

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - (Par), 65'; shots - 1; dec - S; pd - Winter/hiver 1899-1900; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy/comédie.

s - A servant drops a dinner tray after being teased by a cook. The master of the house arrives to investigate the noise and finds the cook hiding in a cupboard. He decapitates the cook by closing the cupboard doors. Back in one piece, the cook gains revenge by decapitating his master.
s - Lutinée par un cuisinier, une servante lâche un plat qui se brise. Alerté par le bruit, le patron arrive sur les lieux et découvre, caché dans un buffet, le cuisinier dont il coupe la tête entre les portes du meuble. Redevenu entier, le gâte-sauce se venge en arrachant à son tour la tête de son patron.

f - stop motion effects;
- black background for trick effects.
f - arrêts pour substitution;
- utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux.

Fr. 1900-1901

n - Lubin Manufacturing Co. registered a film with same title on March 7, 1901 (H1774).
n - la Lubin Manufactuting Co. a enregistré un film du même titre le 7 mars 1901 (H1774).

refs - "Star" Films Catalogue, p. 19, no 243.

F137 BARBE-BLEUE (v) 1901
BLUE BEARD

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - 651' (Lon), 690'; shots - ±10; dec - S; pd - Summer/été? 1901; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - fairy drama/drame féerique.

s - Lord Blue Beard, already seven times a widower, is wed again. When he leaves on a trip, he forbids his wife to enter one of the rooms of the castle. The devil tempts her, however, and she enters only to find the corpses of her seven predecessors. Realizing that she has disobeyed him, Blue Beard wants to kill her but her brothers show up just in time to save her. The tyrant is killed.
s - Le seigneur Barbe-Bleue, déjà sept fois veuf, convole en juste noces. Partant en voyage, il interdit à sa nouvelle épouse l'entrée d'une chambre du château. Mais, tentée par le Diable, elle y entre et découvre les cadavres de sept dames Barbe-Bleue. Voyant qu'elle lui a désobéi, Barbe-Bleue veut la tuer, mais les frères de la jeune femme arrivent à temps pour la sauver et le tyran est abattu.

f - stop motion effects;
  - shots linked by dissolves;
  - matching direction cuts;
  - temporal overlap;
  - performers acknowledge camera/audience (mimed adumbration of action);
  - change of lighting.
f - arrêts pour substitution;
  - fondus enchaînés entre les plans;
  - "bons" raccords de direction;
  - chevauchement temporel;
  - les personnages s'adressent au public (gestes explicatifs);
  - jeux d'éclairage.

n - adaptation of Charles Perrault's fairy story;
  - Star Films trademark appears;
  - (probably) inspired by BARBE-BLEUE (Lumière, 1897).
n - adaptation du conte de Charles Perrault;
  - la marque de commerce de la Star Films apparaît dans l'image;
  - (probablement) inspiré de BARBE-BLEUE (Lumière, 1897).

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 17, nos 361-370; Urban Catalogue, 1903, p. 133.

F138 CE QUE JE VOIS DE MON SIXIEME
SCENES FROM MY BALCONY (v);

pc - Pathé; d - F. Zecca [G.S.]; ft - 75' (Lon), 130'; shots - 6; dec - S, L; type - comedy/comédie.

Fr. 1901

s - A man scrutinizes his neighbours through a telescope; a young couple is seen embracing at an open window, and a woman prepares to undress but first blows out the candle. The man expresses his appreciation of the sight.
s - Un homme épie ses voisins avec une lunette d'approche: il voit un jeune couple qui s'enlace auprès d'une fenêtre ouverte et une femme sur le point de se dévêtir. Cette dernière souffle sa chandelle avant de se déshabiller et l'homme montre son appréciation du spectacle.

f - pan on roofs with circular matte simulating a telescopic view;
- point-of-view shots;
- point-of-view cuts between observer and scenes observed;
- shot goes black after the woman who is undressing blows out the candle.
f - panoramique horizontal sur les toits dans un cache circulaire simulant l'oculaire d'une lunette d'approche;
- plans subjectifs;
- alternance regardant/regardé;
- l'image passe au noir après que la femme ait soufflé la chandelle.

n - probably inspired by AS SEEN THROUGH A TELESCOPE (Smith, 1900);
- similar to CE QUE L'ON VOIT DE LA BASTILLE (Pathé, 1905).
n - probablement inspiré de AS SEEN THROUGH A TELESCOPE (Smith, 1900);
- semblable à CE QUE L'ON VOIT DE LA BASTILLE (Pathé, 1905).

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 21, no 367.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 21, no 367.

F139 LE CHARLATAN (v)
PAINLESS DENISTRY

pc - Star Films; d - G. Méliès; ft - (Bud), 65'; shots - ±3

s - Not available.
s - Non disponible.

f - stop motion effect.
f - arrêt pour substitution.

n - shots 1 and 2 seem to be similar to shots 3 and 4 of LE DIABLE GEANT (Star Films, 1902).
n - les plans 1 et 2 semblent similaires aux plans 3 et 4 de LE DIABLE GEANT (Star Films, 1902).

refs - no 354.

F140 LA CHRYSALIDE ET LE PAPILLON;
[LE BRAHMANE ET LE PAPILLON] (v); THE BRAHMIN AND THE BUTTERFLY;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (brahmane/brahmin); ft - 116' (Lon), 130'; shots - 1; dec - S; pd - Winter/hiver 1900-1901; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A brahman makes a caterpillar appear and turns it into a woman-butterfly. She immediately begins to fly, but the brahman captures her in order to hide her under a veil. Two women come along and lift the veil. She turns out to be a normal woman. The brahman, charmed by her beauty, kisses her foot but she spurns him. He then turns into a caterpillar, and the beautiful woman departs with her two helpers, leaving him there.

Fr.

1901

s - Un brahmane fait apparaître une chenille et la transforme en femme-papillon. Cette dernière se met aussitôt à voler et le brahmane l'attrappe pour la cacher sous un voile. Deux femmes viennent ensuite soulever le voile et le papillon se révèle être une femme normale. Charmé par sa beauté, le brahmane lui baise le pied mais celle-ci le repousse et il se transforme en chenille. La femme le laisse là et s'en va avec les deux assistantes.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - inspired from Buatier de Kolta's trick titled "Le Cocon" or "Le Ver à Soie" (1885).
n - inspiré du truc de Buatier de Kolta intitulé "Le Cocon" ou "Le Ver à Soie" (1885).

refs - "Star" Films Catalogue, p. 15, nos 332-333.

F141 THE DANCERS

1901?

pc - Pathé; ft - 88' (Lon); shots - 2; dec - S; type - stage act/numéro de scène.

s - A girl and a young boy, both in Regency costume, perform a dance. A woman dances while a man plays the guitar and another the tambourine.
s - Une fille et un jeune garçon, vêtus de costumes Régence, exécutent une danse. Une femme danse aussi pendant qu'un homme joue de la guitare et un autre du tambourin.

F142 DISLOCATION MYSTERIEUSE - VUE ETONNANTE (v)
[DISLOCATIONS MYSTERIEUSES]; DISLOCATION EXTRAORDINARY; EXTRAORDINARY ILLUSIONS;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - André Deed; ft - 96' (Lon), 130'; shots - 1; dec - S; pd - Spring/printemps 1901; cd - 6 Nov 1903; cn - H37666; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A clown is seated on a stool. His limbs become detached, perform various antics, and then return to his dismembered body. The clown removes his head and sits on it. [N.F.A.]
s - Un clown s'asseoit sur un tabouret; ses membres se détachent de son corps, font diverses cabrioles et reviennent se rattacher au tronc. Le clown enlève alors sa tête et s'asseoit dessus. [N.F.A.]

f - stop motion effects;
  - black background for trick effects.
f - arrêts pour substitution;
  - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux.

n - this film was registered in the United States under the title EXTRAORDINARY ILLUSIONS.
n - ce film a été enregistré aux Etats-Unis sous le titre EXTRAORDINARY ILLUSIONS.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 15, nos 335-336.

F143 THE EXECUTIONER

1901?

pc - Pathé; ft - 58' (Lon); shots - 1; dec - L; type - recreation/reconstitution.

Fr. 1901

s - The executioner prepares the block and puts on his gloves. The condemned man is brought out, his hands tied. A woman holds him down while the executioner swings the axe and the head rolls off. Two spectators look on.
s - Le bourreau prépare le potence et met ses gants. Le condamné est ensuite amené, les mains liées. Une femme le maintient à terre pendant que le bourreau fait basculer le couperet. La tête du condamné roule par terre. Deux spectateurs regardent.

f - use of depth of field.
f - utilisation de la profondeur de champ.

n - might be part of the series "Capital Punishment" (Pathé).
n - pourrait être une partie de la série "Executions Capitales" (Pathé).

F144 HISTOIRE D'UN CRIME (v)
THE STORY OF A CRIME;

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 316' (Lon), 360'; shots - 8; dec - S; type - social drama/drame social.

s - In a bank, a banker is killed by a thief. The latter is arrested in a restaurant and taken to the morgue, where he is confronted with the corpse. Later, in his prison cell, the murderer dreams of the past. Then, he is taken to be readied for the guillotine. He is finally executed.
s - Dans son établissement, un banquier est tué par un voleur. L'assassin est retrouvé dans un café puis conduit à la morgue où il est confronté avec le cadavre. Plus tard, dans sa cellule, il rêve au passé. On vient le chercher pour le préparer à la guillotine et il est exécuté.

f - character's dream (flash-back of his past) visualized on the wall of his cell (played on a stage built into the upper part of the wall);
  - dissolves;
  - reverse angle shot.
f - visualisation du rêve du personnage (flash-back sur son passé) sur le mur de sa cellule (joué sur une scène spécialement aménagée dans la partie supérieure du mur);
  - fondus enchaînés;
  - contrechamp.

n - inspired by wax scenes of Musée Grévin;
  - not to be confused with LES INCENDIAIRES (Star Films, 1906), also entitled HISTOIRE D'UN CRIME.
n - inspiré d'un tableau de figures de cire du Musée Grévin;
  - ne pas confondre avec LES INCENDIAIRES (Star Films, 1906), aussi connu sous le titre HISTOIRE D'UN CRIME.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 80, no 358.
     - Pathé Catalogue, 1905, p. 126, no 358

F145 THE NAUGHTY BUTTERFLY
DER SCHMETTERLING (v);

pc - Pathé; ft - (BerDK), 50'; shots - 1; type - comedy, erotic/comédie, érotique.

s - A woman puts on her make-up, while a man teases her from behind with a paper butterfly. She finally throws some powder in his face.
s - Pendant qu'une femme se met de la poudre, un homme la taquine avec un papillon en papier. Elle lui lance finalement de la poudre au visage.

f - knee shot.
f - plan américain.

n - identification uncertain.
n - identification incertaine.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 23, no 383.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 22, no 383.

F146 PEEPING TOM

pc - Pathé; ft - 103' (Lon), 115'; shots - ±7; type - comedy/comédie.

s - A hotel porter looks through the keyholes of several rooms. He observes a lady at her mirror, a woman undressing and a couple holding hands and kissing. Finally on gazing through another keyhole, the door is opened by a man and the peeping Tom is sent flying. [N.F.A.]
s - Le portier d'un hôtel regarde dans plusieurs chambres par le trou de la serrure. Il voit une femme devant son miroir, une autre en train de se déshabiller et un couple s'embrassant en se tenant par la main. Pendant qu'il regarde dans une autre chambre, un homme ouvre la porte et le projette dans les airs. [N.F.A.]

f - waist shot, full shot;
- point-of-view matte shots simulating a keyhole;
- point-of-view cuts between observer and scenes observed (interior and exterior of rooms).
- plan rapproché-taille, plan moyen;
- plans subjectifs dans un cache en forme de trou de serrure;
- alternance regardant/regardé (intérieur et extérieur des chambres).

n - similar to PAR LE TROU DE LA SERRURE (Pathé, 1905), which probably is a remake of this film;
- same structure (observer/scenes observed) as LA FILLE DE BAIN INDISCRETE (Pathé, 1902), L'AMOUR A TOUS LES ETAGES (Pathé, 1903); UN COUP D'OEIL PAR ETAGE (Pathé, 1904), PAR LE TROU DE LA SERRURE (Pathé, 1905), CURIOSITE D'UNE CONCIERGE (Pathé, 1905), A SEARCH FOR EVIDENCE (Biograph, 1903) and/et THE INQUISITIVE BOOTS (Hepworth, 1905).
n - semblable à PAR LE TROU DE LA SERRURE (Pathé, 1905), qui est probablement un remake de ce film;
- même structure (regardant/regardé) que: voir remarque en anglais.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 22, no 380. Pathé Catalogue, 1905, p. 22, no 380.

F147 REVE ET REALITE (v)
DREAM AND REALITY

pc - Pathé; d - F. Zecca [G.S.]; ft - 42' (Lon), 50'; shots - 2; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A man dreams that he is dining with a lovely woman and wakes up to find himself in bed with his wife.
s - Un homme rêve qu'il dîne avec une femme ravissante et se réveille, couché près de son épouse.

f - shots linked by dissolve.
f - fondu enchaîné entre les plans.

n - similar to LET ME DREAM AGAIN (Smith, 1900).
n - semblable à LET ME DREAM AGAIN (Smith, 1900).

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 21, no 365.

Fr. 1901-1902

F148 (SKULLS TAKE OVER) 1901?

ft - (Lon); dec - S; type - drama/drame.

s - One man murders another and is haunted by ghosts.
s - Un homme commet un meurtre et est hanté par des fantômes.

n - might be part of a religious film produced in France (unknown title).
n - pourrait être une partie d'un film religieux produit en France (titre inconnu).

F149 (ACCIDENT WITH A SIPHON) 1902? [N.F.A.]

pc - Pathé; ft - 46' (Lon); shots - 1; type - comedy/comédie.

s - Three friends stroll up to a café, sit at an outdoor table, and order drinks. The waiter brings them glasses and a soda siphon. One man presses the siphon and drenches his companions. Confusion ensues.
s - Trois compagnons s'installent à la terrasse d'un café et commandent des boissons. Le serveur leur apporte des verres et un siphon. L'un des hommes presse le siphon et arrose ses compagnons, provoquant ainsi la confusion.

F150 ALI BABA ET LES QUARANTE VOLEURS (v) 1902
ALI BABA AND THE FORTY THIEVES

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 557' (Lon, Mos), 625'; shots - 7; dec - S; type - fairy/féerie.

s - Adaptation of a tale from Thousand and One Nights.
s - Adaptation d'un conte tiré des Mille et une nuits.

f - reverse angle shot (interior/exterior);
  - pan in studio set;
  - intertitles;
  - apotheosis conclusion.
f - champ-contrechamp (intérieur/extérieur);
  - panoramique dans un décor de studio;
  - intertitres;
  - apothéose finale.

n - this film was probably reissued in 1906;
  - colour print.
n - ce film fut probablement remis en circulation en 1906;
  - copie colorée.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 134, no 400.

F151 BAIGNADE IMPOSSIBLE (v)
IMPOSSIBLE TO GET A PLUNGE

pc - Pathé; ft - (Par), 132'; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - On the bank of a river, a man tries to undress, but each time he is on the point of entering the water, he finds himself as if by magic fully clothed again. Finally, after many attempts, he throws himself into the water with all his clothes on.
s - Sur le bord d'une rivière, un homme tente de se déshabiller mais à chaque fois qu'il est sur le point de sauter à l'eau, il se retrouve tout habillé, comme par magie. Après plusieurs efforts, il finit par se jeter à l'eau tout habillé.

Fr. 1902

f - reverse motion shots.
f - inversions de bande.

n - similar to UNDRESSING FOR A SWIM (Great Britain?,1902?); might be the same film;
  - similar to THE PUZZLED BATHER AND HIS ANIMATED CLOTHES (Williamson, 1901).
n - semblable à UNDRESSING FOR A SWIM (Grande-Bretagne?, 1902?; pourrait être le même film;
  - semblable à THE PUZZLED BATHER AND HIS ANIMATED CLOTHES (Williamson, 1901).

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 39-40, no 601.
  - Pathé Catalogue, 1905, p. 59-60, no 601.

F152 THE BARON AND THE MAID 1902?

pc - Pathé; ft - (War); shots - 1; dec - S; type - erotic/érotique.

s - A baron undresses his servant-girl.
s - Un baron déshabille sa servante.

n - similar to EIN ALTER HOLMACHER (Pathé, 1905?).
n - semblable à EIN ALTER HOLMACHER (Pathé, 1905?).

F153 BORRACHO CONTRA SA VOLUNTAD 1902?

pc - Pathé; ft - (U.N.A.M.); shots - ±14; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A man and a woman are drinking wine with their meal. After leaving, the man falls down several times, and on each occasion is given more wine by his would-be helpers to revive him. He is involved in a drunken scuffle and taken to the police station, where he is given yet another drink. Returning home, he upsets the furniture and fights with his wife.
s - Un homme et une femme prennent leur repas en buvant du vin. Plus tard, l'homme sort et culbute à plusieurs reprises. A chaque chute, ceux qui lui portent secours lui donnent un verre de vin pour le réconforter jusqu'à ce que l'homme éméché se mêle à une bagarre. On le conduit au commissariat de police où on lui offre encore un verre pour le ranimer. De retour chez lui, il renverse le mobilier et se bat avec sa femme.

f - close-up of the table (with glass of wine being filled) cut into long shot;
  - concludes with a waist shot of the man fighting with his wife.
f - gros plan de la table (avec les verres de vin en train d'être remplis) inséré dans un plan d'ensemble;
  - plan rapproché-taille de l'homme et de sa femme (se battant ensemble) en guise de conclusion.

F154 CAVALRY V. INFANTRY

pc - Pathé; ft - 59' (Lon), 50'; shots - 1; dec - L; type - comedy/comédie.

s - A nursemaid sits on a park bench with a baby in her arms. An infantryman tries to flirt with her, and when she rejects his advances, he sits on the back of the bench. A cavalry trooper comes along and flirts with the nursemaid who hands him the baby. He then passes the baby over to the infantryman and strolls off with the nursemaid. The seat falls over backwards, tipping the infantryman and the baby off. The couple rushes back, rescues the baby, and berates the soldier.

Fr. 1902

s - Une bonne d'enfants est assise sur un banc public avec un bébé dans les bras. Un fantassin s'amène et la courtise. Elle refuse ses avances et il s'asseoit sur le dossier de banc. Un cavalier arrive et courtise à son tour la nurse qui lui tend le bébé. Il donne l'enfant au fantassin et s'en va avec la bonne. Le banc tombe alors et fait basculer le soldat avec le bébé. Le couple revient en hâte, reprend le bébé et réprimande le soldat.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 23, no 563.

F155 LE CHIEN ET LA PIPE (v)
U.S.A.: DOG AND PIPE; G.B.: THE DOG AND THE PIPE - OR NO SMOKING ALLOWED;

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 143' (Lon), 130'; shots - 2; type - comedy/comédie.

s - A man smoking a pipe in a railway compartment ignores the objections of his fellow passenger, a woman with a dog. She snatches the pipe from his mouth and throws it out of the window; he retaliates by throwing out the dog. When they alight at the railway station, they find the dog on the platform with the pipe in its mouth. [N.F.A.]
s - Dans un compartiment de train, une femme voyageant avec son chien demande à un fumeur d'éteindre sa pipe. Comme son interlocuteur ignore sa requête, elle lui arrache la pipe de la bouche et la lance par la fenêtre; l'homme réplique en faisant de même avec le chien. Lorsque le train entre en gare, ils trouvent le chien sur le quai avec la pipe dans la bouche. [N.F.A.]

f - shots linked by dissolve.
f - fondu enchaîné entre les plans.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 30-31, no 635.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 27-28, no 635.

F156 DEJEUNER SUR L'HERBE 1902?

ft - (BerDK); shots - 1; dec - L; type - erotic/érotique.

s - Not available.
s - Non disponible.

F157 LE DIABLE GEANT OU LE MIRACLE DE LA MADONE (v)
U.S.A.: THE DEVIL AND THE STATUE; G.B.: THE GIGANTIC DEVIL;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; ft - (Pra), 130'; shots - ±5; dec - S, L; pd - Winter/hiver 1901-1902; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - drama, trick/drame, film à trucs.

s - In a Venetian oratory, Juliette listens as Romeo sings her a song of romance from his gondola. After Romeo's departure, Satan appears to a frightened Juliette who calls to Romeo for help. As Romeo attempts to enter by the window, Satan magically covers it with an impenetrable grill. Satan begins to dance. As he dances, he gradually grows to an enormous height. Juliette appeals to the statue of the Madonna, which, becoming animated, commands Satan to leave. The devil gradually shrinks out of sight. The grill on the window vanishes and Romeo enters to embrace Juliette, with the benediction of the Virgin Mary.

Fr. 1902

s - Dans un oratoire vénitien, Roméo chante la romance à Juliette. Après son départ, Satan apparaît et Juliette, apeurée, appelle Roméo à son aide. Quand Roméo s'apprête à entrer par la fenêtre, Satan fait apparaître une grille, puis il se met à danser et devient gigantesque. Juliette implore alors la statue de la Madone qui s'anime et ordonne au diable de s'en aller. Ce dernier rapetisse et disparaît. La grille disparaît et les deux amants s'enlacent tandis que la Madone les bénit.

n - shots 3 and 4 seem to be the same as shots 1 and 2 of LE CHARLATAN (Star Films, 1901).
n - les plans 3 et 4 semblent être les mêmes que les plans 1 et 2 de LE CHARLATAN (Star Films, 1901).

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 17, nos 384-385.

F158 (THE DIALOGUE OF LEGS); 1902?

ft - (War); shots - 9; dec - L; type - erotic/érotique.

s - A woman sits on a café terrace and some gentlemen come and sit all around her. She leaves with one of them, but all we see of their stroll through the woods are legs intertwined and walking... In the end, they each go their own way.
s - Une femme s'installe à la terrasse d'un café et des hommes viennent s'asseoir autour d'elle. Elle part avec l'un d'eux et nous ne voyons de leur promenade à travers les bois que des jambes qui avancent et s'entrelacent... Finalement, ils se séparent.

f - series of close-ups framing legs.
f - série de gros plans cadrant des jambes.

F159 LA DOUCHE IMPREVUE (v)
THE SHOWER BATH

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 41' (Lon), 49'; shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - After a heavy shower, a shopkeeper sweeps away the water from in front of his shop. Two old gossips meet there and start a conversation. The shopkeeper takes advantage of the situation and tips the porch roof with the accumulated rain water. [N.F.A.]
s - Un marchand enlève le surplus d'eau accumulé devant son magasin après un gros orage. Deux vieilles commères se recontrent sur le trottoir et entament une conversation. Le marchand profite de la situation et lève l'auvent du magasin avec son balai, déversant ainsi sur les deux commères l'eau de pluie qui s'y était accumulée. [N.F.A.]

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 29, no 629.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 26, no 629.

F160 EFFETS DE PRINTEMPS 1902?

ft - (War); shots - 1; dec - S; type - erotic/érotique.

Fr. 1902

s - In a garden, a man lifts up a woman's dress.
s - Dans un jardin, un homme soulève la robe d'une femme.

F161 L'ENFANT DE LA BARRICADE 1902?

pc - Gaumont; d - A. Guy; ft - (BerDK); shots - 7; dec - S, L; type - historical drama/drame historique.

s - During the days of the Commune, a poor boy ends up on the wrong side of the barricades. After several incidents which prove his courage and in which he manages not to be shot, his mother saves him and takes him home.
s - Au temps de la Commune, un enfant pauvre se retrouve par hasard du mauvais côté de la barricade. Après plusieurs péripéties où il montre son courage et échappe à la fusillade, sa mère le sauve et le ramène à la maison.

f - suggestion of off-screen space.
f - importance du hors-champ.

n - may have been produced in 1907.
n - pourrait avoir été produit en 1907.

F162 L'ETOILE MYSTERIEUSE (v) 1902?
THE STRANGE STAR

pc - Pathé; ft - (Par), 132'; shots - 6; dec - S; type - biblical drama/drame biblique.

s - After the Annunciation and the arrival of Mary and Joseph in Bethlehem, the shepherds and the wise men follow the Holy Star to the cradle and kneel round Jesus.
s - Après l'annonce faite à Marie et l'arrivée de Joseph et de Marie à Bethléem, les bergerset les rois mages suivent l'étoile sainte jusqu'à la crèche et s'agenouillent autour de l'enfant Jésus.

f - dissolve;
  - pans in studio set;
  - intertitles;
  - action in depth;
  - by-standers;
  - detailed studio sets;
  - verbal text within the image ("Gloria in excelsis deo").
f - fondu enchaîné;
  - panoramiques dans un décor de studio;
  - intertitres;
  - jeu en profondeur;
  - passants;
  - décors détaillés;
  - inscription à l'intérieur de l'image ("Gloria in excelsis deo").

n - attribution and country uncertain; might be a British film;
  - this film may have been the second part of a thirty-three scene film (with scenes sold separately) regrouped under the title: VIE ET PASSION DU CHRIST (Pathé, 1902).
  - colour print.

n - attribution et pays d'origine incertains; pourrait être un film britannique.
- ce film étail peut-être la deuxième partie d'un film en trente-trois tableaux vendus séparément et regroupés sous le titre: VIE ET PASSION DU CHRIST (Pathé, 1902);
- copie colorée.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 149-150, no 945.

F163 LA FEE DES ROCHES NOIRES (v)
THE FAIRY OF THE BLACK ROCKS

pc - Pathé; ft - (BerDK), 150'; shots - 3; dec - S; type - fairy/féerie.

s - A poor old woman asks a peasant for help near a cave. He turns her down, so she decides to teach him a lesson. She turns herself into a beautiful fairy seated in a coach drawn by swans. A waterfall flows down from the cave onto the peasant. He leaps with surprise but the fairy disappears. He is then caught and hanged by the neck, but the rope breaks and he falls on the ground. Later, snow begins to fall, and he finds himself in a cemetery where the fairy surrounded by ghosts appears to him. Terrified, he begs her forgiveness.
s - Près d'une grotte, une pauvre vieille dame demande de l'aide à un paysan. Comme celui-ci la repousse, elle entreprend de lui donner une leçon. Elle se transforme en une magnifique fée assise dans un carosse tiré par des cygnes. Une cascade descend de la grotte et arrose l'homme. Il bondit alors mais la fée a disparu. Il est ensuite attrapé et pendu mais la corde casse et il tombe par terre. Plus tard, la neige se met à tomber et il se retrouve dans un cimetière où la fée apparaît entourée de fantômes. Effrayé, il lui demande pardon.

f - dissolve from reality to dream;
- performer acknowledges camera/audience (focusing audience attention).
f - fondu enchaîné pour indiquer le passage de la réalité au rêve;
- le personnage s'adresse au public (indication des effets).

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 85-86, no 686.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 135-136, no 686.

F164 LA FILLE DE BAIN INDISCRETE (v)
THE INDISCREET BATHROOM MAID

pc - Pathé; ft - (BerDK), 165'; shots - ±7; type - comedy/comédie.

s - With the help of a ladder, a woman is able to see through the transom-window into different rooms: in the first room, a woman undresses, in the second, a manicurist cleans a man's toe-nails; in the last room, a man is undressing to take a bath, but when his servant arrives the man pushes him into the bath-tub, instead. The woman climbs down the ladder and breaks into laughter.
s - A l'aide d'un escabeau, une femme observe par les impostes ce qui se passe dans différentes pièces: dans une chambre, une femme se déshabille, dans une autre pièce, un manicure nettoie les doigts de pied d'un homme et enfin, dans la chambre suivante, un homme se déshabillant pour prendre un bain est poussé dans la baignoire par son serviteur. L'indiscrète descend alors de son escabeau et pouffe de rire.

Fr. 1902

f - point-of-view cuts between observer and scenes observed (interior and exterior rooms);
- studio sets detailed for realism.
f - alternance regardant/regardé (intérieur et extérieur des chambres);
- décors élaborés par souci de réalisme.

n - same structure (observer/scenes observed) as PEEPING TOM (Pathé, 1901), L'AMOUR A TOUS LES ETAGES (Pathé, 1903), UN COUP D'OEIL PAR ETAGE (Pathé, 1904), PAR LE TROU DE LA SERRURE (Pathé, 1905), CURIOSITE D'UNE CONCIERGE (Pathé, 1905), A SEARCH FOR EVIDENCE (Biograph, 1903) and/et THE INQUISITIVE BOOTS (Hepworth, 1905).
n - même structure (regardant/regardé) que: voir remarque en anglais.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 31, no 636.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 28-29, no 636.

F165 L'HOMME A LA TETE EN CAOUTCHOUC (v)
U.S.A.: THE MAN WITH THE RUBBER HEAD; G.B.: A SWELLED HEAD; [INDIARUBBER HEAD];

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - 152' (Lon), 165'; shots - 1; dec - S; pd - Winter/hiver 1901-1902; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In his laboratory, a scientist places his head on a table, and using a bellows and a length of tubing pumps air into it. His head expands and the scientist, fearing it might explode, lets the air escape. He calls in his assistant to show him his discovery. Wanting to experiment, the assistant inflates his master's head, but this time, it does explode, knocking both men down. In a rage, the scientist throws his assistant out the window.
s - Dans son laboratoire, un savant prend sa tête, le dépose sur une table et, à l'aide d'un tube branché à une pompe, la gonfle d'air. Craignant de la voir éclater, il la dégonfle. Il fait alors venir son assistant pour lui faire part de sa découverte. Voulant tenter l'expérience, l'assistant pompe l'air à son tour et la tête explose, renversant les deux hommes. Furieux, le savant jette son assistant par la fenêtre.

f - enlargment of the head by movement toward camera (travelling shot of actor in wheel chair);
- stop motion effect;
- black background for trick effects.
f - grossissement de la tête par déplacement dans l'axe de la caméra (travelling du personnage sur chaise roulante);
- arrêt pour substitution;
- utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux.

refs - Urban Catalogue, June 1905, p. 307.
- "Star" Films Catalogue, 1905, p. 17, no 382-383.

F166 (IN FLAGRANTI) 1902?

ft - (War); type - erotic/érotique.

s - A man lying in bed with a woman is discovered by the police and the woman's husband.
s - Couchés dans le même lit, un homme et une femme sont pris en flagrant délit par le mari de cette dernière et la police.

Fr. 1902

F167 U.S.A.: THE INGENIOUS SOUBRETTE (v)
G.B.: MAGIC PAPER HANGING.

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 144' (Lon), 130'*; shots - 3**; dec - S; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A servant girl asks the assistance of a valet to help her hang some pictures. He goes away to fetch a ladder. Tired of waiting, the girl does the job herself by climbing up the wall like a fly and placing the pictures in position. By the time the valet returns, the job has been completed. [N.F.A.]
s - Une domestique demande l'aide d'un valet pour suspendre des tableaux. Il s'en va chercher une échelle mais, fatiguée d'attendre, la jeune fille décide d'aller elle-même placer les tableaux en grimpant sur le mur comme une mouche. Lorsque le valet revient, le travail est terminé. [N.F.A.]

f - bird's eye view of backdrop placed on the ground (shot 2);
  - performer acknowledges camera/audience (mimed adumbration of action).
f - plongée à 90° sur la toile de fond étendue sur le sol (plan 2);
  - le personnage s'adresse au public (gestes explicatifs).

n - reproduced in CORRECTION PLEASE, directed by Noel Burch in 1979.
* According to Pathé Catalogue (1903), this film measures only 130 feet. It might be a different print or a remake.
** Three shots if one includes the stop motion effects (for the bird's eye view of the backdrop placed on the ground).
n - repris dans CORRECTION PLEASE, réalisé par Noel Burch en 1979.
* Selon le Pathé Catalogue (1903), ce film ne mesure que 130 pieds. Il s'agit peut-être d'une autre copie du même film ou d'un remake.
** Trois plans si l'on tient compte des arrêts de caméra pour substitution (afin de prendre la plongée sur la toile de fond au sol).

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 52, no 893.
     - Pathé Catalogue, 1905, p. 69, no 893.

F168 (LADIES IN DISROBE) 1902?

ft - (War); type - erotic/érotique.

s - Various women nudes. (Incomplete).
s - Différents nus de femmes. (Incomplet.)

F169 (A LADIES' QUARREL) 1902?

ft - (War); shots - 2; dec - S, L; type - erotic/érotique.

s - Two women accompanied by a man are in a restaurant. Later on, the two women, bare-breasted, confront each other in a fencing duel.
s - Deux femmes accompagnées d'un homme sont dans un restaurant. Plus tard, les seins nus, elles s'affrontent dans un duel à l'épée.

f - knee shot (in restaurant).
f - plan américain (au restaurant).

n - similar to A QUESTION OF HONOR (Pathé, 1903) and to (DUEL DE FEMMES) (France, 1903?).
n - semblable à A QUESTION OF HONOR (Pathé, 1903) et à (DUEL DE FEMMES) (France, 1903?).

Fr. 1902

F170 (A LADY UNDRESSES AND GOES TO BED) 1902?

ft - (War); shots - 1; type - erotic/érotique.

s - A woman undresses and goes to bed.
s - Une femme se déshabille et se met au lit.

f - performer acknowledges camera/audience.
f - le personnage s'adresse au public.

n - similar to DESHABILLE FEMININ (Pathé, 1903).
n - semblable à DESHABILLE FEMININ (Pathé, 1903).

F171 (A LIVING MATTRESS) 1902? [N.F.A.]

ft - 112' (Lon); shots - 1; type - comedy/comédie.

s - A man and his wife are seated on a bed in their night clothes when a maid brings in an extra mattress and remakes the bed. The couple climbs into bed and settles down; the mattress suddenly rears up and tips them off the bed; the man attacks it with a chair. [N.F.A.]
s - Un homme et une femme en vêtements de nuit son assis sur leur lit lorsqu'une bonne arrive avec un matelas supplémentaire et refait le lit. Le couple grimpe sur le lit et s'installe pour la nuit. Le matelas se cabre soudain et les jette au bas du lit; l'homme l'attaque avec une chaise. [N.F.A.]

n - similar to LE MATELAS DE LA MARIEE (Pathé, 1906).
n - semblable à LE MATELAS DE LA MARIEE (Pathé, 1906).

F172 MONSIEUR ET MADAME SONT PRESSES (v)
U.S.A.: IN A HURRY TO CATCH A TRAIN; G.B.: IN A HURRY TO CATCH THE TRAIN

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 116' (Lon), 130'; dec - S; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A woman gets out of bed and, checking the time, awakens her husband. They attempt to get dressed to catch the train, but, in their haste, they dress in each other's clothes. Then in an argument, they both fall to the floor and when they stand up again they are properly dressed. As they are about to go out, they realize that, as if by magic, the man is wearing the woman's clothes and vice versa. As they start to argue anew, they find themselves undressed. Frightened, they run away but their clothes chase after them.
s - Madame se lève, vérifie l'heure et réveille subitement monsieur. Ils tentent hâtivement de s'habiller pour attraper le train mais se retrouvent chacun avec les vêtements de l'autre. Ils se disputent, tombent par terre avec leurs effets et se relèvent complètement habillés. Au moment de sortir, ils s'aperçoivent que monsieur a les vêtements de madame et vice-versa. La dispute reprend et ils se retrouvent déshabillés. Epouvantés, ils se sauvent, poursuivis par leurs vêtements.

f - stop motion effects;
  - speeded-up motion.
f - arrêts pour substitution;
  - accéléré.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 48, no 683.
     - Pathé Catalogue, 1905, p. 66, no 683.

Fr. 1902

F173 THE NAUGHTY CHILDREN;
LOS DOS TRAVIESOS (v);

ft - (UNAM) 130'; shots - 1; type - trick/film à trucs.

s - Two children inflict various violent blows upon themselves.
s - Deux enfants s'infligent des coups multiples et variés de manière particulièrement violente.

f - stop motion effect.
f - arrêt pour substitution.

F174 LA PECHE MIRACULEUSE;
EXTRAORDINARY FISHING (v);

pc - Pathé; ft - 67' (Lon), 82'; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - Two men fishing in a river quarrel over a fish which one of them has landed and both fall into the water. A third fisherman arrives and, accidentally catching them on his line, pulls them out. They angrily throw him into the river and then jump in after him. They leap backwards out of the water, embrace one another and walk away.
s - Deux hommes en train de pêcher sur le bord d'une rivière se querellent à propos d'un poisson que l'un d'eux a pêché et tombent à l'eau. Un troisième pêcheur arrive et, par accident, les attrape au bout de sa ligne et les tire de l'eau. Fachés, ils le lancent dans la rivière et sautent après lui. Ils ressortent de l'eau comme par magie, s'étreignent et s'en vont.

f - reverse motion shot.
f - inversion de bande.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 60, no 602.

F175 THE PILLOW FIGHT (v)
[NURSERY]

pc - Pathé; ft - 60' (Lon), 65'; shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - Three boys in a nursery have a pillow fight and the feathers start to fly. The nurse enters and tucks the children into bed. [N.F.A.]
s - Dans leur chambre, trois garçonnets font une bataille d'oreillers et les plumes commencent à voler. La bonne d'enfants entre alors et les borde dans leur lit. [N.F.A.]

n - not to be confused with PILLOW FIGHT (Edison, 1897?), A PILLOW FIGHT (Biograph, 1897), THE PILLOW FIGHT (Biograph, 1905?) and/et PILLOW FIGHT (Riley, 1898);
- this film is used as a shot in UN COUP D'OEIL PAR ETAGE (Pathé, 1904).
n - ne pas confondre avec: voir remarque en anglais;
- ce film constitue un des plans de UN COUP D'OEIL PAR ETAGE (Pathé, 1904).

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 28, no 628.

F176 LES SEPT CHATEAUX DU DIABLE (v)
THE DEVIL'S SEVEN CASTLES

pc - Pathé; ft - (N.Y.), 820', 920'; shots - ±9; type - fairy/féerie.

Fr. 1902

s - The devil appears to Fridolin, an unhappy woodcutter, promises him fame and riches, and shows him his castles. Fridolin gradually succumbs to the seven deadly sins. To punish him for his weakness, Satan consigns Fridolin to the eternal flames, but Brigitta appears bearing a talisman which saves him.
s - Le diable apparaît à Fridolin, un bûcheron malheureux, et lui propose richesses et honneurs. Il lui montre ses châteaux et Fridolin succombe graduellement aux sept péchés capitaux. Pour le punir de sa faiblesse, Satan envoie Fridolin dans les flammes éternelles mais Brigitta apparaît, porteuse d'un talisman grâce auquel elle le sauve.

f - verbal text in three languages within the image (French, English and German).
f - inscriptions en trois langues à l'intérieur de l'image (français, anglais et allemand).

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 136, no 688.

F177 UN SILLON PARA EL COBRADOR 1902?

pc - Pathé; ft - (UNAM) type - comedy?/comédie?

s - Not available.
s - Non disponible.

n - may have been produced after 1902.
n - pourrait avoir été produit après 1902.

F178 (SPONTANEOUS TRANSFORMATION) 1902?

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 85' (Lon); dec - S; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A conjurer effects various transformations whereby girls appear and disappear in a variety of different costumes. They are joined by some men who undergo similar changes. Finally the whole company appears in a grand tableau. [N.F.A.]
s - Un magicien fait apparaître et disparaître des jeunes filles vêtues de divers costumes. Des hommes se joignent à elles et subissent les mêmes transformation. A la fin, tous les personnages apparaissent ensemble dans un grand tableau. [N.F.A.]

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - similar to AMUSING CHANGES (Pathé, 1903).
n - semblable à AMUSING CHANGES (Pathé, 1903).

F179 STUDENT'S PRANKS 1902?

ft - (War); shots - 3; dec - S; type - erotic/érotique.

s - A student disguised as a woman helps a young lady take a bath. He loses his wig, falls in the bath tub and is then driven out of the bathroom.
s - Un étudiant déguisé en femme aide une jeune femme à prendre un bain. Il finit par perdre sa perruque, tombe dans la baignoire et est chassé de la salle de bains.

Fr. 1902

F180 (SUITOR'S UNEXPECTED BATH) 1902?

ft - (Mos); dec - S; type - erotic/érotique.

s - A man finds himself with two women, one of whom takes a bath.
s - Un homme se trouve en compagnie de deux femmes dont l'une prend un bain.

F181 LES TRESORS DE SATAN (v)
U.S.A.: THE TREASURES OF SATAN; G.B.: THE DEVIL'S MONEY BAGS

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - 160' (Lon), 165'; shots - 1; dec - S; pd - Summer/été 1902; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - Satan hides a miser's money bags in a chest. The miser arrives and opens the chest in search of his money. The bags spring out. He collects them and returns them to the chest. When he re-opens it, the bags are transformed into young women who chase and bite him. They enclose him in the chest, which disappears in flames, leaving only the money bags.
s - Satan s'introduit chez un avare et met les sept sacs d'argent de l'homme dans un coffre. L'avare arrive et, ne trouvant pas ses sacs, ouvre le coffre d'où les sacs bondissent. Il les rassemble et les remet dans le coffre. Quand il l'ouvre à nouveau, les sacs se sonttransformés en jeunes filles qui se lancent à sa poursuite et le mordent. Elles l'enferment dans le coffre en flammes et tout disparaît, sauf les sacs d'argent.

refs - "Star" Films Catalogue, p. 26, nos 413-414.

F182 LES VICTIMES DE L'ALCOOLISME (v)
ALCOHOL AND ITS VICTIMS

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - (Pra), 460'; shots - 6; dec - S; rd - Mai 1902 [G.S.]; type - drama/drame.

s - In their comfortable lodgings, a working family lives in harmony. The father visits a wine merchant and several bars where his wife comes looking for him. Later, at home, the formerly comfortable lodgings are a shambles. The drunken father enters and flies into a rage. Finally, he is seen in a cell at an insane asylum where he tears at his strait-jacket and then faints.
s - Une famille ouvrière vit harmonieusement dans un confortable logis. A un moment donné, le père se rend chez le marchand de vin et visite quelques bars avant que sa femme ne vienne le chercher. Plus tard, une misérable mansarde a remplacé le coquet logis. Le père ivre y entre et devient colérique. Finalement, on le retrouve dans un asile d'aliénés où il déchire sa camisole de force avant de s'évanouir.

f - intertitles.
f - intertitres.

n - shots out of order.
n - l'ordre des plans est incorrect.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 81-82, no 396.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 128, no 396.

Fr. 1902

F183 VIE ET PASSION DU CHRIST (v)
[LA VIE ET LA PASSION DE JESUS-CHRIST]; LIFE AND PASSION OF CHRIST

pc - Pathé; d - L. Nonguet, F. Zecca; ft - (Lon); shots - 14; dec - S, L; type - biblical drama/drame biblique.

s - Scenes from the life of Christ from the Nativity to the Resurrection and Ascension.
s - Scènes de la vie du Christ depuis sa naissance jusqu'à sa résurrection et son ascension au ciel.

f - stop motion effect;
  - detailed studio sets;
  - influence of painting on composition.
f - arrêt pour substitution;
  - décors détaillés;
  - composition de l'image influencée par la peinture.

n - identification uncertain; this print is probably a fragment of the thirty-three scene film produced in parts between 1902 and 1904; see L'ETOILE MYSTERIEUSE (Pathé, 1902);
  - not to be confused with LA VIE DU CHRIST (Gaumont, 1906).
n - identification incertaine; cette copie est probablement une partie du film en trente-trois tableaux produit en plusieurs étapes entre 1902 et 1904; voir L'ETOILE MYSTERIEUSE (Pathé, 1902);
  - ne pas confondre avec LA VIE DU CHRIST (Gaumont, 1906).

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 149-152, nos 851-866, 871, 872, 939-942, 944-950, 952-954.

F184 VOYAGE DANS LA LUNE (v)
A TRIP TO THE MOON

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès, acrobates des/acrobats from Folies-Bergère, Bleuette Bernon (Phoebé); ft - 608' (Lon), 845'; shots - 18; dec - S, L; pd - Summer/été 1902; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - science-fiction comedy/comédie de science-fiction.

s - The Scientific Congress designs and sends a spaceship to the Moon. When the men get out, they are captured by the Selenites, the Moon men. After overcoming the Selenites, they hurry back to their craft and pull it off the edge of the Moon. After a splash-down landing back on earth, they are towed to a waiting crowd. [N.F.A.]
s - Le Congrès Scientifique construit un vaisseau spatial et l'envoie sur la Lune. Quand les hommes sortent du vaisseau, ils sont capturés par les habitants de la Lune, les Selénites. Ils réussissent à les vaincre et retournent à leur vaisseau spatial qui tombe de la Lune et s'enfonce dans la mer. On les ramène sur la terre ferme où une foule les acclame. [N.F.A.]

f - enlargement of an object by movement toward camera;
  - stop motion effects;
  - superimpositions;
  - shots linked by dissolves;
  - matching direction cuts.
f - grossissement d'un objet par déplacement dans l'axe de la caméra;
  - arrêts pour substitutions;
  - surimpressions;
  - fondus enchaînés entre les plans;
  - "bons" raccords de direction.

Fr. 1902-1903

n - the print viewed did not correspond to the original version of the film which had a temporal overlap over two cuts to show the rocket landing on the moon;
- not to be confused with TRIP TO THE MOON (Lubin, 1899).
n - la copie visionnée ne correspond pas à la version originale qui comportait un chevauchement temporel lors de l'alunissage;
- ne pas confondre avec TRIP TO THE MOON (Lubin, 1899).

refs - "Star" Films Catalogue, p. 25, nos 399-411.

F185 W. GIBSON - EXCENTRICITE AMERICAINE (v)
AMERICAN ECCENTRICITIES

pc - Pathé; ft - 59' (Lon), 65'; shots - ±2; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - In a room a man dressed as a clown performs various tricks, including sitting on a chair which turns into a stove. (Incomplete.)
s - Dans une chambre, un homme déguisé en clown exécute différents tours; il s'asseoit entre autres sur une chaise qui se transforme en fourneau. (Incomplet).

f - character moves toward camera with a sign bearing the title of the film (change of focus);
- heavy make-up.
f - un personnage approche vers la caméra avec une pancarte portant le titre du film (mise au point suivie);
- maquillage très souligné.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 42, no 615.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 61, no 615.

F186 A WONDERFUL HAIR RESTORER

pc - Pathé; ft - 63' (Lon), 65'; shots - ±5; type - comedy/comédie.

s - A barber, by means of massage and the application of a magic lotion, restores the hair of a partially bald client. The remedy is so successful that not only does the man's hair reach shoulder length but the barber also grows hair on his hands [N.F.A.]
s - Un barbier redonne de la vitalité aux cheveux d'un client partiellement chauve grâce à des massages et à l'application d'une lotion magique. Le remède est si efficace que les cheveux du client lui poussent jusqu'aux épaules et que les mains du barbier se couvrent de poils. [N.F.A.]

f - circular matte shots simulating a magnifying glass;
- point-of-view cuts between observer and scenes observed.
f - cache circulaire simulant une loupe;
- alternance regardant/regardé.

n - similar to LOTION MIRACULEUSE (Pathé, 1903).
- semblable à LOTION MIRACULEUSE (Pathé, 1903).

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 41, no 614.

Fr. 1903

F187 U.S.A.: AMUSING CHANGES (v)
G.B.: SPONTANEOUS TRANSFORMATIONS

pc - Pathé; ft - 114' (Lon), 114'; shots - 1; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

Fr. 1903

s - A man changes into several costumes including those of a policeman, sheik, sailor and a number of female costumes. He also appears as a clown and then finally in his original clothes. [N.F.A.]
s - Un homme change de costume et apparaît successivement habillé en policier, en cheik et en marin, puis vêtu de divers habits féminins. Il apparaît ensuite en clown et reprend finalement son apparence initiale. [N.F.A.]

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - similar to (SPONTANEOUS TRANSFORMATION) (Pathé, 1902?).
n - semblable à (SPONTANEOUS TRANSFORMATION) (Pathé, 1902?).

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 72, no 726.

F188 L'AUBERGE DU BON REPOS (v)
U.S.A.: THE INN WHERE NO MAN RESTS; G.B.: THE INN OF "GOOD REST";

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (voyageur/traveller); ft - (Par), 345'; shots - 1; dec - S; pd - Spring/printemps 1903; cd - 25 June 1903; cn - H32938; rd - June 1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A slightly drunken traveller settles himself in a room at an inn. To his astonishment, the objects start to move around by themselves. He tries to control the situation but in so doing makes a lot of noise. The inn-keeper and several guests, alerted by the noise, enter the bedroom and chase him.
s - Un voyageur un peu enivré s'installe dans la chambre d'une auberge. A son grand étonnement, les objets commencent à se déplacer d'eux-mêmes. Il essaie de contrôler la situation et fait tout un boucan. Le propriétaire et quelques locataires, alertés par le bruit, entrent dans sa chambre et le poursuivent.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - remake of L'AUBERGE ENSORCELEE (Star Films, 1897).
n - remade de L'AUBERGE ENSORCELEE (Star Films, 1897).

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 23-24, nos 465-469.
- Urban Catalogue, 1903, p. 140.

F189 LA BELLA DAVIS Y SUS TRES NEGRITOS 1903?

pc - Pathé; ft - (UNAM); shots - 1; dec - S; type - vaudeville act/numéro de vaudeville.

s - Three black children dance under the supervision of an Amazon, fight a little, then perform another dance.
s - Trois petits Noirs dansent sous la supervision d'une Amazone, luttent un peu, puis exécutent une nouvelle danse.

F190 LA BOITE A MALICE (v)
U.S.A.: THE MYSTERIOUS BOX; G.B.: THE SHALLOW TRICK BOX;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (prestidigitateur/conjuror); ft - 145' (Lon), 165'; shots - 1; dec - S; pd - Winter/hiver 1902-1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A magician makes two chairs appear. An assistant brings him a cloak; he waves it and this time a girl appears. The assistant brings two sheets of glass which are placed across the chairs. The magician fetches an empty box, places it on the glass, and the girl steps into the box and disappears. The assistant crawls beneath the glass to show there is no trick. They open the box, the girl rises from it and sinks back again. The box is then shown to be empty. The magician jumps into the box and disappears, followed by his assistant.
s - Un magicien fait apparaître deux chaises. Son assistant lui apporte une cape qu'il agite et une fille apparaît. L'assistant apporte ensuite deux feuilles de verre qu'il place entre les chaises. Le magicien amène une boîte vide et la place sur le verre. La fille saute dans la boîte et disparaît. L'assistant rampe alors sous le verre pour montrer que le numéro n'est pas truqué. Ils ouvrent la boîte, la fille se lève et se baisse aussitôt. Ils montrent alors que la boîte est bel et bien vide. Le magicien saute ensuite dans la boîte et disparaît, suivi de son assistant.

f - stop motion effect;
  - superimposition.
f - arrêt pour substitution;
  - surimpression.

refs - "Star" Films Catalogue, p. 23, nos 458-459.

F191 UNE BONNE HISTOIRE (v)
A GOOD STORY; (THE FUNNY STORY) (v);

pc - Pathé; ft - 88' (Par) 82'; shots - 1; dec - S; type - facial, comedy/expressions faciales, comédie.

s - A young priest and a jovial cardinal are drinking coffee after dinner. The priest reads an item from the newspaper which makes them both laugh. [N.F.A.]
s - Un jeune prêtre et un cardinal jovial prennent le café après le dîner. Le prêtre lit un article de journal au cardinal et les deux hommes s'esclaffent. [N.F.A.]

f - knee shot.
f - plan américain.

n - the print of this film entitled (THE FUNNY STORY) is held by The National Film Archive (Lon) and measures 77 feet; black and white print;
  - coloured print.
n - la copie de ce film intitulée (THE FUNNY STORY) est conservée par The National Film Archive (Lon) et mesure 77 pieds; copie non colorée;
  - copie colorée.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 40, no 727.
  - Cataloque Pathé, 1907, p. 22, no 727.

F192 LE BOURREAU TURC (v)
U.S.A.: THE TERRIBLE TURKISH EXECUTIONER, - OR "IT SERVED HIM RIGHT";
G.B.: WHAT BEFELL THE TURKISH EXECUTIONER;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (bourreau/executioner); ft - 165' (Lon), 150'; shots - 1; pd - Winter/hiver 1903-1904; cd - 4 Jan 1904; cn - H40638; rd - Jan 1904; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

Fr. 1903

s - In Constantinople, an executioner is ordered to behead four men who have been condemned to death. The severed heads, however, return to the bodies which come to life again. The condemned men take revenge by cutting the executioner in half. He manages, however, to "reassemble" himself and to give chase.
s - A Constantinople, un bourreau est chargé de décapiter quatre condamnés à mort. Une fois coupées, les têtes rejoignent les corps des suppliciés qui reprennent vie et se vengent en coupant le bourreau en deux. Ce dernier, ayant réussi à se "rassembler", s'élance à leur poursuite.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - LE TERRIBLE BOURREAU TURC (Star Films, 1903), registered on January 4, 1904. (H40639), is probably the same film.
n - LE TERRIBLE BOURREAU TURC (Star Films, 1903), enregistré le 4 janvier 1904 (H40639), est probablement le même film.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 38-39, nos 534-535.
- Urban Catalogue, 1905, p. 309.

F193 THE CALENTI 1903?

pc - Pathé; dec - S; type - erotic/érotique.

s - A man examines some cards showing women who are undressing.
s - Un homme examine des cartes montrant des femmes qui se déshabillent.

f - alternating long shots and close shots.
f - alternance de plans d'ensemble et de plans rapprochés.

n - might be LES CARTES LUMINEUSES (Pathé, 1905).
n - pourrait être LES CARTES LUMINEUSES (Pathé, 1905).

F194 A CAPRICIOUS PAINTER 1903?

ft - (War);

s - Not available.
s - Non disponible.

F195 LE CHAT BOTTE (v)
PUSS IN BOOTS;

pc - Pathé; d - L. Nonguet, F. Zecca [G.S.];lp - Bretteau [G.S.];ft - (Mos), 590'; shots - ±8; dec - S; type - fairy/féerie.

s - Adaptation of Charles Perrault's fairy tale.
s - Adaptation du conte de Charles Perrault.

f - dissolve;
- intertitles;
- apotheosis conclusion;
- detailed studio sets.
f - fondu enchaîné;
- intertitres;
- apothéose finale;
- décors détaillés.

Fr. 1903

n - stage designer: Lorant Heilbronn [J.M.]
n - décorateur: Lorant Heilbronn [J.M.]

refs - Pathé Cataloque, 1905, p. 141, no 739.
- Catalogue Pathé, 1907, p. 223, no 739.

F196 LE CHAUDRON INFERNAL (v)
U.S.A.: THE INFERNAL CALDRON AND THE PHANTASMAL VAPOURS; G.B.: THE INFERNAL CAULDRON

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (Belphégor); ft - (Par), 117'; shots - 1; dec - S; pd - Summer/été 1903; cd - 12 Oct 1903; cn - H37508; rd - Oct 1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - The demon Belphégor, Satan's helper, waits for three people condemned to hell. He seizes them and throws them into the furnace; his assistant stirs the remains of the victims in a cauldron. Three phantoms emerge from it and disappear. Belphégor throws himself into the cauldron, which explodes and disappears in a puff of smoke.
s - Le démon Belphégor, exécuteur des basses oeuvres de Satan, attend l'arrivée de trois personnes condamnées aux enfers. Il les saisit et les jette dans sa fournaise, puis son assistant brasse les restes des victimes dans un chaudron. Trois fantômes s'élèvent dans les airs et disparaissent. Belphégor se jette ensuite dans son chaudron qui explose et s'envole en fumée.

f - stop motion effect;
- superimposition;
- use of out-of-focus for ghostly effects.
f - arrêt pour substitution;
- surimpression;
- utilisation du hors-foyer pour effets fantomatiques.

n - THE INFERNAL CALDRON (Star Films, 1903), registered on October12 1903 (H36704) seems to be the same film;
- print incomplete;
- coloured print.
n - THE INFERNAL CALDRON (Star Films, 1903), enregistré le 12 octobre 1903 (H36704), semble être le même film;
- copie incomplète;
- copie colorée.

refs - "Star" Films Cataloque, 1905, p. 32, nos 499-500.

F197 COCHERO CONFIADO 1903?

ft - (UNAM); type - comedy/comédie.

s - A Parisian lady receives her lover after her cabbie husband has left. The lover, disguised, climbs into the cab and climbs out again as soon as it begins to move, leaving the unsuspecting cabbie to take a non-existent passenger on a tour of Paris, while he spends a few hours with his mistress.
s - A Paris, une femme reçoit son amant après que son mari, un cocher, soit parti. L'amant se déguise, monte dans la voiture du mari et en redescend dès qu'elle s'ébranle, laissant le cocher seul. Pendant que ce dernier fait visiter Paris à son passager disparu, l'amant goûte des heures paisibles avec sa maîtresse.

Fr. 1903

f - systematic cuts between actions to convey simultaneity.
f - alternance systématique de deux actions simultanées.

n - may have been produced after 1903.
n - pourrait avoir été produit après 1903.

F198 COURAGE DE MARI (v)
A COURAGEOUS HUSBAND

pc - Pathé; ft - (BerDK), 100'; type - erotic/érotique.

s - Realizing that his mistress' husband has come home unexpectedly, a man hides under a bear skin. The husband enters the room and as he is kissing his wife, the lover makes for the door. The husband is gripped with fear upon seeing the bear skin move and the lover seizes the opportunity to flee. The husband gets hold of himself, however, and runs out the door. He returns triumphantly with the bear skin as his wife bursts with laughter.
s - Constatant le retour imprévu du mari de sa maîtresse, un homme se cache précipitamment sous une peau d'ours. Le mari entre dans la chambre à coucher et, pendant qu'il embrasse sa femme, l'amant se dirige vers la porte. Voyant son tapis marcher seul, le mari est pris de frayeur et l'amant en profite pour fuir. Une fois ressaisi, l'homme court à la porte et ramène la peau d'ours, triomphant, alors que sa femme s'esclaffe devant sa bêtise.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 115, no 830.
- Catalogue Pathé, 1907, p. 163-164, no 830.

F199 DESHABILLE FEMININ (v)
U.S.A., G.B.: LADY UNDRESSING; G.B.: GOOD NIGHT;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 65'; type - erotic/érotique.

s - A woman undresses, gets into bed, blows out the candle, and says "good night".
s - Une femme se déshabille, se couche, souffle sa bougie et dit "bonsoir".

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 71, no 825.
- Pathé Catalogue, 1905, p. 113, no 825.
- Pathé Catalogue, 1907, p. 163, no 825.

F200 (DUEL DE FEMMES) 1903?
(LADIES DUELLING) (v);

ft - (Mos); shots - 1; type - erotic/érotique.

s - Two bare-breasted women engage in a fencing duel. One of them is wounded and falls to the ground.
s - Les seins nus, deux femmes s'affrontent dans un duel à l'épée. L'une d'elles est touchée et tombe par terre.

f - full shot.
f - plan moyen.

n - similar to A QUESTION OF HONOR (Pathé, 1903) and to (A LADIES' QUARREL) (France, 1902?).
n - semblable à A QUESTION OF HONOR (Pathé, 1903) et à (A LADIES' QUARREL) (France, 1902?).

Fr. 1903

F201 G.B.: DWARFS CAKE WALK (v)
U.S.A.: DWARF'S CAKEWALK;

pc - Pathé; ft - 143' (Lon), 150'; shots - 1; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A conjurer makes two dwarfs appear from under his hat. They dance a cake walk and then disappear and reappear in different costumes. [N.F.A.]
s - Un magicien fait apparaître deux mains sous son chapeau. Ils exécutent une danse, disparaissant et réapparaissant vêtus de divers costumes. [N.F.A.]

f - superimposition;
  - waist shot.
f - surimpression;
  - plan rapproché-taille.

n - not to be confused with CELEBRE DANSE DU CAKEWALK (Pathé, 1902).
n - ne pas confondre avec CELEBRE DANSE DU CAKEWALK (Pathé, 1902).

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 70, no 715.

F202 EN FORET 1903?

pc - Pathé; ft - (Par); shots - 1; type - trick/film à trucs.

s - Not available.
s - Non disponible.

f - black background for trick effects.
f - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux.

n - coloured print.
n - copie colorée.

F203 L'ENCHANTEUR ALCOFRISBAS (v)
U.S.A.: ALCOFRISBAS, THE MASTER MAGICIAN; G.B.: THE ENCHANTER

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès, Jehanne d'Alcy; ft - 162' (Lon), 230'; shots - 2; dec - S; pd - Fall/automne 1903; cd -19 Nov 1903; cn - H38292; rd - Nov 1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - Alcofrisbas, the old magician, and a prince make their way into the cave where he performs his magic. He causes a woman to appear and puts her into a cataleptic state. Her rigid body floats above the flames of an enormous fire. The magician then makes nymphs appear from a waterfall. Suddenly, however, everything disappears and the prince, beset by ghosts, runs away.
s - Accompagné d'un prince, le vieux magicien Alcofrisbas pénètre dans la grotte où il exécute ses tours de magie. Il fait apparaître une femme qu'il met en état de catalepsie et le corps rigide de celle-ci s'élève dans les airs au-dessus des flammes d'un grand feu. Le magicien fait ensuite surgir des nymphes d'une cascade. Mais soudain tout disparaît et le prince, harcelé par des fantômes, se sauve.

f - stop motion effect;
  - superimposition of a close-up within a Saint Catherine's wheel;
  - dissolves.

Fr. 1903

f - arrêt pour substitution;
- surimpression d'un gros plan dans un soleil;
- fondus enchaînés.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplement no 9, 1905, p. 35-36, nos 514-516.

F203A L'EPOPEE NAPOLEONIENNE;
NAPOLEON BONAPARTE; (RISE AND FALL OF NAPOLEON THE GREAT)

pc - Pathé; ft - 210' (N.Y.), 1415'; type - historical recreation/reconstitution historique.

s - Various episodes in the life of Napoleon: the burning of Moscow, the battle of Fontainebleau, the defeat of Napoleon at Waterloo, his death on St. Helena.
s - Quelques épisodes de la vie de Napoléon: l'incendie de Moscou, la bataille de Fontainebleau, la défaite de Waterloo et la mort de Napoléon sur l'île de Sainte-Hélène.

f - intertitles.
f - intertitres.

n - attribution uncertain; this film has generally been credited to Edison Manufacturing Co. but seems in fact to be a dupe of the film produced by Pathé Frères and sold in two parts under the following titles: NAPOLEON and THE EMPIRE (the French title of the latter is unknown);
- print incomplete.
n - attribution incertaine; ce film est habituellement considéré comme une production de l'Edison Manufacturing Co. mais serait plutôt une copie-pirate du film produit par Pathé Frères et vendu en deux parties portant chacun leur titre: NAPOLEON BONAPARTE et THE EMPIRE (le titre français de cette partie est inconnu);
- copie incomplète.

refs - Pathé Cataloque, 1905, p. 99-100, nos 982-983.
- Cataloque Pathé, 1907, p. 146-147, no 982.
- Edison Cataloque, no 200, Supplement, January 1904, p. 7-9.

F204 FAUST AUX ENFERS
[LA DAMNATION DE FAUST] (v); U.S.A.: THE DAMNATION OF FAUST; G.B.: THE CONDEMNATION OF FAUST;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (Méphistophélès); ft - 115' (Lon), 493'; shots - ±11; dec - S; pd - Fall/automne 1903; cd - 11 Dec 1903; cn - H39289; rd - Dec 1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - fantasy/fantastique.

s - After Margaret's death, Mephistopheles kidnaps Faust. They mount a steed which leads them quickly to Hades. They continue on foot through all manner of unbelievable landscape and for the last time, the devil allows Faust to see nymphs and dancers performing a ballet. Then, after a long fall, Faust is cast into the flames of Hell as the devil triumphs amidst his servants.
s - Après la mort de Marguerite, Méphistophélès s'empare de Faust. Ils enfourchent un coursier que les conduit vers les enfers. Continuant leur périple à pied, ils traversent des paysages fantastiques et, pour la dernière fois, le diable montre à Faust des nymphes et des danseuses exécutant un ballet. Puis, à la suite d'une longue chute, Faust est précipité dans les flammes de l'enfer, pendant que le diable triomphe au milieu de ses serviteurs.

Fr. 1903

f - stop motion effects;
  - moving painted panorama (horizontal and vertical movement);
  - black background for trick effects;
  - dissolves;
  - detailed studio sets.
f - arrêts pour substitution;
  - toile de fond en mouvement (horizontal et vertical);
  - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux;
  - fondus enchaînés;
  - décors détaillés.

n - inspired by Hector Berlioz's song poem;
  - not to be confused with DAMNATION DE FAUST (Star Films, 1898) and LA DAMNATION DU DOCTEUR FAUST (Star Films, 1904);
  - Star Films trademark appears;
  - coloured print.
n - inspiré du poème chanté de Hector Berlioz;
  - ne pas confondre avec DAMNATION DE FAUST (Star Films, 1898) et DAMNATION DU DOCTEUR FAUST (Star Films, 1904);
  - la marque de commerce de la Star Films apparaît dans l'image;
  - copie colorée.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 37-38, nos 527-533.

F205 LA FEE PRINTEMPS
[LA FEE DU PRINTEMPS] (v); THE FAIRY OF THE SPRING

pc - Pathé; d - L. Heilbronn?; ft - (Pra), 180'; shots - 4; dec - S; type - fairy/féerie.

s - An old couple invite a woman to dine at their table. The guest turns into a fairy who changes the landscape from winter to spring. She then offers them a bunch of flowers and disappears. After her departure, the flowers change into two young children.
s - Un couple âgé invite une mendiante à venir manger à sa table. L'invitée se métamorphose en fée et change le paysage hivernal et un paysage printannier. Elle offre ensuite un bouquet de fleurs aux vieillards et disparaît. Après son départ, les fleurs se transforment en deux jeunes enfants.

n - not to be confused with the film of the same title produced by Société des Etablissements L. Gaumont in 1906;
  - partly coloured film.
n - ne pas confondre avec le film portant le même titre et produit par la Société des Etablissements L. Gaumont en 1906;
  - film en partie coloré.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 88-89, no 699.
  - Pathé Catalogue, 1905, p. 138-138, no 699.
  - Pathé Catalogue, 1907, p. 221-222, no 699.

F206 FLIRT EN CHEMIN DE FER 1903?

pc - Pathé; ft - (BerDK); shots - 1; dec - S; type - erotic/érotique.

Fr. 1903

s - A man and woman are kissing on a train. The train enters a tunnel, and when it emerges the couple are surprised by an inspector.
s - Dans un train, un homme et une femme s'embrassent. Le train passe dans un tunnel et, de retour au grand jour, un contrôleur surprend le couple.

f - matted-in scenery rolling by window.
f - utilisation d'un cache pour surimpression du paysage qui défile par la fenêtre.

n - the British title might have been THE HONEYMOON TRIP (Pathé, 1903);
- similar to KISS IN THE TUNNEL (Smith, 1899) and to KISS IN THE TUNNEL (Bamforth, Riley, 1899).
n - le titre britannique pourrait être THE HONEYMOON TRIP (Pathé, 1903);
- semblable à KISS IN THE TUNNEL (Smith, 1899) et à KISS IN THE TUNNEL (Bamforth, Riley, 1899).

F207 FLORES PERFUMADAS 1903?

pc - Pathé; ft - (UNAM) shots - ±12; dec - S, L; type - mischief/espièglerie s.

s - Two children are having fun playing tricks. They first play with a wig and then sew together the clothes of a man and a woman seated on a public bench. They then make some blind people sniff various objects (Uncertain).
s - Deux enfants prennent plaisir à jouer des tours. Ils s'amusent d'abord avec une perruque puis cousent ensemble les vêtements d'un homme et d'une femme assis sur un banc public. Ils font ensuite sentir diverses choses à des aveugles. (Incertain.)

f - concludes with a cut-in to a closer shot.
f - raccord en plan rapproché en guide de conclusion.

n - similar to AH! LE SALE GOSSE (Pathé, 1906) which might be the same film or a remake.
n - semblable à AH! LE SALLE GOSSE (Pathé, 1906) qui pourrait être le même film ou un remake.

F208 LA GUIRLANDE MERVEILLEUSE (v)
U.S.A.: THE MARVELLOUS WREATH; G.B.: THE MARVELLOUS HOOP;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (mousquetaire/musketeer); ft - (Lon), 260'; shots - 1; dec - S; pd - Winter/hiver 1902-1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - trick/film à trucs.

s - A musketeer-magician undresses as if by magic and makes two page boys and a rope appear under his cloak. The pages help shape the rope into a circle in which a hideous clown appears. The magician wraps the rope around the pages and the clown, and they all disappear. Flowers appear in his hand. He throws them at the rope which turns into a garland of flowers. A young girl appears with the garland and is followed by a diabolical being. The being vanishes in smoke and the magician disappears.
s - Un mousquetaire-illusionniste se déshabille comme par magie et fait apparaître sous son manteau deux pages avec une corde. Les pages l'aident à tenir la corde avec laquelle ils forment un cercle d'où surgit un clown hideux. Le magicien passe la corde autour des pages et du clown qui disparaissent alors. Des fleurs apparaissent dans ses mains et il les lance sur la corde qui se transforme en une guirlande de fleurs. Une jeune fille apparaît dans la guirlande, suivie d'une figure diabolique. La figure s'évanouit en fumée et le magicien disparaît.

Fr. 1903

t - stop motion effects;
  - superimpositions;
  - shots linked by dissolves;
  - close-up of a superimposed figure in a circus hoop.
f - arrêts pour substitution ;
  - surimpressions;
  - fondus enchaînés entre les plans;
  - gros plan d'un personnage en surimpression dans un cerceau de cirque.

refs - "Star" Films Catalogue, p. 29, nos 445-448.

F209 IM REICH DER RÄUBER 1903?

pc - Pathé; ft - (BerDK); dec - S;

s - Not available.
s - Non disponible.

F210 LE JUGEMENT DE PARIS (v)
THE JUDGMENT OF PARIS

pc - Pathé; ft - (BerDK , War), 65'; shots - 1; dec - S; type - erotic/érotique.

s - Each of the three goddesses of Mount Olympus, Venus, Juno and Minerva, claims to be the most beautiful. They call upon a shepherd, Pâris, and ask him to settle the argument by giving the apple which he holds in his hand to the one he finds most beautiful. He gives the prize to Venus.
s - Trois déesses de l'Olympe, Vénus, Juno et Minerve, chacune prétendant être la plus belle, appellent un berger nommé Pâris et lui demandent de trancher la question en donnant la pomme qu'il tient dans sa main à celle qu'il trouve la plus jolie. Finalement, il donne le prix à Vénus.

f - detailed studio sets.
f - décors détaillés.

refs - Pathé Catalogue, 1903, p. 70, no 822.
     - Pathé Catalogue, 1905, p. 112, no 822.

F211 LOTION MIRACULEUSE (v)
MIRACULOUS SHAMPOOING

pc - Pathé; ft - (BerDK), 132'; shots - 1; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - A man is seated at a table. His servant brings him some lotion which he rubs on his bald head and hair starts to grow. Happy with the result, he continues to apply the lotion and sprouts a beard. The woman comes back and amazed, kisses him; but on touching him, she finds herself covered with hair, like her master who is now completely hairy.
s - Un homme est assis à une table. Sa servante lui apporte une lotion qu'il applique sur son crâne chauve et des cheveux lui poussent. Heureux du résultat, il continue d'appliquer la lotion et une barbe lui pousse. Sa bonne revient et, surprise, veut l'embrasser mais partout où elle lui touche, elle se retrouve couverte de poils, comme son maître qui est maintenant completement poilu.

f - full shot.
f - plan moyen.

Fr. 1903

n - similar to A WONDERFUL HAIR RESTORER (Pathé, 1902).
n - semblable à A WONDERFUL HAIR RESTORER (Pathé, 1902).

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 76-77, no 848.
- Pathé Catalogue, 1907, p. 108, no 848.

F212 MA TANTE;
AUNTIE (v);

pc - Pathé; d - F. Zecca; lp - Dranem; ft - 76' (Lon), 82'; shots - 1; dec - S; type - facial, comedy/expressions faciales, comédie.

s - Auntie is sewing. She takes some snuff and starts to sneeze. Then a cat leaps on to the table and distracts her from her work. [N.F.A.]
s - Auntie fait de la couture. Elle prend un peu de tabac et commence à priser. Un chat bondit alors sur la table et la distrait de son ouvrage. [N.F.A.]

f - waist shot.
f - plan rapproché-taille.

n - attribution and country uncertain; might be a British film;
- similar to GRANDMA THREADING HER NEEDLE (Smith, 1900);
- Auntie's part is played by a man.
n - attribution et pays d'origine incertains; pourrait être un film d'origine britannique;
- semblable à GRANDMA THREADING HER NEEDLE (Smith, 1900);
- le rôle de "ma tante" est interprété par un homme.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 44, no 738.

F213 (MAN EATING POMEGRANATES); 1903? [N.F.A.]

ft - 44' (Lon); shots - 1; type - comedy/comédie.

s - A man eats pomegranates with a marked lack of table manners. [N.F.A.]
s - Un homme mange des grenades avec un évident manque de bonnes manières. [N.F.A.]

f - close-up.
f - gros plan.

n - country uncertain; might be a British film.
n - pays d'origine incertain; pourrait être un film britannique.

F214 LE MARCHAND DE STATUES;
THE STATUE DEALER (v);

pc - Pathé; ft - 106' (Lon), 114'; shots - 1; dec - S; type - comedy, trick/ comédie, film à trucs.

s - A statue seller jostles a drunkard, who replies by smashing all of his statues. The shopkeeper alerts the police, but when he returns all the statues are back in one piece. Thinking that the shopkeeper is making fun of them, the police march him off.

Fr. 1903

s - Un marchand de statues bouscule un ivrogne qui réplique en lui cassant toutes ses statues. Le marchand court alerter la police et, quand il revient, toutes les statues ont repris leurs places, intactes. Croyant qu'on s'est moqué d'eux, les policiers amènent le marchand.

f - reverse motion shot.
f - inversion de bande.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 70-71, no 717.
- Pathé Catalogue, 1907, p. 105-106, no 717.

F215 LE MELOMANE (v)
THE MELOMANIAC

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - G. Méliès (mélomane/melomaniac); ft - (Par), 170'; shots - 1; dec - S; pd - Spring/printemps 1903; cd - 30 June 1903; cn - H33097; rd - June 1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In the company of his students, a music lover uses telegraph wires as a musical staff. He hangs his own head upon them in order to create the three first notes of the British anthem.
s - Accompagné de ses élèves, un mélomane utilise des fils télégraphiques comme portée musicale. Il y accroche sa propre tête pour former les notes des trois premières mesures de l'hymne britannique.

f - stop motion effect;
- multiple exposures against a black background.
f - arrêt pour substitution;
- utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour expositions multiples.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 25-26, no 479-480.
- P.H., p. 55-56: Urban Catalogue, 1903, p. 142.

F216 LE MONSTRE (v)
U.S.A.: THE MONSTER; G.B.: THE MONSTER - AN EGYPTIAN SCENE, WITH THE SPHYNX AND PYRAMIDS IN THE BACKGROUND.

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès (derviche/dervish); ft - 78' (Lon), 170'; shots - 1; dec - S; cd - 30 June 1903; cn - H33098; rd - June 1903; type - trick/film à trucs.

s - After losing his wife, an Egyptian prince promises a huge reward to a dervish if he will allow him to see her again. The dervish takes the prince to his wife's tomb, removes the skeleton and calls upon the moon to restore her to life. The skeleton begins to dance and grows to an enormous size. The dervish covers the skeleton with a veil, from which the princess re-appears, but when the prince tries to embrace her, she becomes a skeleton again and disappears. The dervish withdraws, pursued by the prince.
s - Après avoir perdu sa femme, un prince égyptien promet une grande fortune à un derviche s'il lui permet de revoir sa bien-aimée. Le derviche amène alors le prince près du tombeau de son épouse, en retire le squelette et invoque la Lune de lui redonner vie. Le squelette se met alors à danser et devient énorme. Le derviche le recouvre d'un voile sous lequel apparaît la princesse et, quand le prince veut la prendre dans ses bras, elle redevient squelette et disparaît. Finalement, le derviche se retire et le prince le poursuit en le menaçant.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplements no 1, 2 & 3, p. 4, nos 481-482.

Fr.

1903

F217 PAINTER & MODEL (UNDRESSED)
(A PAINTER AND A MODEL) (v)

pc - Pathé; ft - (War), 65'; shots - 1; dec - S; type - comedy, erotic/comédie, érotique.

s - A woman poses for a painter. When the artist has finished his work, we see that he has painted a cow.
s - Une femme pose pour un peintre. Une fois le tableau terminé, on constate que l'homme a peint une vache.

n - identification uncertain; might be A FACETIOUS PAINTER (Pathé, 1903).
n - identification incertaine; pourrait être A FACETIOUS PAINTER (Pathé, 1903).

F218 A PAINTER'S MISFORTUNES

pc - Pathé; ft - 45' (Lon), 49'; dec - L; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A painter is sitting quietly on a river bank when some hooligans push him into the water. When he at last manages to pull himself out, he starts a fight with his assailants but is overpowered. [N.F.A.]
s - Un peintre, tranquillement assis sur le bord d'une rivière, se fait pousser à l'eau par des voleurs de grand chemin. Quand il réussit enfin à sortir de l'eau, il commence à se battre avec ses adversaires mais ceux-ci ont le dessus. [N.F.A.]

f - reverse motion shots.
f - inversions de bande.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 71, no 721.

F219 LE PARAPLUIE FANTASTIQUE (v)
U.S.A.: TEN LADIES IN ONE UMBRELLA; G.B.: TEN GIRLS IN ONE UMBRELLA; [LADIES IN AN UMBRELLA].

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - 210' (Lon), 185'*; dec - S; cd - 26 Oct 1903; cn - H37293; rd - Sept 1903; type - trick (conjuring)/ film à trucs (prestidigitation);

s - A conjurer at a fairground transforms several objects, changes himself into a young Greek and conjures ten women from an umbrella. He then alters the decor and the women's clothes before making them disappear. The scene returns to its initial form and the conjurer resumes his original attire and, smiling, bows to the audience.
s - Dans une foire, un prestidigitateur transforme divers objets. Il se change ensuite en jeune Grec et fait sortir dix femmes d'un parapluie. Il modifie alors le décor et habille les femmes de nouveaux vêtements avant de les faire disparaître toutes. Puis, il redonne à la scène son aspect original, remplace son costume par celui qu'il portait au début et salue la foule en souriant.

f - stop motion effects;
  - dissolves;
  - performer acknowledges camera/audience (focusing audience attention and bows).
f - arrêts pour substitution ;
  - fondus enchaînes;
  - le personnage s'adresse au public (indication des effets et salutations).

Fr.

1903

n - the print viewed does not correspond to the original version of the film which measures, according to "Star" Films Catalogue, 185 feet. It might be a different print of a different film.
n - la copie visionnée ne correspond pas à la version originale du film qui, selon le "Star" Films Catalogue, mesurait 185 pieds. Il s'agit peut-être d'une autre copie du même film ou d'un film différent.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplement no 7, nos 506-507.

F220 (PARISIAN LADY AT HOME);

ft - (War); 1903?

s - Not available.
s - Non disponible.

n - might be LE COUCHER DE LA PARISIENNE (Pathé, 1904).
n - pourrait être LE COUCHER DE LA PARISIENNE (Pathé, 1904).

F221 PREMIER CIGARE DU COLLEGIEN;
U.S.A.: BOY'S FIRST SMOKE; G.B.: THE COLLEGIATES FIRST CIGAR; DIE ERSTE ZIGARRE DES GYMNASIASTEN.(v)

pc - Pathé; lp - Galipaux; ft - (BerDK), 131'; shots - 1; type - facial/expressions faciales.

s - A schoolboy is enjoying a cigar. He rolls his eyes, spits, and laughs.
s - Un collégien s'amuse en fumant un cigare. Il roule des yeux, crache et se met à rire.

f - waist shot.
f - plan rapproché-taille.

n - similar to HIS FIRST SMOKE (Pathé, 1902) and to DEBUT AMOUREUX (Pathé, 1906).
n - semblable à HIS FIRST SMOKE (Pathé, 1902) et à DEBUT AMOUREUX (Pathé, 1906).

refs - Pathé Catalogue, 1907, p. 23, no 844.

F222 LE ROYAUME DES FEES (v)
U.S.A.: FAIRYLAND, OR THE KINGDOM OF THE FAIRIES; G.B.: WONDER OF THE DEEP, OR KINGDOM OF THE FAIRIES; [THE FAIRYLAND]

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (Prince Bel Azor), Bleuette Bernon (fée Aurora); ft - 1047' (Lon), 1040'; shots - 19; dec - S; pd - Summer/été 1903; cd - 3 Sept 1903; cn - H3585l; rd - Sept 1903; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - fairy drama/drame féerique.

s - Princess Azurine is betrothed to Prince Bel Azor in the presence of some fairy godmothers. A witch who has not been invited to the celebrations takes her revenge by abducting the Princess. The Prince sets off in search of her and after many adventures findsand marries her.
s - La princesse Azurine est fiancée au prince Bel Azor en présence des fées-marraines. N'ayant pas été invitée, une sorcière se venge en faisant enlever la princesse. Le prince à la recherche de cette dernière et, après bien des aventures, la retrouve et l'épouse.

Fr. 1903

f - stop motion effects;
  - superimpositions;
  - dissolves;
  - use of depth of field.
f - arrêts pour substitution;
  - surimpressions;
  - fondus enchaînés;
  - utilisation de la profondeur de champ.

n - free adaptation of the play Biche au Bois (1845);
  - coloured print;
  - this film was also registered as follows: THE FAIRYLAND: 3 Sept 1903; The Prince: H35344; The Lords: H35345; The Boudoir of Princess Azurine: H35346; The Armory of the Castle: H35347; The Vision: H35348; The Royal Galley: H35349; The Bottom of the Sea: H35350; The Submarine Cave: H35351; The Entrance of the Cavern: H35352; The Neptune's Emprise: H35353; The Devil's Castle: H35354; The Palace of the King: H35355; and also/et aussi: THE FAIRYLAND - OR, THE KINGDOM OF THE FAIRIES: 4 Sept 1903; H35378.
n - adaptation libre de la pièce Biche au Bois (1845);
  - copie colorée;
  - ce film a aussi été enregistré comme suit: voir remarque en anglais.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplement no 5, nos 484-498 bis.

F223 (SOME ARGUMENT); 1903? [N.F.A.]

pc - Pathé; ft - 45' (Lon); shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - One man is having an argument with another. He repeatedly strikes his adversary, who does not seem to mind. Eventually they walk off arm in arm. [N.F.A.]
s - Deux hommes se disputent. L'un frappe l'autre sans arrêt mais ce dernier ne semble pas s'en faire. Ils s'en vont finalement bras dessus bras dessous. [N.F.A.]

f - full shot.
f - plan moyen.

F224 LE SORCIER;
(LA VENGEANCE DU SORCIER); U.S.A.: THE WITCH'S REVENGE (v); G.B.: THE SORCERER'S REVENGE;

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès (sorcier/witch); ft - 255' (Lon), 220'; shots - 1; dec - S; cd - 6 July 1903; cn - H33235; rd - July 1903; type - trick/film à trucs.

s - A medieval sorcerer condemned to death promises the king that in exchange for a last hour of freedom he will create a wife worthy of his throne. The king agrees and a queen appears. At the request of the sovereign, the sorcerer puts on a display of magic, at the end of which he vanishes. The king, furious, orders his guards to find him, but the sorcerer, now installed on the throne, changes them into devils and has the king bound. Crown on head, he dances with the queen and his subjects, who reveal themselves to be devils.

Fr. 1903-1904

s - Au Moyen Age, un sorcier condamné à mort promet au roi de lui créer une femme digne de partager son trône en échange d'une dernière heure de liberté. Le roi consent et une reine lui apparaît. A la demande du souverain, le sorcier donne un spectacle de magie à la fin duquel il disparaît. Le roi, furieux, se lève et ordonne à ses gardes de trouver le sorcier. Mais celui-ci, maintenant installé sur le trône du roi, les change en diables et fait ligoter le souverain. La couronne royale sur la tête, il danse ensuite avec la reine et ses sujets qui se révèlent êtres des personnages diaboliques.

f - stop motion effects;
  - black background for trick effects;
  - dissolves.
f - arrêts pour substitution;
  - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux;
  - fondus enchaînés.

refs - "Star Films Catalogue, Supplements nos 1, 2 & 3, p. 2-3, nos 473-475.

F225 VALSE EXCENTRIQUE; 1903
ECCENTRIC WALTZ (v);

pc - Pathé; lp - duo Bodini-Solinski/Bodini-Solinski duet; ft - (Lon), 131; dec - S; type - stage act/numéro de scène.

s - Dancing act performed by a duet.
s - Spectacle de danse donné par un duo.

n - Not to be confused with ECCENTRIC DANCE (Pathé, 1903);
  - coloured print.
n - ne pas confondre avec ECCENTRIC DANCE (Pathé, 1903);
  - copie colorée.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 122, no 981
  - Catalogue Pathé, 1907, p. 170, no 981

F226 AUTOUR DE PORT-ARTHUR (v); 1904
U.S.A.: AROUND PORT ARTHUR; G.B.: PORT-ARTHUR;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 250'; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - Scenes of life in a military camp in war-time. (Incomplete and uncertain.)
s - Scènes de la vie dans un camp militaire en temps de guerre. (Incomplet et incertain)

n - print viewed is probably the first of two separately sold parts of a film with same title.
n - La copie visionée est probablement la première partie d'un film en deux parties vendues séparément et portant le même titre.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 106, no 1119.
  - Catalogue Pathé, 1907, p. 152, no 1119.

F227 LE BAIN DES DAMES DE LA COUR (v);
U.S.A.: LADIES OF THE COURT BATHING; G.B.: COURT LADIES BATHING;

pc - Pathé; ft - 74' (Lon), 82'; shots - 1; type - erotic/érotique.

s - Five women, wearing chemises which occasionally slip down to their waists, bathe at an indoor pool while they are watched by other women wearing court dresses.
s - Cinq femmes, portant des chemises qui leur glissent parfois jusqu'à la taille, se baignent dans un grand bain pendant que d'autres femmes, vêtues de robes de cour, les observant.

refs - Pathé Cataloque, 1905, p. 117, no 1104.
Cataloque Pathé, 1907, p. 166, no 1104.

F228 G.B.: BIRD NEST ROBBERS (v);
U.S.A.: NEST ROBBERS;

pc - Pathé; ft - 161' (Lon), 165'; shots - 4; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - Three boys steal a bird's nest and are chased by a gamekeeper. [N.F.A.]
s - Trois gamins s'emparent d'un nid d'oiseau et sont poursuivis par un garde-chasse. [N.F.A.]

f - waist shot of boy stealing eggs from a tree-top nest;
- pan to follow action;
- cut-in to a closer shot.
f - plan rapproché-taille du garçon qui vole les oeufs dans le haut de l'arbre;
- panoramique pour suivre l'action;
- raccord en plan rapproché.

n - might be LES DENICHEURS D'OISEAUX (Pathé, 1904) which would have been the work of Gaston Velle.
n - pourrait être LES DENICHEURS D'OISEAUX (Pathé, 1904), généralement attribué à Gaston Velle.

refs - Pathé Cataloque, 1905, p. 17, no 1077.

F229 LE COFFRE ENCHANTE (v);
U.S.A.: THE BEWITCHED TRUNK; G.B.: THE ENCHANTED TRUNK;

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - 195' (Lon), 225'; shots - 1; dec - S; pd - Winter/hiver 1903-1904; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - After performing a few magic tricks involving rabbits, a Renaissance landowner makes a young girl appear in a casket. Valets also emerge from the casket before he locks himself up inside it.
s - Après avoir exécuté un tour de magie avec des lapins, un seigneur de la Renaissance fait apparaître une jeune fille dans un coffre dont il fait ensuite surgir des laquais avant de s'enfermer lui-même à l'intérieur.

f - stop motion effect;
  - black background for trick effects;
  - superimposition;
  - dissolves.
f - arrêt pour substitution;
  - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux;
  - surimpression;
  - fondus enchaînés.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 61, nos 547-549.
  - "Star" Films Catalogue, Supplement no 14, nos 547-549.

F230 LE COUCHER DE LA MARIEE (v);
U.S.A.:BRIDE RETIRING;G.B.:THE BRIDE'S FIRST NIGHT [THE BRIDE RETIRES];

pc - Pathé; ft - (BerDK), 132' ; Shots - 1; type - erotic/érotique.

s - A groom watches his young wife undress behind a screen set up at the foot of the bed. He suddently lunges at her and knocks over the screen. The canopy ends up falling on their heads.
s - Un nouveau marié observe sa jeune épouse qui se déshabille derrière un paravent juste au pied du lit. Il se précipite tout à coup sur elle et renverse le paravent. Le ciel de lit finit par leur tomber sur la tête.

f - performer acknowledges camera/audience (glances).
f - le personnage s'adresse au public (coups d'oeil).

n - similar to LE COUCHER DE LA MARIEE OU TRISTE NUIT DE NOCES (Star Films, 1899);
  - reproduced in CORRECTION PLEASE, directed by Noël Burch in 1979.
n - semblable à LE COUCHER DE LA MARIEE OU TRISTE NUIT DE NOCES (Star Films 1899);
  - repris dans CORRECTION PLEASE, réalisé par Noël Burch en 1979.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 116, no 1059.
  - Catalogue Pathé, 1907, p. 165, no 1059.

F231 UN COUP D'OEIL PAR ETAGE;
U.S.A.:SCENES AT EVERY FLOOR (v); G.B.:SCENES ON EVERY FLOOR

pc - Pathé; ft - 374' (Lon), 395'; Shots 16; dec - S; type - drama/drame

s - A porter has just received the mail for the household and goes upstairs to distribute it, but not before he has peeped through the keyhole of each room. On the fourth floor, he discovers a fire and hurries down to summon the fire brigade, which promptly arrives on the scene. [N.F.A.].
s - Le portier d'un immeuble, venant de recevoir le courrier, entreprend de le distribuer aux locataires tout en jetant un coup d'oeil par la serrure de chacun des appartements. Il s'aperçoit ainsi que celui du quatrième est en feu et se hâte de prévenir les pompiers qui arrivent rapidement sur les lieux. [N.F.A.]

f - point-of view shots;
  - point-of-view cuts between observer and scenes observed (interior and exterior of rooms).
f - plans subjectifs;
  - alternance regardant/regardé (intérieur et extérieur des chambres).

n - use of shots taken from some other films such as THE PILLOW FIGHT (Pathé, 1902);
  - same structure (observer/scenes observed) as PEEPING TOM (Pathé, 1901), LA FILLE DE BAIN INDISCRETE (Pathé, 1902) L'AMOUR A TOUS LES ETAGES (Pathé, 1903), PAR LE TROU DE LA SERRURE (Pathé, 1905), CURIOSITE D'UNE CONCIERGE (Pathé, 1905), A SEARCH FOR EVIDENCE (Biograph, 1903) and/et THE INQUISITIVE BOOTS (Hepworth, 1905).
n - utilisation de plans tirés de certains autres films dont THE PILLOW FIGHT (Pathé, 1902);
  - même structure (regardant/regardé) que : voir remarque en anglais.

refs Pathé Catalogue, 1905, p. 130, no 1030.
     Catalogue Pathé, 1907, p. 172, no 1030.

F232 LA DAMNATION DU DOCTEUR FAUST;
[FAUST ET MARGUERITE]; (FAUST) (v); FAUST AND MARGUERITE;

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès (Méphistophélès);
ft - 381' (Lon), 853'; Shots - ± 12; dec - S; pd - Spring/printemps 1904;
cd - 31 Mar 1904, cn H44096-97; rd - Mar 1904; SS - Studio de Montreuil-sous-Bois; type - fantasy/fantastique;

s - In exchange for his soul, Mephistopheles makes Dr. Faust young again. The doctor falls in love with Margaret whom he seduces only to abandon. He kills her brother in a duel while she has been jailed for murdering the child she had by him. Margaret is saved nonetheless and her soul ascends to heaven.
s - En échange de son âme, Méphistophélès rend la jeunesse au docteur Faust. Celui-ci tombe amoureux de Marguerite qu'il séduit, puis abandonne. Il tue en duel le frère de la jeune fille, emprisonnée pour avoir fait mourir l'enfant qu'elle avait eu de Faust. Marguerite est cependant sauvée et son âme monte au ciel.

f - stop motion effects;
  - superimpositions;
  - dissolves.
f - arrêts pour substitutions;
  - surimpressions;
  - fondus enchaînés.

n - adaptation of Charles Gounod's opera "Faust";
  - registered under tht title FAUST ET MARGUERITE;
  - not to be confused with FAUST AUX ENFERS (Star Films, 1903) and FAUST AND MARGUERITE (Edison, 1900).
n - adaptation de l'opéra "Faust" de Charles Gounod;
  -enregistré sous le titre FAUST ET MARGUERITE;
  - ne pas confondre avec FAUST AUX ENFERS (Star Films, 1903) et FAUST AND MARGUERITE (Edison, 1900).

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 63-68, nos 562-574.
       "Star" Films Catalogue, Supplement no 16, p. 1-8, nos 562-574.

Fr. 1904

F233 LA DANSE DU DIABLE; 1904?

pc - Pathé; d - F. Zecca?; ft - (Par); shots - 1; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - A devil performs a weird dance during which she-devils appear.
s - Un diable exécute des danses étranges, faisant apparaître des diablesses sur son passage.

f - reverse motion shot;
  - bird's eye view.
f - inversion de bande;
  - plongée à 90°.

n - coloured print.
n - copie colorée.

F234 DEVALISEURS NOCTURNES (v);
U.S.A.: BURGLARS AT WORK; G.B.: BURGLARY BY NIGHT;

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - (BerDK), 246'; shots - 7; type - comedy/comédie.

s - A peasant comes home and counts his money before turning in. As he sleeps, two thieves alight upon the roof and make their way to the attic. The floor gives way and crashes in upon the peasant who flees in fright on his bicycle. He returns with a policeman while the burglars are about their business, but they slide down the wall, take the bicycle and escape.
s - Un paysan rentre chez lui et compte son argent avant d'aller au lit. Alors qu'il est dans sa chambre, deux voleurs arrivent furtivement sur le toit et pénètrent dans le grenier. Le plancher ne résiste pas et le paysan reçoit les débris sur la tête. Affolé, il prend sa bicyclette et sort. Cependant que les malfaiteurs sont à l'oeuvre, il revient en compagnie d'un policier mais les cambrioleurs descendent contre le mur, prennent la bicyclette et fuient.

f - moving painted panorama (illusion of tracking);
  - fluid spatio-temporal relationship;
  - cuts between actions to convey simultaneity;
  - studio sets detailed for realism;
  - silhouettes.
f - toile de fond en mouvement (illusion de travelling);
  - rapports spatio-temporels fluides;
  - alternance de deux actions simultanées;
  - décors élaborés par souci de réalisme;
  - silhouettes.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 53, no 1148
Catalogue Pathé, 1907, p. 25, no 1148

Fr. 1904

F235 G.B.: A DISAGREEABLE REMEDY (v);
U.S.A.: BAD REMEDY;

pc - Pathé; d - F. Zecca; lp - Dranem; ft - 63' (Lon), 82'; shots - 3;
type - comedy/comédie.

s - A man wearing a smoking jacket and cap, inspects a bottle of medicine with distaste. He examines his tongue in a mirror and then pours himself a glass of the liquid. He swallows it hastily and then quickly devours some fruit to take away the taste. [N.F.A.]
s - Un homme portant un veston d'intérieur et un bonnet examine une bouteille de médicament avec dégoût. Il observe sa langue dans un miroir et verse son médicament dans un verre qu'il avale d'un trait. Il dévore aussitôt quelques fruits pour faire passer le goût. [N.F.A.]

f - close-up of tongue in mirror;
- waist shot.
f - gros plan de la langue dans le miroir;
- plan rapproché-taille.

refs - Pathé Cataloque, 1905, p. 47, no 1063.

F236 UN DRAME DANS LES AIRS;
U.S.A.: A DRAMA IN THE AIR; G.B.: TRAGEDY IN MID-AIR (v);

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - 177' (Lon) 196'; shots - 14; dec - S, L;
type - drama/drame.

s - A dirigible is prepared for ascent with two men aboard. As it slowly rises, the passengers see Paris below them through a telescope. Drifting over the sea, a thunderstorm breaks. The balloon is struck by lightning, catches fire and collapses. The basket falls into the sea, and the men are pulled to safety by a man in a rowboat. [N.F.A.]
s - Un ballon dirigeable est mis au point pour une ascension avec deux hommes à bord. Tandis que l'appareil s'élève lentement, les passagers observent Paris avec une lunette d'approche. Plus tard, ils se retrouvent au-dessus de la mer. Un orage électrique éclate et le ballon, frappé par l'éclair, prend feu et se dégonfle. Le panier tombe à la mer et les deux hommes sont sauvés par un canoteur. [N.F.A.]

f - use of miniatures;
- point-of-view matte shot simulating a telescopic view;
- point-of-view cuts between observer and scenes observed;
- recycled actuality footage;
- use of diorama.
f - maquettes;
- plan subjectif dans un cache simulant l'oculaire d'une lunette d'approche;
- alternance regardant/regardé;
- utilisation de plans d'actualité;
- utilisation d'un diorama.

refs - Pathé Cataloque, 1905, p. 17, no 1106.

Fr. 1904

F237 ENTR'ACTE;

pc - Pathé; ft - (Par), 17'; shots - 1; dec - S; type - title announce/ bande-annonce.

s - A man seated at a table is drinking from a large pot of beer, on the bottom of which the word "entracte" can be read.
s - Assis à une table, un homme boit une grosse chope de bière sous laquelle on peut lire le mot "entracte".

f - waist shot;
  - verbal text within the image (the word "entr'acte" appears under the glass used by the character).
f - plan rapproché-taille;
  - inscription à l'intérieur de l'image (le mot "entr'acte" apparaît sous le verre utilisé par le personnage).

n - same title in English.
n - même titre en anglais.

refs - Catalogue Pathe, 1907, p. 14, no 1036.

F238 ERREUR DE PORTE (v);
THE WRONG DOOR;

pc - Pathé; d - F. Zecca?; lp - Bretteau [G.S.]; ft - 106' (Lon), 115'; shots - 3; dec - S; type - comedy/comédie.

s - In a train station, a man going to the washroom enters through the wrong door and defecates in a phone booth. Another man goes in and exits immediately, disgusted.
s - Dans une station de chemin de fer, un homme voulant aller aux toilettes se trompe de porte et défèque dans une cabine téléphonique. Un autre homme entre dans la cabine en ressort immédiatement, dégoûté.

n - in the American edition of Pathé Catalogue (supplement of April 1906) this film was classified under the genre "Scenes for Smoking Concerts".
n - dans l'edition américaine du Pathé Catalogue (supplement d'avril 1906), ce film était classé sous le genre "Scenes for Smoking Concerts" ("Scènes grivoises d'un caractère piquant").

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 48, no 1076.
Catalogue Pathé, 1907, p. 24, no 1076.

F239 EIN FREUNDLICHES MÄDCHEN; 1904?

pc - Pathé; ft - (BerDK).

s - not available.
s - non disponible.

F240 (GIRL IN THE MOON); 1904?

pc - Pathé [N.F.A.]; 86' (Lon); shots - 1; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - A woman appears in a star-studded sky, leaping and dancing through the night.
s - Sur un ciel étoilé, une femme apparaît, sautant et dansant dans le nuit.

f - black background for trick effects;
  - bird's eye view.
f - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux;
  - plongée à 90°.

Fr. 1904

F241 LA GUERRE RUSSO-JAPONAISE (v);
U.S.A.: RUSSIAN-JAPANESE WAR; G.B.: RUSSO-JAPANESE WAR;

pc - Pathé; d - L. Nonguet?; ft - (Par); shots - 4; dec - L; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - Some scenes of the Russo-Japanese war: a lecture on strategy with a map; an infantry attack; a camp after the battle...etc.
s - Quelques scènes de la guerre russo-japonaise: lecture stratégique d'une carte, attaque de l'infanterie, campement après le combat...etc.

f - characters move toward camera;
- slight pan to follow action.
f - déplacement des personnages vers la caméra;
- léger panoramique pour suivre l'action.

n - part of a series of four films of the same title on Russo-Japanese war.
n - fait partie d'une série de quatre films sur la guerre Russo-Japonaise et portant tous le même titre.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 104-105, nos 1032 - 1035.
Catalogue Pathé, 1907, p. 151, nos 1032 - 1035.

F242 LE JUIF ERRANT (v);
THE WANDERING JEW;

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès; ft - (Par), 200'; shots - 3; dec - S; pd - Winter/hiver 1904-1905; cd - 29 Dec 1904, cn H55058-59*; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - biblical drama/drame biblique.

s - Isaac Laquedem is condemned to wander eternally for having refused Christ water on his way to Calvary, and he wanders for many centuries. Despite his exhaustion, he crosses countless sites and has numerous apparitions.
s - Condamné à marcher éternellement pour avoir refusé de donner de l'eau au Christ se rendant au Calvaire, Isaac Laquedem marche pendant des siècles. Malgré l'épuisement, il traverse des lieux innommables et a diverses apparitions.

f - lightning effects;
- thought-balloon (flashback);
- dissolve.
f - effet d'éclairage simulant la foudre;
- visualisation des pensées du personnage (flash-back) par surimpression;
- fondu enchaîné.

n - *This film was registered as follows: 1st part. The Shore of The Dead Sea, H55058; 2nd. part. The Cliffs of Despond, H55059.
n - *Ce film été enregistré comme suit: 1st part. The Shore of the Dead Sea, H55058; 2nd part. The Cliffs of Despond, H55059.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 68, nos 662 - 664.

F243 MAGIA INFERNAL; 1904?

pc - Pathé; ft - (U.N.A.M.); shots - 2*; dec - S; type - trick (conjuring)/ film à trucs (prestidigitation).

s - A magician performs some tricks. (Incomplete)
s - Un magicien exécute des tours de magie. (Incomplet)

n - * This print appears to combine two different films.
n - * Cette copie semble constituée de deux films différents.

Fr. 1904

F244 LE MERVEILLEUX EVENTAIL VIVANT (v);
THE WONDERFUL LIVING FAN;

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès (chambellan/chamberlain); ft - (Pra,Bud), 290'; shots - 1; dec - S.; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A fan-maker, in the hope of selling his latest creation to King Louis XV, goes to Versailles to demonstrate his device to the chamberlain. The fan unfolds automatically. Each of its seven sections bears the picture of a woman. Then, the fan disappears, but the women remain reclining upon a star-spangled orb. The courtiers then dance a minuet; a fountain appears and the fan closes itself into its box. Astounded, the chamberlain tries to examine it, but it opens and pounces on him.
s - Dans le but de vendre sa dernière pièce au roi Louis XV, un fabricant d'éventails se rend à Versailles et fait une démonstration de son appareil au chambellan. L'éventail se déploie automatiquement, laissant voir une femme sur chacune de ses sept branches. Puis, l'éventail disparaît et les femmes reposent alors sur un globe étoilé. Les gens de la Cour dansent ensuite un menuet, une fontaine apparaît et l'éventail se referme dans sa boîte. Etonné, le chambellan s'approche de la boîte pour l'examiner mais celle-ci s'ouvre subitement et s'abat sur lui.

n - inspired by a living fan number in the 1899 spectacle at Châtelet, "The Sun Prince" [J.F.]; coloured print.
n - inspiré d'un numéro d'éventail vivant présenté à l'intérieur du spectacle de 1899 au Châtelet, "The Sun Prince" ("Le Prince Soleil") [J.F.]; copie colorée.

f - stop motion effects; dissolves.
f - arrêts pour substitutions; fondus enchaînes.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplement no. 17, nos 581 - 584.
"Star" Films Catalogue, 1905, p. 49, nos 581 - 534.

F245 LES METAMORPHOSES DU PAPILLON;
THE BUTTERFLY'S METAMORPHOSIS (v);

pc - Pathé; d - G. Velle? [G.S.]; ft - 106'(Lon), 115'; type - trick/film à trucs.

s - Not available.
s - Non disponible.

n - coloured print.
n - copie colorée.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 79, no 1065.

Fr. 1904

F246 LE MITRON;
U.S.A.: CLEVER BAKER; G.B.: THE BAKER (v);

pc - Pathé; d - F. Zecca; lp - Dranem (mitron/baker); ft - 57' (Lon), 65'; shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A baker, kneading dough, succeeds in getting the mixture all over himself. [N.F.A.]
s - Un boulanger affairé à pétrir de la pâte finit par en être couvert de la tête aux pieds. [N.F.A.]

f - waist shot;
- neutral background.
f - plan rapproché-taille;
- fond neutre.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 47, no 1052 (sic).
Catalogue Pathé, 1907, p. 24, no 1062.

F247 LE PARAVENT MYSTERIEUX;
MYSTERIOUS SCREEN (v); (MAGICAL SCREEN);

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - 126' (Lon), 132'; dec - S; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - Various magical tricks are performed before an audience.
s - Divers trucs de magie sont exécutés devant un public.

f - stop motion effect;
- performer acknowledges camera/audience (glance).
f - arrêt pour substitution;
- le personnage s'adresse au public (coup d'oeil).

n - identification uncertain;
- same set as LA TABLE TOURNANTE (Pathé, 1904) and LA VALISE DE BARNUM (Pathé, 1904).
n - identification incertaine;
- mêmes décors que ceux de LA TABLE TOURNANTE (Pathé, 1904) et LA VALISE DE BARNUM (Pathé, 1904).

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 77 - 78, no 1042.

s - While an artist is dozing, a devil comes in and makes the portraits of two young women, hanging on the wall, come alive. Before disappearing, he wakes up the artist. The latter then tries to embrace the women, who vanish in turn before his eyes. The devil looms up again puts the artist to sleep, returns the women to their frames, and disappears.
s - Pendant qu'un artiste sommeille, un diable apparaît et donne vie aux deux jeunes femmes dont les portraits sont accrochés au mur. Puis, avant de disparaître, il réveille l'artiste. Celui-ci cherche alors à embrasser les femmes qui disparaissent tour à tour sous ses yeux. Le diable surgit à nouveau, l'endort, replace les femmes dans leurs tableaux et disparaît. L'artiste s'éveille, confus.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - not to be confused with THE ARTIST'S DREAM (Biograph, 1903).
n - ne pas confondre avec THE ARTIST'S DREAM (Biograph, 1903).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 83-84.
- Edison Catalogue, no 135, September 1903, p. 101.
- Edison Catalogue, no 288, p. 44, no 5114.

F416 BOERS BRINGING IN BRITISH PRISONERS

pc - Edison; ph - J White; ft - 95' (L.O.C.), 75'; shots - 1; dec - L; cd - 14 Apr 1900; cn - D7810; ss - Orange, N.J.; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - In Africa, during the Boer war, members of the Boer Army escort British prisoners and show their delight by shaking their hats.
s - En Afrique, pendant la guerre des Boers, les cavaliers de l'armée des Boers escortent des prisonniers britanniques et manifestent leur joie en secouant leurs chapeaux.

f - performers (soldiers) acknowledge camera/audience (waving their hats).
f - les personnages (soldats) s'adressent au public (secouent leurs chapeaux).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 29.
Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 39.
Edison Catalogue, no 288, p. 87, no 5116.

F417 BOMBARDMENT OF TAKU FORTS, BY THE ALLIED FLEETS [Boxer Uprising, China]

pc - (Edison); ft - 202.5' (L.O.C.), 100'; shots - 5; dec - S; cd - 16 Aug 1900; cn - D16704; type - recreation of news event/actualité reconstituée

s - In 1900, during the Boxer Uprising, allied naval forces attack the fort in the town of Taku, in China.
s - En 1900, pendant la Révolte des Boxers, les forces navales alliées attaquent le fort de la ville de Takou, en Chine.

f - use of miniatures;
- pans in studio set;

F413 ART STUDIES

pc - Biograph; ph - F.S Armitage; ft - 52' (L.O.C.); shots - 1; dec - S; pd - 9 Nov 1900?; cd - 6 Mar 1903; cn - H29003; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - facial/expressions faciales.

s - Seated, two men look over a book of art studies. Judging by their expressions, the book contains some rather daring pictures.
s - Assis à une table, deux hommes feuillètent un livre d'esquisses. On devine à leurs attitudes que des images plutôt osées garnissent le livre.

f - chest shot;
  - black background.
f - plan rapproché-poitrine;
  - fond noir.

n - similar to TWO OLD CRONIES (Biograph, 1900), (TWO LAUGHING MEN) (Great Britain, 1901?), THE TWO OLD SPORTS (Smith, 1900), and/et (MAN AND BOY LAUGH OVER TWO MAGAZINES) (Great Britain, 1900?).
n - semblable à: voir remarque en anglais.

refs - K.N., p. 61: Bulletin, Spring 1902, p. 3, no 1708.

F414 THE ARTIST'S DILEMMA (v)
[THE ARTIST'S DILEMMA - OR WHAT HE SAW IN A NIGHTMARE]

pc - Vitagraph (Edison); ft - 142' (L.O.C.), 125'; shots - 1; cd - 14 Dec 1901; cn - H11475 (Edison); type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In his studio an artist prepares to paint the portrait of a young woman when a clown, carrying a bucket, interrupts his work. The clown goes to the easel and with a large brush paints over the canvas and, by holding up his hand, causes a young model to appear and step out from the canvas to join the other young woman in a dance. As the artist tries to touch the two dancing figures, each vanishes, the second to be replaced by the clown. The artist sits down on his painting stool.
s - Dans un studio, un artiste s'endort et rêve qu'une jeune femme sort de l'horloge pour lui demander de faire son portrait. Pendant que l'artiste s'exécute, un clown sort à son tour de l'horloge et le dérange dans son travail. L'intrus se met ensuite à brosser le canevas et y fait apparaître une image du modèle qui prend vie, sort du tableau et va danser avec la femme. Le clown, grâce à quelques mouvements de la main, fond alors les deux femmes en une seule. L'artiste va s'asseoir et se réveille brusquement.

f - stop motion effect;
  - reverse motion shot.
f - arrêt pour substitution;
  - inversion de bande.

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 96.
  - Edison Catalogue, no 288, p. 45, no 5331.

F415 AN ARTIST'S DREAM

pc - (Edison); ft - 83' (L.O.C.), 60', 65'; shots - 1; dec - S; cd - 21 Mar 1900; cn - D6369 (Edison); type - comedy, trick/comédie, film à trucs;

Fr. 1906

F411 VOYAGE AUTOUR D'UNE ETOILE (v);
(MAGICIAN AND STARS) (v);

pc - Pathé; d - G. Velle; ft - 467' (Bru), 476'; Shots - ± 10; type - fantasy/fantastique.

s - An astronomer, watching the stars through his telescope, is overcome by the beauty of one of them. He ascends into the sky in a soap bubble and arrives at the palace of the queen of the stars where he is received with great ceremony by the queen and her court. Jupiter, horrified to see an earthling among the gods throws the astronomer from the palace so that he falls to earth, landing on a lightening conductor.
s - Observant les étoiles à travers son téléscope, un astronome est conquis par la beauté de l'une d'elles. Il s'envole dans le ciel dans une bulle de savon et parvient au palais de la souveraine et sa cour. Jupiter, choqué de voir un terrien au séjour des dieux, jette l'astronome en bas du palais et celui-ci va s'embrocher sur un paratonnerre.

ń - the print of this film entitled (MAGICIAN AND STARS) is held by Ceskoslovenský Filmový Ústan Filmotéka (Pra); print incomplete; coloured print;
- a 460-foot print of this film is held by The Museum of Modern Art (N.Y.).
n - la copie de ce film intitulée (MAGICIAN AND STARS) est conservée par la Ceskoslovenský Filmový Ústan Filmotéka (Pra); copie incomplète;copie colorée;
- une copie de ce film mesurant 460 pieds est conservée par The Museum of Modern Art (N.Y.).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 127-128, no 1453.

F412 WENN MAN NACHSTEIGT 1906?

pc - Gaumont; ft - (BerDK); dec - S; type - comedy/comédie.

s - A man follows a girl in the street. At her flat the door is slammed in his face. He goes to buy some flowers but when he gets back he cannot find the porter so he goes from one flat to another. On the first floor he encounters a widow in tears, on the second a maid opens the door but he is thrown out by an old soldier. On the third floor he is chased away and on the fourth an old couple send him tumbling down the stairs into a chute to the cellar from where he is hauled out on a rope.
s - Un homme suit une femme dans la rue. Une fois chez elle, il se fait claquer la porte au nez. Il va acheter un bouquet et, ne trouvant personne chez la concierge, commence la tournée des appartements. Au premier étage, il tombe sur une veuve éplorée; au deuxième, une soubrette lui ouvre et il se fait mettre à la porte par un vieux militaire; au troisième, il se fait encore chasser et au quatrième, un vieux couple le fait culbuter dans l'escalier. Il dévale toutes les marches et tombe dans une trappe qui mène au sous-sol. On le sort de là à l'aide d'une corde.

f - pan.
f - panoramique horizontal.

Fr. 1906

n - copie incomplète;
  - distribué aux Etats-Unis par l'American Mutoscope and Biograph Co;
  - la copie de ce film intitulée (DAS SCHWEISSTUCH DER HEILIGEN VERONIKA) est conservée par la Stiftung Deutsche Kinemathek (BerDK) et ne comprend qu'un seul tableau, celui du suaire de Véronique.
*Film attribué à Alice Guy par certains historiens.

refs - K.N. p. 283: Bulletin, January 10, 1907, no 91.

F409 VIE ET PASSION DE N.S.J.C.;
VITA E PASSIONE DI CRISTO (v);

pc - Pathé; ft - 661' (Lon); Shots - 11; type - biblical drama/drame biblique.

s - Life of Christ from his birth to the Resurrection and Ascension.
s - La vie du Christ depuis sa naissance jusqu'à sa résurrection et son ascension.

f - intertitles;
  - apotheosis conclusion;
  - performer acknowledges camera/audience (Ste-Veronique displaying the veil).
f - intertitres;
  - apothéose finale;
  - le personnage s'adresse au public (Ste-Véronique montre le suaire.)

n - identification uncertain;
  - Catalogue Pathé specifies: "In order to facilitate the representation of the scenes, we have created a well prepared lecture, the reading of which should accompany the screening."
n - identification incertaine;
  - le Catalogue Pathé précise: "Pour faciliter la représentation des scènes, nous avons établi un texte, très étudié, dont la lecture devra accompagner la projection."

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 244-245, nos 1604-1608.

F410 LE VOLEUR MYSTERIEUX; 1906?

pc - Pathé; ft - (Pra); dec - S, L; type - trick/film à trucs.

s - A man uses mysterious power to break the law. He turns into a piece of paper to pass under doors, through walls and then hides as if by magic.
s - Un homme use des pouvoirs qu'il détient pour commettre des infractions. Il se transforme en morceau de papier pour passer sous les portes, traverse les murs et s'y cache comme par magie.

f - animation of objects in close-up;
  - stop motion effect;
  - reverse motion shot;
  - superimposition;
  - elaborated editing.
f - animation d'objets en gros plan;
  - arrêt pour substitution;
  - inversion de bande;
  - surimpression;
  - montage développé.

Fr. 1906

F407 VERKANNTER CHAUFFEUR; 1906?

pc - Pathé; ft - (BerDK);

s - Not available.
s - Non disponible.

n - print incomplete;
  - might be LES DEBUTS D'UN CHAUFFEUR (Pathé, 1906).
n - copie incomplète;
  - pourrait être LES DEBUTS D'UN CHAUFFEUR (Pathé, 1906).

F408 LA VIE DU CHRIST (v);
[LA VIE DE NOTRE-SEIGNEUR JESUS-CHRIST]; (DAS SCHWEISSTUCH DER HEILIGEN VERONIKA) (v);

pc - Gaumont; d - V. Jasset?* [G.S.]; ft - 1051' (Lon), 2164'; Shots - 13; dec - S, L; type - biblical drama/drame biblique.

s - On their arrival in Bethlehem, Joseph and Mary are refused entry to an inn. Later the Wise Men arrive to worship the new-born babe in the stable. Several years later, Jesus meets the Woman of Samaria by a well, cures a sick woman, meets Mary Magdalen, enters Jerusalem in triumph, takes the Last Supper and is betrayed by Judas. (Incomplete).
s - Arrivés à Bethléem, Joseph et Marie se voient refuser l'entrée dans une auberge. Plus tard, les rois mages viennent adorer l'enfant Jésus dans l'étable où il est né. Plusieurs années après, Jésus rencontre la Samaritaine près d'un puits, guérit une femme malade, rencontre Marie-Madeleine, entre triomphalement à Jérusalem, prend son dernier repas avec les apôtres, est trahi par Judas et entreprend l'ascension du Calvaire. (Incomplet.)

f - iris-in, iris-out;
  - dissolve;
  - waist shot of a character against a neutral backdrop;
  - characters move toward camera into full shot;
  - pan;
  - intertitles;
  - large numbers of extras;
  - studio sets detailed for realism;
  - varied lighting.
f - ouverture et fermeture à l'iris;
  - fondu enchaîné;
  - plan rapproché-taille d'un personnage sur un fond neutre;
  - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en plan moyen;
  - panoramique horizontal;
  - intertitres;
  - nombreux figurants;
  - décors élaborés par souci de réalisme;
  - jeux d'éclairage variés.

n - print incomplete;
  - distributed in U.S.A. by the American Mutoscope and Biograph Co;
  - the print of this film entitled (DAS SCHWEISSTUCH DER HEILIGEN VERONIKA) is held by Stiftung Deutsche Kinemathek (BerDK) and has only one scene, that of the Veronica Veil.
*Some film historians have claimed that this film was the work of Alice Guy.

Fr. 1906

f - arrêt pour substitution;
- travelling latéral en bateau;
- plan subjectif dans un cache simulant l'oculaire d'une jumelle;
- intertitres;
- apothéose finale;
- mélange documentaire/fiction;
- mélange décors naturels/décors artificiels pour les extérieurs;
- le personnage s'adresse au public.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 201-202, no 1443.

F405 DER TRAUM DES SCHLÄCHTERS; 1906?

pc - Pathe?; ft - (Ber DK); dec - S, L; type - fantasy/fantastique.

s - A butcher is seized by some devil-pigs and taken to hell, where he is punished for having slaughtered swine.
s - Pour le punir d'avoir tué de nombreux porcs, des cochons-diables ravissent un boucher et l'amènent en enfer.

F405A TWO MISCHIEVOUS BOYS AND THE SNUFF; 1906?
TWO MISCHIEVOUS BOYS;

pc - Pathé; ft - 385' (Lon); shots - ±15; dec - S, L; type - comedy, mischief/comédie, espièglerie.

s - Two small boys disturb a man sleeping in a garden chair. They add some snuff to the soup. They drop flower pots onto passers-by until a policeman ties them up.
s - Deux jeunes garçons dérangent un homme qui dort dans une chaise de jardin. Ils mettent du tabac à priser dans la soupe et lancent des fleurs aux passants jusqu'à ce qu'un policier les arrête.

refs - "Royal" Bioscope Catalogue, 1906, p. 85.

F406 LA VENGEANCE DE NEGRE;
(THE NEGRO'S REVENGE) (v);

pc - Pathé; ft - 161' (Lon), 180'; shots - 7; type - comedy, chase/comédie poursuite.

s - A Black, mocked by a woman, employs two boys to blacken her face while she sleeps so that she is laughed at by passers-by. When she tries to escape her tormentors, a chase begins which finally involves a gardener with a hose, who soaks everyone. [N.F.A.]
s - Un Noir, ridiculisé par une femme, charge deux garçons de lui noircir le visage pendant qu'elle dort afin que les passants s'esclaffent en la voyant. Lorsqu'elle tente de leur échapper, une poursuite commence à laquelle se trouve finalement mêlé un jardinier qui arrose tout le monde avec un boyau d'arrosage. [N.F.A.]

n - probably a model for Georges Méliès' SALON DE COIFFURE (Star Films, 1908).
n - a probablement inspiré Georges Méliès pour SALON DE COIFFURE (Star Films, 1908).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 280-281, no 1505.

Fr. 1906

F403 TOTO AERONAUTE;
BOBBY AND HIS BALLOON (v);

pc - Pathé; ft - 392' (Lon), 410'; Shots - 24; dec - S, L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A young boy constructs a balloon out of a laundry basket and an inflated pillow and sails away into the sky. He is finally handed over to his mother. [N.F.A.]
s - Un jeune garçon fabrique un ballon à l'aide d'un panier à linge et d'un oreiller gonflé et voyage dans le ciel. Il est finalement rendu à sa mère. [N.F.A.]

f - worm's and bird's eye views;
- point-of-view shots;
- systematic cuts between actions to convey simultaneity.
f - plongées et contre plongées à 90°;
- plans subjectifs;
- alternance systématique de deux actions simultanées.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 291-292, no 1613.

F404 TOUR DU MONDE D'UN POLICIER (v);
(A DETECTIVE'S TOUR OF THE WORLD);

pc - Pathé; d - C.L. Lépine [C.C.]; sc - C.L. Lépine [C.C.]; ph - S. de Chomon [C.C.]; ft - (N.Y.), 1148'; Shots - ± 17; dec - S, L; type - drama/drame.

s - A banker flees with money he has stolen from his own bank. A policeman gives chase but misses him by a hair at the train station. The hunter catches up with his prey in Suez, but the banker slips a narcotic into the officer's drink and slips away again. After Bombay and Yokahama, they end up in America where the banker now heads a political rally. The gendarme, however, is taken captive by the redskins. His adversary frees him nonetheless just as he is about to die. He is so grateful that he destroys his arrest warrant. The banker manages to carry off a few more speculations to help him out of a bad financial situation and announces his plan to establish a bank in Europe.
s - Un banquier s'enfuit avec des fonds qu'il a volés dans son établissement et est poursuivi par un policier qui le rate de justesse dans une gare.. Le policier rattrape le fuyard à Suez mais ce dernier verse un narcotique dans le verre de son poursuivant et s'enfuit à nouveau. Après être passés par Bombay et Yokohama, ils se retrouvent en Amérique où le policier reconnaît son homme à la tête d'une manifestation électorale. Le gendarme tombe aux mains des Peaux-Rouges mais est délivré par son adversaire au moment où il allait périr. Plein de reconnaissance, il déchire son mandat d'amener. Le banquier réussit à opérer certaines spéculations qui le sortent de sa mauvaise situation financière et annonce qu'il va fonder une banque en Europe.

f - stop motion effect;
- lateral tracking from a boat;
- point-of-view matte shot simulating binoculars;
- intertitles;
- apotheosis conclusion;
- recycled actuality footage integrated into fictional narrative;
- use of both artificial sets and real locations for action in exteriors;
- performer acknowledges camera/audience.

Fr. 1906

n - not to be confused with CASCADES DE FEU (Pathé, 1905); the erroneous supplied title is probably due to such a confusion;
- the print of this film entitled (CASCADES DE FEU) is held by Ceskoslovenský Filmony Ústan Filmotéka (Pra);
- coloured print.
n - ne pas confondre avec CASCADES DE FEU (Pathé, 1905); l'attribution erronée de ce titre pourrait être due à une confusion avec ce film;
- la copie de ce film intitulée (CASCADES DE FEU) est conservée par la Ceskoslovenský Filmony Ústan Filmotéka (Pra);
- copie colorée.

refs - Cataloque Pathé, 1907, p. 265, no 1560.

F401 SAUCY MAGAZINE 1906?

pc - Gaumont; ft - (Mos); type - comedy, erotic/comédie, érotique.

s - A man is reading an erotic magazine. It is taken away from him by someone who starts flipping through it and becomes interested in it, until someone else intervenes. The magazine is then passed among the family.
s - Un homme lit une revue érotique. Une autre personne arrive et la lui enlève pour la feuilleter avec intérêt jusqu'à ce qu'une troisième personne intervienne. La revue fait ainsi le tour de la famille.

f - elaborated editing;
- studio sets detailed for realism.
f - montage développé;
- décors élaborés par souci de réalisme.

F402 TOO MANY COOKS 1906?

pc - Gaumont; ft - 176' (Lon); Shots - 5; type - comedy/comédie.

s - Two tramps use a ladder to reach the roof of a house. By means of rope they descend the chimney and take food from a cooking pot, replacing the food with an object before leaving hurriedly. Later a small boot is found in the cooking pot.
s - Deux vagabonds se servent d'une échelle pour monter sur le toit d'une maison. A l'aide d'une ficelle qu'ils descendent dans la cheminée, ils vont pêcher la nourriture qui se trouve dans une marmite et la remplacent par un objet quelconque avant de prendre la fuite. Dans la maison, on trouve une bottine dans le chaudron.

f - cut from a close shot to a long shot;
- cut-in to a closer shot;
- matching cut joining contiguous spaces.
f - raccord d'un plan rapproché à un plan d'ensemble;
- raccord en plan rapproché;
- raccord continu entre deux espaces contigus.

Fr. 1906

F398 LA REVANCHE DE L'ENFANT;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 345'; Shots - 12; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - A gamekeeper, gun in hand, takes leave of his wife and children and goes off to work. In the forest he surprises two poachers and following a pursuit he is killed. One of his children, who witnessed the scene, informs the police before setting off in search of suspects. A policeman kills one of the men while the boy gets his revenge by stabbing the other and pushing him into the ravine where his father was killed.
s - Un garde-chasse, fusil en main, quitte sa femme et ses enfants pour se rendre à son travail. Une fois dans la forêt, il surprend deux hommes à braconner. Il les poursuit et est tué par eux. Un de ses enfants, ayant assisté à la scène, court prévenir les gendarmes et part avec eux à la recherche des criminels. Un policier tue un des malfaiteurs tandis que l'enfant achève sa vengeance en poignardant l'autre pour le jeter dans le ravin où son père fut tué.

f - cuts between actions to convey simultaneity.
f - alternance de deux actions simultanées.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 270-271, no 1561.

F399 REVE D'UN MARMITON; 1906?
(A SCULLION'S DREAM) (v);

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 517' (N.Y.); type - trick/film à trucs.

s - A group of scullions dreams about a dwarf who has amputated their hands. The hands perform the kitchen chores while they sleep.
s - Des marmitons révent qu'un nain vient séparer leurs mains de leurs corps pour qu'elles fassent leur travail pendant qu'ils dorment.

f - extreme close-up of hands and kitchen tools;
  - close-up;
  - cut-in to a closer shot.
f - très gros plan des mains et des ustensiles de cuisine;
  - gros plan;
  - raccord en plan rapproché.

F400 LES ROSES MAGIQUES;
CONJUROR IN BLUE (v); [MAGIC ROSES]; (CASCADES DE FEU)(v);

pc - Pathé; ft - 180' (Lon), 197'; Shots - 2; dec - S; type - trick (conjuring) /film à trucs (prestidigitation).

s - A magician makes roses appear. They turn into women who then turn into multicoloured bouquets or a rain of fire.
s - Un magicien fait apparaître des roses d'où naissent des femmes qui, à leur tour, se transforment en gerbes multicolores ou en pluie de feu.

Fr. 1906

F397 LES 400 FARCES DU DIABLE;
(LES 400 COUPS DU DIABLE) (v); THE MERRY FROLICS OF SATAN;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (Alcofrisbas);
ft - (Bud), 1050'; Shots - ± 14; dec - S; pd - 1905, Summer/été 1906;
cd - 29 Aug 1906, H82392-3*; ss - studio de Montreuil-sous-Bois;
type - fairy/féerie.

s - One of Satan's messengers convinces the engineer Crawford that he should steal his master Alcofrisbas' magic pills. Crawford does this and, returned home, causes servants and a train to appear from within trunks. Crawford, his assistant and the servants board the train. No sooner has the train started when the servants are transformed into demons. They travel across the Alps and arriving in Italy enter an inn where the demons turn everything upside-down. Crawford and his assistant escape to find themselves on the slopes of Mount Vesuvius which begins to erupt, propelling them into space. While travelling among the stars a storm breaks and Crawford jumps, holding onto his umbrella. He lands on earth in a grand dining room but is soon caught by Satan who sends him to roast in Hell.
s - Un envoyé de Satan convainc l'ingénieur Crawford de subtiliser les pilules magiques de son maître, Alcofrisbas. Crawford s'exécute et, de retour chez lui, fait apparaître des malles d'où sortent des domestiques et un train. Crawford, son assistant et les domestiques montent dans le train et, sitôt partis, les domestiques se transforment en démons. Ils voyagent à travers les Alpes et, arrivés en Italie, ils s'installent dans une auberge où les démons mettent tout sens dessus dessous. Crawford et son assistant sont mis à la porte et s'évadent dans une diligence astrale. Ils se retrouvent sur les pentes du Vésuve qui entre alors en éruption et les propulse dans l'espace. Pendant qu'ils voyagent à travers les étoiles, une tempête survient et Crawford se laisse choir avec une parapluie. Il atterrit dans une luxueuse salle à dîner mais est aussitôt capturé par Satan qui l'envoie rôtir aux enfers.

f - stop motion effects;
- moving painted panorama (illusion of tracking);
- superimpositions;
- detailed studio sets.
f - arrêts pour substitution;
- toile de fond en mouvement (illusion de travelling);
- surimpressions;
- décors détaillés.

n - free adaptation of Les 400 Coups du Diable;
- it is from the footage he took in 1905 for filmed effects in the play "Les 400 Coups du Diable" (presented at the Châtelet) that Méliès produced this 1906 film adding new shots. *This film was registered as follows:
1. The Laboratory of Satan. H82392;
2. The Devilish Kitchen. H82393.
n - adaptation libre de Les 400 Coups du Diable;
- c'est à partir des plans qu'il avait tournés en 1905 pour les effets spéciaux de la pièce "Les 400 Coups du Diable" (présentée au Châtelet) que Méliès réalisa son film en 1906 en y ajoutant d'autres plans. * Ce film a été enregistré comme suit:
1. The Laboratory of Satan. H82392;
2. The Devilish Kitchen. H82393.

refs - "Star" Films Catalogue, 1908, p. 106-112, nos 849-870.

Fr. 1906

s - A little blind girl who has been kidnapped by a beggar woman manages to get away but falls down a well. A gendarme saves her and returns her to her parents.
s - Après avoit été enlevée par une mendiante, une fillette aveugle parvient à s'échapper et tombe dans un puits. Elle est secourue par un gendarme qui la ramène à ses parents.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 298, no 1558.

F395 POUR LA FETE DE SA MERE;
[POUR LA FETE A SA MERE] (v);

pc - Pathé; ft - (Par), 148'; Shots - ± 10; dec - S, L; type - drama/drame.

s - When her mother falls asleep on her birthday, a small girl goes out of a poorhouse to pick flowers and while in the fields she is accidentally wounded by a hunter. She is taken home and dies in her mother's arms.
s - Profitant du sommeil de sa mère dont c'est l'anniversaire, une petite fille quitte son misérable logis pour aller cueillir des fleurs. Pendant qu'elle se promène dans les champs, elle est blessée par un chasseur qui, ayant vu des feuillages bouger, croyait avoir affaire à un animal. Elle est ramanée à la maison et expire dans les bras de sa mère.

f - fluid spatio-temporal relationship;
- cut-in to a chest shot.
f - rapports spatio-temporels fluides;
- raccord en plan rapproché-poitrine

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 297, no 1542.

F396 PRENEZ GARDE A LA PEINTURE;
(WET PAINT) (v);

pc - Pathé; ft - 161' (Lon), 180'; Shots - ± 7; type - chase, mischief/poursuite, espièglerie.

s - Two lads remove a notice reading "Warning Wet Paint" from a public bench. Four passers-by sit down and get paint on their clothes. A chase ensues.
s - Deux gamins enlèvent d'un banc public une pancarte indiquant. "Attention, peinture fraîche". Quatre passants s'asseoient et tachent leurs vêtements. Une poursuite s'ensuit.

f - reverse angle shot.
f - champe-contrechamp.

n - identification uncertain.
n - identification incertaine.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 78, no 1422.

Fr. 1906

F392 NOCE EN GOGUETTE (v);
FUN AFTER THE WEDDING;

pc - Pathé; ft - (N.Y.), 656'; type - comedy/comédie.

s - After a marriage ceremony the newlyweds are subjected to a number of surprising accidents. The day ends with an unplanned dip and the revellers have to dry themselves, partly clothed.
s - Après une cérémonie de mariage, des noceurs sont confrontés à une suite d'incidents et d'aventures imprévus. La journée se termine par un bain forcé général et les fêtards doivent se faire sécher en tenue sommaire.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 96, no 1503.

F393 LA PEINE DU TALION (v);
TIT FOR TAT (v);

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - (BerDK, Lon), 328'; dec - S;
type - fantasy/fantastique.

s - In fairyland a professor and two students catch and study butterflies with the aid of a microscope. Suddenly the butterflies turn into women who lead the butterfly hunter before a court where he is judged and impaled on a huge pin. He is released only after promising to give up his hobby of collecting butterflies.

s - Dans un décor féerique, un précepteur fait la chasse aux papillons en compagnie de ses deux élèves et observe ses prises au microscope. Tout à coup, les papillons se transforment en femmes et amènent le chasseur devant un tribunal où il est jugé. Après l'avoir condamné à la peine du talion, les papillons humains l'épinglent sur un énorme bouchon. A la demande de ses élèves, on finit par le délivrer.

f - bird's eye view with neutral background;
  - point-of-view matte shots (close-ups) simulating magnifying glass;
  - point-of-view cuts between observer and scenes observed;
  - apotheosis conclusion.
f - plongée à 90° sur fond neutre;
  - plans subjectifs (gros plans) dans un cache circulaire simulant une loupe;
  - alternance regardant/regardé;
  - apothéose finale.

n - coloured print;
  - not to be confused with TIT FOR TAT, OR A GOOD JOKE WITH MY HEAD (Star Films, 1904).
n - copie colorée;
  - ne pas confondre avec TIT FOR TAT, OR A GOOD JOKE WITH MY HEAD (Star Films, 1904).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 121-122, no 1347.

F394 LA PETITE AVEUGLE;
(LA FILLETTE AVEUGLE) (v);

pc - Pathé; ft - (Sof), 441'; type - drama/drame.

Fr. 1906

F389 EIN MÜNCHNER KINDL; 1906?

pc - Pathé; ft - (BerDK); Shots - 1?; dec - S?; type - comedy/comédie.

s - A woman dressed up as a man is seated at a table in a bar. She smokes a cigar and drinks beer without restraint.
s - Une femme habillée en homme est attablée dans un bar. Elle fume un cigare et boit de la bière sans retenue.

f - waist shot.
f - plan rapproché-taille.

F390 LE NIHILISTE (v);
SOCIALISM AND NIHILISM;

pc - Pathé; ft - (Bru); 557'; Shots - 8; dec - S, L; type - social drama/drame social.

s - The police uncover a secret printing press and a policeman is killed by a militant. The murder charge is brought against a girl in the group instead of the real culprit. She is sent to Siberia but perishes during the journey. To avenge her death, her brother makes a bomb and throws it into the governor's living-room during a reception.
s - La gent policière fait irruption dans une imprimerie clandestine et un militant tue un policier. L'accusation de meurtre est portée sur une fille du groupe à la place du vrai coupable. Cette dernière est envoyée en Sibérie et meurt pendant le voyage. Pour venger sa mort, son frère fabrique une bombe et va la jeter au milieu du salon du gouverneur au cours d'une réception.

f - waist shot;
  - reverse angle shot (interior and exterior of the house);
  - intertitles.
f - plan rapproché-taille;
  - champ-contrechamp (intérieur et extérieur de la maison);
  - intertitres.

n - similar to THE NIHILISTS (Biograph, 1905).
n - semblable à THE NIHILISTS (Biograph, 1905).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 159, no 1336.

F391 UNE NOCE A BICYCLETTE;

pc - Pathé; ft - (Par), 262'; Shots - 6; dec - L; type - comedy/comédie.

s - Outside the town hall a wedding party mount their bicycles and depart. Wishing to ride too close together the newly-weds fall from their bicycles and involve the whole wedding party in an accident. They all pick themselves up and continue the ride. A baby escapes from its nurse and is run over by a fireman's bicycle. The baby is re-inflated with a pump and the race continues. Eventually they all fall into a pond.
s - A la sortie de la mairie, des noceurs enfourchent leurs bicyclettes et partent. Voulant trop se rapprocher l'un de l'autre, les jeunes mariés tombent à bas de leurs vélos, entraînant toute la noce dans leur chute. On se relève et la promenade se poursuit. La nourrice échappe alors son bébé et le pompier passe dessus et l'écrase. On reglonfle l'enfant avec une pompe et la course reprend de plus belle. Tout le monde se retrouve finalement à l'eau.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 281-282, no 1521.

f - concludes with a waist shot.
f - plan rapproché-taille en guise de conclusion.

n - similar to AMERICAN IN PARIS (Pathé, 1900?).
n - semblable à AMERICAN IN PARIS (Pathé, 1900?).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 287, no 1588.

F387 METAMORPHOSES D'UN FIANCE;
VERUNGLUKTE BRAUTWERBUNG (v);

pc - Pathé; ft - (BerDK), 131'; type - trick/film à trucs.

s - A lover calls on his fiancée and transforms himself successively into a guttersnipe, a medieval warrior and an Indian. He cannot understand the young girl's fright because each time he looks in the mirror he sees his normal self. Finally two policemen arrest him as he performs a war dance.
s - Un amoureux se présente chez sa fiancée et se métamorphose successivement en voyou, en guerrier médiéval et en indien. Il ne comprend rien à l'effarement de la jeune fille car à chaque fois qu'il se regarde dans la glace, il a repris son aspect normal. Finalement, deux policiers viennent le chercher alors qu'il exécute la danse du scalp.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitutions.

n - identification uncertain.
n - identification incertaine.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 79-80, no 1425.

F388 UN MONSIEUR QUI A MANGE DU TAUREAU; 1906?

pc - Gaumont; ft - (Bru); dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - After eating the meat of a bull, a man believes he has become one. He sprouts horns, destroys everything in his path, turns his kitchen upside down and charges and bumps into everyone. A telegram for help is sent to Spain and six bullfighters arrive to fight this strange creature.
s - Après avoir mangé du taureau, un homme s'identifie à l'animal et se retrouve avec des cornes sur la tête. Il casse tout sur son passage, met la cuisine sens dessus dessous et charge tous les gens qu'il rencontre. On télégraphie en Espagne pour avoir de l'aide et six torréadors arrivent pour combattre cet étrange taureau.

f - speeded-up motion;
  - words on the image;
  - intertitles.
f - accéléré;
  - inscriptions sur l'image;
  - intertitres.

n - may have been produced after 1906.
n - pourrait avoir été produit après 1906.

Fr. 1906

F384 MAUVAISE MERE;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 509'; Shots - 10; dec - S, L; type - drama/drame.

s - A shrew uses her husband's absence to beat her stepson. The boy takes refuge on his mother's grave where the cemetery keeper notices him. He is taken to the police station where it is discovered that his body is covered in cuts and bruises. Upon being informed of the situation, the father rids himself of his wife.
s - Une marâtre profite de l'absence de son mari pour battre son beau-fils. Le gamin se réfugie sur la tombe de sa mère et est remarqué par le gardien du cimetière. Ce dernier le conduit au commissariat de police où on découvre que son corps est couvert de plaies. Aussitôt mis au courant de la situation, le père chasse sa femme.

f - fluid spatio-temporal relationship.
f - rapports spatio-temporels fluides.

n - same cast as in IL NE FAUT PAS D'ENFANTS (Pathé, 1906?).
n - même distribution que dans IL NE FAUT PAS D'ENFANTS (Pathé, 1906?).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 304, no 1616.

F385 MEPHISTOPHELES' TRICKS (v); 1906?
ILUSIONES DEL CADI (v);

pc - Pathé; ft - 224' (Lon, Bud); Shots - 4; dec - S; type - trick (conjuring)/ film à trucs (prestidigitation).

s - Not available.
s - Non disponible.

f - cut-in to a close-up of the character against a neutral background;
  - close-up of a trunk.
f - raccord en gros plan du personnage sur un fond neutre;
  - gros plan d'une malle.

n - the print of this film entitled ILLUSIONES DEL CADI is held by Universidad Nacional Autónoma de Méjico (U.N.A.M.); print incomplete.
n - la copie de ce film intitulée ILLUSIONES DEL CADI est conservée par la Universidad Nacional Autónoma de Méjico (U.N.A.M.); copie incomplète.

F386 MESAVENTURES D'UNE MISSION NEGRE A PARIS;
(AFRICANS IN PARIS) (v);

pc - Pathé; ft - (Mos), 345'; dec - S, L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - Some Africans stroll down the streets of Paris, creating astonishment. They are chased and end up in prison.
s - Des Africains déambulent dans les rues de Paris et sèment l'étonnement sur leur passage. Une poursuite s'engage contre eux et ils se retrouvent en prison.

Fr. 1906

F382 LA MARMITA DEL DIABLO; 1906?

pc - Pathé; ft - (U.N.A.M.); Shots - 1; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - Two cooks throw animals into a pot over a fire. A devil takes advantage of the absence of one of the cooks to emerge from the pot and throw the other into it. The first returns and fishes his companion out piece by piece. Before putting him together correctly, he blunders by giving his colleague the head of a calf.
s - Deux cuisiniers jettent des animaux dans une marmite déposée sur un feu. Soudain, profitant du départ de l'un d'eux, un diable sort de la marmite et y jette l'autre cuisinier. Le premier revient et retire son compagnon de la marmite en le repêchant morceau par morceau. Avant de le reconstituer correctement, il se trompe et substitue une tête de veau à celle de son ami.

f - studio sets detailed for realism;
  - arc lighting.
f - décors élaborés par souci de réalisme;
  - éclairage à arcs.

n - may have been produced after 1906.
n - pourrait avoir été produit après 1906.

F383 LE MATELAS DE LA MARIEE;

pc - Pathé; d - C.L. Lépine [C.C.]; sc - C.L. Lépine [C.C.]; ph - S. de Chomón [C.C.]
ft - (BerDK), 410'; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A man has just hidden inside a mattress which a delivery man picks up outside a store. After overcoming a number of obstacles, the delivery man manages to carry the mattress up to a hotel room which has been set aside for newlyweds. Later on, the bride enters the room, undresses, and lies down on the mattress. Her husband joins her, but suddenly the hidden man pops up dirty and hideous. Once they overcome their surprise, the newlyweds chase him away.
s - Devant un magasin, un livreur prend un matelas à l'intérieur duquel un homme vient tout juste de se cacher. Après avoir surmonté plusieurs embûches, il parvient à porter le matelas jusque dans une chambre d'hôtel prête à recevoir de nouveaux mariés. Plus tard, la jeune mariée entre dans la pièce, se déshabille et s'étend sur le matelas. Son mari la rejoint et tout à coup, l'homme surgit au milieu d'eux, sale et hideux. La surprise passée, on le chasse.

n - plot similar to (A LIVING MATTRESS) (FRANCE, 1902?).
n - sujet semblable à (A LIVING MATTRESS) (France, 1902?).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 287, no 1585.

Fr. 1906

F379 LA LOI DU PARDON (v);
LE LEGGE DI PERDONO (v);

pc - Pathé; d - A. Capellani [G.S.]; sc - A. Heuzé [G.S.] ft - (Bru), 476'; Shots - 8; dec - S, L; type - drama/drame.

s - A man finds his wife writing to her lover and repudiates her. A divorce is granted, and the man obtains custody of their daughter. As she can't bear to be away from her mother, the little girl falls ill and is nursed by a nun. The mother disguises herself as the nun in order to be near her daughter but is recognized by her outraged husband. The little girl finally inspires them to make up.
s - Un homme surprend sa femme en train d'écrire à son amant et la chasse. Le divorce est prononcé et l'homme obtient la garde de leur fillette. Ne pouvant supporter l'absence de sa mère, l'enfant tombe malade et est confiée aux soins d'une religieuse. La mère emprunte le costume de la bonne soeur pour rester auprès de son enfant et est reconnue par son mari furieux. Finalement la fillette les incite à se réconcilier.

f - melodramatic gestures.
f - jeu emphatique.

n - the print of this film entitled LE LEGGE DI PERDONO is held by The National Film Archive (Lon) and measures 462 feet.
n - la copie de ce film intitulée LE LEGGE DI PERDONO est conservée par The National Film Archive (Lon) et mesure 462 pieds.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 198-199, no 1381.

F380 (MAID AND THE OFFICERS); 1906?

ft - (Mos); type - comedy/comédie.

s - On the street, a woman is walking with a soldier. They meet an officer who sends the soldier off on an exercise and continues walking with the woman. At the next street corner, the incident is repeated.
s - Sur la rue, une femme se promène avec un soldat. Ils rencontrent un officier qui envoie le soldat en devoir et repart à son tour avec la femme. La même situation se répète à l'autre coin de rue et ainsi de suite.

F381 LA MAISON HANTEE (v);
HAUNTED HOUSE; LA CASA DE LOS DUENDES;

pc - Pathé; d - S. de Chomón [C.C.]; sc - S. de Chomón [C.C]; ph - S. de Chomón [C.C]; ft - (BerDK), 180'; Shots - 1; dec - S; type - trick/ film à trucs.

s - A valet and his employers are victimized by mysterious manifestations in a haunted house.
s - Dans une maison hantée, un valet et ses maîtres sont victimes de manifestations mystérieuses.

refs - no 1355.

s - Une femme avertit son mari qu'elle sort pour aller chercher de l'eau. Le mari la suit et la surprend en train d'embrasser un homme. Il en devient fou et est interné. Il refuse la visite de sa femme et réussit à s'enfuir de l'institution pour revenir chez lui et tuer l'infidèle. Les policiers arrivent et une bataille éclate. L'Homme tue quelques policiers avant d'être lui-même abattu.

f - intertitles.
f - intertitres.

F377 UN JOUR DE PAYE;
(PAY DAY) (v);

pc - Pathé; ft - 278' (Lon), 295'; dec - L; type - comedy, chase/comédie poursuite.

s - A drunkard becomes the victim of his own intoxication. He falls into a builder's vat and under the wheels of a bicycle, he becomes entangled in a herd of sheep. He upsets everyone around him, is hit on the head with a pan of cream and a sack of coal. Two small boys tie a string of sausages to his trousers so that a dog chases him.
s - Un homme en état d'ébriété est victime de son ivresse. Il tombe dans l'auge d'un maçon et sous les roues d'un cycliste, s'empêtre dans un troupeau de moutons, bouscule tout le monde et reçoit sur la tête une marmite de crème et un sac de charbon. Deux gamins attachent finalement un chapelet de saucisses au fond de son pantalon et il est poursuivi par un chien.

f - cuts on action.
f - changements de plan avant que l'action ne soit terminée.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 260, no 1535.

F378 LEVRES COLLEES;
LABIOS PEGADOS (v);

pc - Pathé; ft - (U.N.A.M.), 164'; Shots - ± 2; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A woman in a post office uses her maid's tongue to lick her stamps. Charmed by the maid, a man wants to take advantage of the situation and pretends to know her. They kiss but their lips remain stuck together.
s - Dans un bureau de poste, une femme utilise la langue de sa bonne pour coller ses timbres. Charmé par la bonne, un homme entend profiter de la situation et fait mine de la reconnaître. Ils s'embrassent et leurs lèvres restent collées ensemble.

f - knee shot;
  - cut-in to a chest shot against a neutral background.
f - plan americain;
  - raccord en plan rapproché-poitrine sur fond neutre.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 286, no 1584.

Fr. 1906

F374 (AN INTERRUPTED WEDDING BREAKFAST); 1906?

pc - Gaumont; ft - (Mos); dec - S, L; type - burlesque comedy, chase/ comédie burlesque, poursuite.

s - During a wedding breakfast, a dog makes off with the main course, a meat dish. The wedding guests chase him tirelessly.
s - Au cours d'un déjeuner de mariage, un chien dérobe le morceau de viande principal du repas et se sauve. Les gens de la noce le pourchassent sans relâche.

F375 LES INVISIBLES (v);
INVISIBLE MEN;

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - (BerDK), 656'; Shots - 10; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - Two thieves acquire a potion which renders them invisible. They make various purchases and disappear to avoid payment.
s - Deux brigands s'emparent d'une potion qui rend invisible. Ils font divers achats et se rendent invisibles pour éviter de payer.

f - stop motion effect;
  - moving painted panorama;
  - cut from a close shot to a long shot;
  - reverse angle shot (interior and exterior of room);
  - silhouettes.
f - arrêt pour substitution;
  - toile de fond en mouvement;
  - raccord d'un plan rapproché à un plan d'ensemble;
  - champ-contrechamp (intérieur et extérieur de la pièce);
  - silhouettes.

n - identification uncertain; the catalogue description does not exactly match the existing print.
n - identification incertaine; la description du catalogue ne correspond pas totalement à celle de la copie existante.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 123, no 1372.

F376 JALOUSIE ET FOLIE; 1906?

pc - Pathé; d - F. Zecca?; ft - (Bru); Shots - 17; dec - S, L; type - drama/ drame.

s - A woman tells her husband she is stepping out to get water. The husband follows her and finds her kissing another man. This drives him mad and he has to be hospitalized. He refuses to let his wife visit him but manages to escape from the institution only to return home with the intention of murdering his unfaithful wife. The police arrive and a battle ensues. The husband kills a few policemen before he is himself killed.

Fr. 1906

F372 HISTOIRE D'UN PANTALON;
HISTORY OF A PAIR OF TROUSERS; STORIA DI UN PAIO DI PANTALONI (v);

pc - Pathé; ft - (Lon), 361'; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A man hides his pay packet in his trouser pocket and misleads his wife into believing that he has not been paid. His wife sells the trousers to a second hand clothes dealer and tells her husband what she has done, when he gets home. Furious, he leaves in search of his trousers, jostling with passers-by each of whom he imagines to be wearing his trousers. Finally he finds the garment and all his pay still in the pocket.
s - Un homme cache sa paie dans son pantalon et fait croire à sa femme qu'il n'a pas été payé. Celle-ci vend le pantalon à un marchand d'habits et, quand son mari revient, lui raconte son exploit. Celui-ci, furieux, part à la recherche de son pantalon et bouscule tous les passants, croyant à chaque fois reconnaître son pantalon. Il finit par retrouver le vêtement avec tout son argent dedans.

f - knee shot;
- pan to follow action.
f - plan américain;
- panoramique pour suivre l'action.

n - similar to THE MISSING LEGACY OR THE STORY OF A BROWN HAT (Gaumont 1906).
n - semblable à THE MISSING LEGACY OR THE STORY OF A BROWN HAT (Gaumont 1906).

refs - Cataloque Pathé, 1907, p. 59-60, no 1371.

F373 IL NE FAUT PAS D'ENFANTS; 1906?

pc - Pathé; ft - (BerDK); dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - Having tried in vain to find accommodation for their large family, a man and his wife decide upon a subterfuge; they see a flat for rent and tell the owner that they have no children and thereby secure the accommodation. They move into the flats hiding their numerous offspring in trunks, but the owner soon finds out and evicts them.
s - Ayant vainement tenté de trouver un logement pour leur famille nombreuse, des parents décident d'user d'un subterfuge et se rendent, seuls, visiter un endroit disponible. Ils affirment au propriétaire ne pas avoir d'enfant et réussissent ainsi à obtenir le logis désiré. Ils emménagent alors en cachant leur nombreuse progéniture dans des malles mais le propriétaire s'en rend compte et les expulse.

f - fluid spatio-temporal relationship.
f - rapports spatio-temporels fluides.

n - same cast as in MAUVAISE MERE (Pathé, 1906).
n - même distribution que dans MAUVAISE MERE (Pathé, 1906).

f - cut-in to a closer shot.
f - raccord en plan rapproché.

n - identification uncertain.
n - identification incertaine.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 123, no 1373.

F370 LES FRERES RIVAUX;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 476'; Shots - 7; dec - S, L; type - drama/drame.

s - Two brothers who had sworn to protect one another when their father died both fall in love with the same woman. The elder becomes jealous because of the woman's preference for his brother and fights with him at a village fair. They finally make up at their father's grave.
s - Deux frères s'étant juré protection mutuelle à la mort de leur père tombent amoureux de la même femme. Jaloux de la préférence qu'elle porte à son frère, l'aîné s'attaque à lui au cours d'une fête de village. Ils se réconcilient finalement sur le tombeau de leur père.

n - the print seems to be incomplete.
n - la copie semble incomplète.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 202-203, no 1458.

F371 LA GREVE DES BONNES;
(LA GREVE DES CUISINIERS) (v); HUELGA DE CRIADAS (v);

pc - Pathé; d - C.L. Lépine [C.C.]; ph - S. de Chomón [C.C.]; ft - (U.N.A.M.), 459'; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - Women cooks walk about carrying picket signs. They stroll through a dining-room where people are eating. Next, we find them in increased numbers, on the street. They make their way to the Labour Exchange Building where the police force them to leave. In the street, other groups of people arrive. Some people dance, some bicker.... etc. The police attempt to disperse the crowd.
s - Des cuisinières se promènent avec des pancartes indiquant qu'elles font la grève. Elles déambulent dans une salle à dîner, puis on les retrouve dans la rue en nombre plus imposant. Elles se rendent à l'Edifice de la Bourse du Travail d'où elles sont expulsées par des policiers. Dans la rue, d'autres groupes arrivent; les gens dansent, se chamaillent... etc. La police essaie de disperser la foule.

f - bilingual verbal text within the image (picket signs): "A bas les patrons", "Vive la grève", "The strike for ever".
f - inscriptions bilingues à l'intérieur de l'image (pancartes): "A bas les patrons" , "Vive la grève", "The strike for ever".

n - the print of this film entitled (LA GREVE DES CUISINIERS), held by Cinémathèque Royale de Bruxelles (Bru), is missing three shots.
n - la copie de ce film intitulée (LA GREVE DES CUISINIERS) est conservée par la Cinémathèque Royale de Bruxelles (Bru) et compte trois plans de moins.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 103, no 1538.

Fr. 1906

f - stop motion effects;
  - freeze frame;
  - superimpositions;
  - dissolves;
  - chest shot;
  - waist shot;
  - intertitles with gesturing figures (in first and last shots);
  - use of sky diorama.
f - arrêts pour substitutions;
  - image gelée;
  - surimpressions;
  - fondus enchaînes;
  - plan rapproché-poitrine;
  - plan rapproché-taille;
  - intertitres avec "personnages" gesticulants (aux premier et dernier plans);
  - utilisation d'un diorama.

n - based on a Breton folktale.
n - inspiré d'une légende bretonne.

refs - "Star" Films Catalogue, 1908, p. 113-118, nos 877-887.

F368 LA FETE A JOSEPHINE;

pc - Pathé; ft - (Par), 312'; Shots - 7; type - comedy/comédie.

s - A man buys his wife Josephine a bouquet of flowers for her birthday. He does the rounds of the cafés before going home. He finally reaches home with some friends all of whom are as drunk as he is. The bouquet is wilted and his wife greets him with a broom.
s - Un homme achète un bouquet à sa femme Joséphine à l'occasion de son anniversaire mais avant de se rendre chez lui, il fait la tournée des cafés. Il arrive à la maison avec une bande de copains aussi ivres que lui, son bouquet tout amoché, et est accueilli par son épouse à coups de balai.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 257, no 1494.

F369 LES FLEURS ANIMEES;
LIVING FLOWERS; DER VERLIEBTE CHINESE (v);

pc - Pathé; ft - (BerDK, Mos), 344'; type - trick/film à trucs.

s - Two society women are sipping tea on a terrace in China. A mandarin sees them and falls in love with one of them. He wants to offer her flowers but she spurns him. He wreaks his vengeance by having his servants trample all the flowers in the garden. As for the flowers, they come to life, and as he dreams they dance around him, close him up in a box, bury and water him. The Chinese man finds himself transformed into a giant flower. (Uncertain).
s - Deux mondaines prennent le thé sur une terrasse chinoise. Un mandarin les aperçoit et tombe amoureux de l'une d'elles. Il veut lui offrir une fleur mais elle se moque de lui. Il se venge en faisant fouler toutes les fleurs du jardin par ses domestiques. Pour se venger à leur tour, les fleurs animées dansent autour de lui pendant son sommeil, l'enferment dans une caisse, l'enterrent et l'arrosent. Le Chinois se trouve alors transformé en une gigantesque plante. (Incertain).

Fr. 1906

F365 FANATISCHE SEILTÄNZERIN; 1906?

pc - Gaumont; ft - (Pra); type - comedy/comédie.

s - A woman attends a performance by tight-rope artists, and at home she attempts the same feats in the kitchen and bedroom, causing havoc and destruction. She attempts the stunt outside and falls onto some by-standers.
s - Une femme assiste à une séance de corde raide. De retour chez elle, elle tente d'imiter l'exploit dans la cuisine et dans la chambre à coucher où elle cause de nombreux dégâts. Elle va ensuite tenter l'expérience dehors et tombe sur les passants.

F366 FEE AUX PIGEONS;

pc - Pathé, ft - (Par), 148'; Shots - 1; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - On a stage set, a woman makes pigeons appear and then change into confetti. The woman transforms herself into a peacock.
s - Dans un décor de théâtre, une femme fait apparaître des pigeons qui se transforment en millions de confettis, puis elle se métamorphose en paon.

f - reverse motion shot.
f - inversion de bande.

n - coloured print.
n - copie colorée.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 128, no 1456.

F367 LA FEE CARABOSSE OU LE POIGNARD FATAL (v);
THE WITCH;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (Fée Carabosse/Witch); ft - (Bud), 820'; Shots - ± 11; dec - S; cd - 10Dec 1906, H86397; rd - Nov 1906; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - fairy drama/ drame féerique.

s - A young troubadour asks the fairy Carabossa to predict his future. As he has no money, he buys the charm she gives him with a bag of sand. Carabossa who is outraged swears revenge. After many trials and tribulations, the troubadour manages to save the beautiful princess whose image Carabossa had shown him. The young couple marry as the good Druid casts Carabossa to the bottom of the sea.
s - Un jeune broubadour vient consulter la célèbre Fée Carabosse pour savoir ce que lui réserve l'avenir. Mais le jeune homme est sans argent et c'est avec une bourse remplie de sable qu'il paie le talisman que lui remet la Fée. Furieuse, Carabosse jure de se venger. Après bien des épreuves, le troubadour parvient à délivrer la charmante princesse dont la sorcière lui avait fait apparaître l'image. Les jeunes gens se marient pendant que le bon druide envoie la Fée au fond des mers.

Fr. 1906

F362 EIN EINGETRIEBENER HUT; 1906?

ft - (BerDK); Shots - ± 4; type - comedy/comédie.

s - A man has several misadventures with his hat while reading his newspaper. (Incomplete)
s - Pendant qu'il lit son journal, un homme connaît diverses mésaventures avec son chapeau. (Incomplete.)

n - might be UN CHAPEAU BIEN ENFONCE (Pathé, 1906).
n - pourrait être UN CHAPEAU BIEN ENFONCE (Pathé, 1906).

F363 L'ESPIONNE;
A FEMALE SPY (v);

pc - Pathé; ft - 409' (Lon) 427'; Shots - 17: dec - S, L; type - drama/drame.

s - Smitten by a young Tartar chief, the daughter of a Cossack hetman makes off into the mountains with stolen battle plans she intends to give to the enemy. The hetman, outraged at his daughter's betrayal, pursues her. He captures her and after a speedy trial has her dragged by a horse until she dies.
s - Amoureuse d'un jeune chef Tartare, la fille d'un hetman des cosaques s'empare d'un plan de guerre et va dans les montagnes le remettre à l'ennemi. Furieux d'avoir été trahi par sa fille, l'hetman se lance à sa poursuite. Il la rattrape et après un rapide jugement, la fait traîner par un cheval jusqu' à ce que mort s'ensuive.

f - high angle shot;
  - action in depth;
  - studio sets detailed for realism.
f - plongée;
  - jeu en profondeur;
  - décors élaborés par souci de réalisme.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 269, no 1553.

F364 THE FALSE COINERS 1906?[N.F.A.]

pc - Pathé; ft - 471' (Lon); Shots - 16; dec - S, L; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - Police agents chase the leader of a gang of forgers, who hides in a hut, where he tries to destroy incriminating evidence. Surrounded, he sets fire to a bush and escapes, only to shoot himself when trapped on a bridge. [N.F.A.]
s - La police secrète poursuit le chef d'une bande de faussaires qui se réfugie dans une cabane et tente d'y faire disparaître des preuves compromettantes. Assiégé, il met le feu à un buisson et s'évade. Il est bientôt cerné sur un pont et se suicide. [N.F.A.]

f - pan;
  - letter insert.
f - panoramique horizontal;
  - insert d'une lettre.
n - may have been shot in Great Britain.
n - pourrait avoir été tourné en Grande-Bretagne.

f - moving painted panorama;
  - animation: rain etched directly onto film;
  - slight pan.
f - toile de fond en mouvement;
  - animation: pluie dessinée sur la pellicule;
  - léger panoramique horizontal.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 120-121, no 1346.

F360 LES EFFETS DU LAIT NOIR;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 180', Shots - 6; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A coalman engages a black wet-nurse to breast-feed his baby. After six months, he and his wife go to see the child but discover that it has turned as black as coal. They flee in dread.
s - Charbonia engage une nourrice à la peau noire pour allaiter son enfant. Après six mois de séparation, il va voir l'enfant avec sa femme et ils se rendent compte qu'il est noir comme du charbon. Ils se sauvent, épouvantés.

f - concludes with a close shot of the baby.
f - plan rapproché du bébé en guise de conclusion.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 283-284, no 1541.

F361 LES EFFETS DU MELON;

pc - Pathé; d - C.L. Lépine?*; sc - S. de Chomón[C.C.] ph - S. de Chomón [C.C.]
ft - (Par), 115'; Shots - 2; type - comedy/comédie.

s - Seated at a table, some people are eating melon. After a while several women become ill and go off to the bathroom. Before long a man suffering from a similar affliction follows them but is not able to enter the bathroom because it is still occupied by the women. Then, other men arrive and wait at the door. When a woman comes out, they fight among themselves to get inside.
s - Assis à une table, des gens mangent du melon. Au bout d'un moment, quelques femmes sont prises d'un malaise et se rendent aux toilettes. Bientôt, un homme éprouve le même malaise et les suit sans pouvoir entrer dans le cabinet qu'elles occupent toujours. Puis, d'autres hommes arrivent et attendent à la porte. Quand une des femmes sort enfin, ils se querellent tous pour entrer.

f - full shot;
  - cut from a full shot to a long shot.
f - plan moyen;
  - raccord d'un plan moyen à un plan d'ensemble.

n - BESETZT (Pathé?, 1906?) is probably a remake of this film.
* Some film historians have claimed that this film was the work of Segundo de Chomón.
n - BESETZT (Pathé?, 1906?) est probablement un remake de ce film.
* Film attribué à Segundo de Chomón par certains historiens.

refs - no 1379.

Fr. 1906

f - cut from a waist shot to a long shot;
  - matching cut-in to a closer shot;
  - studio sets detailed for realism.
f - raccord d'un plan rapproché-taille à un plan d'ensemble;
  - raccord continu en plan rapproché;
  - décors élaborés par souci de réalisme.

n - Pathé Frères trademark appears.
n - la marque de commerce de Pathé Frères apparaît dans l'image.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 272-273, no 1577.

F358 L'ECRIN DU RAJAH;

pc - Pathé; d - G. Velle; ft - (Par) 541'; Shots - ± 5; dec - S, L;
type - fairy/féerie.

s - A sorcerer takes the Rajah's jewel box back to his hide-away.
A soothsayer assures the worried Rajah that the treasure will be recovered.
Together they go to the sorcerer's cave and upon outwitting all his spells
manage to get the box back. The stalactites then turn into beautiful dancing
girls to whom the Rajah hands out his jewels.
s - Un sorcier s'empare de l'écrin du Rajah et l'emporte dans son repaire.
Un devin rassure le Rajah consterné et se charge de retrouver le trésor.
Ils se rendent tous deux à la grotte du sorcier, déjouent ses sortilèges et
récupèrent le coffret. Les stalactites se transforment alors en jolies
danseuses auxquelles le Rajah distribue des bijoux.

f - stop motion effect;
  - moving painted panorama;
  - superimposition.
f - arrêt pour substitution;
  - toile de fond en mouvement;
  - surimpression.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 236-237, no 1430.

F359 LES EFFETS DE LA FOUDRE;
(LES EFFETS DE L'ORAGE) (v);

pc - Pathé; ft - (Par), 246'; Shots - ± 5; dec - S; type - drama/drame.

s - The son and daughter of two neighbours fighting over a common wall have
agreed to meet in the woods. A storm breaks out and they hide beneath a tree.
Lightning strikes the tree, the young man faints and must be carried home.
The girl's father happens upon the scene and angrily wishes to take his daughter
away. He is told the story of the accident and makes up with his neighbour.
s - Alors que deux voisins se disputent pour une question de mur mitoyen,
leurs deux enfants, un garçon et une fille, se donnent rendez-vous dans le
bois voisin. Surpris par l'orage, ils vont se réfugier sous un arbre. La
foudre s'abat sur l'arbre, le jeune homme s'évanouit et on l'amène chez
lui. Le père de la jeune fille arrive sur les lieux et, mécontent d'y voir
sa fille, veut la ramener. On lui fait le récit de l'accident et il se réconcilie
avec son voisin.

Fr. 1906

F355 LE DETECTIVE;
(CHILD KIDNAPPED) (v);

pc - Pathé; ft - (Pra), 459'; dec - S, L; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - A little girl is kidnapped and a ransom is demanded. A detective, disguised as the girl's father, goes to the designated meeting place but is also captured by the bandits. They tie him up, sit him down on a pile of explosives and light the fuse. The little girl arrives and unties the detective. They flee together, closely pursued by the kidnappers, and take refuge in a barn. The family finally recovers their little girl, safe and sound.
s - Des ravisseurs enlèvent une petite fille et demandent une rançon. Un détective s'habille comme le père de l'enfant et se rend à l'endroit désigné où il est capturé par les bandits. Ces derniers le ligotent, l'asseoient sur des explosifs et allument la mèche. La petite fille arrive alors et libère le détective. Ils se sauvent et, poursuivis par les ravisseurs, vont se réfugier dans une grange. La petite fille est finalement retrouvée saine et sauve par sa famille.

f - elaborated editing;
  - concludes with a cut-in from a long shot to a closer shot of the family;
  - matching cuts joining interiors and exteriors.
f - montage développé;
  - raccord d'un plan d'ensemble à un plan rapproché de la famille en guise de conclusion;
  - raccords continus entre intérieurs et extérieurs.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 199-200, no 1406.

F356 LES DEUX ESPIEGLES;

pc - Pathé; ft - (Bru), 394'*; dec - L; type - mischief/espièleries.

s - Two little boys play rotten tricks on an unfortunate cook. [Pathé]
s - Deux petits espiègles jouent des tours pendables à une infortunée cuisinière. [Pathé]

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 95, no 1496.

F357 UN DRAME A VENISE (v);
(ETERNAL TRIANGLE);

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 517' (Lon), 590' Shots - 14; dec - S; type - historical drama/drame historique.

s - A 15th century nobleman learns from a beggar that his wife has been unfaithful. He follows her lover and watches him enter his wife's bedroom by means of a rope ladder lowered to his gondola. The husband surprises the guilty couple, stabs the lover, and throws his body into the canal. [N.F.A.]
s - Au XV^{e} siècle, un noble vénitien apprend d'un mendiant que sa femme lui est infidèle. Il suit l'amant et le voit pénétrer dans la chambre de sa femme à l'aide d'une échelle de corde attachée à sa gondole. Le mari surprend le couple fautif, poignarde l'amant et jette son corps dans un canal. [N.F.A.]

Fr. 1906

F353 LES DEBUTS D'UN CHAUFFEUR;
THE INEXPERIENCED CHAUFFEUR (v);

pc - Pathé; ft - 182' (Lon), 197'; dec - L; type - comedy, chase/ comédie poursuite.

s - A man buys a car and sets out despite his inexperience. He drives into a lamp-cleaner and a nurse, breaks a china shop display and upsets a fruit stall before crashing at top speed into a sidewalk café. His victims give chase and beat him mercilessly.
s - Un homme achète une voiture et prend la route malgré son inexpérience. Il fonce sur un allumeur de réverbère et une infirmière, brise un étalage de porcelaine, renverse l'éventaire d'un marchand de fruits et arrive à toute allure sur la terrasse d'un café. Ses victimes le poursuivent et après l'avoir attrapé, le battent sans merci.

f - large numbers of pursuers.
f - nombreux poursuivants.

n - VERKANNTE CHAUFFEUR (Pathé, 1906?) might be the same film.
n - VERKANNTE CHAUFFEUR (Pathé, 1906?) pourrait être le même film.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 255-256, no 1490.

F354 LE DESERTEUR (v);
DESERTER;

pc - Pathé; d - L. Nonguet; ft - (Par), 541'; Shots - 10; dec - S, L; type - drama/drame.

s - A soldier falls in love with a café singer, but she rejects him because he is poor. He steals and then searches out the woman. The police arrive to arrest him and he is stripped of his rank in front of the other soldiers. In prison, his father sneaks him a revolver. He kills himself to make up for his disgrace.
s - Un soldat tombe amoureux d'une chanteuse de café-concert qui le rejette parce qu'il n'a pas assez d'argent. Il commet un vol et va la rejoindre. Des policiers viennent l'arrêter et il est dégradé devant les autres soldats. Il se retrouve en prison où son père vient lui remettre clandestinement un revolver. Il se tue pour expier sa faute.

f - pan;
  - matching direction cut.

n - panoramique;
  - "bon" raccord de direction.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 189, no 1335.

f - plongée;
- panoramique vertical;
- panoramiques pour suivre l'action;
- rapports spatio-temporels fluides: changements de plan avant que l'action ne soit terminée et différents angles de prises de vues d'un même espace;
- insert (gros plan) d'une photographie;
- maquillage très souligné.

n - a 305-foot print of this film is held by The National Film Archive (Lon);
- first film made by Louis Feuillade;
- the insert of photograph could have been added at a later date.
n - une copie de ce film mesurant 305 pieds est conservée par The National Film Archive (Lon);
- premier film réalisé par Louis Feuillade;
- l'insert de la photographie aurait été ajouté à une date ultérieure.

F351 THE CRIPPLE AND THE CYCLISTS;
1906? [N.F.A.]

ft - 354' (Lon); Shots - ± 15; dec - L; type - comedy/comédie.

s - A cripple in a box on wheels challenges a cyclist to a race and wins. [N.F.A.]
s - Un infirme en voiture à bras lance un défi à un cycliste et gagne la course. [N.F.A.]

f - cuts between actions to convey simultaneity;
- performers acknowledge camera/audience;
- use of depth of field.
f - alternance de deux actions simultanées;
- les personnages s'adressent au public;
- utilisation de la profondeur de champ.

F352 DEBUT AMOUREUX;
(LA PREMIERE SORTIE D'UN COLLEGIEN) (v);

pc - Pathé; ft - (BerDK), 115'; Shots - 3; type - comedy/comédie.

s - A young schoolboy meets a girl who makes him smoke his first cigarette. He becomes ill and is sick.
s - Un jeune collégien rejoint une femme qui lui fait fumer sa première cigarette. Il est malade et vomit sur la femme.

f - cut-in to a closer shot.
f - raccord en plan rapproché.

n - similar to HIS FIRST SMOKE (Pathé, 1902) and to PREMIER CIGARE DU COLLEGIEN (Pathé, 1903);
- not to be confused with PREMIERE SORTIE (Pathé, 1905) and LA PREMIERE SORTIE D'UN COLLEGIEN (Pathé, 1905).
n - semblable à HIS FIRST SMOKE (Pathé, 1902) et à PREMIER CIGARE DU COLLEGIEN (Pathé, 1903);
- ne pas confondre avec PREMIERE SORTIE (Pathé, 1905) et LA PREMIERE SORTIE D'UN COLLEGIEN (Pathé, 1905).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 78, no 1423.

F348 THE CLUMSY PHOTOGRAPHER; 1906?
NESIKOVNY FOTOGRAF (v);

pc - Pathé; ft - (Pra); dec - L; type - comedy/comédie

s - In a town, a man goes out for a walk to take some photographs. The results are all unsuccessful due to an indiscretion or a piece of clumsiness, which always occurs at the moment when he is about to set up his photographic equipment. In the end, his camera is stolen.
s - Dans une ville, un homme se promène pour prendre des photos. Le résultat s'avère négatif car, dû à son indiscrétion ou à sa maladresse, un empêchement survient toujours au moment où il s'apprête à déclencher son appareil photographique, qui est finalement volé.

F349 LE CONCIERGE BAT SON TAPIS;
THE DANGER OF CARPET BEATING (v);

pc - Pathé; ft - 192' (Lon), 213'; Shots - 10; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - In his room a man is beating some carpets. A thick cloud of smoke comes from the window of the room and passers-by think the house is on fire. Firemen and children rush to the house and realising that there is no fire they set upon the man and beat him.
s - Dans son appartement, un homme bat des tapis. Un épais nuage de poussière s'échappe par le fenêtre et les passants croient à un incendie. Alertés, des pompiers et des enfants accourent vers la maison. Réalisant qu'il n'y a pas de feu, les intervenants battent le responsable.

f - low angle shot of the window;
- point-of-view shot;
- large numbers of extras.
f - contre-plongée sur la fenêtre;
- plan subjectif;
- nombreux figurants.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 80, no 1426.

F350 LE COUP DE VENT (v); 1906?
[LE COUP DE VENT OU LE CHAPEAU]; [LE CHAPEAU OU LE COUP DE VENT];
[ATTRAPEZ MON CHAPEAU!];

pc - Gaumont; d - L. Feuillade; sc - L. Feuillade [F.L.] ft - (BerDK, Bru); dec - L;type - burlesque comedy, chase/comédie burlesque, poursuite.

s - A man, chasing after his hat which has been blown off, experiences several mishaps. Finally recovering his hat, he looks inside it and sees the photograph of a woman.
s - A la poursuite de son chapeau emporté par le vent, un homme connaît diverses mésaventures. Une fois son chapeau récupéré, il regarde à l'intérieur et y aperçoit la photographie d'une femme.

f - high angle shot;
- tilt;
- pans to follow action;
- fluid spatio-temporal relationship with cuts on action and multiple camera positions within same location;
- insert (close-up) of a photograph;
- heavy make-up.

Fr. 1906

F346 CHIEN DE GARDE;
THE WATCH DOG (v);

pc - Pathé; ft - 294' (Lon), 312'; dec - S, L; type - comedy, chase/comédie poursuite.

s - A small boy rings the bell of a house and asks for money. So many others follow suit that the maid decides to buy a watch-dog. But the house is soon overrun with people offering dogs for sale. Overwhelmed, the maid tries to escape and is chased by dogs and people. She takes refuge with a baker who chases her pursuers away with his broom. [N.F.A.]
s - Un petit garçon sonne à la porte d'une maison et demande de l'argent. Tant d'autres suivent son exemple que la bonne décide d'acheter un chien de garde. La maison est bientôt envahie par des personnes venues offrir des chiens. Accablée, la bonne tente de s'échapper, mais elle est poursuivie par les vendeurs et leurs chiens. Elle se réfugie chez un pâtissier qui chasse ses poursuivants à coups de balai. [N.F.A.]

f - cut-in to a closer shot;
  - insert of a sign;
  - large numbers of pursuers.
f - raccord en plan rapproché;
  - insert d'une pancarte;
  - nombreux poursuivants.

n - plot similar to WANTED: A DOG (Biograph, 1905).
n - sujet semblable à WANTED: A DOG (Biograph, 1905).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 78-79, no 1424.

F347 LES CHIENS CONTREBANDIERS (v);
DOGS USED AS SMUGGLERS;

pc - Pathé; d - L. Nonguet [G.S.]; sc - A. Heuzé [G.S.]; ft - 445' (Lon), 607'; Shots - 22; dec - S, L; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - In a Spanish border town, smugglers sneak lace across the border by loading it on to trained dogs. One of the smugglers Antonio, is in love with Manuela, a lace-marker, who is in love with one of his friends. He swears revenge. He informs the customs police of the operation and they immediately give chase to a pack of dogs running through the countryside. The other smugglers who have been warned set up an ambush and as they shoot it out with the customs police, the dogs make it across the border.
s - En Espagne, dans un village frontalier, des hommes passent de la dentelle en contrebande en la chargeant sur le dos de chiens dressés. Un des contrebandiers. Antonio, est amoureux de Manuela, une dentellière, mais celle-ci lui préfère un de ses compagnons; il jure de se venger. Il va prévenir les douaniers de l'activité clandestine et ceux-ci se lancent aussitôt à la poursuite d'une bande de chiens à travers la campagne. Prévenus de la trahison, les autres contrebandiers organisent une embuscade et, pendant qu'un échange de coups de feu a lieu entre eux et les douaniers, les chiens réussissent à passer la frontière.

f - concludes with a waist shot of the bandit and two dogs;
  - use of both artificial sets and real locations for action in exteriors.
f - plan rapproché-taille du bandit avec deux chiens en guise de conclusion;
  - mélange décors naturels/décors artificiels pour les extérieurs.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 203-205, no 1459.

Fr. 1906

F343 CATTIVI PAGATORI (v); 1906? [N.F.A.]
(BAD DEBTS);

pc - Pathé; ft - 183' (Lon); Shots - 1 dec - S; type - vaudeville act/ numéro de vaudeville.

s - Actors, disguised as clowns, push and fight each other while performing acrobatic acts.
s - Des comédiens déguisés en clowns se battent et se poussent l'un l'autre en exécutant des tours d'acrobatie.

F344 LES CENT TRUCS;

pc - Pathé; ft (BerDK, Bru), 197'; Shots 1; dec S; type - trick (conjuring)/ film à trucs (prestidigitation).

s-A magician makes dancing girls and clowns appear from a suitcase. He makes them do various pirouettes and makes them disappear back into the suitcase before theyreappear at a door.
s - Un magicien fait sortir des danseuses et des clowns d'une malle. Il leur fait exécuter diverses pirouettes et les fait disparaître dans la malle avant qu'ils ne réapparaissent par une porte.

f - stop motion effect;
- performers acknowledge camera/audience (bows);
- detailed studio sets;
- self-promotion of production company: the clown jumps through a paper hoop on which is written: "Pathé Frères".
f - arrêt pour substitution;
- les personnages s'adressent au public (salutations);
- décors meublés;
- auto-publicité pour la compagnie de production: le clown s'élance à travers un cerceau de papier sur lequel est inscrit: "Pathé Frères."

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 127, no 1449.

F345 LE CHARMEUR (v);
MAGICIAN AND BUTTERFLY; CARODEJ A MOTYL (v);

pc - Pathé; ft - (BerDK), 295'; Shots - 1; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - In a palace, a sorcerer charms a caterpillar with the sound of his flute. It lays a gigantic cocoon from which are hatched butterfly-women who move their large wings and fly all through the palace. (Uncertain).
s - Dans un palais, un sorcier joue de la flûte et une chenille avance au son de la musique. Elle pond un cocon gigantesque d'où surgissent des femmes-papillons qui agitent leurs grandes ailes et emplissent le palais de leur vol. (Uncertain).

n - the print of this film entitled CARODEJ A MOTYL is held by Ceskoslovenský Ústan Filmotéka (Pra); coloured print.
n - la copie de ce film intitulée CARODEJ A MOTYL est conservée par la Cekoslovenský Filmoný Ústan Filmotéka (Pra); copie colorée.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 294, no 1579.

Fr. 1906

F341 LES BULLES DE SAVON ANIMEES (v);
[LES BULLES DE SAVON VIVANTES]; SOAP BUBBLES;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (prestidigitateur/conjuror); ft - 260' (Lon), 230'; Shots - 1; dec - S; pd - Spring/printemps 1906; cd - 21 May 1906, H77984; rd - June 1906; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A conjuror waves a smoking vessel and a woman appears in the cloud of smoke. He then blows bubbles in which women's heads are formed. A huge bubble finally envelops the conjuror and he floats upwards from the stage to reappear in the wings. [N.F.A.]
s - Un prestidigitateur agite un vase fumant et une femme apparaît dans un nuage de fumée. Il fait alors des bulles dans lesquelles se trouvent des têtes de femmes. Finalement, il se retrouve lui-même dans une énorme bulle, s'élève au-dessus de la scène, disparaît et revient des coulisses. [N.F.A.]

f - stop motion effects;
  - black background for trick effects;
  - character moves towards camera into full shot;
  - performer acknowledges camera/audience (focusing audience attention);
  - verbal text within the image (signs).
f - arrêts pour substitutions;
  - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour effets spéciaux;
  - déplacement du personnage vers la caméra jusqu'en plan moyen;
  - le personnage s'adresse au public (indication des effets);
  - inscriptions à l'intérieur de l'image (pancartes).

refs - "Star" Films Catalogue, 1908, p. 106, nos 846-848.

F342 LA CASA DEL DENTISTA; 1906?

pc - Pathé; Shots - 5; type - comedy/comédie.

s - A man is having a tooth extracted at the dentist. The dentist is having a great deal of difficulty, so he climbs onto a footstool, pulls at the tooth, lifts the man out of the chair and ends up extracting a tooth as large as the footstool (Incomplete).
s - Dans un cabinet de dentiste, un homme se fait arracher une dent. Comme il a beaucoup de difficulté à parvenir à ses fins, le dentiste monte sur un tabouret, tire sur la dent, soulève l'homme de son siège et finit par extraire une dent aussi grosse que le tabouret. (Incomplet.)

f - elaborated editing;
  - cut-in to a closer shot.
f - montage développé;
  - raccord en plan rapproché.

Fr. 1906

F339 LE BRACONNIER;
THE POACHER (v);

pc - Pathé; ft - 377' (Lon), 476'; type - drama/drame.

s - A gamekeeper is wounded by a poacher. His young assistant gives chase, catches the criminal and hands him over to the authorities. The young man comes to the gamekeeper's bedside and is given the hand of his daughter in marriage.
s - Un garde-chasse est grièvement blessé par un braconnier. Son assistant se lance alors à la poursuite du criminel, le rattrape et le livre aux autorités. Le jeune homme se rend ensuite au chevet du malade qui lui accorde la main de sa fille.

f - cuts between actions to convey simultaneity;
  - intertitles.
f - alternance de deux actions simultanées;
  - intertitres.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 211-212, no 1495.

F340 (BROWN'S DUEL); 1906? [N.F.A.]

pc - Pathé; ft - 344' (Lon); Shots - 13; dec - Sk L; type - comedy/comédie.

s - Mr Brown is in a very bad mood and during the day quarrels with various people who hand him their cards. Arriving at the spot where the duels are to take place, he is confronted by all the people he has abused during the day. After the first unsuccessful duel with pistols, all the men begin fighting among themselves. They eventually disperse and Mr Brown returns home to continue shouting at his wife and daughter. [N.F.A.]
s - Mr Brown est de très mauvaise humeur et se querelle avec diverses personnes qui finissent par le provoquer en duel. Arrivé au lieu fixé, il doit faire face à tous ceux qu'il a insultés au cours de la journée. Le premier duel échoue et la scène dégénère en bagarre générale. Tout le monde finit par se disperser et M. Brown rentre chez lui où il continue à houspiller sa femme et sa fille. [N.F.A.]

f - full shot;
  - mismatching direction cuts;
  - cameo shot to introduce character (waist shot);
  - intertitles.
f - plan moyen;
  - "faux" raccords de direction;
  - plan d'introduction pour présenter le personnage (plan rapproché-taille);
  - intertitres.

Fr. 1906

n - print tinted in blue and red.
n - copie teintée en bleu et rouge.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 300-301, no 1570.

F336 AU REVOIR ET MERCI;
(THE WEDDING NIGHT) (v);

pc - Pathé; ft - (War), 131'; Shots - 1; type - comedy/comédie.

s - A newly-wedded husband watches his wife undress behind a screen. She takes off her clothes, and her wig, removes her dentures, etc.
s - Un nouveau marié regarde son épouse se déshabiller derrière un paravent: elle enlève ses vêtements, sa perruque, son dentier, etc.

n̂ - identification uncertain.
n - identification incertaine.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 98, no 1516.

F337 BESETZT; 1906?

pc - Pathé? ft - (BerDK); type - comedy/comédie.

s - In a garden, a number of people around a table are eating melons. Suddenly, everyone is taken with colic and the bathroom is invaded.
s - Dans un jardin, des gens mangent du melon autour d'une table. Soudain, tous sont pris de coliques et le cabinet de toilette est envahi.

n - probably a remake of LES EFFETS DU MELON (Pathé, 1906).
n - probablement un remake de LES EFFETS DU MELON (Pathé, 1906).

F338 DIE BESTÜRMTE DROSCHKE; 1906?

ft - (BerDK);

s - Not available.
s - Non disponible.

f - matching cuts joining interiors and exteriors.
f - raccords continus entre intérieurs et extérieurs.

n - might be LE FIACRE (Pathé, 1906); the plot seems to be the same.
n - pourrait être LE FIACRE (Pathé, 1906); le sujet semble être le même.

Fr. 1906

f - effet de gigantisme produit par un jeu de perspective;
- visualisation de la vision du personnage par surimpression;
- panoramiques dans un décor de studio pour suivre l'action;
- rapports spatio-temporels fluides;
- intertitres;
- apothéose finale.

n - might be a remake of ALADDIN AND THE WONDERFUL LAMP (Pathé, 1901); - coloured print.
n - pourrait être un remake de ALADDIN AND THE WONDERFUL LAMP (Pathé, 1901); - copie colorée.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 274-275, no 1506.

F334 L'ANTRE DE LA SORCIERE;
(THE BEWITCHED SHEPHERD) (v);

pc - Pathé; ft - (Mos), 377'; dec - S, L; type - fairy/féerie.

s - After a fight with his wife, a man leaves home. A witch meets him and promises him the most beautiful women in the world. She takes him to her cave, where dwell many strange creatures. After having shown him many women of different races, she makes his wife appear. He is overjoyed to see her again.
s - Après s'être querellé avec sa femme, un homme quitte la maison. Il est abordé par une sorcière qui lui promet les plus belles femmes du monde. Elle l'amène dans son antre peuplé de créatures bizarres et, après avoir fait apparaître sous ses yeux des femmes de différentes races, elle fait apparaître sa femme, qu'il est tout heureux de retrouver.

f - concludes with a waist shot.
f - plan rapproché-taille en guise de conclusion.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 131, no 1519.

F335 UN ATTENTAT SUR LA VOIE FEREE;

pc - Pathé; ft - (Par), 525'; Shots ± 21; dec - S, L; type - drama/drame.

s - A station master realizes that a robbery has taken place while his helper was drunk asleep. He gives chase to the thief who swears revenge. The thief kills the switching master and sabotages the system. Two trains collide and as the dead and wounded are being carried away, the criminal is apprehended by the police.
s - Un chef de gare constate qu'un vol a été commis dans un train alors que l'employé de service, ivre, s'était endormi. Il chasse l'homme et ce dernier jure de se venger. Il abat le contrôleur de la cabine d'aiguillage et sabote le système. Deux trains entrent en collision et, pendant qu'on transporte les morts et les blessés, le criminel est arrêté par les gendarmes.

f - fluid spatio-temporal relationship;
- semaphore insert.
f - rapports spatio-temporels fluides;
- insert d'un sémaphore.

Fr. 1906

s - Un cambrioleur en train de vider l'appartement d'une couturière est aperçu du dehors par un policier. Convaincu d'attraper l'escroc, ce dernier s'installe devant la porte pour faire le guet. Le cambrioleur, s'apercevant qu'il est repéré, s'empare d'un mannequin dans lequel il emprisonne le policier. Honteux, l'agent se débat pendant que le malfaiteur s'enfuit.

f - performers acknowledge camera/audience;
f - les personnages s'adressent au public.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 262-263, no 1537.

F332 HA! LE SALE GOSSE;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 262'; Shots - ± 8; dec - S, L; type - mischief/espièglerie.

s - A little boy likes to play tricks on adults. Finally, he gets two blind men to sniff alternately a bouquet of violets and a toilet bowl brush.
s - Un petit garçon s'amuse à jouer des tours à des adultes. Finalement, il offre à deux aveugles de sentir alternativement un bouquet de violettes et une brosse à récurer les cuvettes des cabinets.

f - cut-in to a closer view of the child with blind men.
f - raccord en plan rapproché de l'enfant avec les aveugles.

n - similar to FLORES PERFUMADAS (Pathé, 1903?); might be the same film or a remake.
n - semblable à FLORES PERFUMADAS (Pathé, 1903?); pourrait être le même film ou un remake.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 281, no 1514.

F333 ALADIN OU LA LAMPE MERVEILLEUSE;
ALADDIN (v);

pc - Pathé; ft - 607' (Lon, Mos), 820'; dec - S; type - fairy/féerie.

s - Desperately in love with the Sultan's daughter, Aladin one day meets a sorcerer who asks him to fetch a magic lamp from the centre of the earth. After many trials and tribulations, Aladin manages to keep the lamp and to acquire enormous riches. This allows him to marry the princess. The sorcerer, jealous of Aladin's good fortune, steals the lamp and kidnaps the princess. Aladin finds him out, recovers the lamp and brings the princess back to his palace.
s - Aimant sans espoir la fille du Sultan, Aladin rencontre un jour un sorcier qui le charge d'aller chercher une lampe merveilleuse au centre de la terre. Après plusieurs épreuves, Aladin parvient à garder la lampe et acquiert grâce à elle de nombreuses richesses, ce qui lui permet d'épouser la princesse. Jaloux de la fortune d'Aladin, le sorcier vole alors la lampe et enlève la princesse. Aladin se lance à sa poursuite, recouvre la lampe et ramène la princesse dans son palais.

f - giant effect by trick perspective;
  - dream-balloon;
  - pans in studio set to follow action;
  - fluid spatio-temporal relationship;
  - intertitles;
  - apotheosis conclusion;

Fr. 1905-1906

F329 WIFE SURPRISED WITH LOVER; 1905? [N.F.A]

pc - Pathé; ft - 141' (Lon); Shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A young couple sit together on a sofa. A maid enters and hands the woman a note. She jumps up in horror and tells her sweetheart to hide under the sofa. An elderly gentleman enters with flowers. He sits on the sofa with the woman, then gets down on his knees behind her while the sweetheart peeps from behind the sofa. [N.F.A.]
s - Un jeune couple est assis sur un sofa. Une bonne entre et donne un message à la femme. Celle-ci sursaute, horrifiée, et dit à son amoureux de se cacher derrière le sofa. Un homme d'un certain âge entre alors avec des fleurs. Il va s'asseoir sur le sofa avec la jeune femme et se jette tout à coup à genoux devant elle. Pendant ce temps, le prétendant caché derrière le sofa observe la scène. [N.F.A.]

f - studio sets detailed for realism.
f - décors élaborés par souci de réalisme.

F330 ZWILLINGE IM THEATER; 1905?

ft - (BerDK); type - comedy/comédie.

s - Two women are getting ready to go to the theatre. They arrive at the "Capucines" Theatre and enter. They become excited, laugh, cry, and wring out their handkerchiefs on the bald heads of other spectators while the play is in progress. The police arrive and arrest the pair.
s - Deux femmes se préparent à aller au théâtre. Arrivées au théâtre "Capucines" elles s'excitent, se réjouissent, pleurent et tordent leurs mouchoirs détrempés sur la tête chauve de leurs voisins tandis que la représentation est en cours. Des policiers arrivent et arrêtent les deux spectatrices.

f - point-of-view cuts between observer and scenes observed;
  - alternating reverse angle views.
f - alternance regardant/regardé;
  - alternance de champs-contrechamps.

n - may have been produced after 1905;
  - reproduced in CORRECTION PLEASE directed by Noël Burch in 1979.
n - pourrait avoir été produit après 1905;
  - repris dans CORRECTION PLEASE réalisé par Noël Burch en 1979.

F331 L'AGENT PRIS AU PIEGE; 1906
DER GEFOPPTE SCHUTZMANN(v);

pc - Pathé; ft - (BerDK), 98'; Shots - ± 5; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A policeman sees a thief robbing a dressmaker's lodgings. He sets himself up outside the door to catch the thief. As the robber realizes, however, that he has been spotted, he stuffs the policeman inside a dressmaker's dummy. The policeman struggles to free himself as the ne'er-do-well escapes.

Fr

1905

F327 VOYAGE D'AGREMENT;
A PLEASURE TRIP; UN VIAGGIO DI PIACERE (v);

pc - Pathé; ft - 278' (Lon), 295'; Shots - 7; dec - L; type - comedy/comédie.

s - A large family, including a mother-in-law who is so fat she needs to be hoisted aboard the train, go on an eventful journey full of mishaps.
s - Une nombreuse famille, dont la belle-mère est si grosse qu'on doit l'embarquer dans le train à l'aide d'une grue, fait un voyage mouvementé et plein de péripéties.

f - pan.
f - panoramique horizontal.

n - identification uncertain.
n - identification incertaine.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 31, no 1230.

F328 VOYAGE IRREALISABLE;
U.S.A. : AN IMPRACTICABLE JOURNEY; G.B.: AN IMPRACTICAL JOURNEY (v);

pc - Pathé; ft - 230' (Lon), 246'; dec - S, L; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A man required to embark on an urgent journey finds, to his fury, that every form of transport he tries turns into a miniature replica of itself. He is finally wheeled away, raging, in a workman's barrow. [N.F.A.]
s - Un homme ayant à faire un voyage urgent s'apperçoit avec fureur que tous les moyens de transport qu'il tente d'utiliser se miniaturisent instantanément. Il se fait finalement transporter, hors de lui, dans la brouette d'un ouvrier. [N.F.A.]

f - performer acknowledges camera/audience (he moves toward the camera to show miniatures).
f - le personnage s'adresse au public (il approche de la caméra pour montrer les objets réduits).

n - similar to THE JONAH MAN - OR, THE TRAVELLER BEWITCHED (Hepworth, 1904).
n - semblable à THE JONAH MAN - OR, THE TRAVELLER BEWITCHED (Hepworth, 1904).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 120, no 1299.
- Optical Lantern and Cinematograph Journal, November 1905, p. 10.

Fr. 1905

s - Stages in relationships between men and women; from passionate love to indifference and from indifference, finally, to estrangement.
s - Illustration des étapes de la vie à deux, de l'amour passion à l'indifférence et de l'indifférence à la brouille.

f - circular matte shot;
  - dissolve;
  - close-up of legs;
  - intertitle.
f - cache circulaire;
  - fondu enchaîné;
  - gros plan des jambes;
  - intertitre.

n - coloured print;
  - film sold only in colour.
n - copie colorée;
  - film vendu seulement en couleur.

refs - Catalogue Pathé, 1907, P. 49, no 1321

F325 URSUS ET SON TAUREAU LUTTEUR (v);
WRESTLER AND BULL;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 131'; type - circus act/numéro de cirque.

s - Not available.
s - Non disponible.

f - cut-in to a close-up.
f - raccord en gros plan.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 138, no 1155.

F326 LA VENGANZA DEL ESCOLAR 1905?

pc - Pathé; ft - (U.N.A.M.); Shots - ± 15; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A schoolmaster gives a pupil five hundred lines as a punishment for quarrelling. The neighbours, learning of the boy's misbehaviour from his parents, take it upon themselves to discipline him. Angered, he takes his vengeance by applying glue to their chairs. Eventually those who have punished him find themselves stuck to their seats. The police are summoned.
s - Un maître d'école donne cinq cents lignes à écrire à un jeune élève en guise de punition pour s'être disputé. Le voisinage est mis au courant de l'indiscipline par les parents du garçon et chacun s'applique à corriger l'enfant qui, fâché, prépare sa vengeance. Il appose de la colle sur des chaises et, après un certain temps, tous ceux qui l'ont brutalisé se retrouvent collés à leur siège. Alertés, les gendarmes arrivent.

f - close-up of the grade written by teacher;
  - elaborated editing.
f - gros plan de la note écrite par le professeur;
  - montage développé.

Fr. 1905

s - Au cours d'une réunion, quelqu'un apporte un singe en cage qui attire l'attention générale. Puis tout le monde s'en va, sauf trois personnes qui décident de libérer l'animal. Celui-ci, une fois sorti de sa cage, les mord et prend la fuite. La morsure de la bête rend folles ses victimes qui, à leur tour, mordent et contaminent leurs cibles. Le singe évadé mord ensuite un gendarme qui, de retour au commissariat, mord ses collègues. Alors que la folie se répand, les policiers vont rejoindre les gens de la maison et se mettent à grimper aux arbres. Finalement, tout le monde se retrouve en cage.

f - speeded-up motion;
- low angle shot of tree being climbed;
- elaborated editing;
- alternating long shots and waist shots (cut-ins);
- intertitle (Epilogue);
- studio sets detailed for realism.

f - accéléré;
- contre-plongée de l'ascension de l'arbre;
- montage développé;
- alternance de plans d'ensemble et de plans rapprochés-taille (raccords dans l'axe);
- intertitre (Epilogue);
- décors élaborés par souci de réalisme.

F323 (TRAVELLER'S NIGHTMARES); 1905?

pc - Pathé; ft - (Mos); dec - S.,L.; type - trick/film à trucs.

s - Not available.
s - Non disponible.

f - animation;
- stop motion effect;
- alternating long shots and close-ups showing the food about to be eaten by the character;
- intertitles;
- use of both artificial sets and real locations for action in exteriors;
- silhouette.

f - animation;
- arrêt pour substitution;
- alternance de plans d'ensemble et de gros plans montrant la nourriture prise par le personnage;
- intertitres;
- mélange décors naturels/décors artificiels pour les extérieurs;
- silhouette.

F324 LES TROIS PHASES DE LA LUNE (v);
THREE PHASES OF THE MOON;

pc - Pathé; ft - 102' (Par), 148'; Shots - 5; type - comedy trick/comédie, film à trucs.

Fr. 1905

f - cut-in to a waist shot.
f - raccord en plan rapproché-taille.

F320 (THE STRONG ARM OF THE LAW); 1905? [N.F.A.]

pc - Pathé ft - 263' (Lon); Shots - 15; dec - L; type - comedy, chase/comédie poursuite.

s - A gendarme sees a tramp jump over a wall in a country lane. He follows and observes the tramp stealing a chicken. A chase ensues which involves the use of boats on a river and the bicycles of a courting couple. The tramp manages to steal a motor car and the owner and chauffeur join in the chase with the gendarme. The tramp is caught and beaten by his irate pursuers. [N.F.A.]
s - Sur une route de campagne, un gendarme voit un vagabond sauter un mur. Il le suit et le voit voler un poulet. Une poursuite s'ensuit au cours de laquelle on abandonne des embarcations sur une rivière pour voler ensuite des bicyclettes appartenant à un couple d'amoureux. Ensuite, le vagabond vole une automobile, et le propriétaire ainsi que son chauffeur se lancent à sa poursuite aux côtés du gendarme. Le vagabond est finalement pris et roué de coups par ses poursuivants furieux. [N.F.A.]

f - reverse angle shot;
  - matching direction cut.
f - contrechamp;
  - "bon" raccord de direction.

F321 LES TACHES REVELATRICES;
COMPROMISING SPOTS; DIE VERRÄTERISCHEN FLECKEN (v);

pc - Pathé; ft - (BerDK), 82'; type - comedy/comédie.

s - A man leaves off polishing his shoes to caress the maid. His wife arrives and seeing the polish stains on the maid's clothes, beats her husband.
s - Pendant qu'il cire ses chaussures, un homme courtise la bonne avec beaucoup d'empressement. Sa femme arrive et, apercevant les taches de cirage sur les vêtements de la bonne, bat son mari.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 32, no 1237.

F322 TODOS CHANGOS; 1905?

pc - Pathé?; ft - 343' (U.N.A.M.); dec - S,L; type - comedy/comédie.

s - To a gathering, someone brings a monkey in a cage which attracts much attention. After everyone else has left, three people decide to set the monkey free but they are bitten and chased by it. The monkey's bite makes them insane and they in turn bite others who are similarly affected. The monkey then bites a policeman who, on returning to his station bites his colleagues. The policemen then join the others all of whom climb into some trees. Finally all find themselves inside the cage.

Fr. 1905

f - point-of-view matte shots simulating a telescopic view;
- point-of-view cuts between observer and scenes observed;
- intertitles;
- recycled actuality footage integrated into a fictional narrative;
- action in depth;
- studio sets detailed for realism.
f - plans subjectifs dans un cache simulant l'oculaire d'une lorgnette;
- alternance regardant/regardé;
- intertitres;
- mélange documentaire/fiction;
- jeu en profondeur;
- décors élaborés par souci de réalisme.
n - * The discrepancy between the two lengths might be explained by the fact that the print owned by The National Film Archive (Lon) includes REVOLUTION RUSSE (Pathé, 1905).
n - * La copie conservée par The National Film Archive (Lon) comprend peut-être le film REVOLUTION RUSSE (Pathé, 1905), ce qui expliquerait la différence de métrage.

refs - Catalogue Pathé 1907, p. 155, no 1249.

F318 LA RUCHE MERVEILLEUSE;
WONDERFULL BEEHIVE (v);

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - 251' (Lon), 246'; Shots - ± 2;
type - fantasy/fantastique.

s - Bees buzzing round a hive are replaced by a swarm of women-bees, who dance a ballet. Later the queen goes to rest in a grotto and falls asleep. During her sleep a gigantic spider weaves a web across the entrance. Before it can pounce on its prey the other bees arrive and chase it away. The queen awakes joyfully.
s - Des abeilles bourdonnent autour d'une ruche et sont bientôt remplacées par un essain de femmes-abeilles qui exécutent un ballet. Plus tard, la reine des abeilles va se reposer dans une grotte et s'endort. Pendant son sommeil, une gitantesque araignée tisse sa toile à l'entrée de la grotte. Comme elle s'apprête à bondir sur sa proie, les autres abeilles viennent la chasser. La reine s'éveille, joyeuse.

f - superimposition.
f - surimpression.

n - film sold only in colour.
n - film vendu seulement en couleur.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 109-110, no 1132.

F319 1905?

(SOLDIER AND THE BABY);

pc - Pathé?; lp - Max Linder (soldat/soldier); ft - (Mos); type - comedy/comédie.

s - A soldier who is baby-sitting has many misadventures. He loses the child and finishes up with several babies.
s - Un soldat ayant la garde d'un bébé connaît plusieurs mésaventures. Il perd l'enfant et se retrouve finalement avec plusieurs bébés.

Fr. 1905

F316 LE REVE DE LA DENTELLIERE 1905?

pc - Lux?; ft - (Par); Shots - 6; dec - S,L; type - religious drama/drame religieux.

s - In a poor household, a young girl is tidying up while her mother bemoans her fate. The girl fetches a blanket for her mother who falls asleep. The daughter then kneels in front of a statue. She attempts to complete the cushion her mother was working on, but falls asleep herself. The Virgin Mary appears, does the work and places the finished cushion in the child's lap. The child awakens and in astonishment shows her mother the finished work. She then goes to a castle and enters. In the castle, her lace is admired. The girl and her mother return home. As they embrace, the Virgin appears.
s - Dans une maison pauvre, une petite fille s'affaire à ranger des objets pendant que sa mère se plaint de son sort. L'enfant lui apporte une couverture et la femme s'endort. La fillette s'agenouille au pied d'une statue, prend le coussin que sa mère travaillait et tente de terminer l'ouvrage mais elle s'endort aussi. La Vierge apparaît, fait tout le travail, met le coussin terminé sur les genoux de l'enfant et disparaît. La fillette s'éveille, étonnée, et réveille sa mère pour lui montrer le travail achevé. Elle se rendent ensuite à un château, où leur ouvrage est admiré. La fille et la mère retournent à la maison et comme elles s'étreignent, la Vierge apparaît.

f - intertitles;
- performer acknowledges camera/audience (mimed adumbration of action);
- studio sets detailed for realism.
f - intertitres;
- le personnage s'adresse au public (gestes explicatifs);
- décors élaborés par souci de réalisme.

n - coloured print.
n - copie colorée.

F317 LA REVOLUTION EN RUSSIE;
[LE CUIRASSE POTEMKINE] (v); REVOLUTION IN ODESSA

pc - Pathé; d - L. Nonguet; ft - 401' (Lon), 262'*; Shots - 13; dec S, L; ss - studio de Vincennes; type - war drama, recreation of news event/drame de guerre, actualité reconstituée.

s - Peasants are shot down by Russian soldiers on horseback. On the battleship Potemkine, the crew complains about the bad food and a sailor is killed. Mutiny breaks out and the officers are thrown overboard. The body of the dead sailor is laid out on the quay, where the people of Odessa file past in homage. A Government warship fires on the town, and as the soldiers continue the massacre, the town goes up in flames. [N.F.A.]
s - Des cavaliers russes tirent sur les paysans. A bord du cuirassé Potemkine, l'équipage se plaint de la mauvaise qualité de la nourriture et un marin est tué. La mutinerie éclate et les officiers sont jetés par-dessus bord. Le corps du marin mort est exposé sur le quai et les habitants d'Odessa défilent pour lui rendre hommage. Un vaisseau du Gouvernement fait feu sur la ville qui s'enflamme pendant que les soldats continuent leur massacre. [N.F.A.]

Fr. 1905

f - matching cut on gesture.
f - raccord dans le mouvement.

n - seems to be incomplete.
n - semble incomplet.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 181-182, no 1287

F315 REVE A LA LUNE (v);
[L'AMANT DE LA LUNE];(UN BEAU REVE) (v); U.S.A. : MOON LOVER;
G.B. : DRUNKARD'S DREAM - OR "WHY YOU SHOULD SIGN THE PLEDGE";

pc - Pathé; d - G. Velle; ft-(BerDK), 470'; Shots - 8; dec S;
type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In his bedroom a drunkard imagines he is surrounded by enormous moving bottles. He goes to bed and dreams that he is in a public place leaning against a lamp post, and looking at the moon. He manages with some difficulty to climb onto the roof of a house and to hang on to the chimney. He is then transported towards the moon which moves by itself closer and closer until he enters the mouth of the heavenly body. After a few facial contortions, the moon spits the man back into space. He falls and awakes, lying in his bed.
s - Dans sa chambre, un ivrogne se voit entouré de bouteilles animées gigantesques. Il se couche et rêve qu'il est sur une place publique où, appuyé sur un lampadaire, il admire la Lune. Il monte avec difficulté sur le toit d'une maison et s'accroche au tuyau de la cheminée. Il est alors emporté vers la Lune, qui s'approche elle-même de plus en plus, et pénètre dans la bouche de l'astre. Après quelques grimaces, la Lune rejette l'homme dans le vide. Il dégringole et se réveille, couché dans son lit.

f - enlargement of the moon by movement toward camera;
  - animation;
  - dissolve from reality to dream;
  - vertical tracking;
  - cut on action;
  - close-up of a key cut into long shot.
f - grossissement de la lune par déplacement dans l'axe de la caméra;
  - animation;
  - fondu enchaîné pour indiquer le passage de la réalité au rêve;
  - travelling vertical;
  - changement de plan avant que l'action ne soit terminée;
  - gros plan d'une clef inséré dans un plan d'ensemble.

n - the print of this film entitled (UN BEAU REVE) is held by Cinémathèque Royale de Bruxelles (Bru); print incomplete.
n - la copie de ce film intitulée (UN BEAU REVE) est conservée par la Cinémathèque Royale de Bruxelles (Bru); copie incomplète.

refs - Pathé Catalogue, Supplement, May 1905, p. 14, no 1207.

F313 LE RAID PARIS - MONTE-CARLO EN 2 HEURES (v);
AN ADVENTUROUS AUTOMOBILE TRIP;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (facteur/postman), Fragson, Galipaux, M. Natté, Troupe des Folies-Bergère; ft - (Lon), 660'; Shots - 10; dec - S. L; pd - Summer/été 1905; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - political satire/satire politique.

s - King Leopold II leaves Paris for Monte Carlo in a new car. He runs over a policeman who is blown up with a pump. He crosses the Alps, knocks down a postman whose letters are scattered. At Dijon an official is run over and at the coast a fruit stall is demolished. The car crashes through a horse drawn tar carrier which explodes. The car drives up the steps of a grandstand which collapses. The crowd acclaims the two drivers.
s - Léopold II quitte Paris pour Monte-Carlo dans une voiture toute neuve. Dès son départ, il écrase un gendarme qu'il regonfle avec sa pompe à air. Il se rend ensuite Place de l'Opéra où des gens en fête l'attendent impatiement. Il repart à toute allure et continue sa route, traverse dangereusement les Alpes, heurte un gardien à l'entrée de la ville de Dijon et renverse un étalage de fruits sur les côtes de la Méditerranée. Plus loin, il fonce dans une serre, renverse des gens attablés et frappe un wagon de train rempli de goudron, ce qui provoque une terrible explosion. Arrivé à Monte-Carlo, il ne peut freiner son engin et fonce dans la tribune d'honneur, acclamé par les spectateurs.

f - stop motion effects;
- use of miniatures (moving laterally);
- shots linked by dissolves;
- matching direction cuts (car always travels from right to left);
- painted backdrop detailed for realism;
- use of a diorama.
f - arrêts pour substitution;
- maquettes (se déplaçant latéralement);
- "bons" raccords de direction (l'automobile se dirige toujours de la droite vers la gauche);
- toile de fond peinte avec souci de réalisme;
- utilisation d'un diorama.

n - produced for the Folies-Bergère.
n - produit pour les Folies-Bergère.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplement no. 29, nos 740-749

F314 LE REMORDS;
REMORSE; DAS GEWISSEN (v);

pc - Pathé; ft - 176' (Lon), 213'; Shots - 4; dec - S; type - drama,trick/drame, film à trucs.

s - A servant murders his miserly master for his gold. He buries the body, but the corpse soon rises from the grave and points at him accusingly. His victim's moneybag transforms itself into a skull while a portrait on the wall likewise points an accusing finger at him. The figure of the former master emerges from a cupboard, and when the servant takes refuge in the park, is surrounded by menacing figures. Terrified, he collapses. (N.F.A.)
s - Un avare se fait assassiner par son domestique qui vient lui prendre son or. Le domestique l'enterre, mais le cadavre sort de la tombe et pointe un doigt accusateur dans sa direction; un portrait sur le mur l'accuse de la même façon et le sac d'or se transforme en crâne. Le visage de son ancien maître apparaît dans une armoire et le domestique se réfugie dans le parc où il est entouré de figures menaçantes. Il tombe, foudroyé. (N.F.A.]

Fr. 1905

F311 LA POULE MERVEILLEUSE (v);
THE PHENOMENAL HEN;

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 203' (Lon), 213'; dec - S; type - comedy, trick (conjuring)/comédie, film à trucs (prestidigitation).

s - A conjurer breaks a large egg and a hen emerges. The hen lays half a dozen eggs which are then cracked and are found to contain six chicks. The conjurer wraps the hen in paper and sets fire to it. He picks up the chicks which turn to eggs in his hand. He breaks the eggs into a bowl containing the burning chicken. He stirs the ashes and pulls out the eggs intact.
s - Un magicien casse un gros oeuf et une poule en sort. La poule pond une demi-douzaine d'oeufs desquels sortent autant de poussins. Le magicien enveloppe ensuite la poule dans un papier et y met le feu. Il prend les poussins qui redeviennent des oeufs dans sa main et les casse dans un plat contenant la poule enflammée. Il brasse le tout et en retire les oeufs intacts.

f - stop motion effect;
- knee shot.
f - arrêt pour substitution;
- plan américain.

n - not to be confused with LA POULE AUX OEUFS D'OR (Pathé, 1905)
n - ne pas confondre avec LA POULE AUX OEUFS D'OR (Pathé, 1905)

F312 PROBITE RECOMPENSEE (v); 1905?
HONEST PEGGY (v);

pc - Pathé; ft - 131' (Par); dec - S, L; type - drama/drame.

s - A little girl finds a rich man's wallet and hands it into the police. The man gets back his wallet, and a letter telling him that he has an orphan girl to thank for its return. He goes to the girl's place of work and takes her home with him, where his wife agrees that they should adopt her.
s - Une petite fille trouve le portefeuille d'un homme très riche et va le remettre à la préfecture de police. Après que l'homme eut récupéré son portefeuille, il reçoit une lettre lui disant que ce geste d'honnêteté est l'oeuvre d'une orpheline. Il se rend à l'endroit où travaille l'enfant et la ramène chez lui, où sa femme accepte de l'adopter.

f - intertitles.
f - intertitres.

n - a more complete print of this film, entitled HONEST PEGGY, is held by The Museum of Modern Art (N.Y.);
- print incomplete;
- coloured print.
n - une copie plus complète de ce film, intitulée HONEST PEGGY, est conservée par The Museum of Modern Art (N.Y.).
- copie incomplète;
- copie colorée.

Fr. 1905

F310 LA POULE AUX OEUFS D'OR;
HEN WITH GOLDEN EGGS; [THE HEN THAT LAYED THE GOLDEN EGGS];
(THE CONJURORS LOTTERY) (v); (EPHEMERAL FORTUNE);

pc - Pathé; d - G. Velle *[G.S.]; ph - S. de Chomón [C.C]; ft - 960' (Lon), 918'; Shots - 11; dec - S; type - fairy drama/drame féerique;

s - Matthew wins a hen at a country fair and the next day it lays a giant egg. He breaks it open only to find that it is filled with gold coins. Thanks to his hen, he becomes very wealthy. One day, however, his entire fortune is stolen. When his creditors show up, he tries to make the hen lay as he has no money with which to pay them. The hen won't lay, so he kills it to get its last egg. When he breaks it open, a woman's image appears inside and condemns him to poverty for the crime he has committed.
s - Mathieu gagne une poule dans une foire et le lendemain, elle pond un oeuf énorme. Mathieu casse l'oeuf et s'aperçoit qu'il est rempli de pièces d'or. Grâce à sa poule, il devient alors très riche. Mais un jour, toute sa fortune est volée. Quand ses créanciers arrivent, n'ayant pas de quoi les payer, Mathieu essaie de faire pondre sa poule. Comme elle n'obéit pas, il la tue pour prendre son dernier oeuf. Quand il le casse, une figure de femme apparaît à l'intérieur et le condamné à la pauvreté pour le crime qu'il a commis.

f - close-up of the devil's head appearing in an egg grasped by painted hands;
- pan in studio set to follow character moving laterally;
- intertitles;
- apotheosis conclusion;
- change in lighting to simulate passage from night to broad daylight.
f - gros plan de la tête du diable apparaissant dans un oeuf (les mains tenant l'oeuf sont colorées);
- panoramique dans un décor de studio pour suivre le personnage se déplaçant latéralement;
- intertitres;
- apothéose finale;
- jeu d'éclairage pour simuler le passage de la nuit au jour.

n - adaptation of Jean de La Fontaine's fable;
- coloured print.
* Some film historians have claimed that this film was the work of Segundo de Chomón or Albert Capellani.
n - adaptation de la fable de Jean de La Fontaine;
- copie colorée.
* Film attribué à Segundo de Chomón ou à Albert Capellani par certains historiens.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 225, no 1311
- Optical Lantern and Kinematograph Journal, December 1905, p. 35.

Fr. 1905

F307 LA PERRUQUE;
WIG; LA PELUCA (v);

pc - Pathé; ft - 112' (Lon), 113'; Shots - ± 4; dec - S,L; type - mischief/espièglerie s.

s - While a bald man puts on his wig, a boy puts glue inside his hat. The man puts on his hat and goes to meet a woman in the park. When he takes off his hat to greet her, his wig comes off with it. The woman faints.
s - Pendant qu'un homme chauve met sa perruque, un petit garçon enduit l'intérieur de son chapeau avec de la colle. L'homme met alors son chapeau et va rejoindre une femme dans un parc. Lorsqu'il enlève son chapeau pour la saluer, sa perruque se soulève. Surprise, la femme s'évanouit.

f - knee shot.
f - plan américain.

n - country and production company uncertain: the inscription on the label of the pot of glue is written in English: "Stick-plaster"; yet film description (and film length, too) corresponds to the one in the Catalogue Pathé.
n - pays d'origine et compagnie de production incertains: la mention sur l'étiquette du pot de colle est rédigée en anglais: "Stick-plaster"; la description du film (y compris le métrage) correspond cependant à celle du Catalogue Pathé.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 33, no 1240.

F308 PETIT VOLEUR DE POMMES (v);
YOUNG APPLE THIEF;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 82'; Shots - 1; dec - S; type - mischief/espièglerie s.

s - A young man steals apples and struggles with a policeman.
s - Un jeune homme vole des pommes et se bat avec un policier.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 26, no 1198.

F309 LE PITON DE SUSPENSION (v);
NEIGHBOR'S LAMP;

ft - (BerDK), 131'; type - comedy/comédie.

s - A man installs a lamp in his dining room using a long screw which goes through the ceiling and fastens into the suitcase of the tenant upstairs. When the latter tries to pick up the suitcase he is obliged to enlist the help of a commissionaire. Noticing the screw, he hits it with a hammer and the lamp falls into the soup of the person downstairs.
s - Un homme installe une suspension dans sa salle à manger avec un long piton qui traverse le plafond et va se visser à la malle du locataire de l'étage supérieur. Quand ce dernier vient pour soulever sa malle, il doit se faire aider d'un commissionnaire pour l'arracher du sol. En apercevant le piton, il se met à taper dessus avec un marteau et la suspension tombe dans la soupe de l'homme du dessous.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 46-47, no 1307

Fr. 1905

f - stop motion effects;
  - superimpositions;
  - shots linked by dissolves;
  - mobile sets.
f - arrêts pour substitution;
  - surimpressions;
  - fondus enchaînés entre les plans;
  - décors mobiles.

n - * A shorter 1000-foot version was also offered.
    ** This film was registered as follows: Reception Room in the Rajah's Palace: H61386; The Prince's Chamber: H61387; The Temple of Siva: H61388; The Banks of the Sacred River: H61389; The Gondola of the Blue Dwarf: H61390; The Magic Forest: H61391; The Staircase: H61392; The Entrance of the Wonderful Caverns: H61393; The Descent in the Crystal Grotto: H61394; The Crystal Grotto (first part): H61395; The Crystal Grotto (second part): H61396; The Miraculous Caves: H61397; The Palace of the Arabian Nights: H61398; The Palace of the Rajah: H61399.
n - * Une version écourtée, mesurant 1000', était aussi offerte.
    ** Ce film a été enregistré comme suit: voir remarque en anglais.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 72-80, nos 705-726.
     - "Star" Films Catalogue, Supplement no 27, p. 3-10, nos 705-726.

F306 LA PARTIE DE CAMPAGNE DE MONSIEUR LE CURE;
VICAR'S GARDEN PARTY; (THE CURE AND THE LADIES) (v);

pc - Pathé; ft - (Mos), 377'; dec - L; type - comedy/comédie.

s - A priest invites his female parishioners to spend the day in the country. At day's end, everyone crams into a small carriage. Along the way, the bottom of the carriage falls out leaving a trail of passengers. The women are in a tizzy and everyone tries to save himself as the priest beats his breast.
s - Un curé invite ses paroissiennes à passer une journée à la campagne. La journée achevée, tout le monde s'entasse dans une petite voiture. En cours de route, le fond de la voiture s'effondre, semant les passagers sur la route. Des femmes s'énervent et c'est le sauve-qui-peut général pendant que le curé se frappe la poitrine.

f - character moves towards camera into close-up (to exit);
  - ellipsis between the shots.
f - déplacement du personnage (pour sortir du champ) vers la caméra jusqu'en gros plan;
  - ellipses entre les plans.

n - identification uncertain.
n - identification incertaine.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 44, no 1292.

Fr. 1905

f - dissolve.
f - fondu enchaîne.

n - identification uncertain; might be A TERRIBLE NIGHT (Pathé, 1902) or a remake of this film;
  - not to be confused with A TERRIBLE NIGHT (Star Films, 1896).
n - identification incertaine; pourrait être A TERRIBLE NIGHT (Pathé, 1902) ou un remake de ce film;
  - ne pas confondre avec A TERRIBLE NIGHT (Star Films; 1896).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 111-112, no 1181.

F304 OPERATION CHIRURGICALE;
SURGICAL OPERATION; OPERAZIONE CHIRURGICA (v);

pc - Pathé; lp - Dieudonné; ft - 168' (Lon), 180'; Shots - 1?; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A stout patient lies on the operating table. The surgeon opens him up and extracts a series of unusual objects : a pipe, a hat, a shoe, a crab etc. When eventually a pocket watch is extracted from his insides, the patient gets up and seizes it, scattering the doctor and his assistants.
s - Un patient de bonne taille est couché sur une table. Un chirurgien lui ouvre l'abdomen et en extrait une série d'objets hétéroclites : une pipe, un chapeau, un soulier, un crabe, etc. Quand on lui retire enfin une montre de poche des entrailles, l'opéré se lève et s'en empare, faisant fuir docteur et assistants.

f - knee shot.
f - plan américain.

n - similar to CHIRURGIE FIN DE SIECLE (Star Films, 1902).
n - semblable à CHIRURGIE FIN DE SIECLE (Star Films, 1902).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 32-33, no 1238.

F305 LE PALAIS DES MILLE ET UNE NUITS (v);
THE PALACE OF ARABIAN NIGHTS;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - George Méliès; ft - (Bud), 1400'*; Shots - ± 30; dec - S; pd - Spring/printemps 1905; cd - 29 May 1905, H61386-399**; ss - studio de Montreuil-sous-Bois; type - fairy/féerie.

s - Prince Charming, helped by Khalafar the genie of the magic lamp, searches for the treasure which will enable him to marry the Rajah's daughter, Aouda.
s - Le Prince Charmant, aidé de Khalafar, le génie de la lampe merveilleuse, cherche le trésor qui lui permettra d'épouser Aouda, la fille du Rajah.

refs - Pathé Catalogue, Supplement, May 1905, p. 18-20, no 1228.
Catalogue Pathé, 1907, p. 174-177, no 1228.

F301 MESAVENTURES D'UN BOTANISTE;
BOTANIST'S MISADVENTURES (v);

pc - Pathé; ft - 97' (Lon), 98'; Shots - 1?; dec - S; type - comedy/comédie.

s - A botanist examining flowers at a florist's is accidentally drenched with water by the assistant. Shaking the water from himself, he bumps into a labourer who retaliates. Men from a nearby café join in the general fracas and finally the botanist is left with torn clothes in the wrecked shop. [N.F.A]
s - Alors qu'il examine des fleurs dans la boutique d'un fleuriste, un botaniste se fait accidentellement inonder par le commis. En se secouant, il frappe un ouvrier qui réplique aussitôt. Les hommes d'un café voisin viennent se joindre à la bagarre et finalement le botaniste se retrouve seul dans le magasin complètement saccagé, ses vêtements tout déchirés. [N.F.A.]

refs - no 1194.

F302 MIRACLE DE NOEL;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 279'; Shots - 6; dec - S; type - drama, trick/drame, film à trucs.

s - After midnight mass one Christmas, a child ties up his donkey at the church porch and goes inside. He faints at the foot of St. Nicholas' statue. The statue comes to life, picks up the child and carries him outside, where he places him at the foot of the donkey and prays for a miracle. Sùddenly the child is dressed in splendid clothes, and St. Nicholas takes him along to distribute presents down chimneys.
s - A Noël, après la messe de minuit, un petit garçon attache son âne au porche d'une église et y pénètre. Il s'évanouit au pied de la statue de Saint-Nicolas et celle-ci s'anime, recueille l'enfant et l'amène à l'extérieur. Une fois dehors, Saint-Nicolas couche l'enfant au pied de son âne et implore un miracle. L'enfant est tout à coup vêtu de vêtements splendides et Saint-Nicolas l'amène avec lui distribuer des cadeaux par les cheminées.

f - stop motion effect.
f - arrêt pour substitution.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 243, no 1315

F303 NUIT EPOUVANTABLE (v);
FRIGHTFUL NIGHT;

pc - Pathé; ft - (Par), 130'; dec - S; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A soldier is continually ejected from the bed in his hotel room. After several attempts to get back in bed, he is swept away by an explosion and lands in the rubble.
s - Dans sa chambre d'hôtel, un soldat se retrouve constamment expulsé de son lit. Après plusieurs tentatives pour réintétrer sa couche, il est emporté par une explosion et retombe au milieu des décombres.

Fr. 1905

F299 LOIE FULLER;

pc - Pathé; ft - (Par), 99'; dec - S; type - stage act, trick/numéro de scène, film à trucs.

s - A bat fluttering on a stage turns itself into Loie Fuller, who waves large veils.
s - Sur une scène, une chauve-souris danse en volant puis se transforme en Loie Fuller qui agite ses grands voiles.

n - modified remake of LOIE FULLER (Pathé, 1902)
n - remake modifié de LOIE FULLER (Pathé, 1902).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 170, no 1201.

F300 MARTYRS CHRETIENS (v);
CHRISTIAN MARTYRS; [THE PERSECUTIONS OF THE CHRISTIANS]; (DANIEL DANS LA FOSSE AUX LIONS) (v); (LE FESTIN DE BALTHAZAR) (v);

pc - Pathé; ft - 419'(Lon), 442'; type - biblical drama/drame biblique.

s - Rome A.D. 66: spectators crowd the arena. After the legionnaires and gladiators have paraded before the Emperor, a Christian is led in and devoured by lions. Daniel is taken to the arena and tied to a post. Two lions enter but an angel appears and pacifies the beasts. Daniel's bonds come undone and he kneels to pray. He pats the lions and leaves the arena unharmed. Cyrus who has appeared on the sidelines calls out to him. In Balthazar's lodgings where several guests are engaged in a veritable orgy, a hand appears and writes "Mane, thegel phares" on the wall. Dense smoke floods into the palace and the doors open wide under the onslaught of the Persian soldiers led by Cyrus who devastate the palace.
s - A Rome, en l'an 66 de notre ère, les gradins du cirque sont remplis de spectateurs. Après que combattants, légionnaires et gladiateurs aient défilé devant le couple impérial, un chrétien est amené dans l'arène et dévoré par les lions. A son tour, Daniel est conduit dans l'arène et attaché à un poteau. Deux lions entrent, mais un ange apparaît et les bêtes deviennent dociles. Les liens de Daniel se défont et il s'agenouille pour prier. Il caresse les lions et quitte l'arène indemne, interpellé par Cyrus qui apparaît sur la margelle. Dans les appartements de Balthazar, où plusieurs convives se livrent à une véritable orgie, une main apparaît et trace sur le mur l'inscription suivante : "Mane, thegel phares". Le palais est alors envahi d'une épaisse fumée et les portes s'écroulent sous la poussée des soldats perses, conduits par Cyrus, qui dévastent le palais.

f - superimposition;
  - pan.
f - surimpression;
  - panoramique.

n - film composed of three scenes "Les Martyrs", "Daniel dans la fosse aux lions" and "Le Festin de Balthazar".
n - film en trois tableaux: "Les Martyrs", "Daniel dans la fosse aux lions" et "Le Festin de Balthazar".

Fr. 1905

F296 JUGEND STREICHE; 1905?

ft - (Wies); dec - S, L; type - mischief/espièglerie.

s - Lodgers in a building go into the wrong appartments because a little boy has fooled them by switching their boots around outside the doors. (Incomplete)
s - Les résidents d'un immeuble se trompent d'appartement à cause des espièglerie d'un petit garçon qui s'amuse à les induire en erreur en échangeant les bottes devant les portes. (Incomplet)

f - matching cut joining contiguous spaces.
f - raccords continus entre deux espaces contigus.

F297 KURZSICHTIG ABER HARTKÖPFIG; 1905?

ft - (Wies); Shots - ± 20; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A man who loses his spectacles falls victim to his short sightedness: he cannot move without bumping into or being struck by everything he goes near.
s - Ayant perdu ses lunettes, un homme est victime de son incapacité visuelle: il lui est impossible de se déplacer sans heurter ou être heurté par tout ce qu'il approche.

f - tilt-up shots;
  - concludes with a cut-in to a closer shot;
  - matching cut on action.
f - panoramiques verticaux vers le haut;
  - raccord en plan rapproché en guise de conclusion;
  - raccord continu.

F298 LADRONES AERONÁUTICOS;

pc - Pathé; ft - (UNAM); dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - Thieves burglarize apartments on the upper floor of a building. One of the thieves wraps valuables in blankets and throws them out of the window to his accomplice waiting below. To make his escape, the thief jumps outof the window using an umbrella as a parachute. The police arrive on the floor, but the thief is no longer there. A policeman jumps out the window with an umbrella, but the umbrella breaks and he falls on a passer-by.
s - Des bandits cambriolent les appartements de l'étage supérieur d'un édifice. L'un d'entre eux enveloppe des objets dans des couvertures et les lance à son complice par la fenêtre. Il saute ensuite par la même fenêtre en se servant d'un parapluie en guise de parachute. Des policiers arrivent à l'étage mais le bandit n'y est plus. L'un d'entre eux se jette alors en bas avec un parapluie mais cette fois-ci, le parapluie se brise au vent et le policier tombe sur un passant.

f - reverse angle shot (interior and exterior of building);
  - matching cut joining contiguous spaces.
f - champ-contrechamp (intérieur et extérieur de l'édifice);
  - raccords continus entre deux espaces contigus.

Fr. 1905

F293 L'INCENDIAIRE; 1905?

pc - Pathé; ft - 520' (Lon); Shots - 17; dec - L.; type - drama, chase/ drame, poursuite.

s - A gypsy, sleeping in the hay, accidently sets fire to it with his pipe. The fire is put out, but the angry peasants give chase and attempt to lynch him. He is rescued by a woman and returns to the gypsy camp. [N.F.A.]
s - Couché dans le foin, un gitan met accidentellement le feu avec sa pipe. On parvient à éteindre le feu mais les paysans en colère poursuivent le gitan et veulent le lyncher. Une femme le sauve et il retourne à son campement. [N.F.A.]

f - pans.
f - panoramiques horizontaux.

n - likely shot in a real gypsy camp.
n - probablement tourné dans un vrai campement de gitans.

refs - Bioscope, no 147, May 8th,1909, p. 21

F294 INCIDENT IN THE LIFE OF MARIE ANTOINETTE; 1905?

type - historical recreation/reconstitution historique.

s - Not available.
s - Non disponible.

n - might be MARIE-ANTOINETTE (Pathé, 1904) or a part of this film.
n - pourrait être MARIE-ANTOINETTE (Pathé, 1904) ou une partie de ce film.

F295 L'INDISCRET MYSTIFIE (v)
INDISCREET MYSTIFIED;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 164'; Shots - 3; dec - S ; type - comedy, trick/ comédie, film à trucs.

s - A newlywed couple book a room in an hotel. The valet gives the man in the neighbouring room a drill so he can watch them. As the newlyweds are undressing, the husband notices that they are being watched and pretends to strangle his wife in order to confound the man. The indiscreet observer informs the police, but when the matter is straightened out, he is chased away.
s - Des jeunes mariés s'installent dans un hôtel et le garçon d'étage offre un vilbrequin au client occupant la chambre voisine pour qu'il puisse percer un trou et les observer. Pendant que les époux se déhabillent, le nouveau marié s'aperçoit qu'ils sont observés et fait mine d'étrangler sa femme pour mystifier l'indiscret. Ce dernier court alerter la police et est chassé lorsque la situation est éclaircie.

f - point-of-view shot.
f - plan subjectif.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 35, no 1246.

Fr. 1905

F291 HALLUCINATION DE PIERROT; 1905?

pc - Pathé?; ft - (Par); Shots - 2; dec - L; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In a park, Pierrot, bottle in hand, advances toward a group of statues and offers them a drink before he falls asleep. Suddenly one of the statues comes to life, descends from its pedestal, approaches an amazed Pierrot and dances in front of him. Pierrot goes back to sleep and, when he awakens, falls down. The statue has returned to its place and is fixed and still. Pierrot picks up his bottle, approaches the statue and examines it.
s - Dans un parc, Pierrot, une bouteille à la main, avance vers des statues, leur offre à boire et se couche. Soudain une statue s'anime et descend de son socle pour aller danser devant Pierrot qui s'éveille, tout émerveillé. Pierrot se recouche et lorsqu'il se réveille, il tombe par terre. La statue a repris sa place, fixe et immobile. Pierrot reprend sa bouteille d'alcool, s'approche de la statue et l'examine.

n - might be PIERROT DRUNK (Pathé, 1902).
n - pourrait être PIERROT DRUNK (Pathé, 1902).

F292 L'HONNEUR D'UN PERE (v)
A FATHER'S HONOUR;

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 356' (Lon), 377'; Shots - ± 8; dec - L; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - A young woman leaves her house and is murdered by a brigand while crossing a bridge. She falls into the water and her corpse is seen by a young man who alerts another. The latter retrieves the body from the water and takes it to the woman's father who immediately arms himself. The murderer is pursued by the father and the police. He is finally killed by the father when they inadvertently cross paths.
s - Une femme sort de chez elle et se fait tuer par un brigand alors qu'elle traverse un pont. Son corps tombe à l'eau et est découvert par un jeune homme. Celui-ci avertit un autre homme qui retire le corps de l'eau et le ramène au père de la victime. Ce dernier saisit aussitôt un fusil et se lance à la poursuite de l'assassin avec des policiers. Le criminel est finalement tué par le père de la fille.

f - pans to follow action.
f - panoramiques pour suivre l'action.

n - a 364-foot print of this film is held by The Museum of Modern Art (N.Y.)
n - une copie de ce film mesurant 364 pieds est conservée par The Museum of Modern Art (N.Y.)

refs - Pathé Catalogue, Supplement, May 1905, p. 16, no 1214.
- Catalogue Pathé, 1907, p. 174, no 1214.

Fr.

1905

F288 LE GARDE FANTOME (v)
PHANTOM'S GUARD;

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S]; ft - (WienFM), 229'; Shots - 1; dec -S ; type - trick/film à trucs.

s - A night watchman makes the rounds in the halls of a castle. He falls asleep and dreams that the pictures hung on the walls have come to life. He awakes only to discover that he has been the victim of an hallucination.

s - Un veilleur de nuit fait sa ronde dans les galeries d'un château. Il s'endort et rêve que les portraits suspendus aux murs s'animent. Il se réveille pour constatèr qu'il a été le jouet d'hallucinations.

n - print tinted in blue.
n - copie teintée en bleu.

refs - Cataloque Pathé, 1907, p. 117-118, no 1275.

F289 LA GROTTE DU DIABLE;

1905?

pc - Star Films?; d - G. Méliès?; ft - (Pra); Shots - 1; dec -S; type - trick/film à trucs.

s - A devil appears in hell.
s - Apparition d'un diable aux enfers.

n - coloured print.
n - copie colorée.

F290 UN GUARDIA POR FAVOR;

1905?

pc - Pathé?; ft - (UNAM); dec -S , L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - At a fair, some children release one of the balloons that a policeman holds in his hand. The balloon floats up in the air and is carried off by the wind. People start to chase after the balloon and some even climb up on roof-tops in an attempt to catch it. Firemen join in the fun and finally burst the balloon using water hoses. It falls to the ground and policemen arrive, smiling, and retrieve the shredded balloon.
s - Dans une foire, quelques enfants détachent un des ballons qu'un policier tient dans sa main. Le ballon flotte dans les airs et est emporté par le vent. Des gens poursuivent le ballon et quelques-uns montent sur les toits pour essayer de l'attraper. Des pompiers se joignent au groupe et, finalement, font éclater le ballon avec un boyau d'arrosage. Le ballon tombe sur le sol et des policiers arrivent, souriants, tout heureux de retrouver le ballon déchiqueté.

f - concludes with a cut-in to a full shot.
f - raccord en plan moyen en guise de conclusion.

Fr. 1905

F286 LE FEE AUX FLEURS (v);
FLOWER FAIRY;

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - (Par), 82'; dec - S; type - trick/film à trucs.

s - A young girl dressed up as Madame de Pompadour makes flowers grow spontaneously at her window with a magic watering can. [Pathé]
s - Une jeune fille en costume de marquise Pompadour fait spontanément pousser des fleurs à sa fenêtre à l'aide d'un arrosoir magique. [Pathé]

f - waist shot of the woman;
- performer acknowledges camera/audience.
f - plan rapproché-taille de la femme;
- le personnage s'adresse au public.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 113, no 1195.

F287 UN FEU D'ARTIFICE IMPROVISE;
UNEXPECTED FIREWORKS (v);

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; ft - 150' (N.Y.), 200';
shots - 1; dec - S; pd - Summer/été 1905; cd - July 22 1905 H63650;
ss - Studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In a public square, a drunkard comes and bothers a woman who is standing by a lamp-post. The woman brushes him off and he starts fondling the lamp-post. He suddenly begins to retch but falls asleep on the ground. Some ne'er-do-wells burgle the firework shop which is also in the square. They set roman candles up all around the drunkard. An explosion wakes the drunkard who performs somersaults.
s - Sur une place, un ivrogne vient ennuyer une femme qui se tient près d'un réverbère. Cette dernière le repousse et il se met à lutiner le réverbère. Soudain, il est saisi de vomissements et finit par s'endormir par terre. Surviennent des vauriens qui dévalisent la boutique d'un artificier installé sur la place et entourent de fusées le clochard ivre mort. Une explosion se produit et le clochard se réveille, effrayé.

f - stop motion effects;
- characters move toward camera.
f - arrêts pour substitution;
- déplacement des personnages vers la caméra.

refs - "Star" Films Catalogue, Vol. I, Supplement, p. 28, nos 753 - 755.
"Star" Films Catalogue, Vol. II, p. 87, nos 753 - 755.

Fr. 1905

F284 THE FAITHLESS LOVER; 1905?

pc - Pathé; ft - (N.Y.); dec - L; type - drama/drame.

s - In the Spanish mountains, a young woman meets her lover but is reprimanded by her father. Later she carries produce to the market with her father and sees her lover with another woman. The father pursues the faithless lover across the mountains and shoots him.
s - Dans les montagnes espagnoles, une jeune fille recontre son amoureux et est réprimandée par son père. Plus tard, alors qu'elle apporte des marchandises au marché avec son père, elle aperçoit son amant en compagnie d'une autre femme. Le père poursuit l'amoureux infidèle à travers les montagnes et le tue.

n - coloured print.
n - copie colorée.

F285 LES FARCES DE TOTO GATE-SAUCE (v);
G.B.: A PASTRYCOOK'S PRACTICAL JOKES (v);
U.S.A.: A PASTRY COOK'S PRACTICAL JOKES;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 262'; dec - L; type - chase, mischief/poursuite, espièglerie s.

s - The baker's boy washing down the shop front soaks a gendarme. He next beats a mat on an old gentleman rounding the corner. On his errands, he upsets passers-by and drenches a man with a water-cart. The victims of his tricks come to complain to the baker and, when the boy runs off, they chase after him. He holds them at bay with a hosepipe and finally locks them all in a chicken-coop. [N.F.A.]
s - Le garçon d'un boulanger lave l'entrée du magasin de son père et arrose un gendarme. Il bat ensuite le paillasson sur le dos d'un viellard qui tourne le coin de la rue. Au cours de sa tournée, il ennuie les passants et inonde un homme avec une arroseuse. Les victimes de ses tours viennent se plaindre au boulanger et sitôt que le garçon est de retour, se mettent à le poursuivre. Il les tient en respect avec un boyau d'arrosage et finit par les enfermer dans un poulailler. [N.F.A.]

f - concludes with a close-up of the boy against a black background with the inscription "Bonsoir" (Good Night").
f - gros plan du garçon sur fond noir avec l'inscription "Bonsoir" en guise de conclusion.

n - similar to OUR NEW ERRAND BOY (Williamson, 1905);
- the print of this film entitled A PASTRYCOOK'S PRACTICAL JOKES is held by the National Film Archive (Lon) and measures 222 feet.
n - semblable à OUR NEW ERRAND BOY (Williamson, 1905);
- la copie de ce film intitulée A PASTRYCOOK'S PRACTICAL JOKES est conservée par The National Film Archive (Lon) et mesure 222 pieds.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 4, no 1303.

Fr. 1905

F282 UN DRAME EN MER:
TRAGEDY AT SEA; (RESCUE FROM A SHIPWRECK) (v);

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - 315' (Lon), 394'; shots - 11; dec - S, L; type - drama/drame.

s - A group of men board a ship pulling out to sea. A fire breaks out and the ship is abandoned. On shore a lifeboat sets out to rescue the survivors who are on rafts. [N.F.A.]
s - Un groupe d'hommes monte à bord d'un bateau qui prend la mer. Un incendie éclate et le navire est abandonné. Sur le rivage, un canot de sauvetage est envoyé au secours des survivants, réfugiés sur des radeaux. [N.F.A.]

f - circular matte shot simulating a lighthouse beam;
- pans;
- recycled actuality footage;
- use of both artificial sets and real locations for action in exteriors.
f - cache circulaire imitant le faisceau de lumière d'un phare;
- panoramiques horizontaux;
- mélange décors naturels/décors artificiels pour les extérieurs;
- utilisation de plans d'actualité.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 183, no 1313.

F283 L'ENVERS DU THEATRE (v);
BEHIND THE STAGE ;

pc - Pathé; d - G. Hatot; ft - (Par), 196'; shots - 3, dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - An artist is making up in her dressing room. She receives a visiting card and sends away the man who is with her in favour of the suitor who has just announced himself. She is then seen performing on the stage. When the curtain falls, the second suitor approaches with a bouquet and kisses her hand, as the first man watches. However, she leaves with the latter. The rejected suitor, deceived, gives the flowers to the duty fireman and is struck on the head by the stage set.
s - Dans sa loge une artiste se maquille. Elle reçoit une carte de visite et renvoie l'homme qui se trouve avec elle pour faire place au prétendant qui vient de s'annoncer. On la retrouve ensuite donnant son spectacle. A la tombée du rideau, le deuxième prétendant s'approche d'elle avec un bouquet de fleurs et lui baise la main sous les yeux du premier. Elle part toutefois avec celui-ci. Déçu le prétendant éconduit donne ses fleurs au pompier de service et reçoit le décor sur la tête.

f - knee shot;
- slight pan to follow characters.
f - plan américain;
- léger panoramique pour suivre les personnages.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 31-32, no 1231.

s - A scholar sniffs butter he is spreading on a piece of bread. He places a smear of it under his microscope, revealing a mass of wormlike creatures. On the point of taking a drink, he sniffs this too; a microscopical examination shows a lot of tadpoles. He decides to eat the bread plain. [N.F.A.]
s - Après avoir senti le beurre qu'il est en train d'étendre sur son pain, un savant décide d'en examiner un échantillon avec son microscope et s'aperçoit qu'il grouille de créatures semblables à des vers. Il s'apprête ensuite à boire mais sent d'abord le liquide; un examen au microscope lui montre qu'il est plein de têtards. Il décide donc de s'en tenir à son pain....nature. [N.F.A.]

f - knee shot;
  - point-of-view matte shots simulating a microscopic view;
  - point-of-view cuts between observer and scenes observed.
f - plan américain;
  - plans subjectifs dans un cache simulant l'oculaire d'un microscope;
  - alternance regardant/regardé.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 34, no 1243.

F280 DEMENAGEMENT A LA CLOCHE DE BOIS (v);
U.S.A.: BAD LODGERS; G.B.: SHOOTING THE MOON;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 164'; shots - 3; type - comedy/comédie.

s - A plank flung between the windows of two buildings allows a renter to move his possessions out of the apartment he can no longer afford.
s - Une planche placée entre les fenêtres de deux édifices permet à un locataire de vider en douce le logement qu'il ne peut plus payer.

f - stop motion effect.
f - arrêt pour substitution.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 28, no 1215.

F281 DIX FEMMES POUR UN MARI (v);
TEN WIVES FOR ONE HUSBAND;

pc - Pathé; d - F. Zecca?*; sc - A. Heuzé [G.S.]; ft - 233' (Lon), 246'; shots - 8; dec - S, L; rd - 15 Mar 1905; [G.S.]; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A man advertises in a newspaper for a wife, but when he arrives at the appointed rendezvous, he is confronted and pursued by ten women. [N.F.A.]
s - Un homme fait paraître une annonce matrimoniale dans un journal. Dix femmes viennent au rendez-vous fixé et se lancent ensemble à sa poursuite.[N.F.A.]

f - waist shot;
  - pan to follow action;
  - use of depth of field.
f - plan rapproché-taille;
  - panoramique pour suivre l'action;
  - utilisation de la profondeur de champ.

n - similar to PERSONAL (Biograph, 1904) and to HOW A FRENCH NOBLEMAN GOT A WIFE THROUGH THE NEW YORK HERALD PERSONAL COLUMNS (Edison, 1904);
  - women's parts played by men;
  - *some film historians have claimed that this film was the work of Lucien Nonguet or Georges Hatot.
n - semblable à PERSONAL (Biograph, 1904) et à HOW A FRENCH NOBLEMAN GOT A WIFE THROUGH THE NEW YORK HERALD PERSONAL COLUMNS (Edison, 1904);
  - les rôles féminins sont interprétés par des hommes;
  - *film attribué à Lucien Nonguet ou à Georges Hatot par certains historiens.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 27, no 1200.

Fr. 1905

F276 LA CONFESSION (v);
CONFESSION;

pc - Pathé; ft - (Par), 82'; shots - 1; dec - S; type - facial, comedy/ expressions faciales, comédie.

s - While a woman confesses to him, a priest grimaces from time to time. He finally goes up to the woman and kisses her.
s - Pendant qu'une jeune femme se confesse à lui, un curé fait des grimaces. Il s'approche finalement d'elle et l'embrasse.

f - waist shot of the two characters.
f - plan rapproche-taille des deux personnages.

refs - Pathé Catalogue, Supplement, May 1905, p. 6, no 1217.
Catalogue Pathé p. 28, no 1217.

F277 CREATIONS RENVERSANTES (v);
U.S.A.: STUNNING CREATIONS; G.B.: MARVELLOUS REVERSING;

pc - Pathé; d - S. de Chomón; ft - (Par), 99'; shots - 1?; dec - S; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A man on a stage performs magic tricks. He makes flowers appear and reassembles broken statuettes and a glass vase.
s - Sur une scène, un homme exécute des tours de magie. Il fait apparaître des fleurs, puis reconstitue des statuettes et un récipient de verre brisés.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 115 no 1212

F278 D'OU VIENT-IL?;
WHENCE DOES HE COME? (v); (WHERE DOES HE COME FROM?);

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - (N.Y.) 114'; shots - 2*; dec - L; type - trick/film à trucs.

s - A man emerges from the water, feet first, followed by his garments which clothe him one by one. Next come a lighted pipe, a hat and an umbrella. Fully attired he strolls away.
s - Un homme surgit de l'eau les pieds devant, suivi de ses vêtements qui se posent un à un sur son corps. Sa pipe allumée son chapeau et son parapluie arrivent par la même voie, puis il s'en va.

f - reverse motion shot.
f - inversion de bande.

n - *two shots if one includes the reverse motion.
n - *deux plans si l'on tient compte du plan inversé.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 115, no 1257.

F279 LE DEJEUNER DU SAVANT;
THE SCHOLAR'S BREAKFAST (v);

pc - Pathé; ft - 127' (Lon), 131'; shots - 5; dec - S; type - comedy/comédie.

Fr. 1905

F273 CENDRILLON (v); 1905? [N.F.A.]
CINDERELLA, - OR THE GLASS SLIPPER;

pc - Pathé; lp - Louise Lagrange (Cendrillon); ft - 917' (Lon); shots - 17; dec - S, L; type - fairy story/drame féerique.

s - Adaptation of Charles Perrault's fairy tale.
s - Adaptation du conte de Charles Perrault.

f - reverse motion shot
- matted-in visualization of a simultaneous action;
- pans (in studio sets and real locations) to follow action;
- matching cuts joining contiguous spaces;
- intertitles;
- detailed studio sets.
f - inversion de bande
- utilisation d'un cache pour visualiser une action simultantée;
- panoramiques (dans des décors de studio et en décors naturels) pour suivre l'action;
- raccords continus entre deux espaces contugus;
- intertitres;
- décors détaillés.

F274 LA CHAUSSETTE;
SOCK; LA CALZA (v);

pc - Pathé; ft - (Lon), 131'; ±3; type - comedy/comédie.

s - In a dancing-room, a man removes his socks and stuffs them in his pocket. During a break, a woman seated next to him faints because of the odour of his socks.
s - Dans une salle de danse, un homme se déchausse et met un de ses bas dans sa poche. Durant une pause, une femme assise à ses côtés s'évanouit à cause de l'odeur dégagée par la bas.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 38, no 1269.

F275 LE CIREUR DISTRAIT (v);
U.S.A.: ABSENTMINDED SHOE BLACK; G.B.: ABSENT MINDED SHOEBLACK;

pc - Pathé; ft - (Par), 82'; shots - 1; type - comedy/comédie.

s - A man is having his shoes polished on a street corner. A woman passing by breaks her garter and bends down to refasten it. The shoe-black, his attention taken up by this, blackens the white trouser-leg of his customer, who is so angry that he chases the youngster, but fails to catch him.
s - Au coin d'une rue, un homme fait cirer ses chaussures. Une femme passant sur le trottoir échappe sa jarretière, la ramasse et la replace sur sa jambe. Distrait par cette scène, le cireur tache le pantalon blanc de son client qui, offusqué, tente vainement d'attraper le gamin.

refs - Pathé Catalogue, Supplement, May 1905, p. 10, no 1218.
Catalogue Pathé, 1907, p. 29, no 1218.

Fr. 1905

F270 CACHE-TOI DANS LA MALLE;
KEEP IT STRAIGHT; (A TROUBLESOME TRUNK) (v);

pc - Pathé; ft - 263' (Lon), 328'; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - Hearing a husband return a woman hides her lover in a trunk. Two commissionaires lift the trunk but it slips from their grip and rolls to the bottom of some stairs. The trunk falls from a car and slips into a river. At last, arriving at the station, the trunk bursts open and the lover climbs out, in tatters.
s - Voyant son mari arriver, une femme cache son amant dans une malle de voyage. Deux commissionnaires se présentent et s'emparent de la malle qui leur glisse des main et roule au bas de l'escalier. Ils la chargent ensuite dans une voiture d'où elle tombe. Ils la ramassent et, plus loin, l'échappent dans une rivière. Enfin rendus à la gare, la valise se brise et l'amant en sort, tout dépenaillé.

refs - Catalogue Pathé 1907, p. 42-43, no 1286.

F271 LES CARTES LUMINEUSES (v);
TRANSPARENT CARDS;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 181'; shots - 6; dec - S; type - erotic/erotique.

s - Standing under a lamp, a young boy examines transparencies picturing a scantily clad woman.
s - Sous la lumière d'une lampe, un jeune garçon examine des cartes transparentes montrant une femme en déshabillé.

f - alternating point-of-view matte shots of cards showing women.
f - alternance de plans subjectifs dans un cache en forme de cartes montrant des femmes.

n - Georges Sadoul states that Gaston Velle made LES CARTES TRANSPARENTES (Pathé, 1904); might be the same film.
n - Georges Sadoul attribue à Gaston Velle un film intitulé LES CARTES TRANSPARENTES (Pathé, 1904); pourrait être le même film.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 161, no 1161

F272 LE CAUCHEMAR DU CAID (v);
PASHA'S NIGHTMARE;

pc - Pathé; ft - (?), 263'; type - trick/film à trucs.

s - After having fired his dancing girls, a gangster falls asleep. His sleep is soon disturbed by a nightmare in which he is beaten by a stick, chased by a devil, and led to a public square to be impaled. At the very moment that he latches on to one of his torturers in order to beat him up, he awakes and is joined by his dancing girls.
s - Après avoir renvoyé ses danseuses, un caïd s'endort. Son sommeil est bientôt troublé par un cauchemar où il est roué de coups de bâtons, poursuivi par un diable et amené sur une place publique pour y être empalé. Au moment où il se saisit d'un de ses bourreaux pour le frapper à coups de poing, il se réveille et est rejoint par ses danseuses.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 119, no 1297.

Fr. 1905

F267 LE BAQUET DE MESMER (v);
A MESMERIAN EXPERIMENT;

pc - Star Films; d - G. Méliès; sc - G. Méliès; lp - Georges Méliès (Dr Mesmer); ft - (Pra), 200'; shots - 1; dec - S; pd - Winter/hiver 1904-1905; ss - Studio de Montreuil-sous-Bois; type - comedy/comédie, film à trucs (prestidigitation).

s - Doctor Mesmer causes dresses to fly up from a flaming tub and clothe statues which come to life. The clothes are then put back into the tub, from which a flock of chickens and ducks emerges.
s - Le docteur Mesmer fait sortir d'un baquet de bois enflammé des robes dont il habille des statues. Celles-ci s'animent et exécutent différentes danses avant de redevenir statues. Les vêtements sont remis dans le baquet d'où surgissent alors une bande de poules et de canards.

n - coloured print.
n - copie colorée.

refs - "Star" Films Catalogue, 1905, p. 721, nos 693-695.

F 268 BEIM ZAHNARZT; 1905?

ft - (BerDK); shots - 1; type - comedy/comédie.

s - At a dentist's a customer has a tooth pulled.
s - Dans le cabinet d'un dentiste, un client se fait arracher une dent.

n - might be AT THE DENTIST'S (Pathé, 1902).
n - pourrait être AT THE DENTIST'S (Pathé, 1902).

F269 BRIGANDAGE MODERNE;
MODERN BRIGANDAGE (v);

pc - Pathé; ft - 494' (Lon), 525'; shots - 8; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - A motorcyclist holds up an approaching car and robs the occupants. He empties the petrol tank and rides off. The victims borrow some petrol and give chase aided by the police. The thief is finally cornered when, believing that he has eluded his pursuers, he dives in a river but finds that the police have reinforcements on both banks. [N.F.A.]
s - Un motocycliste attaque une voiture, vole les passagers et vide le réservoir e'essence avant de s'enfuir. Les victimes empruntent de l'essence et le poursuivent, aidées par la police. Le voleur est finalement cerné au moment où, croyant échapper à ses poursuivants, il se jette dans une rivière. [N.F.A.]

f - waist shot (of the policeman on a pole) cut into long shot.
f - plan rapproché-taille (du policier sur le poteau) inséré dans un plan d'ensemble.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 179-180, no 1250.

Fr. 1905

F264 AUTOMOBILE ET CUL-DE-JATTE (v);
U.S.A.: MOTORCAR AND CRIPPLE; G.B.: MOTOR CAR & LEGLESS BEGGAR;

pc - Pathé; ft - 122' (Lon), 131'; dec - L; type - comedy/comédie.

s - Four people drive off in a car. Along the way, they meet a legless cripple and make fun of him. Shortly thereafter their car breaks down. The cripple catches up with them and after drinking some petrol, offers to help. He does so by pulling the car.
s - Quatre personnes montent dans une voiture et partent. Sur leur route, ils recontrent un cul-de-jatte et le narguent. Peu de temps après, leur voiture tombe en panne. Le cul-de-jatte les rattrape et, après avoir bu de l'essence, il leur propose son aide; il s'exécute en tirant leur voiture.

refs - Pathé Catalogue, Supplement, May 1905, p. 7, no 1216.
Catalogue Pathé, 1907, p. 28, no 1216.

F265 BAIN DE BEBE;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 66'; shots - 1; type - everyday event, comedy/scène de genre, comédie.

s - In a basin on a table, a young woman bathes a baby.
s - Une jeune femme donne son bain à un bébé dans une cuvette.

f - close-up of the baby with woman framed from breast to waist;
- the baby looks at camera.
f - gros plan du bébé avec la femme prise de la taille à la poitrine;
- le bébé regarde la caméra.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 36, no 1252

F266 LE BAIN DU CHARBONNIER (v);
COAL MAN'S BATH;

pc - Pathé; ft - (BerDK), 131'; shots - 1; dec - S; type - comedy/comédie.

s - For the first time in his life, a collier is about to take a bath. He settles himself in a bathtub; the water continues to flow until the bathtub overflows.
s - Un charbonnier s'apprête à prendre le premier bain de sa vie. Il s'installe dans une baignoire, l'eau ne cesse de couler et le bain déborde.

f - performer acknowledges camera/audience (glances).
f - le personnage s'adresse au public (coups d'oeil).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 26, no 1199.

Fr. 1905

F263 AU PAYS NOIR;
(LE MINEUR) (v); U.S.A.: MINING DISTRICT; G.B.: TRAGEDY IN A COAL MINE;

pc - Pathé; d - L. Nonguet, F. Zecca [G.S.]; ft - (Bru), 820'; shots - 12;
rd - Mai 1905 [G.S.] ss - Studio de Montreuil? [G.S.]; type - drama/drame.

s - A man and his son leave home to work at the mine where they descend to the bottom of the mine with other miners. Later, as the men take a meal break, there is an explosion. A rescue team pulls bodies from the debris. The father weeps over his son's body.
s - Un homme et son fils quittent la maison pour se rendre à la mine. Ils se dirigent vers le puits et descendent au fond de la mine avec les autres travailleurs. Plus tard, les hommes s'arrêtent pour manger quand tout à coup, une explosion se produit. Une épique de sauvetage arrive et retire les victimes des décombres. Le père éploré se lamente sur le cadavre de son fils.

f - panning (in studio set) to follow action;
- cameo shot (close-up of miner working);
- intertitles;
- recycled actuality footage integrated into a fictional narrative;
- use of depth of field;
- use of both artificial sets and real locations for action in exteriors;
- detailed studio sets.

f - panoramique (dans un décor de studio) pour suivre l'action;
- plan d'introduction (gros plan d'un mineur au travail);
- intertitres;
- mélange documentaire/fiction;
- utilisation de la profondeur de champ;
- mélange décor naturels/décors artificiels pour les extérieurs;
- décors détaillés.

n - the actuality footage may have been added by the Belgian distributor.
n - les plans d'actualité ont peut-être été ajoutés par le distributeur belge.

refs - Pathé Catalogue, Supplement, May 1905, p. 17, no 1213.
Catalogue Pathé, 1907, p. 173-174, no 1213.

F261 (ASTROLOGER'S DREAM); 1905?

pc - Pathé?; ft - 207' (Lon); type - fantasy/fantastique.

s - An astronomer is confronted with an animated moon-face which belches forth smoke. He draws three children from its mouth and they dance together in a circle. After several other strange happenings, the astronomer disappears into the mouth of the moon, which spits out his limbs one by one. He is made whole by a man with a wand and wakes to find that the moon has vanished, and he is back in his observatory. [N.F.A.]
s - Un astronome se retrouve en face d'une lune vivante qui crache de la fumée. Il lui retire de la bouche trois enfants qui se mettent à danser en rond. Après une série d'événements étranges, l'astronome disparaît dans la bouche de la lune, qui recrache ses membres un à un. Un homme muni d'une baguette magique le reconstitue et il se réveille pour s'apercevoir que la lune a disparu et qu'il est de retour dans son observatoire. [N.F.A.]

f - stop motion effect.
f - arrêt pour substitution.

n - not to be confused with THE ASTRONOMER'S DREAM (Edison, 1900); similar to LA LUNE A UN METRE (Star Films, 1898).
n - ne pas confondre avec THE ASTRONOMER'S DREAM (Edison, 1900); semblable à LA LUNE A UN METRE (Star Films, 1898).

F262 AU BAGNE:
SCENES OF CONVICT'S LIFE (v);

pc - Pathé; d - F. Zecca; ft - 678' (N.Y.), 705'; type - drama/drame.

s - Stages of convict life from registration to death. When they arrive at the prison, the prisoners are shaved and their feet shackled. They commence forced labour. Inside the prison, punishment is meted out: soldiers order a convict to whip a cell-mate. Later, in the prisoners' courtyard, a guard and a convict start a fight which degenerates into a free-for-all. One prisoner is taken to solitary confinement but manages to escape by filing the bars of his window. He attempts to escape in a rowboat, but the guards soon catch up with him. He is returned to prison and executed by the firing squad. Finally his body is thrown into the water.
s - Etapes de la vie du forçat de l'immatriculation à la mort. Après leur arrivée au bagne, on rase les prisonniers, on leur ferre les pieds, puis on les conduit aux travaux forcés. A l'intérieur de la prison, on leur administre la correction: des soldats ordonnent à un bagnard de fouetter un de ses compagnons de geôle. Plus tard, dans la cour des prisonniers, un détenu et un gardien se livrent une bataille qui dégénère en bagarre générale. Un des forçats est conduit au cachot d'où il parvient à s'évader en limant les barreaux de sa fenêtre. Il réussit à prendre la fuite en chaloupe mais il est bientôt rattrapé par des gardiens. On le ramène à la prison où il est fusillé. Finalement, son cadavre est jeté à l'eau.

f - tilt to follow action;
- pan in studio set;
- reverse angle shot from interior to exterior of cell;
- intertitles.
f - panoramique vertical pour suivre l'action;
- panoramique horizontal dans un décor de studio;
- contrechamp de l'extérieur de la cellule;
- intertitres.

n - Catalogue Pathé specifies that this film can be considered as the continuation of LES APACHES DE PARIS (Pathé, 1905).
n - le Catalogue Pathé précise que ce film "peut faire suite" à LES APACHES DE PARIS (Pathé, 1905).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 185, no 1329.

Fr. 1905

F259 L'ANTRE INFERNAL (v);
U.S.A.: INFERNAL CAVE; [MAGIC BOTTLES]; [RED SPECTRE];

pc - Pathé; d - G. Velle; ft - 223' (Lon), 230'; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A devil goes into a magic cave, where he makes a sleeping girl vanish. He then pours a liquid into three bottles, in each of which a girl appears. One of the girls finally appears on a portable screen and is joined by the other two. [N.F.A.]
s - Un démon se rend dans une caverne magique où il fait disparaître une jeune fille endormie. Il verse alors un liquide dans trois bouteilles et une jeune fille apparaît dans chacune d'elles. Une des jeunes filles apparaît ensuite sur un écran portatif où elle est rejointe par les deux autres. [N.F.A.]

f - reduced figures;
- superimposition;
- character moves toward camera into out-of-focus chest shot.
f - personnages réduits;
- surimpression;
- déplacement du personnage vers la caméra jusqu'en plan rapproché poitrine avec utilisation du hors foyer.

n - Pathé Frères trademark appears on a prop;
- coloured print.
n - la marque de commerce de Pathé Frères apparaît sur un accessoire;
- copie colorée.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 115, no 1263.

F260 L'ARETE MALENCONTREUSE (v);
U.S.A.: TROUBLESOME FISHBONE; LA ESPINA MOLESTA (v);

pc - Pathé; lp - Plessis; ft - (BerDK), 98'; shots - 1; type - facial/expressions faciales.

s - A man is served in a restaurant. He gorges himself and chokes on the food. The waiter is called and removes a bone stuck in his throat.
s - Dans un restaurant, après que le garçon de table l'ait servi, un client s'empiffre et s'étouffe. Il appelle le serveur qui lui retire alors une arête de la gorge.

f - waist shot.
f - plan rapproché-taille.

n - the print of this film entitled LA ESPINA MOLESTA is held by the National Film Archive (Lon).
n - la copie de ce film intitulée LA ESPINA MOLESTA est conservée par The National Film Archive (Lon).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 37, no 1255.

Fr.

1905

n - might be AN OLD SEDUCER (Pathé, 1903); similar to THE BARON AND THE MAID (Pathé, 1902?); might be a shortened version of that film.
n - pourrait être AN OLD SEDUCER (Pathé, 1903); semblable à THE BARON AND THE MAID (Pathé, 1902?); pourrait être une version écourtée de ce film.

F257 L'AMIE;

1905?

ft - (Sof); type - drama/drame.

s - Not available.
s - Non disponible.

f - melodramatic gestures / detailed studio sets.
f - jeu emphatique / decors détaillés.

n - seems to be incomplete.
n - semble incomplet.

F258 L'AMOUREUX ENSORCELE (v);
THE BEWITCHED LOVER;

pc - Pathé; ft - 110' (N.Y.), 148'; shots - 2 ; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - On his way to see his fiancée, a man refuses a handout to a beggar, who is none other than the devil. In order to get his revenge, the devil follows the man to his fiancée's house and hounds him mercilessly. The man ends up breaking everything in the room, and when the fiancée arrives she is horrified and has him arrested by the police.

s - Un homme allant rendre visite à sa fiancée refuse l'aumône à un mendiant qui n'est autre que le diable. Pour se venger, ce dernier suit l'homme jusque chez la jeune fille et s'acharne sur lui. L'homme finit par tout briser dans la pièce et lorsque sa fiancée arrive, épouvantée, elle le fait appréhender par deux gendarmes.

n - attribution uncertain.
n - attribution incertaine.

refs Catalogue Pathé, 1907, p. 111, no 1177.

Fr. 1904-1905

f - reverse angle shot of the exterior of the wagon;
  - rudimentary studio sets.
f - contrechamp sur l'extérieur du wagon;
  - décors rudimentaires.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 52, no 1141.
Catalogue Pathé, 1907, p. 25, no 1141.

F254 AH! LA BARBE; 1905

pc - Pathé; ft - BerDK), 131'; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A man is shaving his beard in front of a mirror, which at times reflects a distorted image. In anger, he ends up by smashing the mirror.
s - Un homme se fait la barbe devant un miroir qui lui renvoie parfois une image fausse de son visage. Faché, l'homme finit par briser le miroir.

f - waist shot;
  - performer acknowledges camera/audience (glances).
f - plan rapproché-taille;
  - le personnage s'adresse au public(coups d'oeil).

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 118, no 1284.

F255 L'ALBUM MERVEILLEUX;
THE WONDERFUL ALBUM (v);

pc - Pathé; ft - 221' (Lon), 262'; type - trick/film à trucs.

s - A charlatan sells to a nobleman a magic album containing illustrations which spring to life. The nobleman attempts to catch them but they evade him and disappear. In a rage he threatens the charlatan who in turn disappears in the pages of the album.
s - Un charlatan vend à un riche marquis un album magique dont les illustrations prennent vie. Le marquis essaie de saisir ces apparitions mais elles lui échappent et disparaissent. Furieux, il menace le charlatan mais celui-ci disparaît à son tour dans l'album.

f - stop motion effects;
  - self-promotion of production company;
  - the words "Pathé Frères" are written on the album.
f - arrêt pour substitution;
  - auto-publicité pour la compagnie de production;
  - les mots "Pathé Frères" apparaissent sur l'album.

n - film sold only in colour;
  - coloured print.
n - film vendu seulement en couleur;
  - copie colorée.

refs - Catalogue Pathé, 1907, p. 116-117, no 1264.

F256 EIN ALTER "HOLZMACHER"; 1905?

pc - Pathé; ft - (BerDK); type - erotic/érotique.

s - A baron undresses his servant-girl.
s - Un baron déshabille sa servante.

Fr. 1904

F252 VOYAGE A TRAVERS L'IMPOSSIBLE;
U.S.A.: AN IMPOSSIBLE VOYAGE; G.B.: WHIRLING THE WORLDS;

pc - Star Films; d - G. Méliès; lp - Georges Méliès (professeur/professor Mabouloff*); ft - (Lon), 1230'**, 1410'; shots - 27**; dec - S; pd - Fall/automne 1904; cd - 12 Oct 1904, cn - H51545 - 60; ss - Studio de Montreuil-sous-Bois; type - science-fiction comedy/comédie de science-fiction.

s - Some explorers journey to the sun by train and return by submarine.
s - Des savants, membres de l'institut de Géographie Incohérente, entreprennent un voyage vers le soleil sous la direction de l'ingénieur Mabouloff. Après bien des péripéties, ils parviennent à prendre le départ à bord deleur train spécial et atteignent le Soleil. Ils en repartent grâce à une sorte de sousmarin qui les entraîne dans les profondeurs de l'océan. Après une explosion, ils se retrouvent tous sains et saufs sur la terre ferme et se congratulent.

f - moving painted panorama (illusion of tracking)
- superimposition;
- matching direction cuts;
- temporal overlap.
f - toile de fond en mouvement (illusion de travelling);
- surimpression;
- "bons" raccords de direction;
- chevauchement temporel.

n - distributed in Great Britain by Charles Urban Trading Co.;
- supplementary section: cat. no 660 - 661;
- *in the American version: Professor Crazyloff;
- ** shortened version.
n - distribué en Grande-Bretagne par le Charles Urban Trading Co.;
- section supplémentaire: no cat. 660 - 661;
- * dans le version américaine: professeur Crazyloff;
- ** version écourtée.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplement no 22, nos 641 - 659.

F253 VOYAGEUR PEU GENE (v);
A CHEEKY TRAVELLER

pc - Pathé; ft - 118' (Par), 164'; shots - +2; dec - S; type - comedy/comédie.

s - In a train compartment, travellers prepare for the departure. A man enters and begins undressing, throwing his clothes here and there, without regard for the other passengers. As he is about to remove his pants, a man warns him that there is a woman present. Taking offense to the warning, he becomes angry and a fight breaks out between the two men. Finally, the train is stopped and the trouble-maker is put off.
s - Dans un compartment de train, des voyageurs s'installent pour le départ. Un homme arrive et enlève ses vêtements qu'il dépose ça et là sans égard pour les autres voyageurs. Alors qu'il veut retirer ses pantalons, un passager l'avertit de la présence d'une femme. Il fait fi de l'avertissement, s'énerve, et une bataille éclate entre les deux hommes. Finalement, la femme fait arrêter le train et le fauteur de troubles est expulsé.

Fr. 1904

F250 LA VALISE DE BARNUM (v);
BARNUM'S TRUNK;

pc - Pathé; d - G. Velle [G.S.]; ft - (BerDK), 412'; shots - 1; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A man puts up a number of circus posters showing performers who come to life.
s - Un homme montre pluisieurs affiches représentant des artistes de cirque qui prennent vie tout à coup.

f - matte shot.
f - utilisation d'un cache.

n - same set as LE PARAVENT MYSTERIEUX (Pathé, 1904) and LA TABLE TOURNANTE (Pathé, 1904); model for Méliès LES AFFICHES EN GOGUETTE (Star Films, 1906).
n - mêmes décors que ceux de LE PARAVENT MYSTERIEUX (Pathé, 1904) et LA TABLE TOURNANTE (Pathé, 1904); a inspiré Méliès pour LES AFFICHES EN GOGUETTE (Star Films, 1906).

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 78, no 1051.

F251 VAMOS AL CIRCO; 1904?

pc - Mono Films?; ft - (U.N.A.M.); type - circus act/numéro de cirque.

s - On a stage dogs and trained monkeys perform several numbers.
s - Lors d'un spectacle, des chiens et des singes savants exécutent différents numéros.

f - cut-in to a closer shot;
- elaborated editing;
- taken from various angles;
- verbal texts within the image (signs).
f - raccord en plan rapproché;
- montage développé;
- variation des angles de prise de vues;
- inscriptions à l'intérieur de l'image (annonces).

n - country uncertain.
n - pays d'origine incertain.

F248 LE ROI DU MAQUILLAGE (v);
(LES MOUSTACHES INDOMPTABLES); U.S.A.: THE UNTAMABLE WHISKERS;
G.B.: THE KING OF THE MACKEREL FISHERS;

pc - Star Films; d - G. Méliès; ft - 155' (Lon), 138'; shots - 1; dec - S;
pd - Winter/hiver 1903-1904; cd - 23rd Feb 1904; cn - H42526; rd - Feb 1904;
ss - Studio de Montreuil-sous-Bois; type - trick/film à trucs.

s - A man wearing a top hat draws on a blackboard the head of a poet, an old bearded man, an urchin, a clown and a French policeman. He assumes the appearance of each drawing, ending up as Mephistopheles.
s - Un gentleman en habit et chapeau haut-de-forme dessine sur un tableau noir les têtes d'un poète, d'un vieillard barbu, d'un cockney, d'un comique et d'un policier français. Il prend tour à tour l'apparence des personnages dessinés pour enfin se transformer en Méphistophélès.

f - speeded-up motion;
- stop motion effects;
- dissolves;
- knee shot.
f - accéléré;
- arrêts pour substitution;
- fondus enchaînés;
- plan américain.

refs - "Star" Films Catalogue, Supplement no 14, no 552 - 553.
"Star" Films Catalogue, 1905, p. 42, no 552 - 553.

F249 LE SINGE AUGUSTE (v);
THE MONKEY "AUGUST"

pc - Pathé; ft - 240' (Par); 250'; dec - S; shots - 4; type - comedy, stage act/comédie, numéro de scène.

s - A monkey named Auguste and a man sit down at a table to eat. The monkey rings for service and a woman appears to take their orders. At the end of the meal, the waitress asks to be paid. Having no money, the two of them offer Auguste's bloomers as payment. Auguste now bloomerless sits on a chair and eats peanuts out of a jar.
s - Accompagné d'un homme, le singe Auguste s'asseoit à une table pour manger. Il sonne et aussitôt, une femme apparaît pour faire le service. A la fin du repas, elle demande à être payée. Comme les deux "compères" n'ont pas d'argent, ils lui remettent les culottes d'Auguste. Par la suite, Auguste est assis sur une chaise, sans culottes, et mange des cacahuètes.

f - cut-in to a knee shot;
- cut from a knee shot to a full shot;
- concludes with a full shot;
- intertitle.
f - raccord en plan américain;
- raccord d'un plan américain à un plan moyen;
- plan moyen en guise de conclusion;
- intertitre.

refs - Pathé Catalogue, 1905, p. 91, no 1142.
Catalogue Pathé, 1907, p. 136, no 1142.

- use of simulated depth of field.
f - maquettes;
- panoramiques dans un décor de studio;
- utilisation apparente de la profondeur de champ.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 2, no 5163

F418 THE BURGLAR-PROOF BED

pc - Biograph; ph - A Marvin; ft - (L.O.C.); shots - 1; dec - S; pd - 27 June 1900; cd - 10 Apr 1902; cn - H16340; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A man is asleep on a folding bed. A burglar enters the room and points a revolver at the man who awakes and releases a mechanism. The bed folds up to provide shelter from which he fires several shots at the intruder.
s - Un homme est endormi sur un lit pliant. Un cambrioleur entre dans la chambre et pointe un revolver sur l'homme qui se réveille et réagit en déclenchant un mécanisme. Le lit se replie alors, formant un abri d'où l'homme tire quelques coups de feu par des crénaux aménagés en haut du lit et surmontés d'un drapeau américain.

n - similar to SUBUB SURPRISES THE BURGLAR (Edison, 1903).
n - semblable à SUBUB SURPRISES THE BURGLAR (Edison, 1903).

refs - K.N., p. 62: Advance Partial List, Form 247, p. 4, no 1537.

F419 CAPTURE OF BOER BATTERY BY BRITISH

pc - Edison; ft - 81'(N.Y.), 100'; shots - 1; dec - L; cd - 14 Apr 1900; cn - D7811; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - After firing their artillery, the Boers retreat and are beaten by the British.
s - Après avoir fait feu avec leur artillerie, les Boers battent en retraite et sont vaincus par les soldats britanniques.

f - use of depth of field.
f - utilisation de la profondeur de champ.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 28-29.

F420 A CAREER OF CRIME

pc - Biograph; ph - A Marvin; ft - 125' (L.O.C.), 823'; shots - 5; dec - S; pd - 14, 19, 21 June 1900; cd - 11 Nov 1902; cn - H23795-99; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - drama/drame.

s - A young man shows up at a grocery store to get a job and fights with a robber. Later, he loses money at the races, robs a bank with an accomplice, and kills a man. While he is seated in a restaurant with a woman, policemen show up and arrest him. He is finally executed in the electric chair. (Uncertain).

U.S.A. 1900

s - Un jeune homme se présente dans un épicerie pour obtenir un emploi et se bat avec un voleur. Plus tard, il perd de l'argent aux courses, dévalise une banque avec un complice et tue un homme. Alors qu'il est attablé dans un restaurant avec une femme, des policiers arrivent et l'arrêtent. Finalement, il est exécuté sur la chaise électrique. (Incertain.)

f - verbal text within the image (sign) in first shot: "Help Wanted".
f - inscription à l'intérieur de l'image (affiche) dans le premier plan: "Help Wanted" ("Aide demandée").

n - five-shot film registered as follows: No 1: H23795; No 2: H23796; No 3: H23797; No 4: H23798; No 5: H23799.
n - film en cinq plans enregistrés comme suit: No 1: H23795; No 2: H23796; No 3: H23797; No 4: H23798; No 5: H23799.

refs - nos 1511, 1523, 1524, 1526, 1527.

F421 CHARGE OF BOER CAVALRY

pc - Edison; ph - J White; ft - 63' (L.O.C.); shots - 1?; dec - L; cd - 14 Apr 1900; cn - D7812; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - Scenes from the Boer war in 1900, showing mounted Boers advancing towards the camera. Two horses pass from right to left.
s - Scènes de la guerre des Boers, en 1900, montrant les cavaliers de l'armée des Boers avançant vers la caméra. Deux chevaux passent de droite à gauche.

f - characters move toward camera.
f - déplacement des personnages vers la caméra.

n - not to be confused with another film of the same title (Edison, 1900) registered two days later (D7877).
n - ne pas confondre avec le film du même titre (Edison, 1900) enregistré au copyright deux jours plus tard (D7877).

F422 CONGRESS OF NATIONS

pc - Vitagraph (Edison); ph - J S Blackton?; lp - Albert Smith; ft - 113' (L.O.C.), 100', 115'; shots - 2; cd - 16 Nov 1900; cn - D21659 (Edison); ss - New York, N.Y.; type - vaudeville act, trick/numéro de vaudeville, film à trucs.

s - A magician makes flags of different nations appear from a hoop (Germany, Russia, Ireland, Britain, and China) and then makes a soldier from each country appear. He also makes a Hibernian policeman appear from the flag of Erin's Isle. At one point, the soldiers fling themselves on the Chinese, and the magician conjures up a large American flag and the spirits of Columbia, John Bull, etc. The soldiers then take their places with their flags.
s - Un magicien fait sortir d'un cerceau les drapeaux de différentes nations (Allemagne, Russie, Irlande, Angleterre et Chine) et fait apparaître un soldat de chacun de ces pays. Il fait aussi sortir du drapeau de l'Irlande un policier hibernien. A un moment donné, les soldats se ruent tous sur le Chinois et le magicien fait apparaître un énorme drapeau américain. Apparaissent ensuite l'esprit de Columbia, John Bull, etc. et tous les soldats se mettent en place avec leurs drapeaux.

f - dissolve.
f - fondu enchaîné.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 81.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 95.

F423 A DULL RAZOR

pc - (Edison); ft - 425' (L.O.C.), 45', 50'; shots - 1; dec - S; cd - 28 Feb 1900; cn - D4732; type - facial/expressions faciales.

s - A man seated at a table attempts to shave with a dull razor. He looks distressed and contorts his face with each new stroke of the blade.
s - Assis à une table, un homme tente de se faire la barbe avec un rasoir dont la lame est émoussée. Il fait une mine désolée et se convulse la bouche à chaque nouveau coup de rasoir.

f - waist shot.
f - plan rapproché-taille.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 70.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 79.
- Edison Catalogue, no 288, p. 13, no 5113.

F424 ENGLISH LANCERS CHARGING

pc - Edison; ph - J White; ft - 110' (L.O.C.), 75'; shots - 1; dec - L; cd - 28 Apr 1900; cn - D9116; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - On a battlefield, Boer volunteers and English lancers confront each other. The English army charge their opponents, who leave many defeated soldiers on the battlefield. The victors then wave their flag and march away.
s - Sur un champ de bataille, des lanciers anglais et des soldats volontaires de l'armée des Boers s'affrontent. L'armée anglaise charge ses opposants qui laissent plusieurs soldats sur le champ de bataille. Les vainqueurs déploient leur drapeau et défilent.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 29.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 39.
- Edison Catalogue, no 288, p. 87, no 5117.

F425 GRANDMA AND THE BAD BOYS (v)
[GRANDMA AND THE BAD BOYS, OR THE TABLES TURNED]

pc - (Edison); ft - 57.5' (L.O.C.), 60'; shots - 1; dec - S; cd - 21 Dec 1900; cn - D23260; type - comedy/comédie.

s - In a poor house, a woman is working by the light of a single oil lamp placed just above her head. She leaves the room for a moment and two little boys come in, take the lamp, fill it with flour, and hide. The woman returns, takes the lamp, and gets flour all over herself. She then discovers the little rascals, catches them and dunks them head first into the flour barrel.

U.S.A. 1900

s - Dans une maison pauvre, une femme travaille à la lumière d'une lampe à l'huile placée juste au-dessus de sa tête. Alors qu'elle quitte la pièce, deux petits garçons entrent, s'emparent de la lampe, la remplissent de farine et vont se cacher. La femme revient, prend la lampe et reçoit la farine sur la tête. Elle découvre les garnements, les attrape et les lance la tête la première dans le baril de farine.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 65-66.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 75.

F426 LOVE IN THE SUBURBS

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 32' (L.O.C.), 187'; shots - 1; dec - L; pd - 11 Sept 1900; cd - 22 Jan 1903; cn - H27381; ss - Gutenberg, N.J.; type - comedy/comédie.

s - Two men in the suburbs follow a maid and try to get her to notice them. A policeman intervenes, chases them away and kisses the woman.
s - Dans une banlieue, deux hommes suivent une bonne et essaient d'attirer son regard sur eux. Un policier intervient, les chasse et embrasse la femme.

f - pan to follow action.
f - panoramique pour suivre l'action.

refs - no 1632

F427 THE MYSTIC SWING

pc - (Edison); ft - 55' (L.O.C.), 60'; shots - 1; dec - S; cd - 21 Mar 1900; cn - D6368; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - Under the gaze of Mephisto, a magician makes a woman on a swing appear. Desirous of testing their respective powers, Mephisto makes her disappear. The confrontation continues. The magician makes another woman and a skeleton appear both of which Mephisto makes disappear. The two women ultimately reappear, join the magicians and bow.
s - Sous les yeux de Méphisto, un magicien fait apparaître une femme sur une balançoire. Voulant lui mesurer son pouvoir, Méphisto réplique en faisant disparaître la femme. La confrontation se poursuit et le magicien fait apparaître une autre femme ainsi qu'un squelette que Méphisto fait se volatiliser aussitôt. Les deux femmes réapparaissent enfin pour se joindre aux magiciens et saluer.

f - stop motion effect;
- performers acknowledge camera/audience (bows);
- painted backdrop.
f - arrêt pour substitution;
- les personnages s'adressent au public (salutations);
- toile de fond peinte.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 85.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 102.
- Edison Catalogue, no 288, p. 43, no 5111.

U.S.A. 1900

F428 NEPTUNE'S DAUGHTERS

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 25' (L.O.C.), 150'; shots - 1; dec - S,L;
pd - 8 Dec 1900; cd - 24 Apr 1903; cn - H30750; type - trick effect/trucage.

s - A sailboat cuts through the sea followed by four young dancers wearing garlands of flowers.
s - Un bateau à voiles s'avance sur la mer, suivi par quatre jeunes danseuses enguirlandées de fleurs.

f - double printing of negatives .
f - surimpression de deux négatifs .

n - combination of THE WRECK OF THE SCHOONER "RICHMOND" (Biograph, 1897) and THE BALLET OF THE GHOSTS (Biograph, 1899);
- one of a group of trick films produced by Francis S. Armitage in December 1900 and January 1901 involving the combined printing of separate negatives.
n - combinaison de THE WRECK OF THE SCHOONER "RICHMOND" (Biograph, 1897) et de THE BALLET OF THE GHOSTS (Biograph, 1899);
- fait partie d'un ensemble de films obtenus par la surimpression de différents négatifs, expérience menée par Francis S. Armitage en décembre 1900 et en janvier 1901.

refs - no 1718.

F429 A NYMPH OF THE WAVES

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 25' (L.O.C.), 150'; dec - S,L;
pd - 8 Dec 1900; cd - 24 Apr 1903; cn - H30731; type - trick effect/trucage.

s - A young woman is dancing on a stormy sea.
s - Une jeune femme danse sur une mer houleuse.

f - double printing of negatives.
f - surimpression de deux négatifs.

n - combination of UPPER RAPIDS FROM BRIDGE, NIAGARA FALLS (Biogarph, 1896) and M'LLE CATHRINA BARTHO (Biograph, 1899);
- one of a group of trick films produced by Francis S. Armitage in December 1900 and January 1901 involving the combined printing of separate negatives.
n - combinaison de UPPER RAPIDS FROM BRIDGE, NIAGARA FALLS (Biograph, 1896) et de M'LLE CATHRINA BARTHO (Biograph, 1899);
- fait partie d'un ensemble de films obtenus par la surimpression de différents négatifs, expérience menée par Francis S. Armitage en décembre 1900 et en janvier 1901.

refs - K.N., p. 70: Advance Partial List, Form 247, p. 12, no 1716.

F430 RED CROSS AMBULANCE ON THE BATTLEFIELD [Boer War]

pc - Edison; ph - J White; ft - 132' (L.O.C.), 100'; cd - 28 Apr 1900;
cn - D9115; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - During the Boer War, Red Cross ambulance men pick up wounded soldiers on a battlefield.

U.S.A. 1900

s - Au cours de la guerre des Boers, des ambulanciers de la Croix Rouge viennent recueillir des blessés sur le champ de bataille.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 29.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 39.
- Edison Catalogue, no 288, p. 87, no 5118.

F431 TEMPTATION OF ST-ANTHONY

pc - Biograph; ph - A Marvin; ft - 32.5' (L.O.C.), 160'; dec - S; pd - 3 Aug 1900; cd - 23 May 1902; cn - H18047; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - erotic/érotique.

s - As he is leafing through a manuscript, a nearly naked woman appears to Saint Anthony. He moves towards her but she turns into a skeleton. Saint Anthony falls to the ground.
s - Alors qu'il feuillette un manuscrit, une femme presque nue apparaît à saint Antoine. Il se dirige vers elle et celle-ci se transforme en squelette; saint Antoine tombe au sol.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - not to be confused with LA TENTATION DE SAINT-ANTOINE (Star Films, 1898), and LA TENTATION DE ST-ANTOINE (Pathé, 1905).
n - ne pas confondre avec LA TENTATION DE SAINT-ANTOINE (Star Films, 1898), et LA TENTATION DE ST-ANTOINE (Pathé, 1905).

refs - no 1591.

F432 UNCLE JOSH IN A SPOOKY HOTEL

pc - Edison; ft - 75' (L.O.C.), 80'; shots - 1; dec - S; cd - 21 Mar 1900; cn - D6367; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - After visiting a hotel room, uncle Josh sits down with the manager. A ghost appears and waits for Josh to turn his head before hitting him. Believing that the manager has hit him, Josh pounces upon the man. Once the dispute is ended, the two men sit down again. The ghost reappears and hits the manager. The two men accuse one another of hitting the other.
s - Après avoir visité une chambre d'hôtel, l'oncle Josh s'asseoit en compagnie du gérant. Un fantôme apparaît et profite d'un moment où Josh a la tête tournée pour le frapper. Croyant avoir été attaqué par le gérant, Josh se rue sur lui. Une fois l'escarmouche terminée, les deux hommes se rasseoient. Le fantôme réapparaît et frappe le gérant. Les deux hommes s'accusent mutuellement de s'être frappés.

f - stop motion effects.
f - arrêts pour substitution.

n - probably inspired by a vaudeville routine "Ten Minutes Till Train Time".
n - probablement inspiré de la routine de vaudeville "Ten Minutes Till Train Time".

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 87.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 103.

U.S.A. 1901

F433 ALGY'S GLORIOUS FOURTH OF JULY
[LITTLE ALGY'S GLORIOUS FOURTH OF JULY] (v)

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 40' (L.O.C.); shots - 3; dec - S; pd - 5 July 1901; cd - 7 June 1902; cn - H18744; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - Algy buys some fireworks in a shop. He lights them and they explode. He finds himself in his bed, surrounded by his parents, who are looking after him.
s - Algy achète des feux d'artifice au magasin. Il les allume et ils explosent. Algy se retrouve alité, entouré de ses parents qui le soignent.

f - painted backdrops;
- important ellipsis between shots 2 and 3.
f - toiles de fond peintes;
- ellipse importante entre les plans 2 et 3.

refs - K.N., p. 60: Bulletin, Spring 1902, no 1931.

F434 ANOTHER JOB FOR THE UNDERTAKER

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 105' (L.O.C.), 85'; shots - 2; dec - S, L; cd - 15 May 1901; cn - H4369; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy, trick/ comédie, film à trucs.

s - After having seen his personal belongings and the bell-boy who showed him to his hotel room mysteriously disappear, a Rube turns off the gas lamp despite the advice pinned to the wall. The scene then changes to a funeral procession followed by some farmer's carriages.
s - Après avoir vu disparaître mystérieusement ses effets personnels et le chasseur qui l'avait introduit dans sa chambre d'hôtel, un rustaud éteint la flamme d'une lampe à gaz malgré l'indication contraire affichée au mur. On voit ensuite une procession funéraire que suivent les voitures de quelques paysans.

f - stop motion effect;
- abrupt ellipsis between shots;
- performer acknowledges camera/audience (wink);
- verbal text within the image (warning): "Don't blow out the gas".
f - arrêt pour substitution;
- ellipse abrupte entre les plans;
- le personnage s'adresse au public (clin d'oeil);
- inscription à l'intérieur de l'image (affiche): "Don't blow out the gas" ("N'éteignez pas la flamme").

n - similar to THE FINISH OF BRIDGET MCKEEN (Edison, 1901).
n - semblable à THE FINISH OF BRIDGET MCKEEN (Edison, 1901).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 76.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 82.
- Edison Catalogue, no 288, p. 18, no 5232.

U.S.A. 1901

F435 THE EDUCATED CHIMPANZEE

pc - Edison; ft - 140' (L.O.C.): cd - 31 July 1901; cn - H7331; ss - Buffalo, N.Y.; type - facial, comedy/expressions faciales, comédie.

s - An educated chimpanzee orders a meal. Later on, as he eats, he behaves like a human being.
s - Un chimpanzé dressé commande un repas. Par la suite, tout en mangeant, il se comporte comme un être humain.

f - stop motion effect;
  - close shots;
  - numerous jumpcuts.
f - arrêt pour substitution;
  - plans rapprochés;
  - nombreux "jumpcuts".

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 23.

F436 EXECUTION OF CZOLGOSZ, WITH PANORAMA OF AUBURN PRISON
[Leon Czolgosz, President McKinley's Assassin] (v)
[ELECTROCUTION OF CZOLGOSZ]

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 210' (L.O.C.), 200'; shots - 4; dec - S, L; cd - 9 Nov 1901; cn - H10605; ss - New York studio, N.Y. and /et Auburn, N.Y.; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - At Auburn prison, the guards take Leon Czolgosz from his cell and lead him to the electric chair where he is executed for the assassination of President McKinley.
s - Dans la prison d'Auburn, des gardiens viennent chercher Leon Czolgosz dans sa cellule et l'amènent vers la chaise électrique où il est exécuté pour avoir assassiné le président McKinley.

f - shots linked by dissolves;
  - pans.
f - fondus enchaînés entre les plans;
  - panoramiques horizontaux.

n - this film was available either with or without the panoramas of Auburn prison.
n - ce film était offert avec ou sans les panoramas de la prison d'Auburn.

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 91.

F437 THE FINISH OF BRIDGET MCKEEN

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 75' (L.O.C.), 75'; shots - 2; dec - S; cd - 1 Mar 1901; cn - H1493; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - After having tried without success to light her stove, Bridget McKeen endeavours to make it burn with kerosene. The stove explodes, hurling Bridget to the ceiling and the parts of her body fall down one by one. An epitaph appears, bearing the inscription: "At rest. Here lies the remains of Bridget McKeen who started a fire with kerosene".

U.S.A. 1901

s - Après avoir vainement tenté d'allumer son poêle, Bridget McKeen s'avise d'utiliser du kérosène: le poêle explose, Bridget est projetée au plafond et ses membres retombent un à un. Un épitaphe apparaît, portant l'inscription: "Ici reposent les restes de Bridget McKeen qui alluma un feu avec du kérosène".

f - shots linked by dissolves;
  - abrupt ellipses between shots;
  - painted backdrop;
  - verbal text within the image (epitaph).
f - fondus enchaînés entre les plans;
  - ellipse abrupte entre les plans;
  - toile de fond peinte;
  - inscription à l'intérieur de l'image (épitaphe).

n - inspired by HOW BRIDGET MADE THE FIRE (Biograph, 1900);
  - similar to ANOTHER JOB FOR THE UNDERTAKER (Edison, 1901) and to MARY JANE'S MISHAP - OR, DON'T FOOL WITH THE PARAFFIN (Smith, 1903).
n - inspiré de HOW BRIDGET MADE THE FIRE (Biograph, 1900);
  - semblable à ANOTHER JOB FOR THE UNDERTAKER (Edison, 1901) et à MARY JANE'S MISHAP - OR,DON'T FOOL WITH THE PARAFFIN (Smith, 1903).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 73.
  - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 84-85.
  - Edison Catalogue, no 288, p. 15-16, no 5182.

F438 FIVE MINUTES TO TRAIN TIME

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 72' (L.O.C.), 309'; shots - 1; dec - S; pd - 28 June 1901; cd - 12 Apr 1902, cn - H16388; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - Rushing to catch the train on time, two parents hurriedly throw a bundle of clothes into a suitcase. When they are at last ready, they begin to search for the baby and find it in the suitcase, all flattened out.
s - Pressés par l'heure de départ de leur train, des parents jettent à la hâte un paquet de vêtements dans une malle. Quand ils sont enfin prêts, ils cherchent leur bébé et le retrouvent au fond de la malle, tout aplati.

f - stop motion effect;
  - speeded-up motion.
f - arrêt pour substitution;
  - accéléré.

refs - K.N., p. 90: Bulletin, Spring 1902, p. 60, no 1927.

F439 FOLLOW THE LEADER

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 60' (L.O.C.), 65'; shots - 1; dec - S; cd - 23 Feb 1901; cn - H1403; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - Following a suggestion from one of them, five women agree to play a parlour game. The leader induces the others to smear their faces with a substance previously placed under the plates which they are holding. Angry, the four victims take hold of the leader and dirty her face.

U.S.A. 1901

s - Sur une proposition de l'une d'entre elles, cinq femmes s'entendent pour jouer à un jeu de société. L'instigatrice amène les autres à s'enduire le visage d'une substance préalablement mise sous les assiettes qu'elles tiennent en main. Fâchées, les quatre victimes s'en prennent à la meneuse de jeu et lui barbouillent le visage.

f - full shot.
f - plan moyen.

n - same actors and set as in JOKE ON GRANDMA (Edison, 1901).
n - mêmes acteurs et mêmes décors que dans JOKE ON GRANDMA (Edison, 1901).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 73.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 78.
- Edison Catalogue, no 288, p. 15, no 5180.

U.S.A. 1901

F440 THE FRESH LOVER

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 35' (L.O.C.), 192'; shots - 1; dec - S; pd - 29 June 1901; cd - 8 May 1902; cn - H17490; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A man goes to his window and sees his daughter in the arms of a young man. A passer-by grabs the young man by the legs and lifts him up to the window so the indignant father can hit him more easily.
s - Un homme va à sa fenêtre et aperçoit sa fille en train de se faire embrasser par un garçon. Un passant arrive, saisit le jeune homme par les jambes et le soulève jusqu'à la hauteur de la fenêtre afin que le père indigné puisse le battre aisément.

f - simultaneous actions in the same visual field;
  - painted backdrop.
f - actions simultanées dans le même champ;
  - toile de fond peinte.

refs - K.N., p. 60: Bulletin, Spring 1902, p. 2, no 1930.

F441 THE GHOST TRAIN

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 22.5' (L.O.C.), 150'; shots - 1; dec - L; pd - 5 Jan 1901, cd - 7 Feb 1903; cn - H27984; type - trick effect/ trucage.

s - A train comes round a curve in the moonlight.
s - Un train s'engage dans une courbe au clair de lune.

f - double printing of negatives.
f - surimpression de deux négatifs.

n - combination of EMPIRE STATE EXPRESS (Biograph, 1896) and negative of some moon footage;
  - one of a group of trick films produced by Francis S. Armitage in December 1900 and January 1901 involving the combined printing of separate negatives.
n - combinaison de EMPIRE STATE EXPRESS (Biograph, 1896) et d'un négatif de la Lune;
  - fait partie d'un ensemble de films obtenus par la surimpression de différents négatifs, expérience menée par Francis S. Armitage en décembre 1900 et en janvier 1901.

refs - no 1728.

F442 HOT MUTTON PIES

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 42.5' (L.O.C.), 266'; shots - 1; dec - S; pd - 5 June 1901; cd - 5 Sept 1902; cn - H21513; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A sign outside a Chinese store says: "Hot Mutton". Two young men buy some. While they are eating, the shop owner puts up a new sign that says: "Hot Cat Meat". The young men feel sick and beat up the Chinese owner.

U.S.A. 1901

s - Devant la boutique d'un Chinois, une pancarte annonce: "Pâtés au mouton". Des jeunes hommes arrivent, achètent des pâtés et les mangent. Pendant ce temps, le Chinois remplace l'affiche par une autre qui dit: "Pâtés au chat". Les garçons se sentent mal et battent le Chinois.

f - performer acknowledges camera/audience;
- verbal text within the image (sign): "Mutton Pies", "Cat Pies".
f - le personnage s'adresse au public;
- inscriptions à l'intérieur de l'image (pancarte): "Mutton Pies" ("Pâtés au mouton"), "Cat Pies" ("Pâtés au chat").

n - same set as A LITTLE PIECE OF STRING (Biograph, 1901).
n - mêmes décors que ceux de A LITTLE PIECE OF STRING (Biograph, 1901).

refs - K.N., p. 60: Bulletin, Spring 1902, p.2, no 1876.

F443 JOKE ON GRANDMA

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 40' (L.O.C.), 40', 50'; shots - 1; dec - S; cd - 23 Feb 1901; cn - H1401; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - Six young women seated in a drawing room are talking about their grandmother seated not far away in a rocker. They rise, go over to the fat lady, pick her up and let her fall on the floor. The grandmother retaliates by catching one of her grand-daughters and spanking her.
s - Dans un salon, six jeunes femmes s'entretiennent au sujet de leur grand-mère assise plus loin sur une berceuse. Elles se lèvent, se dirigent vers la grosse dame, la soulèvent et la laissent tomber au sol. La grand-mère réplique en attrapant une de ses petites-filles pour lui donner la fessée.

n - same actors and set as in FOLLOW THE LEADER (Edison, 1901).
n - mêmes acteurs et mêmes décors que dans FOLLOW THE LEADER (Edison, 1901).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 72-73.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 75.
- Edison Catalogue, no 288, p. 15, no 5181.

F444 A LITTLE PIECE OF STRING

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - (L.O.C.), 150'; shots - 1; dec - S; pd - 4 June 1901; cd - 12 Apr 1902; cn - H16387; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - comedy, erotic/comédie, érotique.

s - Outside a store, a man pulls on a thread hanging from a woman's dress until the dress falls off. The woman seeks refuge inside the store.
s - En face d'une boutique, un homme tire sur un fil qui pend de la robe d'une femme jusqu'à ce que le vêtement tombe. La victime se réfugie alors dans la boutique.

n - same set as HOT MUTTON PIES (Biograph, 1901).
n - mêmes decors que ceux de HOT MUTTON PIES (Biograph).

refs - K.N., p. 61: Bulletin, Spring 1902, p.3, no 1875.

U.S.A. 1901

F445 LOVE IN A HAMMOCK 1901?

pc - (Edison); ft - 52.5' (L.O.C.), 50'; shots - 1; dec - L; cd - 12 Jan 1901; cn - H375; type - comedy/comédie.

s - Two young boys are spying on lovers kissing in a hammock. One of the boys climbs a tree to get a better look. Suddenly, the branch gives way and crashes down upon the hammock, taking with it the surprised lovers.
s - Deux jeunes garçons observent des amoureux qui se caressent dans un hamac. L'un des deux monte dans un arbre pour mieux les surveiller. Soudain, la branche qui le soutient cède et il s'affaisse sur le hamac qui s'écroule à son tour, entraînant avec lui le couple surpris.

n - similar to THE HOOP AND THE LOVERS (Biograph, 1904);
  - not to be confused with LOVE IN A HAMMOCK (Biograph, 1899).
n - semblable à THE HOOP AND THE LOVERS (Biograph, 1904);
  - ne pas confondre avec LOVE IN A HAMMOCK (Biograph, 1899).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p.67.
  - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p.76
  - Edison Catalogue, no 288, p.15, no 5174.

F446 THE PHOTOGRAPHER'S MISHAP

pc - Edison; ph - E S Porter?; ft - 110' (L.O.C.), 100'; shots - 1; dec - L; cd - 31 July 1901; cn - H7329; type - comedy, trick/ comédie, film à trucs.

s - A photographer sets up on a railroad track. He is too absorbed by his work to notice the approaching train which knocks him and all his equipment off the track. He gets up, dusts himself off, checks his equipment, and waves a fist at the train. He walks a bit and stops on another track, his back turned to an oncoming train. Two men run towards him and push him off the track just in time to save his life.
s - Un photographe s'installe sur une voie ferrée pour prendre une photo. Trop occupé à sa besogne, il ne s'aperçoit pas de l'arrivée d'un train qui a tôt fait de le projeter hors de la voie avec tout son équipement. Il se relève, se secoue, vérifie l'état de ses appareils et agite le poing en direction du train. Il marche un peu et s'arrête sur une autre voie ferrée, tournant le dos à un train qui vient en sens inverse. Deux hommes apparaissent en courant pour le pousser hors de la voie, juste à temps pour le sauver.

n - shot at same location as THE TRAMP'S MIRACULOUS ESCAPE (Edison, 1901);
  - not to be confused with PHOTOGRAPHER'S MISHAP (Lubin, 1901).
n - tourné au même endroit que THE TRAMP'S MIRACULOUS ESCAPE (Edison, 1901);
  - ne pas confondre avec PHOTOGRAPHER'S MISHAP (Lubin, 1901).

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 87.
  - Edison Catalogue, no 288, p. 20, no 5307.

F447 TEN NIGHTS IN A BAR-ROOM

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 157.5' (L.O.C.), 166'; shots - 5; dec - S; pd - 19,20 June 1901; cd - 5 May 1903, 11 May 1903; cn - H31691-94, H31673; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - melodrama/mélodrame.

U.S.A. 1901

s - A fight breaks out in a bar between two men playing cards and one of them, Willie, is killed. A drunkard walks into a bar and insults the owner and his customers; a fight breaks out during which a woman is hit by an object. In a room, a little girl whose head is bandaged dies before the eyes of her grieving parents. Two drunkards sway from side to side and one of them collapses on the ground. A man and a woman pace back and forth in a waiting room; the man embraces the woman and an angel appears. (Uncertain.)
s - Dans un bar, une bagarre éclate entre deux hommes qui jouent aux cartes et l'un des deux, Willie, est tué. Un ivrogne entre dans un bar et insulte le propriétaire et les clients; une bagarre éclate au cours de laquelle une femme est frappée par un objet. Dans une chambre, une petite fille à la tête bandée meurt sous les yeux de ses parents éplorés. Dans un bar, deux ivrognes titubent et l'un d'eux s'écroule sur le sol. Un homme et une femme font les cent pas dans une salle d'attente; l'homme enlace la femme et un ange apparaît. (Incertain.)

f - double exposure.
f - double exposition.

n - adaptation of a famous temperance play, without any attempt to create a continuous narrative;
- not to be confused with TEN NIGHTS IN A BARROOM (Lubin, 1903).
* Each shot has its own title and was registered as follows: Murder of Willie, H31691, 27.5 feet; The Fatal Blow, H31692, 50 feet; Death of Little May, H31693, 47.5 feet; Death of Slade, H31694, 32.5 feet; Vision of Mary, H31673, 40 feet.
n - adaptation d'une pièce célèbre sur la tempérance, sans tentative de créer un récit suivi et continu;
- ne pas confondre avec TEN NIGHTS IN A BARROOM (Lubin, 1903).
* Chaque plan porte un titre et est enregistré comme suit: Murder of Willie, H31691, 27.5 feet; The Fatal Blow, H31692, 50 feet; Death of Little May, H31693, 47.5 feet; Death of Slade, H31694, 32.5 feet; Vision of Mary, H31673, 40 feet.

refs - no 1910.

F448 TERRIBLE TEDDY, THE GRIZZLY KING

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 67.5' (L.O.C.), 75'; shots - 2; dec - L;
cd - 23 Feb 1901; cn - H1402; type - political satire/satire politique.

s - In a Colorado forest, Teddy Roosevelt is hunting puma. Thinking he has cornered his prey, he kneels and shoots. A cat falls from a tree and Teddy stabs it with his knife as his press attaché writes down the event and his photographer takes a picture.
s - Dans une forêt du Colorado, Teddy Roosevelt fait la chasse au puma. Croyant avoir déniché l'animal recherché, il s'agenouille et tire. Un chat tombe d'un arbre et Teddy le frappe de son poignard pendant que son attaché de presse note l'événement et que son photographe le pose.

f - verbal text within the image (characters carry signs): "My Press Agent", "My Photographer".
f - inscriptions à l'intérieur de l'image (les personnages tiennent des pancartes): "My Press Agent" ("Mon attaché de presse"), "My Photographer" ("Mon photographe").

n - inspired by a series of political cartoons of same title published in the New York Journal and Advertiser (February, 1901).
n - inspiré d'une série de caricatures politiques portant le même titre, publiée par le New York Journal and Advertiser (Février, 1901).

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 72.

U.S.A. 1901

F449 THE TRAMP AND THE NURSING BOTTLE

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 78' (L.O.C.), 75'; shots - 1; dec - L;
cd - 21 Aug 1901; cn - H7981; type - comedy/comédie.

s - On a park bench near a lake, a governess is bottle-feeding a baby in a carriage. While she is talking with a policeman, a tramp happens along and starts to drink the baby's milk. The policeman discovers him and throws him in the lake.
s - Assise sur un banc public près d'un lac, une gouvernante donne le biberon à un bébé couché dans un landau. Puis, pendant qu'elle discute avec un policier, un clochard survient et se met à boire le lait du bébé. Le policier le surprend et le jette à l'eau.

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 73.

F450 THE TRAMP'S DREAM

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 97.5' (L.O.C.), 100'; shots - 3; dec - S;
cd - 6 May 1901; cn - H4079; type - comedy/comédie.

s - Weary Willie the tramp lies down on a park bench and goes to sleep. He dreams that he gets a meal from a farmer's wife in exchange for a job which he then refuses to do. The farmer's wife sticks her dog on him and beats him with her broom. Weary Willie wakes up under the blow of a cop's nightstick and is taken to the police station.
s - Dans un parc, le clochard Weary Willy se couche sur un banc et s'endort. Il rêve qu'il mendie un repas à une fermière en échange d'un travail qu'il refuse ensuite d'effectuer. La fermière met son chien à ses trousses et le bat avec son balai. Weary Willy se réveille sous les coups de matraque d'un policier qui l'amène ensuite au poste.

f - painted backdrop.
f - toile de fond peinte.

n - same sets as in LOVE BY THE LIGHT OF THE MOON (Edison, 1901);
- not to be confused with the film of the same title produced by Siegmund Lubin in 1900.
n - mêmes décors que ceux de LOVE BY THE LIGHT OF THE MOON (Edison, 1901);
- ne pas confondre avec le film portant le même titre et produit par la Siegmund Lubin en 1900.

refs - Edison Catalogue, no 105, July 1901, p. 63-64.
- Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 73.
- Edison Catalogue, no 288, p. 17, no 5229.

F451 THE TRAMP'S MIRACULOUS ESCAPE

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 93' (L.O.C.); shots - 1?; dec - L;
cd - 31 July 1901; cn - H7328; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - A tramp sits down on a railroad track and drinks a bottle of alcohol. A train shows up and passes right over him. Stretcher bearers arrive to collect the body. On the stretcher, the tramp wakes up, takes another swig of alcohol, and walks away, much to the astonishment of the stretcher bearers.
s - Un vagabond s'asseoit sur une voie ferrée et boit une bouteille de boisson. Un train arrive et lui passe sur le corps; des brancardiers viennent ramasser le cadavre. Une fois sur le brancard, le clochard se réveille, prend une gorgée de boisson et s'en va, au grand effroi des brancardiers.

U.S.A. 1901-1902

n - shot at same location as THE PHOTOGRAPHER'S MISHAP (Edison, 1901).
n - tourné au même endroit que THE PHOTOGRAPHER'S MISHAP (Edison, 1901).

F452 WEARY WILLIE AND THE GARDENER

pc - Edison; ph - E S Porter?; ft - 40' (L.O.C.), 50'; shots - 1; dec - L;
cd - 21 Aug 1901; cn - H7982; type - comedy/comédie.

s - A gardener is watering a lawn in front of a house. Weary Willie sneaks up behind him but the gardener sprays him. The tramp runs away but comes back and cuts off the water by standing on the hose. Just as the perplexed gardener is about to examine the nozzle, Weary Willie lifts his foot and drenches the gardener. The gardener chases Weary Willie who is finally caught by a policeman.
s - Un jardinier arrose une pelouse devant une maison. Weary Willie s'approche derrière lui et le jardinier l'arrose. Le clochard s'enfuit, revient et coupe le courant d'eau en pressant le boyau d'arrosage. Au moment où le jardinier, étonné, examine l'extrémité du boyau, Weary Willie relâche la pression et le jardinier se fait arroser. Il poursuit le mauvais plaisant qui est finalement capturé par un policier.

n - similar to L'ARROSEUR ARROSE (Lumière, 1895).
n - semblable à L'ARROSEUR ARROSE (Lumière, 1895).

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 73-74.
- Edison Catalogue, no 288, p. 20, no 5306.

F453 WHAT HAPPENED ON TWENTY-THIRD STREET, IN NEW YORK CITY

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 93' (L.O.C.), 50'; shots - 1; dec - L;
cd - 21 Aug 1901; cn - H7985; ss - 23rd Street, New York City, N.Y.; type - erotic/érotique.

s - People are walking to and fro on 23rd St. in New York. A couple are walking along and just as they move over an air vent, the woman's dress is blown up to her knees.
s - Sur la 23e rue, à New York, des passants circulent. Un couple marche et, comme il passe sur une bouche d'air, la robe de la femme se soulève jusqu'à ses genoux.

n - reproduced in CORRECTION PLEASE, directed by Noël Burch in 1979.
n - repris dans CORRECTION PLEASE, réalisé par Noël Burch en 1979.

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 86.
- Edison Catalogue, no 288, p. 19, no 5298.

F454 APPOINTMENT BY TELEPHONE 1902

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 120' (L.O.C.), 100'; shots - 3; dec - S, L;
cd - 15 May 1903; cn - H17675; ss - New York Studio and/et New York City, N.Y.;
type - comedy/comédie.

U.S.A. 1902

s - Following a telephone call, an office clerk leaves his work and sets out for a meeting with a woman. They go into a restaurant. Catching sight of them through the window, his deceived wife enters the dining room in a rage and beats her husband, while her rival runs away.
s - A la suite d'un appel téléphonique, un employé de bureau quitte son travail pour aller rejoindre une femme. Une fois ensemble, ils entrent dans un restaurant. Les ayant aperçus par la fenêtre, l'épouse trompée entre dans la salle à manger et, furieuse, bat son mari pendant que sa rivale fuit.

f - shots linked by dissolves;
  - reverse angle shot (exterior/interior).
f - fondus enchaînés entre les plans;
  - champ-contrechamp (extérieur/intérieur).

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 122.
  - Edison Catalogue, no 288, p. 22, no 5505.

F455 THE BOYS THINK THEY HAVE ONE ON FOXY GRANDPA, BUT HE FOOLS THEM

pc - Biograph; ph - A Marvin*; lp - Joseph Hart (Foxy Grandpa); ft - 65' (L.O.C.); shots - 1; dec - S; pd - 17 May 1902; cd - 23 May 1902; cn - H18036; type - vaudeville act/numéro de vaudeville.

s - Two young boys who have a banjo ask an old man sitting on a bench to play for them. He does and the boys dance. The lads dare him to dance as well as they, so, to their great astonishment, he jumps to his feet and dances while playing.
s - Deux jeunes garçons munis d'un banjo s'approchent d'un vieillard assis sur un banc et lui demandent de jouer. Il s'exécute et les garçons dansent. Comme les gamins le défient de pouvoir égaler leur performance, il saute du banc et se met à danser en s'accompagnant au banjo, au grand étonnement des enfants.

n - part of "Foxy Grandpa" series: H18035-38, (cat. no 2145-51);
  - inspired by a comic strip character.
* R.K. Bonine may have taken part in the shooting.
n - fait partie de la série "Foxy Grandpa": H18035-38, (no cat. 2145-51);
  - inspiré d'un personnage de bande dessinée.
* R.K. Bonine a peut-être participé au tournage.

F456 BURNING OF ST. PIERRE [Martinique]

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 78' (L.O.C.), 75'; shots - 1; dec - S; cd - 31 June 1902; cn - H18371; ss - New York studio, N.Y.; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - In Martinique, at the time of the eruption of Mount Pelée, the city of St. Pierre is destroyed.
s - En Martinique, lors de l'éruption volcanique du Mont Pelée, la ville de Saint-Pierre est détruite.

U.S.A. 1902

f - use of miniatures.
f - maquette.

n - this film follows MT. PELEE SMOKING BEFORE ERUPTION [St. Pierre, Martinique] (Edison, 1902) and MT. PELEE IN ERUPTION AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902); Edison Manufacturing Co. was also offering MT. PELEE ERUPTION COMPLETE (1902), a compilation of the three films;
- similar to ERUPTION VOLCANIQUE A LA MARTINIQUE (Star Films, 1902) and to LA CATASTROPHE DE LA MARTINIQUE (Pathé, 1902).
n - ce film fait suite à MT. PELEE SMOKING BEFORE ERUPTION [St. Pierre, Martinique] (Edison, 1902) et à MT. PELEE IN ERUPTION AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902); l'Edison Manufacturing Co. offrait aussi les trois films réunis sous le titre MT. PELEE ERUPTION COMPLETE (1902);
- semblable à ERUPTION VOLCANIQUE A LA MARTINIQUE (Star Films, 1902) et à LA CATASTROPHE DE LA MARTINIQUE (Pathé, 1902).

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 113.
- Edison Catalogue, no 288, p. 93, no 5450.

F457 JACK AND THE BEANSTALK

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 625' (L.O.C.), 625'; shots - 10; dec - S; pd - May, June/mai, juin 1902; cd - 20 June 1902; cn - H19221; ss - New York studio, N.Y.; type - fairytale/féerie.

s - His mother has told Jack to go to town to sell a cow. Meanwhile, the good fairy visits the butcher and advises him to give the boy only a few beans in exchange for the animal. The trade occurs and Jack takes his treasure home. Upon seeing the meagre pittance, the mother throws the beans into the garden and sends Jack to his room. During the night, the fairy appears in the garden and with a wave of her magic wand makes the beans grow. She then shows Jack in a dream the giant beanstalk and the wealth it can give him.

The next morning, the boy notices that the beanstalk has grown. He climbs up to the clouds, enters the giant's castle, steals the goose that lays the golden eggs, and takes off with the ogre in hot pursuit. Back on land, Jack chops down the beanstalk and the giant crashes to earth. The good fairy appears, and changes Jack into a knight and his mother into a princess. The fairy then guides them to the palace where they are to live.
s - Sur l'ordre de sa mère, Jack part en ville pour vendre une vache. Pendant ce temps, la bonne fée rencontre le boucher et lui recommande de ne donner au garçon que quelques haricots en échange de la bête. La transaction s'effectue et Jack ramène le butin à sa mère. Celle-ci, voyant la maigre pitance, lance les haricots dans le jardin et envoie son fils dans sa chambre. Pendant la nuit, la fée apparaît dans le jardin et, d'un coup de baguette magique, fait pousser les haricots. En rêve, elle montre ensuite à Jack le haricot géant et les richesses qu'il pourrait obtenir grâce à lui.

A l'aube, le garçon constate que le haricot a poussé. Il grimpe jusqu'aux nuages, se rend à la maison du géant, lui vole sa poule aux oeufs d'or et s'enfuit, poursuivi par l'ogre. Une fois arrivé sur terre, il abat le haricot et le géant vient s'écraser au sol. La bonne fée apparaît, transforme Jack en chevalier et sa mère en princesse. Guidés par la fée, ils naviguent ensuite vers le château qu'ils habiteront.

U.S.A. 1902

f - dream-balloon;
- shots linked by dissolves;
- use of magic lantern slide which goes in and out of focus;
- ellipsis;
- performer acknowledges camera/audience (mimed adumbration of action).
f - visualisation du rêve du personnage par surimpression;
- fondus enchaînés entre les plans;
- utilisation d'une image de lanterne magique qui apparaît et disparaît dans un flou;
- ellipse;
- le personnage s'adresse au public (gestes explicatifs).

n - not to be confused with Siegmund Lubin's film (1903) of the same title, nor with the remake produced in 1911 by Edison Manufacturing Co.
n - ne pas confondre avec le film produit par la Siegmund Lubin (1903) et portant le même titre, ni avec le remake de 1911 produit par l'Edison Manufacturing Co.

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 116-118.
- Edison Catalogue, no 225, July 1904, p. 35.
- Edison Catalogue, no 288, p. 62-64, no 5460.

F458 THE LIGHT THAT DIDN'T FAIL

pc - Biograph; ph - R K Bonine; ft - 32.5' (L.O.C.), 169'; shots - 1; dec - S; pd - 18 June 1902; cd - 9 Dec 1902; cn - H24882; type - comedy/comédie.

s - A country bumpkin tries to put out an electric light in a hotel by blowing on it. As he is unsuccessful, he puts his travel bag over the lamp and the room goes dark.
s - Dans un hôtel, un rustaud tente d'éteindre une lampe électrique en soufflant dessus. Devant son insuccès, il place son sac de voyage sur la lampe et la chambre s'obscurcit.

f - change of lighting.
f - jeux d'éclairage.

refs - no 2164.

F459 MT. PELEE IN ERUPTION AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE [Martinique] (v) [ERUPTION OF MT. PELEE AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE]

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 112.5' (L.O.C.), 100'; shots - 1; dec - S; cd - 31 May 1902; cn - H18370; ss - New York studio, N.Y.; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - In Martinique, Mount Pelée is erupting. The volcano explodes and covers St. Pierre with flame and lava. Houses are destroyed and ships in the harbour are sunk.
s - En Martinique, le mont Pelée entre en éruption. Le cratère explose et la ville de St-Pierre est envahie par la lave et le feu. Les constructions sont détruites et les bateaux coulés dans le port.

f - use of miniatures.
f - maquette.

n - this film follows MT. PELEE SMOKING BEFORE ERUPTION [St. Pierre, Martinique] (Edison, 1902) but precedes BURNING OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902); Edison Manufacturing Co. was also offering MT. PELEE ERUPTION COMPLETE (1902), a compilation of the three films;
- similar to ERUPTION VOLCANIQUE A LA MARTINIQUE (Star Films, 1902) and to LA CATASTROPHE DE LA MARTINIQUE (Pathé, 1902).
n - ce film fait suite à MT. PELEE SMOKING BEFORE ERUPTION [St. Pierre, Martinique] (Edison, 1902) et précède BURNING OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902); l'Edison Manufacturing Co. offrait aussi les trois films réunis sous le titre MT. PELEE ERUPTION COMPLETE (1902);
- semblable à ERUPTION VOLCANIQUE A LA MARTINIQUE (Star Films, 1902) et à LA CATASTROPHE DE LA MARTINIQUE (Pathé, 1902).

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 113.
- Edison Catalogue, no 288, p. 93, no 5447.

F460 MT. PELEE SMOKING BEFORE ERUPTION [St. Pierre, Martinique]

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 83' (L.O.C.), 75'; shots - 1; dec - S; cd - 31 May 1902; cn - H18369; ss - New York studio, N.Y.; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - On the Island of Martinique, Mount Pelee is shown spitting up clouds of smoke just before it erupts and destroys the town of St. Pierre lying at its feet.
s - En Martinique, avant qu'il n'entre en éruption et détruise la ville de Saint-Pierre située à ses pieds, le mont Pelée crache des nuages de fumée.

f - use of miniatures.
f - maquette.

n - this film precedes MT. PELEE IN ERUPTION AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902) and BURNING OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902); Edison Manufacturing Co. was also offering MT. PELEE ERUPTION COMPLETE (1902), a compilation of the three films;
- similar to ERUPTION VOLCANIQUE A LA MARTINIQUE (Star Films, 1902) and to LA CATASTROPHE DE LA MARTINIQUE (Pathé, 1902).
n - ce film précède MT. PELEE IN ERUPTION AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902) et BURNING OF ST. PIERRE [Martinique] (Edison, 1902); l'Edison Manufacturing Co. offrait aussi les trois films réunis sous le titre MT. PELEE ERUPTION COMPLETE (1902);
- semblable à ERUPTION VOLCANIQUE A LA MARTINIQUE (Star Films, 1902) et à LA CATASTROPHE DE LA MARTINIQUE (Pathé, 1902).

refs - Edison Catalogue, no 135, September 1902, p. 113.
- Edison Catalogue, no 288, p. 93, no 5446.

F461 A PIPE STORY OF THE FOURTH

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 125' (L.O.C.), 619'; shots - 3; dec - S, L; pd - 7 July 1905?; cd - 27 Sept 1902; cn - H22094; type - comedy/comédie.

U.S.A. 1902

s - A man smoking a pipe enters a store and buys fireworks. On the street, they explode. An ambulance arrives, the victim is put on a stretcher and placed in the vehicle.
s - Un homme fumant la pipe entre dans un magasin et achète des feux d'artifice. Sur la rue, les feux d'artifice explosent. Une ambulance arrive, la victime est couchée sur une civière et installée dans le véhicule.

f - pan.
f - panoramique horizontal.

refs - no 2183.

F462 A PRIVATE SUPPER AT HELLAR'S

pc - Biograph; ph - A Marvin; ft - 32.5' (L.O.C.), 219'; shots - 1; dec - S; pd - 27 May 1902; cd - 9 Dec 1902; cn - H24888; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - trick (conjuring)/film à trucs (prestidigitation).

s - A couple in a restaurant watch as their table and chairs obey the will of a magician dressed as a waiter. The furniture appears, disappears, and changes size. Exasperated, the customer kicks the waiter's backside.
s - Dans un restaurant, un couple voit la table et les chaises qu'il occupe obéir à la volonté d'un prestidigitateur habillé en garçon de table. Le mobilier apparaît, disparaît et change de dimension. Exaspéré, le client donne un coup de pied au derrière du serveur.

f - stop motion.
f - arrêt pour substitution.

refs - no 2143.

F463 SHUT UP!

pc - Biograph; ph - R K Bonine; ft - 50' (L.O.C.), 304'; shots - 1; dec - S; pd - 4 Aug 1902; cd - 5 Sept 1902; cn - H21502; type - comedy/comédie.

s - A drunk enters his bedroom and starts to undress. Woken by the noise, his wife starts to lecture him. As he can't make her stop, he pushes a button to make the bed fold into the wall. He continues to undress.
s - Un homme ivre entre dans sa chambre et commence à se déshabiller. Eveillée par le bruit, sa femme se met à l'engueuler. Comme il n'arrive pas à la faire taire, il déclenche un mécanisme qui fait se refermer le lit dans le mur et il continue à se déshabiller.

refs - no 2201.

F464 THEY FOUND THE LEAK

pc - Biograph; ph - A Marvin; ft - 35' (L.O.C.), 202'; shots - 1; dec - S; pd - 31 May 1902; cd - 9 Dec 1902; cn - H24889; ss - rooftop studio, New York, N.Y.; type - comedy/comédie.

U.S.A. 1902-1903

s - Using a candle, two fire inspectors search a basement for a gas leak. An explosion occurs and the two victims are taken from the rubble.
s - S'éclairant avec une chandelle, deux inspecteurs d'incendie arpentent une cave afin de trouver une fuite de gaz. Une explosion se produit et les deux victimes sont ensuite retirées des décombres.

f - explosion indicated by inscribed scratched negative;
- fade-in;
- dissolve.
f - explosion signifiée par des ratures sur la pellicule;
- ouverture en fondu;
- fondu enchaîné.

refs - no 2144.

F465 THE AMERICAN SOLDIER IN LOVE AND WAR 1903

pc - Biograph; ph - GW Bitzer; ft - 77.5' (L.O.C.); shots - 1*; dec - S;
pd - 7 July 1903; cd - 21 July 1903; cn - H33642; type - war drama/drame de guerre.

s - In a wooded area in the Phillipines, during the Spanish-American war, an American soldier falls to the ground, wounded. Two natives rush in and the man immediately sets upon the soldier. A fight ensues and his female companion pleas for the soldier's life.
s - Dans la brousse philippine, pendant la guerre hispano-américaine, un soldat américain s'écroule. Un couple d'indigènes arrive et l'homme attaque le soldat blessé. Une bataille s'ensuit et la femme implore son compagnon de laisser le soldat en vie.

f - painted backdrop.
f - toile de fond peinte.

n - probably an adaptation of a popular song.
* This film is the second part of a three-shot film of the same title registered as follows: no 1: H33641 (cat. no: 2418); no 2: H33642 (cat. no: 2419) no 3: H33643 (cat. no : 2420). Total film length 161 feet.
n - probablement une adaptation d'une chanson populaire.
* Ce film constitue la deuxième partie d'un film en trois plans portant le même titre et enregistrés comme suit: no 1: H33641 (no cat: 2418); no 2: H33642 (no cat: 2419); no 3: H33643 (no cat: 2420). Longueur totale du film: 161 pieds.

refs - K.N., p. 90: Bulletin, no 9, August 29, 1903, p. 3, no 2418; p. 213: Bulletin no 55, November 27, 1905, p. 23, nos 2418-2420.

F466 AS SEEN ON THE CURTAIN

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 62.5' (L.O.C.), 53.5'; shots - 2; dec - S;
pd - 30 Dec 1903; cd - 20 Jan 1904; cn - H41044; ss - New York studio, N.Y.;
type - erotic/érotique.

s - A scantily-clad woman comes to a window, looks around and pulls down the shade. She then appears in silhouette, dressing behind the shade.
s - Une femme légèrement vêtue s'approche d'une fenêtre, regarde alentour et baisse le store. Sa silhouette se profile alors derrière le store pendant qu'elle s'habille

U.S.A. 1903

f - silhouette.
f - silhouette.

n - one of several silhouette films made on the same set in December 1903 and January 1904.
n - fait partie d'un ensemble de films de silhouettes réalisés dans les mêmes décors en décembre 1903 et en janvier 1904.

refs - no 2762.

F467 AT THE DRESSMAKER'S

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 63' (L.O.C.), 51'; shots - 1; dec - S; pd - 21 Sept 1903; cd - 6 Oct 1903; cn - H36557; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy, erotic/comédie, érotique.

s - In a room, a dressmaker helps a woman on with her clothes. A messenger enters and surprises the half-dressed woman. He is chased out of the house.
s - Pendant qu'une couturière ajuste des vêtements à une femme, un messager entre dans la pièce et surprend la femme à demi-vêtue. On le chasse alors de la maison.

n - produced for mutoscope display.
n - conçu pour le mutoscope.

refs - no 2568.

F468 THE BURGLAR

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 105' (L.O.C.), 103', 101'; shots - 2; dec - S; pd - 13 Aug 1903; cd - 27 Aug 1903; cn - H35073; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A burglar enters a room in which a married couple is sleeping. The husband is alerted by the noise. He gets his gun but his wife takes it from him and walks in front of him as they nervously begin to pursue the intruder. She discovers that the burglar has hidden in the closet and points the shaking gun at the door as her husband goes out to get a policeman. The officer arrests the thief and the wife faints as her husband strikes a fearless pose.
s - Un cambrioleur s'introduit dans une chambre où un couple est couché. Alerté par le bruit, le mari sort son revolver mais sa femme le lui prend des mains et le précède dans leur poursuite nerveuse de l'intrus. Découvrant que le cambrioleur s'est caché dans un placard, elle braque d'une main tremblante son revolver sur la porte pendant que son mari court chercher un policier. Celui-ci met le cambrioleur sous arrêt et la femme s'évanouit alors que le mari prend des airs de fierté.

f - matching direction cut (as the burglar crawls from one room to another);
  - detailed studio sets.
f - "bon" raccord de direction (quand le cambrioleur rampe d'une pièce à l'autre);
  - décors détaillés.

U.S.A. 1903

n - not to be confused with THE BURGLAR (Edison, 1898?), THE BURGLAR - OR, A MIDNIGHT SURPRISE (Vitagraph, 1907) and THE BURGLAR - OR, THE HUE AND CRY (Gaumont, 1905).
n - ne pas confondre avec THE BURGLAR (Edison, 1898?), THE BURGLAR - OR, A MIDNIGHT SURPRISE (Vitagraph, 1907) et THE BURGLAR - OR, THE HUE AND CRY (Gaumont, 1905).

refs - K.N., p. 104: Bulletin, no 14, September 21, 1903, p. 3, no 2491; p. 195: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 5, no 2491.

F469 CAT'S CRADLE

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 70' (L.O.C.), 55', 53.5'; shots - 1; dec - S; pd - 22 Sept 1903; cd - 6 Oct 1903; cn - H36556; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy, érotic/comédie, érotique.

s - A man and woman, sitting facing each other, play cat's cradle and, from time to time, kiss each other. They eventually abandon the game completely and devote their time solely to kissing.
s - Assis face à face, une homme et une femme s'amusent au jeu de la scie et profitent de l'occasion pour s'embrasser. Ils abandonnent finalement le jeu pour s'embrasser librement.

f - waist shot against a black background.
f - plan rapproché-taille sur fond noir.

refs - K.N., p. 196: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 6, no 2574.

F470 A DISCORDANT NOTE

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 57' (L.O.C.), 60', 52'; shots - 2; dec - S; pd - 26 June 1903; cd - 6 July 1903; cn - H33397; type - comedy/comédie.

s - In a living room, people gather to listen to a woman play the piano. A man approaches the piano and, to the great displeasure of the audience, begins to sing off key. At first people cover their ears, then, finally, they throw the man out of a window.
s - Dans un salon, quelques personnes sont réunies pour écouter une femme jouer du piano. Un homme s'approche du piano et se met à chanter faux, au grand déplaisir de l'assistance. Au début, les gens se bouchent les oreilles, mais finalement on expédie le chanteur par la fenêtre.

f - reverse angle shot (interior and exterior of building);
  - temporal overlap in the cut from interior to exterior of building;
f - champ-contrechamp (intérieur et extérieur de l'édifice);
  - chevauchement temporel lors du raccord de l'intérieur à l'extérieur de l'édifice.

refs - K.N., p. 89: Bulletin, no 9, August 29, 1903, p. 2, no 2404; p. 193: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 3, no 2404.

U.S.A.

1903

F471 THE DIVORCE

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 155' (L.O.C.), 165'; shots - 3; dec - S; pd - 2 July 1903; cd - 13 June 1903*; cn - H33410-12**; type - social drama/ drame social.

s - A woman finds a letter that has fallen from her husband's jacket and worries about his activities. She hires a detective and together they go to a hotel where they find the husband with another woman.
s - Une femme découvre une lettre tombée du veston de son mari et s'inquiète de ses activités. Elle embauche un détective et ils se rendent ensemble dans un hôtel où ils trouvent le mari en compagnie d'une autre femme.

n - * copyright date precedes production date as taken from the production logs, one of them is probably wrong.
- ** Each shot has its own title and was registered as follows: Detected: H33410, 60 feet (cat. no: 2410); On the Trail: H33411, 55 feet (cat. no: 2411); The Evidence Secured: H33412, 50 feet (cat. no: 2412).
n - La date de copyright est antérieure à la date de tournage prélevée dans les registres de production; une de ces deux dates est probablement erronée.
- ** Chaque plan porte un titre et est enregistré comme suit: Detected: H33410, 60 pieds (no cat: 2410); On the Trail: H33411, 55 pieds (no cat: 2411); The Evidence Secured: H33412, 50 pieds (no cat: 2412).

refs - K.N., p. 89-90: Bulletin, no 9, August 29, 1903, nos 2410, 2411, 2412.

F472 THE FATE OF THE ARTIST'S MODEL

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 250' (L.O.C.); shots - 5; dec - S; pd - 7, 9 Oct 1903; cd - 26 Oct 1903; cn - H37315-19*; ss - New York studio, N.Y.; type - social drama/drame social.

s - In a park passers-by observe an artist at work. The latter becomes acquainted with a young woman who shows great interest in his work. Later, in the studio, she models for him and little by little a love affair develops between them. However, the artist grows tired of her and turns her out despite her pleadings. Finally, several months later, the young woman is walking down a street carrying a baby in her arms, she knocks at a door and collapses. The woman who lives in the house takes the young woman and her baby in.
s - Dans un parc, des passants regardent un peintre à l'oeuvre. Celui-ci lie connaissance avec une jeune fille que se montre fort intéressée par son travail. Plus tard, dans un studio, elle pose pour lui et peu à peu une relation amoureuse s'établit entre eux. Cependant, le peintre s'en lasse et met la jeune fille à la porte malgré ses supplications. Quelques mois plus tard, la jeune fille avance dans la rue avec un enfant dans les bras, frappe à une porte et s'effondre. La femme de la maison la recueille alors avec son bébé.

n - produced for mutoscope display.
* Each shot was registered as follows: no 1: H37317; no 2: H37316; no 3: H37319; no 4: H37315; no 5: H37318.
n - conçu pour le mutoscope.
* Chaque plan a été enregistré comme suit: no 1: H37317; no 2: H37316; no 3: H37319; no 4: H37315; no 5: H37318.

refs - no 2614, 2615, 2616, 2617, 2618.

U.S.A. 1903

F473 FROM SHOW GIRL TO BURLESQUE QUEEN

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 75' (L.O.C.), 56'; shots - 1; dec - S;
pd - 25 Aug 1903; cd - 12 Sept 1903; cn - H35629; ss - New York studio, N.Y.;
type - erotic/érotique.

s - A woman undresses near a screen. She romoves her clothes one by one and when she has stripped down to her skirt, she steps behind the screen. Several pieces of clothing fly up and land on the floor. She emerges dressed in a light costume.
s - Une femme se déshabille près d'un paravent. Elle enlève un à un ses vêtements et, quand il ne lui reste plus qu'un jupon, elle se retire derrière le paravent; plusieurs vêtements volent et viennent tomber sur le plancher. Elle revient habillée d'un costume léger.

f - full shot of the woman;
  - performer acknowledges camera/audience (glance).
f - plan moyen de la femme;
  - le personnage s'adresse au public (coup d'oeil).

n - produced for mutoscope display.
n - conçu pour le mutoscope.

refs - no 2528.

F474 THE GAY SHOE CLERK

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - (N.Y.), 75', (132'/75'); shots - 3; dec - S;
pd - 23 July 1903; cd - 12 Aug 1903; cn - H34389; ss - New York studio, N.Y.;
type - comedy, erotic/comédie, érotique.

s - A young woman and an old woman enter a shoe store. As the old woman is reading, the clerk nervously fits a shoe on the young woman whose leg is showing more and more. He rises and kisses her. Looking up just then, the old woman sees them, hits the clerk with her umbrella, and drags the young woman from the store.
s - Une jeune femme entre dans un magasin de chaussures en compagnie d'une dame plus âgée. Pendant que la vieille dame lit, le vendeur ajuste nerveusement une chaussure au pied de sa jeune cliente dont la jambe se découvre progressivement. Il se lève et l'embrasse. Levant les yeux au même instant, la vieille dame les aperçoit, assène des coups de parapluie au vendeur et entraîne la jeune femme hors de l'établissement.

f - close-up (against a neutral background) cut into long shot.
f - gros plan (sur fond neutre) inséré dans un plan d'ensemble.

n - reproduced in CORRECTION PLEASE directed by Noël Burch in 1979;
  - similar to AS SEEN THROUGH A TELESCOPE (Smith, 1900).
n - repris dans CORRECTION PLEASE, réalisé par Noël Burch en 1979;
  - semblable à AS SEEN THROUGH A TELESCOPE (Smith, 1900).

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 25, no 5744.

U.S.A. 1903

F475 THE HEATHEN CHINESE AND THE SUNDAY SCHOOL TEACHERS

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 260' (L.O.C.), 268'; shots - 4; dec - S;
pd - 17 Dec 1903; cd - 8 Jan 1904; cn - H40721; ss - New York studio, N.Y.;
type - social drama/drame social.

s - Three young women go to pick up their clothes at a Chinese laundry. Later on, in a classroom they are teaching Chinese students one of whom flirts with one of the teachers. Then, at an opium den, two of the women show up, lie down, and begin smoking with a few of the Chinese patrons. Suddenly, the police raid the place and arrest everyone. Only the Chinese are jailed and the women bring them flowers in prison.
s - Trois jeunes femmes viennent chercher leur linge dans une blanchisserie chinoise. Plus tard, dans une salle de classe, elles enseignent à des étudiants chinois et un des élèves flirte avec l'une d'elles. Ensuite, dans une fumerie d'opium, deux des femmes entrent, s'étendent et se mettent à fumer en compagnie de quelques chinois. Tout à coup, des policiers font irruption dans la pièce et arrêtent tout le monde. Seuls les chinois sont internés et les femmes viennent leur porter des fleurs en prison.

n - shots order may be incorrect;
  - produced for mutoscope display.
n - l'ordre des plans peut être incorrect;
  - conçu pour le mutoscope.

refs - no 2752.

F476 HOOLIGAN IN JAIL

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 75' (L.O.C.), 79', 77.5'; shots - 1; dec - S;
pd - 25 Sept 1903; cd - 6 Oct 1903; cn - H36551; ss - New York studio, N.Y.;
type - facial, comedy/expressions faciales, comédie.

s - In a jail, a cop brings food to Happy Hooligan who begins to eat with great delight.
s - Dans une prison, un policier vient porter de la nourriture dans la cellule de Happy Hooligan qui se met à manger avec satisfaction.

f - in-studio set, dolly toward the character to waist shot;
  - performer acknowledges camera/audience (grimace).
f - travelling avant dans un décor de studio jusqu'à un plan rapproché-taille du personnage;
  - le personnage s'adresse au public (grimace).

n - Happy Hooligan character was taken from a comic strip;
  - similar to A SUBJECT FOR THE ROGUE'S GALLERY (Biograph, 1904) and to PHOTOGRAPHING A FEMALE CROOK (Biograph, 1904).
n - le personnage de Happy Hooligan est tiré d'une bande dessinée;
  - semblable à A SUBJECT FOR THE ROGUE'S GALLERY (Biograph, 1904) et à PHOTOGRAPHING A FEMALE CROOK (Biograph, 1904).

refs - K.N., p. 196: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 6, no 2581.

U.S.A. 1903

F477 HOOLIGAN'S CHRISTMAS DREAM (v)
[HOOLIGAN'S DREAM]

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 375' (L.O.C.), 364', 366'; shots - 5; dec - S; pd - 5 Nov 1903; cd - 1 Dec 1903; cn - H38687; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - On Christmas Eve, Hooligan falls asleep in the snow. He dreams he is sleeping in a bed as Santa Claus comes down the chimney with gifts. A valet comes in with his meals and helps him dress. Hooligan then tries to leave but can't as his shoes have been nailed to the floor by the valet. Later, he enters a dining room, sits at a table, and fights with the valet. Finally, a cop shows up, wakes Hooligan, and takes him along.
s - La veille de Noël, Hooligan s'endort dans la neige. Il rêve qu'il est couché dans un lit pendant que le Père Noël vient distribuer des cadeaux par la cheminée. Un valet entre, lui apportant un repas, et l'aide à s'habiller. Hooligan tente ensuite de partir, mais en est incapable car ses souliers ont été cloués au sol par son valet. Plus tard, il entre dans une salle à manger, s'installe à la table et se bat avec le valet. Finalement un policier arrive, réveille Hooligan et l'amène avec lui.

f - dissolve from reality to dream.
f - fondu enchaîné pour signifier le passage de la réalité au rêve.

n - this film was available with or without the Santa Claus scene.
n - ce film était offert avec ou sans la scène du Père Noël.

refs - K.N., p. 199: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 9, no 2682.

F478 THE KIDNAPPER

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 147.5' (L.O.C.), 152', 147.25'; shots - 3; dec - S; pd - 23 July 1903; cd - 3 Aug 1903; cn - H34095-97*; type - social drama/ drame social.

s - A man enters a wealthy home and steals a child. He beats up the child's mother and escapes before the father gets back. He takes the child to a wretched room and mistreats him. As the criminal is pouring himself a drink, the child tries to get away but the man catches him, removes the child's clothes, and whips him. He then throws the innocent child into a corner and goes out into the street with the child's clothes under his arm. Later, the kidnapper comes back and begins to beat the child again. The victim's parents suddenly burst into the room and as the mother cares for her child, the father gives the bandit a good beating.
s - Un homme s'introduit dans une maison riche et s'empare d'un enfant. Il bat la mère du petit et se sauve avant que le père ne revienne. Il amène l'enfant dans une misérable chambre et le maltraite. Pendant que le malfaiteur se verse un verre, l'enfant essaie de s'enfuir mais l'homme le rattrape, lui enlève ses vêtements et le bat avec un fouet. Il projette ensuite l'innocent dans un coin et sort avec ses vêtements sous le bras. Plus tard, le kidnappeur revient et recommence à battre l'enfant. Les parents de la victime font alors irruption dans la pièce et, pendant que la mère s'occupe de son enfant, le père administre une raclée au bandit.

U.S.A.

1903

f - painted backdrop.
f - toile de fond peinte.

n - in the print viewed, shots 2 and 3 were in reverse order.
* Each shot has its own title and was registered as follows: At work, H34095, 46 feet, (cat. no: 2442); In the Den, H34096, 54 feet, (cat. no: 2443); The Rescue, H34097, 52 feet, (cat. no: 2444).
n - dans la copie visionnée, les plans 2 et 3 étaient en ordre inversé.
* Chaque plan porte un titre et est enregistré comme suit: At Work, H34095, 46 pieds, (no cat.: 2442); In the Den, H34096, 54 pieds (no cat.: 2443); The Rescue, H34097, 52 pieds, (no cat.: 2444).

refs - K.N., p. 103: Bulletin, no 14, September 21, 1903, p. 2, nos 2442, 2443, 2444; p. 214: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 214, nos 2442, 2443, 2444.

F479 LEVI & COHEN, THE IRISH COMEDIANS

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 60' (L.O.C.), 61', 59'; shots - 1; dec - S; pd - 30 June 1903; cd - 8 July 1903; cn - H33281; type - vaudeville act/numéro de vaudeville.

s - In a music hall, two men, Levi and Cohen, come on stage and begin their act. The displeased spectators throw eggs and tomatoes at them.
s - Dans une salle de spectacles, deux hommes, Levi et Cohen, entrent en scène et commencent leur numéro. Mécontents, les spectateurs leur lancent des tomates et des oeufs.

f - camera was located in the audience, revealing spectators at the bottom of the image.
f - la caméra est placée parmi les spectateurs qui apparaissent au bas de l'image.

refs - K.N., p. 89: Bulletin, no 9, August 29, 1903, p. 2, no 2409; p. 193: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 3, no 2409.

F480 LOVE AND JEALOUSY BEHIND THE SCENES (v)
[LOVE AND JEALOUSY BEHIND THE STAGE]

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 252.5' (L.O.C.), 257', 255.5'; shots - 5: dec - S; pd - 4 Dec 1903; cd - 8 Jan 1904; cn - H40720; ss - New York studio, N.Y.; type - melodrama/mélodrame.

s - A young dancer passes an audition and gets a job in a music hall. A clown who works at the same establishment falls in love with her but later discovers her going out with another man. Unable to bear the idea that she loves another, he takes his gun and shoots her suitor.
s - Une jeune danseuse passe une audition et obtient un poste dans un music-hall. Un clown à l'emploi de l'établissement tombe amoureux d'elle mais l'aperçoit plus tard en compagnie d'un autre homme. Incapable de supporter l'idée qu'elle s'intéresse à un autre, il saisit son revolver et tire sur le prétendant.

f - matching cut joining contiguous spaces (from stage to wings).
f - raccord continu entre deux espaces contigus (de la scène aux coulisses).

refs - K.N., p. 112: Bulletin, no 23, February 23, 1904, p. 3, no 2714; p. 213: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 23, no 2714.

F481 NEXT!

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 93' (L.O.C.), 93', (95.75'/91.25'); shots - 2; dec - S; pd - 4 Nov 1903; cd - 19 Nov 1903; cn - H38317; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - Several people including two clowns are waiting in a barber shop. When the barber calls the next customer, the clowns begin to gesticulate wildly and each offers to let the other go first. The other customers, exasperated by so much politeness, throw the two clowns out the window.
s - Dans un salon de barbier, plusieurs personnes, dont deux clowns, attendent de se faire couper les cheveux. Alors que le barbier est prêt à accueillir le prochain client, les clowns se mettent à gesticuler exagérément, s'offrant mutuellement leur place. Les clients, exaspérés par cette politesse outrée, s'emparent des clowns et les lancent par la fenêtre.

f - reverse angle shot (interior and exterior of the barber shop);
- temporal overlap as clowns are thrown out of the window;
- heavy make-up.
f - champ-contrechamp (intérieur et extérieur du salon de barbier);
- chevauchement temporel lorsque les clowns sont lancés par la fenêtre;
- maquillage très souligné.

refs - K.N., p. 199: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 9, no 2678.

F482 OFF HIS BEAT

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 65' (L.O.C.). 62', 61'; shots - 2; dec - S; pd - 29 Oct 1903; cd - 12 Nov 1903; cn - H38014; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A policeman comes a-calling on a woman cook in a courtyard cut off by a brick wall. The woman's lover shows up behind the wall and, somewhat taken aback by the scene, begins to throw bricks at the policeman. He jumps over the wall and a fight breaks out. The mason drags the cop out of the yard and throws him against the sidewalk several times before sending him packing with a kick.
s - Un policier courtise une cuisinière dans une cour isolée par un mur de brique. L'amoureux de la femme apparaît derrière le mur et, surpris par cette scène, se met à lancer des briques au policier. Il saute le mur et un combat s'engage entre les deux hommes. Le maçon sort le policier de la cour et le frappe plusieurs fois contre le trottoir avant de la remettre debout et de l'envoyer avec un bon coup de pied.

f - matching cut on gesture (reverse angle shot).
f - raccord dans le mouvement (contrechamp).

refs - K.N., p. 199: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 9, no 2679.

F483 PULL DOWN THE CURTAINS, SUSIE

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 57.5' (L.O.C.), 43.5'; shots - 1; dec - S; pd - 30 Dec 1903; cd - 12 Jan 1904; cn - H40803; ss - New York studio, N.Y.; type - erotic/érotique.

s - A curious man watches a young woman undressing at her window. Before removing her remaining clothes, she pulls down the blind and disappoints the peeping tom.
s - Un curieux observe une jeune femme en train de se déshabiller à sa fenêtre. Avant d'enlever ses derniers vêtements, elle baisse le store, au grand désappointement de l'indiscret.

n - produced for mutoscope display only.
n - conçu exclusivement pour le mutoscope.

refs - no 2761.

U.S.A. 1903

F484 A SEARCH FOR EVIDENCE

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 212.5' (L.O.C.), 217', 215.5'; shots - 17; dec - S; pd - 16, 17 July 1903; cd - 3 Aug 1903; cn - H34099; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - In a hotel hallway, a woman and a detective are peeking through the keyholes of some of the rooms in order to find the woman's unfaithful husband. She sees a man walking a baby, a bumpkin trying to light an electric lamp with a match, an old maid preparing to step out, a doctor and a nurse tending to a sick person, and a poker game in full swing. She finally finds her husband and his mistress in room no. 13. The detective breaks down the door and enters the room with the deceived wife as the two terrified lovers try to hide.
s - Dans un corridor d'hôtel, une femme accompagnée d'un détective regarde par les trous de serrure de quelques chambres afin de retrouver son mari infidèle. Elle voit un homme promenant un bébé, un rustre essayant d'allumer une lampe électrique avec une allumette, une vieille fille se préparant à partir, un médecin et une infirmière s'occupant d'un malade et une partie de poker en pleine progression. Elle retrouve finalement son mari en compagnie de sa maîtresse dans la chambre no 13. Le détective défonce la porte et s'introduit dans la chambre avec l'épouse trompée alors que, terrifiés, les deux amants essaient de se cacher.

f - point-of-view matte shots simulating a keyhole;
- reverse angle shot;
- point-of-view cuts between observer and scenes observed (interior and exterior of rooms).
f - plans subjectifs dans un cache en forme de trou de serrure;
- contrechamp;
- alternance regardant/regardé (intérieur et extérieur des chambres).

n - same structure (observer/scenes observed) as PEEPING TOM (Pathé, 1901), LA FILLE DE BAIN INDISCRETE (Pathé, 1902), L'AMOUR A TOUS LES ETAGES (Pathé, 1903), UN COUP D'OEIL PAR ETAGE (Pathé, 1904), PAR LE TROU DE LA SERRURE (Pathé, 1905); CURIOSITE D'UNE CONCIERGE (Pathé, 1905), and/et THE INQUISITIVE BOOTS (Hepworth, 1905).
n - même structure (regardant/regardé) que: voir remarque en anglais.

refs - K.N.. p. 102: Bulletin, no 14, September 21, 1903, p. 1. no 2433;
p. 213: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 23, no 2433.

F485 THE STORY THE BIOGRAPH TOLD (v)
[CAUGHT BY MOVING PICTURES]; [THE STORY OF THE BIOGRAPH TOLD]

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 293' (L.O.C.), 288', 288'; shots - 5; dec - S; pd - 30 Nov 1903; cd - 8 Jan 1904; cn - H40719; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A man enters an office with a movie camera and shows the messenger boy how it works. Then, a clerk and his secretary enter. Each go to their respective places but soon they are kissing. The messenger boy uses the opportunity to film them. The clerk's wife phones but he continues to kiss the secretary even as he speaks to her. Later, he goes to the theatre with his wife and on the screen is shown the Biograph scene filmed by the messenger boy. The indignant wife beats her husband and the next morning she brings a man in to replace the secretary.

s - Dans un bureau, un homme entre avec une caméra et en explique le maniement à un jeune messager. Puis, un commis et se secrétaire entrent, vont s'asseoir à leurs places respectives et se mettent à s'embrasser. Le messager saisit l'occasion pour les filmer tandis qu'ils sont interrompus par un appel téléphonique de l'épouse du commis, qui continue tout de même à embrasser la secrétaire pendant qu'il parle avec sa femme. Nous le retrouvons plus tard au théâtre en compagnie de son épouse et sur l'écran, apparaît la scène de la Biograph, tournée par le jeune messager. L'épouse indignée bat son mari et, le lendemain matin, amène un homme au bureau pour remplacer la secrétaire.

f - superimposition of two ends of telephone call to convey simultaneity;
- knee shot of characters kissing;
- same action seen from two different angles;
- self-promotion of production company.
f - surimpression des deux interlocuteurs lors de l'appel téléphonique pour exprimer la simultanéité;
- plan américain des personnages qui s'embrassent;
- même action vue sous deux angles différents;
- auto-publicité pour la compagnie de production.

n - erroneously registered as: THE STORY OF THE BIOGRAPH TOLD;
- reproduced in CORRECTION PLEASE, directed by Noël Burch in 1979.
n - erronément enregistré comme suit: THE STORY OF THE BIOGRAPH TOLD;
- repris dans CORRECTION PLEASE, réalisé par Noël Burch en 1979.

refs - K.N., p. 112: Bulletin, no 23, February 23, 1904, p. 3, no 2705;
p. 200: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 10, no 2705.

F486 THE UNFAITHFUL WIFE

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 160' (L.O.C.), 168'; shots - 3; dec - S; pd - 14 July 1903; cd - 28 July 1903; cn - H33877-79*; type - social drama/drame social.

s - A man discovers his wife in the company of her young lover. She ignores her husband's reproofs prefering instead to simply read a magazine. The deceived husband then finds the couple in a restaurant and fights with his rival. Both are thrown out but the younger man dusts off his suit and returns to his mistress's side. Later, in their bedroom, the man chases his wife with a hand gun, shoots her three times, and commits suicide.
s - Un homme surprend sa femme en compagnie de son jeune amant. L'infidèle ignore les remontrances de son époux et lit une revue. Le mari trompé surprend ensuite le couple dans un restaurant et se bat avec son rival. Les deux hommes sont expulsés de l'endroit et le plus jeune revient, en secouant ses habits, tenir compagnie à sa maîtresse. Plus tard, dans leur chambre à coucher, le mari poursuit sa femme avec un pistolet, l'abat de trois coups de feu et se suicide.

f - studio sets detailed for realism in shots 1 and 3.
f - décors élaborés par souci de réalisme aux plans 1 et 3.

n - each shot has its own title and was registered as follows: The Lover: H33877, 51 feet, (cat. no 2427); The Fight: H33878, 65 feet, (cat. no: 2428); Murder and Suicide: H33879, 52 feet, (cat. no: 2429).
n - chaque plan porte un titre et est enregistré comme suit: The Lover: H33877, 51 pieds, (no cat: 2427); The Fight: H33878, 65 pieds, (no cat: 2428): Murder and Suicide: H33879, 52 pieds, (no cat: 2429).

refs - K.N., p. 91: Bulletin, no 9, August 29, 1903, p. 4, nos 2427-29;
p. 213: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 23, nos 2427-29.

U.S.A. 1903-1904

F487 A WELSH RABBIT (v*)
[MAKING A WELSH RABBIT]

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; lp - Kathryn Osterman [K.N.] ft - 62.5' (L.O.C.), 60'; shots - 1; dec - S; pd - 15 July 1903?; cd - 28 July 1903; cn - H33880*; type - facial, comedy/expressions faciales, comédie.

s - After having prepared a meal, a woman in an evening gown lifts the lid of the pot and pulls out a live rabbit which she lovingly hugs.
s - Après avoir préparé un plat, une femme en tenue de soirée lève le couvercle du chaudron et en sort un lapin vivant qu'elle caresse joyeusement.

f - waist shot of the woman against a black background.
f - plan rapproché-taille de la femme devant un fond noir.

n - *American Mutoscope and Biograph Co. successively produced two almost identical films and registered them under the same title: A WELSH RABBIT (the first one on July 2, 1903, H33206). The one registered on July 28 was marketed under the title MAKING A WELSH RABBIT. Both versions are held by the Library of Congress (L.O.C.).
n - *L'American Mutoscope and Biograph Co. a successivement produit deux films presque identiques et les a enregistrés sous le même titre: A WELSH RABBIT (le premier en date du 2 juillet 1903, H33206). Celui enregistré le 28 juillet a été exploité sous le titre MAKING A WELSH RABBIT. Les deux versions sont conservées par la Library of Congress (L.O.C.).

refs - K.N., p. 88: Bulletin, no 9, August 29, 1903 no 2402; p. 194: Bulletin, no 55, November 27, 1905, no 2430.

1904

F488 BATTLE OF CHEMULPO BAY [Russo-Japanese War]

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - (L.O.C.), 150', 185'/148.5'); shots - 3; dec - S; pd - 8 Apr 1904; cd - 12 Apr 1904; cn - H44434; rd - 12 Apr 1904; ss - New York studio, N.Y.; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - In 1904, during the Russo-Japanese war, the Japanese and Russian naval forces confront each other in Chemulpo Bay.
s - En 1904, pendant la guerre russo-japonaise, les forces navales japonaises et russes s'affrontent dans la baie de Chemulpo.

f - use of miniatures;
  - point-of-view matte shot (close-up) simulating a telescopic view (shot 2);
  - use of depth of field.
f - maquettes;
  - plan subjectif (gros plan) dans un cache simulant l'oculaire d'une lunette d'approche (plan 2);
  - utilisation de la profondeur de champ.

n - might have been played by a cast of children.
n - possiblement interprété par des enfants.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 1 no 5908.

U.S.A. 1904

F489 THE BATTLE OF THE YALU [Russo-Japanese War]

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; lp - students of/étudiants de la St. John's Military Academy; ft - 542' (L.O.C.), 623', 621'*; shots - 5; dec - L; pd - 16, 18 Mar 1904; cd - 23 Mar 1904, 29 Mar 1904; cn - H43618-20, H44025**; ss - Syracuse, N.Y.; type - recreation of news event/actualité reconstituée.

s - During the Russo-Japanese war, Russian soldiers fire cannon shot at their enemy but the Japanese progressively gain ground and finish up victorious. They then plant their flag on the conquered territory.
s - Pendant la guerre russo-japonaise, des soldats russes tirent des boulets de canon vers l'ennemi qui gagne du terrain peu à peu et finit par remporter la victoire. Les japonais dressent alors leur drapeau sur le territoire conquis.

f - characters (soldiers) move toward camera into knee shot;
- cut from a full shot to a long shot;
- shots of long duration;
- action in depth.
f - déplacement des personnages (soldats) vers la caméra jusqu'en plan américain;
- raccord d'un plan moyen à un plan d'ensemble;
- plans de longue durée;
- jeu en profondeur.

n - *A shorter 400-foot version was also offered;
- **Each scene was registered as follows: no 1: 29 Mar 1904, H44025 (cat. no: 2855); no 2: 23 Mar 1904, H43619 (cat. no: 2847); no 3: 23 Mar 1904, H43620 (cat. no: 2848); no 4: 23 Mar 1904, H43618 (cat. no: 2846).
n - *Une version écourtée, mesurant 400 pieds, était aussi offerte;
-**Chaque scène a été enregistrée comme suit: no 1: 29 Mar 1904, H44025 (no cat: 2855); no 2: 23 Mar 1904, H43619 (no cat: 2847); no 3: 23 Mar 1904, H43620 (no cat: 2848); no 4: 23 Mar 1904, H43618 (no cat: 2846).

refs - K.N., p. 127: Bulletin, no 32, September 27, 1904, p. 1, no 2861; p. 216: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 6, nos 2855, 2847, 2848, 2846.

F490 CITY HALL TO HARLEM IN 15 SECONDS, VIA THE SUBWAY ROUTE

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 182.5' (L.O.C.), 150', (240'/163'); shots - 6; dec - S, L; pd - 17, 19 Oct 1904; cd - 22 Oct 1904; cn - H51950; ss - New York city, N.Y.; type - comedy, trick/comédie, film à trucs.

s - In New York, a man goes into the subway and enters the tunnel, where he unsuccessfully tries to ignite some dynamite. He examines it to see why it has not done so, and it explodes in his face. Propelled through the tunnel, he crashes down on a woman in a house somewhere in Harlem.
s - A New York, un homme pénètre dans une bouche de métro et s'engage dans un tunnel où il installe de la dynamite. Ne réussissant pas à provoquer l'explosion, l'homme vérifie ce qui ne va pas et la dynamite lui saute au visage. Propulsé hors du tunnel, il s'écrase sur une femme, quelque part dans une maison de Harlem.

f - superimposition;
- pan to follow action.
f - surimpression;
- panoramique pour suivre l'action.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 33-34, no 6076.

U.S.A. 1904

F491 COWBOYS AND INDIANS FORDING RIVER IN WAGON

pc - Edison; ph - A C Abadie; ft - 75' (L.O.C.), 50'; dec - L; pd - 9 May 1904; cd - 18 May 1904; cn - H4641; ss - Bliss, Oklahoma Indian Territory; type - recreation/reconstitution.

s - Indians cross a river in a cart drawn by mules.(Incomplete).
s - Des Indiens traversent une rivière dans une charrette tirée par des mules. (Incomplet).

f - pan
f - panoramique horizontal.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 97-98, no 5944.

F492 THE FOUR SEASONS

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 182.5' (L.O.C.), 186'; shots - 4; dec - S; pd - 12 Jan 1904; cd - 2 Feb 1904; cn - H41758; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy?/comédie?

s - The ages of life illustrated through the four seasons of a year. In the spring, a young woman takes care of her baby; during the summer, a man courts a young woman; in the fall, a woman gets dressed, using make-up; and in the winter, a man shaves and a woman refuses to have her picture taken.
s - Les âges de la vie illustrés à travers les quatre saisons de l'année. Au printemps, une jeune femme prend soin de son bébé; pendant l'été, un homme courtise une jeune fille; à l'automne, une femme s'habille et se maquille, et à l'hiver, un homme se fait la barbe et une femme refuse de se laisser photographier.

f - sequence of discontinuous tableaux;
  - titles on shot;
  - silhouettes.
f - suite de tableaux discontinus;
  - surimpression d'un texte sur l'image;
  - silhouettes.

n - produced for screen projection.
n - conçu pour le biograph.

refs - no 2779.

F493 MANIAC CHASE

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 515' (L.O.C.), 530', (940'/528.5'); shots - ±15; dec - S, L; pd - 27, 29, 30 Sept 1904; cd - 7 Oct 1904; cn - H51386; ss - New York City, N.Y.; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - In an asylum, an inmate disguised as Napoleon is seated at his cell table. A guard arrives with a meal. "Napoleon" tastes it and throws it in the guard's face. A fight breaks out but "Napoleon" is overpowered by other guards. Left alone in his cell, he escapes through the window and is chased by three guards. In order to shake his pursuers, he hides in a barrel and runs down the side of a mountain, he climbs a tree and he hides behind a haystack where he takes a sleeping drunkard's gun and pretends to be a watchman. The guards find him and the chase continues. He finally runs back into his cell the same way he got out.

U.S.A. 1904

s - Dans un asile, un interné déguisé en Napoléon est assis à une table dans sa cellule. Un gardien arrive avec son repas et, après l'avoir goûté, "Napoléon" lance le contenu du bol au visage du gardien. Une bataille éclate et "Napoléon" est maîtrisé par d'autres gardiens. Laissé seul dans sa cellule, il s'évade par la fenêtre et est poursuivi par trois gardiens. Afin de semer ses poursuivants, il se cache dans un baril et dévale les pentes d'une montagne, grimpe à un arbre et se rend ensuite derrière une meule de foin où il prend le pistolet d'un clochard endormi et imite une sentinelle. Les gardiens le découvrent et la poursuite continue. Il réintègre finalement sa cellule en empruntant la voie qui lui avait permis de s'échapper.

f - reverse motion;
- pans and tilt to follow action;
- cut on action;
- matching cut to change of angle (as man is thrown off the bridge).

f - inversion de bande;
- panoramiques horizontaux et panoramique vertical pour suivre l'action;
- changement de plan avant que l'action ne soit terminée;
- changement d'angle en raccord continu (lorsque l'homme est lancé en bas du pont).

n - title previous to release: ESCAPED MANIAC;
- similar to THE ESCAPED LUNATIC (Biograph, 1904).

n - titre antérieur à la mise en marché: ESCAPED MANIAC;
- semblable à THE ESCAPED LUNATIC (Biograph, 1904).

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 33, no 6052.

F494 MARRIAGE BY MOTOR (v) 1904?
(A RUNAWAY MATCH)

pc - Lubin?; ft - (BerDK); shots - ±7; dec - S, L; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - Forced by her father to marry a man she does not love, a young girl elopes by car with her lover. Followed by the father the young couple persuade a vicar to marry them in the car before her father can catch them up. Returned home the father is reconciled with the young newly weds.

s - Contrainte par son père d'épouser un homme qu'elle n'aime pas, une jeune fille s'enfuit en automobile avec son amant. Poursuivis par le père de la jeune fille, les deux amoureux s'empressent de faire monter un curé à bord de leur véhicule pour qu'il les y marie avant que le père ne les rattrape. De retour à la maison, le père se réconcilie avec les deux jeunes époux.

f - pans to follow action;
- tilt;
- dolly in, dolly out, lateral tracking;
- reverse angle shot;
- cut between actions to convey simultaneity (suggestion of editing between pursuers and pursued).

f - panoramiques pour suivre l'action;
- panoramique vertical;
- travelling avant, travelling arrière et travelling latéral;
- champ-contrechamp;
- alternance de deux actions simultanées (amorce de montage entre poursuivants et poursuivis).

U.S.A. 1904

n - identification, attribution and country uncertain; might be the British film THE RUNAWAY MATCH (Gaumont, 1903);
- might have been produced after 1904;
- not to be confused with RUNAWAY MATCH (Biograph, 1903) which has a similar plot.
n - identification, attribution et pays incertains; pourrait être le film britannique THE RUNAWAY MATCH (Gaumont, 1903);
- pourrait avoir été produit après 1904;
- ne pas confondre avec RUNAWAY MATCH (Biograph, 1903) dont le sujet est semblable.

F495 RAILROAD SMASHUP

pc - Edison; ph - A C Abadie, E S Porter; ft - (Otta), 78.5', 580'; shots - 2; dec - L; pd - 27 Aug 1904; cd - 19 Sept 1904; cn - H50587; ss - Revere Branch, Mass.; type - recreation?/reconstitution?

s - Two locomotives moving towards each other collide at full speed. Onlookers move in to get a closer look at the demolished machines.
s - Deux locomotives à vapeur se dirigent l'une vers l'autre à pleine vitesse et entrent en collision. Des badauds accourent pour voir de plus près les engins démolis.

f - cut-in to a closer shot;
f - raccord en plan rapporché;

n - included at the conclusion of the paperprint version of ROUNDING UP OF THE "YEGGMEN" (Edison 1904); the 1906 Edison Catalogue and company sales records show a film called CAPTURE OF YEGG BANK BURGLARS (Edison, 1904) without the collision scene; sales records show separate sales of RAILROAD SMASHUP;
- title previous to release: HEAD ON COLLISION.
n - sert de conclusion à la version tirée des épreuves sur papier de ROUNDING UP OF THE "YEGGMEN" (Edison, 1904); l'Edison Catalogue de 1906 et les registres de production de la compagnie citent le film CAPTURE OF YEGG BANK BURGLARS (Edison, 1904) sans la scène de collision; ces registres indiquent que le film RAILROAD SMASHUP était vendu séparément;
- titre antérieur à la mise en marché: HEAD ON COLLISION.

F496 THE STRENUOUS LIFE - OR, ANTI-RACE SUICIDE

pc - Edison; ph - E S Porter; lp - Kathryn Osterman [K.N.]; ft - 325' (L.O.C.), 330', (464'/328.5'); shots - ±5; dec - S,L; pd - 8, 9, 14 Dec 1904; cd - 19 Dec 1904; cn - H55129; ss - New York studio and/et New York City, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A store owner gets a telephone call. He leaves the office precipitously and takes a horse drawn carriage to the doctor's. Together, they stop in front of a house and go in. The doctor goes immediately to the second floor leaving the store owner behind to fret by himself. Shortly thereafter, a nurse comes down the stairs holding a baby which the store owner gladly takes into his arms. Then a second, and a third, and a fourth baby are brought to him. Overwhelmed, he faints. The doctor brings him back but as soon as he regains consciousness, the father quickly kicks him out of the house.

U.S.A. 1904

s - A la suite d'un appel téléphonique, un marchand quitte son bureau en vitesse et se rend, en cabriolet, quérir un médecin. Ils s'arrêtent devant une maison, y entrent, et le docteur monte immédiatement à l'étage supérieur, laissant le marchand impatient attendre en bas. Bientôt, une infirmière apporte un bébé que le marchand prend avec joie. On lui apporte ensuite un deuxième, puis un troisième, puis un quatrième bébé. Dépassé par les événements, il s'évanouit. Le médecin le réanime mais, après avoir repris ses sens, le père l'expulse brusquement de la maison.

f - pan to follow action;
- temporal overlap on close-up of baby cut into long shot;
f - panoramique pour suivre l'action;
- chevauchement temporel au moment de l'insertion d'un gros plan du bébé dans un plan d'ensemble.

n - plays on two of President Theodore Roosevelt's favourite expressions: men must lead "A Strenuous Life" and women must prevent "Race-Suicide" by giving birth to at least four babies;
- some of the sets are the same as in THE EX-CONVICT (Edison, 1904);
- not to be confused with THE STRENUOUS LIFE (Biograph, 1904).
n - joue sur deux des expressions favorites du président Theodore Roosevelt: les hommes doivent mener "une vie toute d'effort" et les femmes doivent empêcher le "suicide de la race" en donnant naissance à quatre bébés au moins;
- une partie des décors est la même que dans THE EX-CONVICT (Edison, 1904);
- ne pas confondre avec THE STRENUOUS LIFE (Biograph, 1904).

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 34-35, no 6105.

F497 A SUBJECT FOR THE ROGUE'S GALLERY

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 62.5' (L.O.C.), 54', 63'; shots - 2; dec - S; pd - 13 Jan 1904; cd - 2 Feb 1904; cn - H41753; ss - New York studio, N.Y.; type - facial, comedy/expressions faciales, comédie.

s - Two police officers bring a young woman to the station in order to take her picture. The two men overcome her reluctance forcibly and manage to take a picture of her grimacing face.
s - Deux policiers amènent une jeune femme dans le studio d'un poste de police afin de la photographier. Les deux hommes vainquent sa résistance en la tenant de force et on réussit à prendre en photo son visage grimaçant.

f - in-studio set, dolly shot toward the character to close-up;
- performer acknowledges camera/audience (grimace).
f - travelling avant dans un décor de studio jusqu'à un gros plan du personnage;
- le personnage s'adresse au public (grimace).

n - similar to HOOLIGAN IN JAIL (Biograph, 1903) and to PHOTOGRAPHING A FEMALE CROOK (Biograph, 1904);
- reproduced in CORRECTION PLEASE, directed by Noël Burch in 1979.
n - semblable à HOOLIGAN IN JAIL (Biograph, 1903) et à PHOTOGRAPHING A FEMALE CROOK (Biograph, 1904);
- repris dans CORRECTION PLEASE, réalisé par Noël Burch en 1979.

refs - K.N., p. 203: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 13 no 2781.

U.S.A. 1904-1905

F498 THE SUBURBANITE

pc - Biograph; ph - A E Weed; ft - 728' (L.O.C.), 718', (734'/690'); shots - ±15; dec - S, L; pd - 21, 22 Oct 1904; cd - 11 Nov 1904; cn - H52864; ss - New York studio, N.Y. and/et Asbury Park, N.J.; type - comedy/comédie.

s - A family of suburbanites meets with a series of mishaps while moving to the country. The clumsy movers break their furniture, the children dirty their clothes in the garden, the father misses his train, the mother-in-law sticks her nose into the kitchen, and the situation becomes so tense that the police have to be called in. Finally, the house is sold and the family returns to the suburbs.
s - Une famille de banlieusards connaît une série d'incidents alors qu'elle déménage à la campagne. L'ameublement se brise à cause de la maladresse des déménageurs, les enfants tachent leurs vêtements dans le jardin, le père rate son train, la belle-mère vient se mêler des affaires de la cuisine et la situation devient si tendue que des policiers doivent intervenir. Finalement, la maison est mise en vente et la famille retourne à la banlieue.

f - pans;
  - cut on action;
  - cut to an approximate reverse angle;
  - intertitles.
f - panoramiques horizontaux;
  - changement de plan avant que l'action ne soit terminée;
  - raccord de près de 180°;
  - intertitres.

n - camera equipment can be seen in the background of one shot.
n - dans un des plans, on peut voir du matériel de tournage à l'arrière-plan.

refs - K.N., p. 136-138: Bulletin, no 37, November 28, 1904, 3 p.; p. 208: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 18, no 2975.

F499 WESTERN STAGE COACH HOLD UP

pc - Edison; ph - A C Abadie; ft - 150' (L.O.C.), 155'; shots - 1; dec - L; pd - 9 May 1904; cd - 18 May 1904; cn - H46143; ss - Bliss, Oklahoma Indian Territory; type - western/western.

s - Thieves intercept a stagecoach, rob it, and flee on horseback.
s - Des bandits interceptent une diligence, la dévalisent et prennent la fuite à cheval.

f - pans to follow action (pan to right, then to left);
  - suggestion of off-screen space (a robber looks off-screen).
f - panoramiques pour suivre l'action (vers la droite, puis vers la gauche);
  - importance du hors-champ (un voleur regarde en direction du hors-champ).

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 98, no 5945.

F500 BETWEEN THE DANCES 1905

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - (L.O.C.); shots - 1; dec - S; pd - 13 June 1905; cd - 20 June 1905; cn - H62450; type - comedy/comédie.

U.S.A. 1905

s - In a room next to a dance hall, a man is making advances to a woman. Bored by him, she sends him away and sits down on the sofa. Another man shows up and following some initial hesitation, kisses her; she reciprocates.
s - Dans un pièce attenante à une salle de danse, un homme fait des avances à une femme. Ennuyée, elle le renvoie et s'asseoit sur un canapé. Un autre homme arrive et, après quelques hésitations, l'embrasse; elle lui retourne son baiser.

f - split set (foreground and background spaces);
  - use of depth of field.
f - décor divisé (avant-plan et arrière-plan);
  - utilisation de la profondeur de champ.

refs - K.N., p. 211: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 21, no 3038.

F501 THE BURGLAR'S SLIDE FOR LIFE

pc - Edison; ph - E S Porter; lp - Mannie (dog/chien); ft - 257' (N.Y.), 265', 335'; shots - ±5; dec - S; pd - 14, 17 Apr 1905; cd - 28 Apr 1905; cn - H60117; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - Surprised by two women, a burglar escapes through a window and attempts to get away by sliding down a clothes line. A dog in pursuit seizes him by the trousers and slides down with him. Just as they arrive on the ground, the animal prevents him from running away, until a group of women arrive and beat him with brooms.
s - Surpris par deux femmes, un bandit s'échappe par une fenêtre et tente de fuir en se laissant glisser sur une corde à linge. Un chien le saisit par les pantalons et glisse avec lui. Lorsqu'il arrive au sol, la bête l'empêche de prendre la fuite jusqu'à ce qu'un groupe de femmes arrive et le batte à coups de balais.

f - painted backdrop.
f - toile de fond peinte.

n - print incomplete.
n - copie incomplète.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 35, no 6133.

F502 THE DEADWOOD SLEEPER

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 222' (L.O.C.), 230', 228'; shots - 1; dec - S; pd - 17 May 1905; cd - 26 May 1905; cn - H61361; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - In the sleeping coach of a train, passengers bicker with one another. Some wish to retire while others do not. Two thieves attempt to take advantage of the situation but are quickly dealt with.
s - Dans le wagon-lit d'un train, des passagers se chamaillent, certains désirant se coucher alors que d'autres n'y sont pas disposés. Deux voleurs profitent de la situation pour agir mais ils sont vite maîtrisés par les occupants du wagon.

f - studio sets detailed for realism (perspective effect).
f - décors élaborés par souci de réalisme (effet de perspective).

n - apparently, the same set was used by Bitzer for A TRIP TO SALT LAKE CITY (Biograph, 1905).
n - apparemment, Bitzer s'est servi des mêmes décors dans A TRIP TO SALT LAKE CITY (Biograph, 1905).

refs - K.N., p. 162-163: Bulletin, no 46, June 30, 1905, p. 1-2; p. 210: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 20, no 3029; p. 252: Bulletin, no 73, June 30, 1906, p. 3, no 3029.

F503 DREAM OF THE RACE TRACK FIEND

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 637.5' (N.Y.), 627', (632.75'/636.75'); shots - 9; dec - S, L; pd - 26, 27 Sept 1905; cd - 6 Oct 1905; cn - H67066; rd - 14 Oct 1905; ss - New York studio and/et New York Harbor, Yacht Taro; type - comedy/comédie.

s - A man dreams that he is a millionaire. He invites his friends aboard his luxury yacht docked in New York harbour, and they all go for a ride around the harbour. Some of the city's attractions pass by in the background: the Williamsburg bridge, the Brooklyn bridge, the Statue of Liberty, and a few skyscrapers. After a champagne dinner, the host toasts his friends and climbs the ship's stern to deliver a speech. He slips, however, and falls into the water. He awakes on the bedroom floor.
s - Un homme rêve qu'il est millionnaire: il invite ses amis à bord de son luxueux yacht amarré au port de New York et les amène faire une promenade dans les eaux du port. Derrière eux, défilent certains points d'attraction de la ville: le Williamsburg, le pont de Brooklyn, la Statue de la Liberté et quelques gratte-ciel. Après un dîner au champagne, l'hôte porte un toast à ses amis et monte sur la poupe du bateau pour faire un discours. Il perd pied, tombe à l'eau, et se réveille sur le plancher de sa chambre.

f - knee shot;
  - shot taken with camera mounted on moving boat;
  - intertitles;
  - recycled actuality footage integrated into a fictional narrative.
f - plan américain;
  - travelling d'un bateau;
  - intertitres;
  - mélange documentaire/fiction.

refs - K.N., p. 180-182: Bulletin, no 52, October 14, 1905, p. 1-3; p. 212: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 22, no 3091.

F504 THE FAKE BLIND MAN

pc - Lubin; ft - 281' (Lon); shots - 9; dec - L; cd - 27 May 1905; cn - H61367; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A man puts on dark glasses pretending to be blind, but the deception ends when he looks for a coin a lady drops near him; he is chased and finally caught. [N.F.A]
s - Un homme porte des lunettes noires pour faire croire qu'il est aveugle. Sa ruse est découverte lorsqu'il se met à chercher une pièce de monnaie qu'une dame a laissé tomber près de lui. Il est poursuivi et on finit par l'attraper. [N.F.A.]

U.S.A. 1905

f - characters run toward camera;
  - cameo shot to introduce the beggar.
f - course des personnages vers la caméra;
  - plan d'introduction pour présenter le mendiant.

F505 THE FIRE-BUG

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 615' (L.O.C.), 628'; shots - 8; dec - S, L; pd - 24 July 1905; cd - 5 Aug 1905; cn - H64038; ss - New York studio, N.Y. and/et Fort Lee, N.J.; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - When the whole family has gone upstairs to bed, a pyromaniac thief enters the house and starts a fire in the basement. A little girl sees him but he kidnaps her. The father whom the flames have alerted organizes a posse. The pyromaniac is chased through the woods to an old barn where he uses the child as a shield against the bullets. The girl's father jumps through a window and fights with the man. Finally, a member of the posse mortally shoots the bandit.
s - Alors que toute la famille est montée se coucher, un voleur pyromane s'introduit dans une maison et met le feu dans le sous-sol. Il est aperçu par une petite fille et la kidnappe. Le père, alerté par les flammes, organise une poursuite. Le pyromane est chassé à travers bois et va se réfugier dans une vieille grange où il se sert de l'enfant pour se protéger des coups de feu. Le père de la petite fille saute par une fenêtre et se bat avec l'homme. Finalement, un des poursuivants tire sur le bandit et l'atteint mortellement.

f - split set;
  - cut on action;
  - cut-in to a closer shot of the men fighting;
  - temporal overlap in the cut from interior to exterior of the house;
  - cameo shot to introduce the firebug (waist shot against a white background).
f - décor divisé;
  - changement de plan avant que l'action ne soit terminée;
  - raccord en plan rapproché des deux hommes qui se battent;
  - chevauchement temporel lors du raccord de l'intérieur à l'extérieur de la maison;
  - plan d'introduction pour présenter l'incendiaire (plan rapproché-taille sur fond blanc).

n - in print viewed, the first two shots were in reverse order.
n - dans la copie visionnée, les deux premiers plans étaient en ordre inversé.

refs - K.N., p. 165-167: Bulletin, no 47, August 10, 1905, p. 1-3, no 3055; p. 219: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 29, no 3055.

F506 THE GENTLEMEN HIGHWAYMEN
[THE GENTLEMAN HIGHWAYMAN] (v)

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - (L.O.C.); shots - 7; dec - L; pd - 13 Jan 1905; cd - 18 Jan 1905; cn - H56069; ss - Fort Lee, N.J.; type - drama, chase/drame, poursuite.

U.S.A. 1905

s - A car carrying a couple is stopped on a tree-lined road by a thief who springs out from behind a bush. As he attempts to kidnap the lady, the man hits him and makes off with the woman. The thief gets up and climbs into a waiting car driven by his accomplice. They chase the couple but their car breaks down thereby giving the couple enough time to warn the police who finally manage to capture the thieves.
s - Sur une route bordée d'arbres, une voiture transportant un couple est arrêtée par un bandit qui surgit d'un buisson. Comme il tente d'enlever la femme, le bandit est rejoint par le campagnon de celle-ci qui la délivre et prend la fuite avec elle. Le bandit se relève, monte dans une voiture où un complice l'attendait et poursuit le couple. Mais leur voiture tombe en panne, donnant ainsi au couple le temps d'avertir les policiers, qui réussissent à rattrapper les brigands.

f - suggestion of editing between pursuers and pursued.
f - amorce de montage entre poursuivants et poursuivis.

n - seems to have been registered as THE GENTLEMEN HIGHWAYMEN although title appearing in Bulletin is THE GENTLEMAN HIGHWAYMAN;
- produced for screen projection and mutoscope display.
n - semble avoir été enregistré sous le titre THE GENTLEMAN HIGHWAYMEN malgré que le titre du Bulletin soit THE GENTLEMAN HIGHWAYMAN;
- conçu pour le biograph et le mutoscope.

refs - K.N., p. 209: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 19, no 2980.

F507 LIFE OF AN AMERICAN POLICEMAN

pc - Edison; ph - E S Porter; lp - members of/membres duMetropolitan Police Department of New York City; ft - (N.Y.), 1000', (1864', 1000'); shots - ±20; dec - S, L; pd - 16 Nov 1905; cd - 6 Dec 1905; cn - H69527-44; rd - 5 Dec 1905; ss - New York City, N.Y.; type - recreation of news events/actualités reconstituées;

s - After breakfast, a policeman goes to the station from which his colleagues go to work. Throughout the day, one policeman consoles a little girl, another directs traffic, and a third saves a woman from suicide. In another part of New York, a man is caught stealing in a pastry shop, is chased and arrested. Elsewhere, a young girl is on horseback when the beast bites the reins and begins to gallop. A mounted policeman intervenes, however, and calms the animal. Finally, a policeman tries through subterfuge to avoid his superior but his plan is uncovered.
s - Après déjeuner, un policier se rend au poste de police d'où partent ses confrères pour aller travailler. Dans l'exercice de leurs fonctions, l'un d'eux console une fillette, un autre dirige la circulation et un troisième sauve une femme du suicide. Dans une autre partie de New York, un homme est surpris à voler dans une pâtisserie et est poursuivi, puis arrêté. Ailleurs, une jeune fille se promène à cheval et la bête prend le mors aux dents et part au galop, mais un policier à cheval intervient pour calmer l'animal. Enfin, un policier use d'un subterfuge pour déjouer son surveillant mais son strategème est découvert.

f - pans to follow action.
f - panoramiques pour suivre l'action.

U.S.A.

1905

n - this film was available in two versions with either scene V (River Tragedy) or scene VI (Desperate Encounter Between Burglar and Police); in each case, the film was 1000 feet long;
- first showing at the benefit entertainment for the Police Relief Fund, at the Grand Central Palace, New York City, December 5, 1905, and at a similar entertainment at Schwaben Hall, Brooklyn, N.Y., December 12, 1905.
n - ce film était disponible en deux versions, avec la scène V (River Tragedy) ou avec la scène VI (Desperate Encounter Between Burglar and Police); dans chaque cas, le film mesurait 1000 pieds;
- première projection au cours de la soirée bénéfice du Police Relief Fund, au Grand Central Palace, New York, le 5 décembre 1905, et à un événement du même genre au Schwaben Hall, Brooklyn, N.Y., le 12 décembre 1905.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 68-70, nos 6223, 6223-A.

F508 LIFTING THE LID (v)
[SEEING NEW YORK - OR LIFTING THE LID]

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 510' (L.O.C.), 461'; shots - 6; dec - S, L; pd - 19, 20, 27 June 1905; cd - 12 July 1905; cn - H63696; ss - New York studio and/et Broadway 38th Street, New York City, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A couple from the country take a guided tour of New York's seamy side. They first visit a dance hall where a fight breaks out and then eat in a Chinese restaurant. They then end up in an opium den. When a pipe is handed to the man, he at first mistakes it for a flute. The couple finally visits an oriental dance hall where a young woman is performing. The man tries to get on stage and throws himself at the dancer in order to kiss her. They are thrown out and the country couple end up where they started.
s - Un couple de campagnards s'en va faire une visite guidée de New York et de ses bas-fonds. Ils visitent d'abord une salle de danse où une bagarre éclate, puis vont manger dans un restaurant chinois. Ils se retrouvent ensuite dans une fumerie d'opium où on remet une pipe à l'homme qui prend d'abord l'objet pour une flûte. Un Chinois remplit alors la pipe et lui montre à fumer. Le couple visite finalement une salle de danse orientale où une jeune femme donne un spectacle. L'homme essaie de monter sur la scène et se précipite sur la danseuse pour l'embrasser. On les met à la porte et le couple revient à son point de départ.

f - high angle shot;
- simultaneous actions in same visual field.
f - plongée;
- actions simultanées dans un même champ.

n - similar to A DECEIVED SLUMMING PARTY (Biograph, 1908);
- produced for screen projection and mutoscope display.
n - semblable à A DECEIVED SLUMMING PARTY (Biograph, 1908);
- conçu pour le biograph et le mutoscope.

refs - K.N., P. 211: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 21, no 3044.

U.S.A. 1905

F509 THE NIHILISTS

pc - Biograph; ph - F S Armitage; ft - 975' (L.O.C.), 840', 850'; shots - 11; dec - S, L; pd - 28 Feb 1905; cd - 28 Mar 1905; cn - H58604; ss - Grantwood, N.J., type - social drama/drame social.

s - In Russia, a family meal is interrupted by the arrival of a soldier come to arrest an old man. The old man is taken to prison and tortured. While the governor is begged to set him free, the old man is taken to Siberia with other prisoners. His daughter joins the Nihilists who are planning an ambush to kill the governor. After a first failed attempt, the old man's daughter throws a bomb which kills the governor. In the ruins of the building, she makes one last gesture of victory before collapsing.
s - En Russie, le repas d'une famille est interrompu par l'arrivée d'un militaire venu arrêter un vieil homme. Ce dernier est amené en prison et torturé. Alors qu'on implore le gouverneur de le libérer, le vieillard est amené en Sibérie avec d'autres prisonniers. Sa fille rejoint alors les rangs des Nihilistes qui organisent une embuscade pour tuer le gouverneur. Après un premier attentat manqué, la fille du vieillard lance une bombe qui provoque la mort du gouverneur. Dans les ruines de l'établissement, elle se dresse dans un geste de victoire, puis s'effondre.

f - stop motion effect;
  - characters move toward camera (in the sequence taking place in Siberia);
  - intertitles.
f - arrêt pour substitution;
  - déplacement des personnages vers la caméra (dans la séquence en Sibérie);
  - intertitres.

n - similar to LE NIHILISTE (Pathé, 1906).
n - semblable à LE NIHILISTE (Pathé, 1906).

refs - K.N., p. 152-154: Bulletin, no 43, March 27, 1905, 3 p.; p. 218-219: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 28-29, no 2992.

F510 A PIPE DREAM

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 65' (L.O.C.), 66', 64.5'; shots - 1; dec - S; pd - 16 June 1905; cd - 29 June 1905; cn - H62751; ss - New York studio, N.Y.; type - trick/film à trucs.

s - Seated on a bench, a woman lights a cigarette and blows smoke towards her right hand. She makes a tiny man appear who kneels and stretches out his arms to her. She blows more smoke in his direction and he disappears. She tries to repeat the feat but to no avail.
s - Assise sur un banc, une femme s'allume une cigarette et dirige la fumée vers sa main droite. Elle y fait ainsi apparaître un tout petit homme qui s'agenouille et lui tend les bras. Elle souffle à nouveau de la fumée dans sa direction et l'homme disparaît. Elle essaie ensuite de répéter la performance mais sans succès.

f - black background for superimposition of reduced figure;
  - knee shot;
  - performer acknowledges camera/audience (glance).

U.S.A. 1905

f - utilisation d'un fond noir comme réserve photographique pour la surimpression d'un personnage réduit:
- plan américain;
- le personnage s'adresse au public (coup d'oeil).

n - not to be confused with PIPE DREAMS (Lubin, 1908);
- produced for screen projection and mutoscope display.
n - ne pas confondre avec PIPE DREAMS (Lubin, 1908);
- conçu pour le biograph et le mutoscope.

refs - K.N., p. 211: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 21, no 3043.

F511 ROUGH HOUSE IN A NEW YORK HONKY-TONK

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 78' (L.O.C.); shots - 1; dec - S; pd - 25 Apr 1905?; cd - 3 May 1905; cn - H60293; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - Customers sit down at a table in a seedy cabaret. The barman serves them beer and other people join them. A woman strikes up a conversation with some people at the next table. Her companion appears to be somewhat vexed and a fight breaks out bringing about the departure of the customers.
s - Des clients arrivent dans un cabaret louche et s'attablent. Un barman leur apporte de la bière et d'autres personnes viennent se joindre aux premiers arrivants. Une femme entame une discussion avec les gens d'une table voisine; son compagnon en semble froissé et une bataille s'engage, provoquant le départ des clients.

n - produced for mutoscope display only.
n - conçu exclusivement pour le mutoscope.

refs - no 3018.

F512 A RUBE IN THE SUBWAY

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 189.5' (L.O.C.), (215.5'/239'); shots - 1; pd - 7 June 1905; cd - 15 June 1905; cn - H61988; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

s - A country bumpkin visiting New York with a female companion finds himself caught up in the excitement of the subway. He steps onto the platform with his many bags and sacks and has his wallet stolen just as his luggage disappears. He misses the subway car but jumps out to catch the next one. He falls on the track and is dragged some way by the vehicle.
s - Un rustre campagnard en voyage à New York avec sa compagne se retrouve pris dans l'agitation du métro. Il débarque sur une plate-forme avec ses nombreux sacs et baluchons et se fait voler son porte-monnaie pendant que ses bagages disparaissent. Il rate son métro et saute pour attraper le suivant, mais il tombe sur la voie ferrée et est trainé par le véhicule sur quelque distance.

f - characters move toward camera into close-up.
f - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en gros plan.

U.S.A. 1905

n - not to be confused with REUBEN IN THE SUBWAY (Biograph, 1905), registered five days later.
n - ne pas confondre avec REUBEN IN THE SUBWAY (Biograph, 1905), enregistré au copyright cinq jours plus tard.

F513 THE SEVEN AGES

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - 500' (L.O.C.), 415', 412'; shots - ±12; dec - S; pd - 23 Feb 1905; cd - 27 Feb 1905; cn - H57124-31; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy?/comédie?

s - A depiction of the seven ages of life. A little boy brings a bottle of milk to a crying baby which he consoles and kisses. Seated at the foot of a tree, a boy tries to kiss a girl. He manages to overcome her shyness and kisses her several times. A schoolgirl seated on a bench invites a boy to sit next to her. He takes an apple from his bag and she asks for a bite. He agrees in exchange for a kiss which she grants him. A young man joins his beloved in the bedroom, slips the engagement ring on her finger and kisses her. An unhappy young woman tries to look busy when her beloved, a soldier, comes home: they embrace tenderly. All the members of a family are peaceably going about their business. The children kiss their parents before going to bed and the husband kisses his wife. Two old people seated next to a fire recall old times. Suddenly, the old man kisses the old woman who puts up only token resistance. Finally, we are shown an old maid whose only company is her cat.
s - Illustration des sept âges de la vie. Un petit garçon apporte une bouteille de lait à un bébé en pleurs, le console et l'embrasse; assis au pied d'un arbre, un garçon essaie d'embrasser une fillette. Il réussit à vaincre la timidité de sa compagne et l'embrasse à plusieurs reprises; une écolière assise sur un banc invite un garçon à s'asseoir avec elle. Il sort une pomme de son sac et elle demande à la goûter. Il accepte en échange d'un baiser qu'elle lui accorde; un jeune homme rejoint son amante dans sa chambre, lui passe l'anneau de fiançailles au doigt et ils s'embrassent; une jeune femme maussade essaie de s'occuper quand son amoureux, un soldat, arrive. Ils s'enlacent tendrement; dans une famille, tout le monde vaque paisiblement à ses occupations. Les enfants embrassent leurs parents avant d'aller au lit puis le mari embrasse sa femme; deux vieillards assis près d'un feu se remémorent quelques souvenirs. Soudain, le vieux embrasse la vieille qui résiste faiblement; finalement, nous voyons une vieille fille esseulée ayant pour seule compagnie un chat.

f - chest shots;
- sequence of discontinuous tableaux;
- mismatching cut-in;
- cut-ins to closer shots;
- side lighting effect from a fireplace.

f - plans rapprochés-poitrine;
- suite de tableaux discontinus;
- "faux" raccord dans l'axe;
- raccords en plans rapprochés;
- éclairage latéral venant d'un feu de foyer.

U.S.A. 1905

n - probably inspired by a series of lantern slides from Kleine Optical Co. entitled Shakespeare's Seven Ages.
* Each scene has its own title and was registered as follows: Schoolmates: H57124; Lovers: H57125; The Soldier: H57126; The Judge: H57127; What Age?: H57128; Second Childhood: H57129; Infancy: H57130; Playmates: H57131.
n - probablement inspiré d'une série de plaques de lanterne magique de la Kleine Optical Co. intitulée Shakespeare's Seven Ages;
* Chaque scène porte un titre et est enregistrée comme suit: Schoolmates: H57124; Lovers: H57125; The Soldier: H57126; The Judge: H57127; What Age?: H57128; Second Childhood: H57129; Infancy: H57130; Playmates: H57131

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 56-57-58, no 6120.

F514 STOLEN BY GYPSIES

pc - Edison; d - W McCutcheon, E S Porter; ph - E S Porter; ft - 850' (L.O.C.), 845', (1178'/840'); shots - 14; dec - S, L; pd - 1 July 1905; cd - 15 July 1905; cn - H63368; ss - New York City, N.Y.; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - A little girl left alone outside is kidnapped by gypsies. Once they realize she is gone, her parents and the maid give chase to two tramps who have just stuffed something into a bag. After a long chase in which many people take part, the pair is finally arrested but their bag contains nothing but ducks. A year later, as she is going to have her fortune told in a gypsy camp, the maid recognizes the girl by a birthmark. She tells the parents who go get their child while the police arrest the gypsies.
s - Laissée seule dehors, une petite fille est kidnappée par des gitans. Après s'être rendu compte de sa disparition, les parents et la bonne prennent en chasse deux vagabonds qui viennent d'enfouir quelque chose dans un sac. Après une longue poursuite à laquelle se joignent de nombreux poursuivants, on leur met la main au collet pour constater que le sac est rempli de canards. Un an plus tard, alors qu'elle allait se faire dire la bonne aventure dans un camp de gitans, la bonne aperçoit un enfant et reconnaît la petite fille par une tache de naissance. Elle prévient les parents qui vont récupérer leur enfant pendant que la police arrête les gitans.

f - pans;
- pan to follow action;
- temporal overlap on cut from a waist shot (showing girl's birthmark) to a long shot;
- temporal ellipsis explained by intertitle: "One year later";
- painted backdrop.
f - panoramiques horizontaux;
- panoramique pour suivre l'action;
- chevauchement temporel au moment du raccord d'un plan rapproché - taille (montrant la tache de naissance de la petite fille) à un plan d'ensemble;
- indication temporelle par un intertitre: "One year later" ("Un an plus tard");
- toile de fond peinte.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 58, no 6156

1905

U.S.A.

F515 TOM, TOM, THE PIPER'S SON

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 672.5' (L.O.C.), 508', (850'/506'); shots - 8; dec - S; pd - 12 Feb 1905; cd - 9 Mar 1906; cn - H57837; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - Tom steals a pig at a fair while its owner is watching a tightrope walker and some magicians. A group of people chase him and finally manage to get him out of the well in which he had hidden.
s - Dans une foire, Tom vole un porc pendant que le propriétaire de l'animal observe les performances d'un funambule et de quelques fakirs. Il est pourchassé par un groupe de gens qui le sortent finalement du puits où il s'était réfugié.

f - reverse motion;
- temporal overlaps;
- simultaneous actions, in the same visual field;
- detailed studio sets.
f - inversion de bande;
- chevauchements temporels;
- actions simultanées dans un même champ;
- décors détaillés.

n - adaptation of the song of the same title
- not to be confused with the film of the same title produced by Siegmund Lubin in 1903;
- costumes and sets based on William Hogarth's Southwark Fair (1733);
- produced for screen projection and mutoscope display.
n - adaptation de la chanson du même titre;
- ne pas confondre avec le film portant le même titre et produit par la Siegmund Lubin en 1903;
- Costumes et décors fabriqués à partir du recueil de gravures de William Hogarth: Southwark Fair (1733);
- conçu pour le biograph et le mutoscope.

refs - K.N., p. 149-151: Bulletin, no 42, March 15, 1905, 3 p.; p. 209: Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 19, no 2987.

F516 WANTED: A DOG

pc - Biograph; ph - F S Armitage, W McCutcheon; ft - 760' (L.O.C.), 722', (786.75'/693.75'); shots - 11; dec - S, L; pd - 22, 27, 28 March 1905; cd - 7 Apr 1905; cn - H58987; ss - New York studio, N.Y. and/et Deal Beach, N.J.; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - After having had a few bad experiences with tramps who beg from her and steal pies, a young suburban New York widow puts an ad in the paper to buy a dog. Several people show up with their dogs and overrun her house. She flees but her assaillants give chase with their dogs until she finally takes refuge behind the gates of an asylum.
s - Après avoir connu quelques mésaventures avec des clochards venus lui demander l'aumône et lui voler des tartes, une jeune veuve de la banlieue newyorkaise passe une annonce dans un journal pour acheter un chien. Plusieurs personnes se présentent alors avec leurs chiens et envahissent sa demeure. Elle se sauve et ses assaillants la poursuivent avec leurs chiens jusqu'à ce qu'elle se réfugie derrière les grilles d'un asile.

U.S.A.

1905-1906

f - insert of the newspaper advertisement: "Wanted: a Dog, by a young widow residing in the suburbs. Apply to Mrs. B. 482 Spruce Ave".
f - insert de l'annonce dans le journal: "Wanted: a Dog, by a young widow residing in the suburbs. Apply to Mrs. B. 482 Spruce Ave". ("Jeune veuve résidant en banlieue cherche un chien. Contactez Mme B., 482 Ave. Spruce").

n - plot similar to CHIEN DE GARDE (Pathé, 1906);
  - produced for screen projection and mutoscope display.
n - sujet semblable à CHIEN DE GARDE (Pathé, 1906);
  - conçu pour le biograph et le mutoscope.

refs - K.N., p. 155-158: Bulletin, no 44, April 17, 1905, 4 p.; p. 210, Bulletin, no 55, November 27, 1905, p. 20, no 2997.

F517 THE WHITE CAPS

pc - Edison; d - W McCutcheon, E S Porter; ph - E S Porter; ft - 800' (L.O.C.), 835', (1147'/815'); shots - 14; dec - S, L; pd - 30, 31 Aug 1905; cd - 14 Sept 1905; cn - H65546; ss - New York studio, N.Y., Demarest and/et Fort Lee, N.J.; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - After the White Caps had nailed a sign to his house, a man under the influence of alcohol comes home and beats his wife. She decides to leave home with her daughter. The White Caps, upon learning of the affair, go to the violent husband's home and take him into the woods. The man manages to escape but is recaptured after a chase through the forest. He is tarred and feathered. Then, the White Caps parade him tied to a post.
s - Après que les White Caps eurent posé un écriteau sur sa maison, un homme en état d'ébriété entre chez lui et bat sa femme. Celle-ci quitte alors la demeure avec sa fille et, ensemble, elles se réfugient ailleurs. Les White Caps, ayant appris l'histoire, se rendent au logis du mari violent, le saisissent et l'amènent dans un bois. L'homme réussit à s'échapper mais est repris après une poursuite dans le forêt. On l'enduit alors de goudron et on le couvre de plumes. Puis, les White Caps forment un défilé et le promènent ligoté à un poteau.

f - pans to follow action.
f - panoramiques pour suivre l'action.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 58-60, no 6187

F518 AND THE VILLAIN STILL PURSUED HER OR, THE AUTHOR'S DREAM 1906

pc - Vitagraph; ph - J S Blackton; ft - 699' (Lon); dec - S, L; cd - 23 Nov 1906; cn - H85585; type - comedy/comédie.

s - An author falls asleep at his work and dreams that he is courting a young lady whose unwanted suitor involves them in a series of farcical situations. Among these is a chase up the dumb-waiter shaft in a house and finally a chase during which all three of them cling to a balloon. [N.F.A.]
s - Un écrivain s'endort sur son manuscrit et rêve qu'il courtise une jeune femme que poursuit un prétendant indésirable. Ce dernier les entraîne dans une série de situations grotesques, dont une poursuite dans la cage d'un monte-plats. Après leur course folle, ils se retrouvent tous trois cramponnés à un ballon dirigeable. [N.F.A.]

f - moving painted panorama (illusion of tracking);
- use of miniatures;
- reverse motion shot;
- dream-balloons.

f - toile de fond en mouvement (illusion de travelling):
- maquettes;
- inversion de bande;
- visualisation du rêve du personnage par surimpression.

F519 THE BLACK HAND

pc - Biograph; d - W McCutcheon; ph - G W Bitzer; lp - Tony O'Sullivan, Robert Vignola; ft - 672' (N.Y.), 656'; shots - 8; dec - S, L; pd - March 1906; cd - 24 Mar 1906; cn - H74805; ss - New York studio and/et 7th Avenue, New York, N.Y.;

s - A wealthy New York butcher receives a letter saying his daughter will be kidnapped and his store destroyed if he doesn't hand over a ransom. The man rushes to the police station but meanwhile his daughter is kidnapped. One of the bandits shows up at the store to collect the money but police leap out of the freezer room and arrest him. The little girl is finally freed and the rest of the mob arrested.
s - A New York, un riche boucher reçoit une lettre lui disant que sa fille sera enlevée et sa boutique détruite s'il ne débourse pas une rançon. L'homme se précipite au commissariat de police et, pendant ce temps, sa fillette est kidnappée. Un des bandits s'amène à la boucherie pour réclamer l'argent et à ce moment, des policiers surgissent de la chambre froide et l'arrêtent. La fillette est finalement délivrée et le reste de la bande capturé.

f - knee shot;
- letter insert;
- intertitles;
- studio sets detailed for realism.

f - plan américain;
- insert d'une lettre;
- intertitres;
- décors élaborés par souci de réalisme.

n - probably based on a news event.
n - probablement basé sur un fait d'actualité.

refs - K.N., P. 241: Bulletin, no 66, March 29, 1906, no 3150; p. 269: Re-Issue of Bulletins, nos 56-65-66-72, p. 2, no 3150; p. 320: Supplementary List, no 6, p. 3, no 3150.

F520 THE CRITIC

pc - Biograph; ph - F A Dobson*; ft - 767' (L.O.C.), 752', 748'; shots - 6; dec - S; pd - 10, 11 Jan 1906; cd - 22 Jan 1906; cn - H72184; ss - New York studio, N.Y.; type - comedy/comédie.

U.S.A. 1906

s - A critic offers his services to a newspaper. Later he attends a show starring Sam Dowie the strongman, the Irving Sisters and Barringer, the tramp juggler. He writes a review of the show which is published in the newspaper. Very unhappy with the review, the stars of the show confront the critic and Sam Dowie and Barringer even fight with him. (Incomplete.)
s - Un critique offre ses services à un journal. Plus tard, il assiste à un spectacle où se produisent Sam Dowie, l'homme fort, les Irving Sisters et Barringer, le jongleur vagabond. Il rédige ensuite une critique de spectacle pour le journal. Mécontents de l'article, les artistes viennent le rencontrer pour contester. Ils l'invectivent et Sam Dowie et Barringer vont même jusqu'à se battre contre lui. (Incomplet.)

f - split set;
  - waist shot of the critic at his desk;
  - insert of a newspaper.
f - décor divisé;
  - plan rapproché-taille du critique à son bureau;
  - insert d'un journal.

n - produced for screen projection and mutoscope display.
* George W. Bitzer may have taken part in the shooting.
n - conçu pour le biograph et le mutoscope;
* George W. Bitzer a peut-être participé au tournage.

refs - K.N., p. 238: Bulletin, no 63, February 19, 1906, p. 2; p. 257: Bulletin, Re-issue of nos 62, 64, 67, p. 2; p. 300: Supplementary List, no 5, p. 2, no 3140.

F521 DR DIPPY'S SANITARIUM

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 727' (L.O.C.), 706', (919'/722'); shots - ±11; dec - S, L; pd - 3, 4, 10 Sept 1906; cd - 27 Oct 1906; cn - H84235; ss - New York studio, N.Y. and/et Sound Beach (Conn.?); type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - In a sanitarium, a psychiatrist hires an assistant to look after his patients who begin immediately to harass the new employee. As a result, he flees the sanitarium followed closely by the patients, who succeed in catching up to him. As they begin throwing knives at him, the psychiatrist intervenes, distracting the patients by giving them pies, and rescues the assistant.
s - Dans un asile, un psychiâtre engage un assistant pour surveiller les patients qui ne tardent pas à le harceler. Il s'échappe de l'asile mais les patients le poursuivent et finissent par l'attrapper. Comme ils se mettent à lui lancer des couteaux, le psychiâtre intervient et les attire avec des tartes, sauvant ainsi l'assistant.

f - pan to follow action;
  - intertitles;
  - dialogue titles;
  - heavy make-up.
f - panoramique pour suivre l'action;
  - intertitres;
  - dialogue en intertitres;
  - maquillage très souligné.

n - based on cartoon strip.
n - basé sur une bande dessinée.

U.S.A. 1906

refs - K.N., p. 275: Bulletin, no 86, November 1, 1906, p. 1, no 3237; p. 287: Supplementary List, no 3, p. 2, no 3237; p. 318: Supplementary List, no 6, p. 1, no 3237.

F522 DREAM OF A RAREBIT FIEND

pc - Edison; ph - E S Porter; lp - John P. Brown; ft - 311' (Lon), 470', 470'; shots - ±9; pd - Dec 1905 - Feb 1906; cd - 24 Feb 1906; cn - H73985-93; ss - New York studio, N.Y.; type - trick/film à trucs.

s - A man in a restaurant has been stuffing himself and has imbibed a little too much beer and cheese fondue. He gets up but can barely walk. He grabs hold of a street lamp and greets imaginary passers-by. A police officer happens along and upon ascertaining the young man's state endeavours to help him. After some rather trying attempts, the officer manages to get him back on his feet. The man finally gets home, enters his bedroom, bandages his head, and goes to sleep. He then has a nightmare in which the furniture jumps up and disappears. His bed comes to life, goes out the window and takes him for a ride over the city. The man falls out of bed but grabs hold of a church steeple. A few seconds later, he lets go, continues to fall, and ends up on his bed. The nightmare ends when he falls out of bed and wakes up.
s - Dans un restaurant, un homme s'empiffre et abuse un peu trop de bière et de fondue au fromage. Il sort et, ayant de la peine à marcher, il s'accroche à un lampadaire pour saluer des passants imaginaires. Un policier arrive et, constatant l'état du jeune homme, tente de l'aider. Après quelques tentatives, le policier réussit à le remettre sur pieds. L'homme arrive enfin chez lui, entre dans sa chambre, s'enrubanne le crâne et se met au lit. Il fait alors un cauchemar où les meubles se mettent à bondir et disparaissent; son lit s'anime, sort par la fenêtre et l'amène se promener au-dessus de la ville. L'homme tombe de son lit et s'accroche au clocher d'une église. Quelques instants plus tard, il lâche prise, continue sa chute et se retrouve étendu sur son lit. Son cauchemar prend fin quand il tombe de son lit et se réveille.

f - reduced figures;
  - animation;
  - horizontal split screen;
  - superimpositions;
  - close-up, waist shot, knee shot;
  - pannings to give impression of drunkenness.
f - personnages réduits;
  - animation;
  - écran divisé horizontalement;
  - surimpressions;
  - gros plan, plan rapproché-taille, plan américain;
  - panoramiques horizontaux donnant une impression d'ivresse.

n - inspired by Dreams of a Rarebit Fiend, newspaper comic strip by Winsor McCay.
n - inspiré de la bande illustrée Dreams of a Rarebit Fiend de Winsor McCay.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 41, no 6238.

U.S.A.

1906

F523 FOUL PLAY

pc - Vitagraph; shots - 17; dec - S, L; cd - 15 Dec 1906; cn - H86514; type - social drama/drame social.

s - A bank employee embezzles to cover his losses on the stock market. Another employee is arrested for his crime and a woman attempts to clear his name. She goes drinking with the true culprit, and drugs his drink. Searching him, she finds evidence of his guilt. He is arrested and the innocent man released.
s - Un employé de banque détourne des fonds pour couvrir ses pertes sur le marché financier. Un autre employé est arrêté à sa place et une femme entreprend de le disculper. Elle va prendre un verre avec le vrai coupable et met une drogue dans son verre. Elle le fouille et découvre la preuve de sa culpabilité. L'homme est arrêté et l'innocent remis en liberté.

f - split set;
- full shots;
- elaborated editing;
- shots taken at various distances;
- matching cuts joining interiors and exteriors;
- some entrances at diagonals from foreground;
- detailed studio sets.
f - décor divisé;
- plans moyens;
- montage élaboré;
- utilisation variée de l'échelle des plans;
- raccords continus entre décors intérieurs et extérieurs;
- les personnages entrent par l'avant-champ en diagonale;
- décors détaillés.

n - not to be confused with the film of the same title produced by Edison Manufacturing Co. in 1911.
n - ne pas confondre avec le film portant le même titre produit par l'Edison Manufacturing Co. en 1911.

F524 A FRIEND IN NEED IS A FRIEND INDEED

pc - Biograph; ph - G W Bitzer; ft - 557' (L.O.C.), 520', (554.25'/516,25'); shots - 9; dec - S, L; pd - 24, 27 Jan 1906; cd - 9 Feb 1906; cn - H73108; ss - New York studio, N.Y. and/et New York City, N.Y.; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - In a tenement, a vagabond shares his meagre meal with his dog. The dog goes foraging for food but is stolen and sold to a sausage maker. In the factory, the dog escapes the carnage and steals a few sausages. He is caught red-handed and chased through the streets. He manages to lose his pursuers and returns to his master with whom he shares the stolen meal.
s - Dans un taudis, un clochard partage son maigre repas avec son chien. Ce dernier part en quête de nourriture mais il est attrapé et vendu à un fabricant de saucisses. Dans le manufacture, le chien échappe à la boucherie et dérobe quelques saucisses, mais il est pris sur le fait et poursuivi dans les rues de la ville. Il réussit toutefois à semer ses poursuivants pour aller rejoindre son maître avec qui il partage le repas volé.

f - concludes with a cut-in to a chest shot against a white background;
- temporal overlap between shots 2 and 3;
- intertitles (one of which separates long and knee shots of continuous action);
- verbal text within the image(signs): "Second Hand Sausages, Cheap", "Only Ripe Sausages for Sale".
f - raccord en plan rapproché-poitrine sur fond blanc en guise de conclusion;
- chevauchement temporel entre les plans 2 et 3;
- intertitres (dont l'un est inséré entre un plan d'ensemble et un plan américain d'une action continue);
- inscriptions à l'intérieur de l'image (affiches): "Second Hand Sausages, Cheap" ("Saucisses de seconde main, bon marché"), "Only Ripe Sausages for Sale" ("Vendons seulement de la saucisse prête à la consommation").

refs - K.N., p. 237: Bulletin, no 63, February 19, 1906, p. 1; p. 272: Supplementary List, p. 3, no 3138; p. 289: Supplementary List, no 3, p. 4.

F525 THE JAIL BIRD AND HOW HE FLEW - A FARCE COMEDY ESCAPE

pc - Vitagraph; ph - J S Blackton; ft - (Lon); shots - 14; dec - L; cd - 27 June 1906; cn - H79887; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A convict escapes from a working party and dodges the pursuing warders. He runs before a train, impersonates a scarecrow, hides in a hole and dresses up as a woman. Finally a man who has sat on a newly-painted seat which leaves stripes on his clothes is arrested by mistake and the convict goes free. [N.F.A.]
s - Un forçat s'évade d'une équipe de travail et échappe aux gardiens lancés à ses trousses. Il court devant un train, se déguise en épouvantail, se cache dans un trou et s'habille en femme. Finalement, un homme s'étant assis sur un banc fraîchement peinturé est confondu avec le prisonnier à cause des lignes laissées sur ses vêtements et est arrêté par erreur, tandis que le forçat reste en liberté. [N.F.A.].

f - characters move toward camera into waist shot;
- pan.
f - déplacement des personnages vers la caméra jusqu'en plan rapproché-taille;
- panoramique horizontal.

F526 KATHLEEN MAVOURNEEN

pc - Edison; ph - E S Porter; ft - (N.Y.), 1000', (1237'/1000'); dec - S, L; pd - 1 May 1906; cd - 2 Aug 1906; cn - H81548-59; ss - New York City, N.Y.; type - drama, chase/drame, poursuite.

s - Kathleen shuns Captain Clearfield's covetous advances. Determined to have the girl, Clearfield arranges a hold-up which will deprive Kathleen's father of the money he needs to pay back a mortgage.
He then uses this situation to blackmail the girl and get her to marry him. She refuses. Soldiers then show up to evict both her and her father. The town's people, however, fend them off.
Later, Clearfield and his accomplice Dugan go to Kathleen's in order to kidnap her. Her father shows up just as they are about to chloroform her. Clearfield pounces on the old man, knocks him out, and takes off with Kathleen. Meanwhile, Dugan sets fire to the room where the old man is lying unconscious and flees. Terence O'Moore, Kathleen's beloved, discovers the fire, enters the house, and saves the father. He then frees Kathleen and a ball is held to celebrate their engagement.

U.S.A. 1906

s - Convoitée par le Capitaine Clearfield, Kathleen repousse ses avances. Déterminé à avoir la jeune fille, Clearfield organise un hold-up qui privera le père de Kathleen de l'argent nécessaire pour lui rembourser une hypothèque. Il se sert ensuite de ce prétexte pour faire chanter la jeune fille et l'inciter à le marier. Comme elle refuse, des soldats arrivent pour les expulser, elle et son père, de leur maison, mais ils sont repoussés par les villageois. Plus tard, Clearfield et Dugan, son complice, se rendent chez Kathleen en vue de la kidnapper. Comme ils essaient de la chloroformer, son père arrive. Clearfield se rue sur le vieil homme, l'assomme et amène Kathleen. Pendant ce temps, Dugan met le feu dans la pièce où gît l'homme inconscient et se sauve. Le feu est découvert par Terence O'Moore, l'amoureux de Kathleen, qui s'introduit dans la maison et sauve le père. Il va ensuite délivrer Kathleen et une danse est organisée en l'honneur de leurs fiançailles.

f - use of miniatures (burning house).
f - maquette (maison en flammes).

n - inspired by Dion Boucicault's drama [J.M.]
n - inspiré du drame de Dion Boucicault [J.M.]

F527 A MID-WINTER NIGHT'S DREAM OR, LITTLE JOE'S LUCK

pc - Vitagraph; ft - (I.M.P.); shots - 8; dec - S; cd - 15 Dec 1906; cn - H86513; type - drama, trick/drame, film à trucs.

s - On Christmas Eve, in the snow next to a magnificent house, a poor boy falls asleep and dreams that the people who live in the house invite him in. The father dresses as Santa Claus and once all the gifts have been handed out, the mother puts the children to bed. In bed, the little boy dreams that all the toys have come to life in his room. Outside, a policeman happens by and wakes the child. The people who live in the house come out and take him in.
s - La veille de Noël, près d'une maison cossue, un petit garçon pauvre s'endort dans la neige et rêve qu'il est recueilli par les habitants de cette maison. Le père se déguise en Père Noël et, après la distribution des cadeaux, la mère va mettre les enfants au lit. Un fois couché, le petit garçon rêve que tous les jouets s'animent dans sa chambre. A l'extérieur, un policier arrive et réveille l'enfant. Les habitants de la maison sortent et le prennent avec eux.

f - animation: toys (teddy bear, clowns, monkey, etc.) come alive;
  - dissolve from dream to reality;
  - waist shot;
  - pans in studio set;
  - alternating long shots and close shots.
f - animation: des jouets (ourson, clowns, singe, etc.) s'animent;
  - fondu enchaîné pour signifier le passage du rêve à la réalité;
  - plan rapproché-taille;
  - panoramiques dans des décors de studio;
  - alternance des plans d'ensemble et de plans rapprochés.

n - similar to REVE DE NOEL (Star Films, 1900).
n - semblable à REVE DE NOEL (Star Films, 1900).

U.S.A. 1906

F528 NO WEDDING BELLS FOR HIM

pc - Biograph; ph - F A Dobson; ft - 585' (L.O.C.), 528', (533'/532'); shots - 7; dec - S, L; pd - 18, 19 July 1906; cd - 31 July 1906; cn - H81473; ss - New York studio, N.Y. and/et Sound Beach, Conn.; type - comedy/comédie.

s - In his apartment, a bachelor is lounging on the sofa, reading and sipping a drink. His rest is disturbed by the arrival of a man who convinces him to spend the weekend in the country. In the country, the visitor's tranquility is endlessly disturbed by the unbearable lack of discipline of his friend's children. He takes advantage of a family dispute to slip away. The family gives chase but he manages to outdistance them. At last, he gets home and pours himself a drink which he gulps down.
s - Dans son studio, un célibataire se délasse sur un sofa tout en lisant et en sirotant un verre. Son repos est interrompu par l'arrivée d'un homme qui le convainc de le suivre à la compagne pour le week-end. Une fois à la campagne, le visiteur voit son séjour troublé par l'indiscipline insupportable des enfants de son hôte et il profite d'une querelle entre les membres de la famille pour se sauver. On le poursuit mais il réussit à distancer ses poursuivants. Finalement, il rentre chez lui, se verse un verre et l'avale d'un trait.

f - pans;
  - cameo shot (close-up).
f - panoramiques horizontaux;
  - plan d'introduction (gros plan).

refs - K.N., p. 255: Bulletin, no 76, August 1, 1906, p. 1, no 3214; p. 272: Supplementary List, p. 3, no 3214.

F529 THE PAYMASTER

pc - Biograph; d - Mr. Harrington?; ph - G W Bitzer; lp - Gene Gauntier (mill-girl/ ouvrière), Gordon Burby, Jim Slevin; ft - 685' (L.O.C.), 685', (?/669'); shots - 9; dec - S, L; pd - 12 June 1906; cd - 23 June 1906; cn - H79818; ss - New York studio, N.Y. and/et Mianus, Conn.; type - social drama/drame social.

s - A mill's paymaster is readying the employee's wages while they are attending a country fair. The mill's foreman who has no luck with a female employee who loves the paymaster decides to ruin the paymaster as a form of revenge. With the help of an accomplice, he steals the pay money and accuses the paymaster. The woman who has been led to the river's edge by a dog discovers the cache of money. She accuses the foreman who throws her into the mill's reservoir. The paymaster saves her and the bandit is punished for his crime.
s - Le payeur d'un moulin s'affaire à préparer la paie des employés pendant que ceux-ci participent à une fête champêtre. Courtisant sans succès une ouvrière amoureuse du payeur, le contremaître du moulin entreprend de ruiner ce dernier pour se venger. A l'aide d'un complice, il vole l'argent de la paie et accuse le payeur de la fraude. Conduite sur le bord d'une rivière par un chien, l'ouvrière découvre la cachette des escrocs. Elle accuse le contremaître de son crime et il la jette dans le réservoir du moulin. Elle est sauvée par le payeur et le bandit est puni de son crime.

f - waist shot;
  - intertitles;
  - natural lighting from side window.
f - plan rapproché-taille;
  - intertitres;
  - éclairage latéral naturel venant d'une fenêtre.

U.S.A. 1906

refs - K.N., p. 249: Bulletin, no 72, June 28, 1906, p. 1; p. 269: Re-Issue of Bulletins, nos 56-65-66-72, p. 2, no 3203; p. 320: Supplementary List, no 6, p. 3, no 3203.

F530 THE SILVER WEDDING

pc - Biograph; ph - F A Dobson; ft - (Lon), 680', (662.75'/679.5'); shots - 6; dec - S; pd - 1, 2 Mar 1906; cd - 8 Mar 1906; cn - H74337; ss - New York studio, N.Y.; type - drama/drame.

s - Robbers disguise themselves and slip in amongst the guests of a silver wedding anniversary. Everyone gathers in a room to see the gifts given to the couple. The manager of the hotel ushers them into another room and as he is about to close the doors one of the robbers knocks him out. The thieves fill their bags with silverware and gifts, and run away. When the hotel manager comes to, he realizes what has happened and warns the police. The thieves are warned of the imminent arrival of the police while they are unpacking their loot in their hide-out, and so they run away again. They hide in a sewer but the police find them almost immediately. A fight breaks out and the robbers are captured.
s - Des voleurs se déguisent et s'introduisent parmi les invités d'une noce d'argent. Les gens sont rassemblés dans un pièce et regardent les cadeaux offerts au couple. Le maître d'hôtel les fait passer dans une autre pièce et comme il s'apprête à refermer les portes, il est assommé par un des voleurs. Les cambrioleurs remplissent leurs sacs d'argenterie et de cadeaux et s'enfuient. Quand le maître d'hôtel reprend conscience, il constate le vol et alerte la police. Dans leur repaire, alors qu'ils débalent leur butin, les cambrioleurs sont prévenus de l'arrivée de la police et prennent la fuite. Ils se réfugient dans un égoût mais les policiers les trouvent aussitôt. Une bagarre éclate et les voleurs sont capturés.

f - characters move toward camera;
  - full shot cut into long shot;
  - simultaneous actions in the same visual field;
  - studio sets detailed for realism.
f - déplacement des personnages vers la caméra;
  - plan moyen inséré dans un plan d'ensemble;
  - actions simultanées dans un même champ;
  - décors élaborés par souci de réalisme.

n - print incomplete.
n - copie incomplète.

refs - K.N., p. 240, Bulletin, no 65, March 17, 1906, p. 1; p. 268-269: Re-Issue of Bulletins, nos 56-65-66-72, p. 1-2, no 3148; p. 320: Supplementary Lists, no 6, p. 3, no 3148.

F531 THE SKYSCRAPERS
[THE SKYSCRAPERS OF NEW YORK] (v)

pc - Biograph; ph - F A Dobson; lp - Jim Slevin, Gene Gauntier; ft - 710' (L.O.C.), 613', (769'/613'); shots - 11; dec - S, L; pd - 8, 14, 15 Nov 1906; cd - 11 Dec 1906; cn - H86424; ss - New York studio and/et 12th Street Broadway, New York City, N.Y.; type - social drama/drame social.

U.S.A. 1906

s - On the construction site of a skyscraper, Dago Pete, one of the workers, is fired by the foreman on the grounds that he is a trouble maker. As a form of revenge, Dago Pete steals the contractor's watch and blames the foreman. In order to make the frame-up even more convincing, he determines to hide the watch in the foreman's house. The contractor then confronts the foreman with the theft and a fight breaks out between the two men at the top of the skyscraper. The foreman is arrested and taken to court but a little girl who witnessed the theft denounces the real thief. The contractor and the foreman shake hands as the thief is taken to prison.
s - Sur le chantier de construction d'un gratte-ciel, un ouvrier, Dago Pete, est renvoyé par le contremaître sous prétexte d'avoir fomenté le trouble. Pour se venger, Dago Pete vole la montre du contracteur et accuse le contremaître. Afin de rendre le vol plus évident, il va cacher la montre dans la maison de ce dernier. Le contremaître est alors accusé par le propriétaire de la montre et une bataille s'engage entre les deux hommes au sommet du gratte-ciel. Le contremaître est arrêté et amené en cour mais une petite fille ayant été témoin du vol dénonce le vrai coupable. Le contracteur et le contremaître se serrent la main pendant que le bandit est amené en prison.

f - character (seen initially in chest shot from behind) moves toward the background;
  - pans of New York skyscrapers;
  - intertitles;
  - recycled actuality footage integrated into a fictional narrative.
f - déplacement du personnage (vu d'abord en plan rapproché-poitrine, de dos) vers l'arrière-plan;
  - panoramiques horizontaux sur les gratte-ciel de New York;
  - intertitres;
  - mélange documentaire/fiction.

refs - K.N., p. 279: Bulletin, no 88, December 8, 1906, p. 1, no 3258; p. 287: Supplementary List, no 3, p. 2, no 2358; p. 318: Supplementary List, no 6, p. 1, no 3258.

F532 SPOOK MINSTRELS

pc - Edison (Spook Minstrels); ft - (N.Y.); type - stage act/numéro de scène.

s - Various scenes of a minstrel show.
s - Différentes parties du spectacle d'un ménestrel.

n - to be shown with live performers behind the screen providing the dialogue.
n - conçu pour être accompagné par quatre exécutants donnant le dialogue au moment de la projection.

F533 THE TERRIBLE KIDS

pc - Edison; ph - E S Porter; lp - Mannie (dog/chien); ft - (N.Y.), 600', (980'/613); shots - 11; dec - L; pd - 2, 5 Apr 1906; cd - 1 May 1906; cn - H76479-87; ss - New York City, N.Y. and Orange N.J; type - chase, mischief/poursuite, espièglerie s.

s - Two mischievous boys make a mess of a street with the help of their dog Mannie. The dog steals the spaniel that a lady had put in her bag, jumps on a Chinese man, pulls on his braid and makes him fall. He makes a poster hanger fall off his ladder, he wraps a rope around the legs of two women, and knocks over an apple display. Finally, the boys are chased by a crowd of furious people. After a few incidents, a cop catches them and throws them in the Black Maria but Mannie sets them free.

U.S.A. 1906

s - Deux petits espiègles sèment la pagaille sur la rue avec l'aide de leur chien, Mannie. L'animal emporte d'abord l'épagneul qu'une dame avait mis dans sa sacoche, saute ensuite au dos d'un Chinois, tire sur sa tresse et le fait tomber. Il jette un afficheur à bas de son échelle, enroule une corde autour des jambes de deux femmes et fait s'écrouler un étalage de pommes. Finalement, les deux garçons sont poursuivis par une foule de mécontents. Après quelques péripéties, ils sont attrapés par un policier et mis dans un panier à salade d'où Mannie les délivre.

f - pan to follow action;
- use of depth of field;
- cameo shot to introduce the two kids and the dog (knee shot against a white background);
- the first shots of the chase show characters moving into the frame depth, then chase continues with usual movement from the depth toward the camera/audience.
f - panoramique pour suivre l'action;
- utilisation de la profondeur de champ;
- plan d'introduction pour présenter les deux enfants et le chien (plan américain sur fond blanc);
- les premiers plans de la poursuite montrent les personnages allant de l'avant à l'arrière-plan, puis la poursuite se déroule selon le modèle habituel, de l'arrière à l'avant.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 42-43, no 6245.

F534 THE VILLAGE CUT-UP

pc - Biograph; ph - GW Bitzer, F A Dobson; lp - Sydney Olcott, Eddie Dillon; ft - 594' (L.O.C.), 647', 581', (579'/573'); shots - 7; dec - S, L; pd - 1, 6, 8, June 1906; cd - 19 June 1906; cn - H79739; ss - New York studio, N.Y. and/et Claytone, Conn.; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - In a New England town, a man has fun playing tricks on his neighbours. He frightens a stable full of horses by dressing up as a ghost, he needlessly calls out the fire department, and he upsets a game of checkers in a grocery store by turning on the spigot of a kerosene barrel. The townsfolk rebel and after chasing him, they throw him into the reservoir of the mill.
s - Dans un village de la Nouvelle-Angleterre, un homme s'amuse à jouer des tours à ses concitoyens. Il effraie une écurie en se déguisant en fantôme, alerte inutilement les pompiers et interrompt une partie de dames dans une épicerie en tournant la cannelle d'un baril de kérosène. Les villageois se rebellent et, après une poursuite, le jettent dans le réservoir d'un moulin.

f - cameo shot to introduce the character (chest shot);
- intertitles;
- suggestion of off-screen space;
- performer acknowledges camera/audience (laughing).
f - plan d'introduction pour présenter le personnage (plan rapproché-poitrine);
- intertitres;
- importance du hors-champ;
- le personnage s'adresse au public (rires).

refs - K.N., p. 247: Bulletin, no 70, June 14, 1906, p. 1; p. 276: Supplementary List, no 2, p. 1, no 3200.

U.S.A. 1906

F535 WANTED - A NURSE (v)
[NURSE WANTED]

pc - Biograph; ph - F A Dobson; ft - 822' (L.O.C.), 796', (834'/799'); shots - 16; dec - S, L; pd - 15 Sept 1906; cd - 27 Sept 1906; cn - H83223; ss - New York studio and/et Morris Heights, N.Y.; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A man advises his friend who has been wounded in the head to acquire the services of a nurse. An ad is placed in the newspaper and several women beat a path to his door for the job. He turns and runs but they all chase after him, dropping out one by one. Two of them, however, don't give up and when he emerges from a well, they capture him and take him home. He tries every subterfuge to escape from the two nurses but they invariably bring him back forcibly. Finally his friend turns up and he hands the two women over to him.
s - Un homme conseille à un ami, blessé à la tête, d'avoir recours aux services d'une infirmière. Une annonce est placée dans un journal et plusieurs femmes assaillent sa demeure pour obtenir l'emploi. Il prend la fuite et elles se lancent toutes à sa poursuite mais lâchent prise une à une. Deux d'entre elles persévèrent cependant et, lorsqu'il sort d'un puits, elles l'attrapent et le ramènent chez lui. Usant de subterfuges, il tente de leur échapper à quelques reprises mais est toujours ramené de force par les deux infirmières. Finalement, son ami arrive et il lui confie les deux femmes.

f - insert of the newspaper advertisement;
  - house taken from various angles;
  - temporal overlap when nurses enter the house;
  - intertitles;
  - dialogue balloons;
  - stage-style chase turns into one in the classic style.
f - insert de l'annonce dans le journal;
  - maison prise sous des angles variés;
  - chevauchement temporel au moment où les infirmières entrent dans la maison;
  - intertitres;
  - phylactères;
  - poursuite de type théâtral se transformant en poursuite classique.

refs - K.N., p. 264: Bulletin, no 83, September 29, 1906, p. 1, no 3230; p. 277: Supplementary List, no 2, p. 2, no 3230.

F536 A WINTER STRAW RIDE

pc - Edison; d - W. McCutcheon, E S Porter; ph - E S Porter; ft - (N.Y.), 500', (722'/498'); shots - 11; dec - L; pd - 24 Mar 1906; cd - 7 Apr 1906; cn - H75315-21; ss - Gloversville, N.Y.; type - comedy, chase/comédie, poursuite.

s - A group of young ladies take a sleigh ride. They encounter a group of children who throw snow balls at them and they all fall out of the sleigh on a curve. Later, they encounter a group of young men on a luge and a snow ball fight breaks out. The young ladies have the upper hand and pursue their adversaries until they have their backs against a dead end and ask for a truce.
s - Un groupe de jeunes filles va faire une promenade en traîneau. Elles rencontrent des enfants qui leur lancent des balles de neige, puis elles tombent toutes à bas du traîneau dans un tournant. Plus loin, elles croisent une luge remplie de jeunes hommes et une bataille de balles de neige s'engage. Les jeunes filles ont le dessus et poursuivent leurs adversaires jusqu'à ce qu'elles les aient acculés dans une impasse où ils demandent une trève.

f - pans/matching direction cuts.
f - panoramiques horizontaux/"bons" raccords de direction.

refs - Edison Catalogue, no 288, p. 106-107, no 6241.

Deutschland 1903-1905

F537 AKT-SKULPTUREN 1903?

ft - (BerDK); shots - ±3; dec - S; type - erotic/érotique.

s - A nude woman, and then a naked couple, pose on a revolving dais.
s - Sur un plateau tournant, une femme et un couple nus posent, immobiles.

f - black background.
f - fond noir.

F538 BELUSTIGUNGEN EINIGER BADENDER DAMEN IM SCHILF 1903?

ft - (BerDK); dec - S; type - erotic/érotique.

s - Three women undress by a lake for a bath. Some men arrive, greet them, sit down and discuss. One of the women who returns from the lake is dried with a towel.
s - Sur le bord d'un lac, trois femmes se déshabillent pour se baigner. Des hommes arrivent, les saluent, s'assoient et causent. Puis, en se servant d'une couverture, on assèche une des femmes qui revient du lac.

f - intertitles;
  - performers acknowledge camera/audience.
f - intertitres;
  - les personnages s'adressent au public.

F539 AUF DER ALM 1905?

d - O Meester?; ft - (BerDK); dec - S; type - stage act/numéro de scène.

s - Two people in Bavarian costume are singing and dancing.
s - Sur une scène, deux personnages en costume bavarois dansent et chantent.

f - performer acknowledges camera/audience.
f - le personnage s'adresse au public.

n - probably a sound film (picture song).
n - probablement un film sonore (chanson filmée).

F540 AUF DER RADRENNBAHN IN FRIEDENAU 1904?

d - O Messter?; ft - (BerDK); dec - L; type - comedy/comédie.

s - A dozen people in an enclosure watch a race. They start to bicker and the enclosure collapses.
s - Une quinzaine de personnes accoudées à une clôture assistent à une course. Ils se chamaillent un peu et la clôture s'écroule.

f - full shot;
  - suggestion of off-screen space (the race the characters are watching is never shown).
f - plan moyen;
  - importance du hors-champ (la course que les personnages regardent n'est jamais montrée à l'écran).

n - probably a sound film.
n - probablement un film sonore.

Deutschland 1906

F541 DER HAUPTMANN VON KÖPENICK (v) 1906?
CAPITAINE DE KÖPENICK

ft - (BerDK), 328'; type - recreation of news event?/actualité reconstituée?

s - Captain De Köpenick walks down a street with his battalion. He goes to have a drink in a bar with some of his men and then to a bank where, after having consulted a register, he gets money. Later, in the barracks, people come to arrest him and force him into a car parked outside. (Incomplete and uncertain)
s - Le capitaine De Köpenick descend une rue avec son détachement. Il va boire un verre dans un bistrot en compagnie de ses hommes et se rend ensuite dans une banque où, après avoir consulté un registre, il obtient de l'argent. Plus tard, à la caserne, des gens viennent l'arrêter et le font monter dans une voiture qui l'attend dehors. (Incomplet et incertain)

n - might have been produced after 1906
n - pourrait avoir été produit après 1906.

Danmark 1903-1906

F542 HENRETTELSEN; 1903?

ft - (Kob); Shots - 2.

s - Not available;
s - Non disponible;

f - use of depth of field
f - utilisation de la profondeur de champ.

n - print incomplete
n - copie incomplète.

F543 ANARKIRSTENS SVIEGERMOR; 1906?

pc - Nordisk; d - V. Larsen; ft - (Kob); dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - Wife catches husband with maid. Slapstick fight, across several locations. Husband blows her up with dynamite.
s - Une femme surprend son mari avec la bonne. Ils se battent et se poursuivent de manière bouffonne jusqu'à ce que le mari fasse sauter sa femme avec de la dynamite.

F544 DEN HVIDE SLAVINDE; 1906

pc - Nordisk; d - V. Larsen; ft - (Kob); dec - S, L; type - drama/drame

s - A woman leaves on a train; she goes to a wild party, where she is kissed and then held prisoner. She sends a message out by pigeon. The police raid and free her.
s - Une femme s'en va en train et se rend dans une soirée étrange où elle est faite prisonnière. Elle envoie un message à l'aide d'un pigeon et est délivrée par des policiers qui prennent la maison d'assaut.

Italia 1905-1906

F545 LA PRESA DI ROMA (v); 1905 [G.S.]
LA CONQUETE DE ROME;

pc - Alberini et Santoni [G.S.] d - F. Alberini [G.S.]; ft - (N.Y.), 820';
Shots - 6; dec - S, L; type - historical recreation/reconstitution historique.

s - Not available.
s - Non disponible.

f - apotheosis conclusion;
  - use of depth of field
f - apothéose finale;
  - utilisation de la profondeur de champ.

F546 THE DREAMS; 1906?

ft - (Lon); type - trick/film à trucs.

s - A gardener, a man seated at a bar, a valet, a woman, a fortune teller and a painter have dreams in which objects move of their own accord.
s - Un jardinier, un homme assis à un bar, un valet de chambre, une femme, une tireuse de cartes et un peintre font successivement des rêves dans lesquels les objets s'animent.

f - animation;
  - reverse motion;
  - dissolve from reality to dream;
  - intertitles.
f - animation;
  - inversion de bande;
  - fondu enchaîné pour signifier le passage de la réalité au rêve;
  - intertitres.

n - country uncertain; might be a French film.
n - pays d'origine incertain; pourrait être un film français.

F547 VIAJANTE CON DOLOR DE MUELAS; 1906?

ft - (UNAM); Shots - ± 17; dec - S, L; type - comedy/comédie.

s - A man suffering from toothache leaves home to catch a train. A woman with her child sits in the same carriage. At the last station the woman gets out but the train leaves without her, leaving her child with the man. The man gets off the train with the child at the next station. The woman returns home to find her child and the man already there, she slaps the man's face and the painful tooth drops out. (Uncertain)
s - Un homme souffrant d'un mal de dents sort de chez lui pour aller prendre un train. Une femme monte dans le train avec son enfant et s'installe dans le même compartiment que lui. Une station plus loin, la mère descend du train qui repart avant qu'elle ne revienne, laissant l'enfant seul avec l'homme. Ce dernier prend alors l'enfant et sort à la station suivante. La mère reprend le train, exécute le même manège et retourne enfin chez elle où elle retrouve son enfant en compagnie de l'homme. Elle giffle ce dernier, dont la dent douloureuse tombe enfin. (Incertain.)

Italia

1906

f - matted-in scenery by window;
  - pan to follow action;
  - cuts between actions to convey simultaneity.
f - utilisation d'un cache pour surimpression du paysage qui défile par la fenêtre.
  - panoramique pour suivre l'action;
  - alternance de deux actions simultanées.

n - country uncertain.
n - pays d'origine incertain.

Belgique

1906

F548 LES SOTARAS OU REPTILES HUMAINS; 1906?

ft - (Bru); type - circus act/numéro de cirque.

s - Acrobats disguised as reptiles perform various acts.
s - Des acrobates déguisés en reptiles exécutent différents numéros.

f - cuts on action;
  - matching cut joining contiguous spaces;
  - performer acknowledges camera/audience (glances).
f - changements de plan avant que l'action ne soit terminée;
  - raccord continu entre deux espaces contigus;
  - le personnage s'adresse au public (coups d'oeil).

n - country uncertain.
n - pays d'origine incertain.

INDEX

Abadie, A.C.
F491 F495 F499

ABSENT MINDED PROFESSOR, THE 1902
F23

ABSENT MINDED SHOEBLACK 1905
F275

(ACCIDENT WITH A SIPHON) 1902?
F149

ADVENTUROUS AUTOMOBILE TRIP, AN 1905
F313

AFFICHES EN GOGUETTE, LES 1906
F250

(AFRICANS IN PARIS) 1906
F386

AGENT PRIS AU PIEGE, L' 1906
F331

AH! LA BARBE 1905
F254

AH! LE SALE GOSSE 1906
F207 F332

AKT-SKULPTUREN 1903?
F537

ALADDIN AND THE WONDERFUL LAMP 1901
F333

ALADDIN 1906
F333

ALADIN OU LA LAMPE MERVEILLEUSE 1906
F333

Alberini et Santoni
F545

Alberini, Filoteo
F545

ALBUM MERVEILLEUX, L' 1905
F255

ALCOFRISBAS, THE MASTER MAGICIAN 1903
F203

ALCOHOL AND ITS VICTIMS 1902
F182

Alcy, Jehanne D'
F132 F203

ALGY'S GLORIOUS FOURTH OF JULY 1901
F433

ALI BABA AND THE FORTY THIEVES 1902
F150

ALI BABA ET LES QUARANTE VOLEURS 1902
F150

ALICE IN WONDERLAND 1903
F63

Alpha Trading Company
F1 F11 F22 F96 F116

ALTER "HOLZMACHER", Ein 1905?
F152 F256

[AMANT DE LA LUNE, L'] 1905
F315

AMERICAN ECCENTRICITIES 1902
F185

(AMERICAN IN FRANCE) 1900?
F125

AMERICAN IN PARIS 1900?
F125 F386

American Mutoscope and Biograph Company
(see/voir: Biograph)

AMERICAN SOLDIER IN LOVE AND WAR, THE
F465 1903

AMIE, L' 1905
F257

AMOUR A TOUS LES ETAGES, L' 1903
F94 F146 F164 F231 F484

AMOUREUX ENSORCELE, L' 1905
F258

AMUSING CHANGES 1903
F178 F187

ANARKIRSTENS SVIEGERMOR 1906?
F543

AND THE VILLAIN STILL PURSUED HER -
OR THE AUTHOR'S DREAM 1906
F518

ANOTHER JOB FOR THE UNDERTAKER 1901
F434 F437

ANTRE DE LA SORCIERE, L' 1906
F334

ANTRE INFERNAL, L' 1905
F259

APACHES DE PARIS, LES 1905
F262

I N D E X

APPOINTMENT BY TELEPHONE 1902
F454

ARE YOU THERE 1901
F31

ARETE MALENCONTREUSE, L' 1905
F260

Armitage, Francis S.
F413 F428 F429 F433 F438 F440 F441
F442 F444 F447 F509 F516

AROUND PORT ARTHUR 1904
F226

ARROSEUR ARROSE, L' 1895
F452

ART STUDIES 1900
F19 F30 F46 F413

(ARTIST, THE) 1900?
F126

[ARTIST'S DILEMMA - OR, WHAT HE SAW IN A NIGHTMARE, THE] 1900?
F414

ARTIST'S DILEMMA, THE 1900?
F414

ARTIST'S DREAM, AN 1900
F415

ARTIST'S DREAM, THE 1903
F415

AS SEEN ON THE CURTAIN 1903
F466

AS SEEN THROUGH A TELESCOPE 1900
F1 F138 F474 illus

(ASTROLOGER'S DREAM) 1905?
F261

ASTRONOMER'S DREAM, THE 1900
F261

AT THE DENTIST'S 1902
F268

AT THE DRESSMAKER'S 1903
F467

(AT THE SALON DE SOCIETES) 1900?
F125

ATTACK ON A CHINA MISSION - BLUE JACKETS TO THE RESCUE 1900
F2

ATTACK ON A CHINESE MISSION - BLUE JACKETS TO THE RESCUE 1900
F2

ATTACK ON A MISSION STATION 1900
F6

ATTENTAT SUR LA VOIE FERREE, UN 1906
F335

[ATTRAPEZ MON CHAPEAU] 1906?
F350

AU BAGNE 1905
F262

AU PAYS NOIR 1905
F263

AU REVOIR ET MERCI 1906
F336

AUBERGE DU BON REPOS, L' 1903
F188

AUBERGE ENSORCELEE, L' 1897
F188

AUF DER ALM 1905?
F539

AUF DER RADRENNBAHN IN FRIEDENAU 1904?
F540

AUNTIE 1903
F212

AUTOMOBILE ET CUL-DE-JATTE 1905
F264

AUTOUR DE PORT-ARTHUR 1904
F226

Aylott, David
F112

(BAD DEBTS) 1906?
F343

BAD LODGERS 1905
F280

BAD REMEDY 1904
F235

BADEN VERBOTEN 1905
F85

BAIGNADE IMPOSSIBLE 1902
F61 F151

BAIN DE BEBE 1905
F265

I N D E X

BAIN DES DAMES DE LA COUR, LE 1904
F227

BAIN DU CHARBONNIER, LE 1905
F266

BAKER, THE 1904
F246

BULL IN A CHINA SHOP, A 1906?
F109

BALLET OF THE GHOSTS, THE 1899
F428

Bamforth & Company Ltd.
F7 F8 F15 F18 F29 F206

BAQUET DE MESMER, LE 1905
F267

BARBE-BLEUE 1897
F137

BARBE-BLEUE 1901
F137

BARNUM'S TRUNK 1904
F250

BARON AND THE MAID, THE 1902?
F152 F256

BATHER'S REVENGE, THE 1904
F49

(BATHERS PULL COUPLE INTO WATER) 1902?
F49

BATHERS WILL BE PROSECUTED 1905
F85

BATHERS, THE 1900
F3

BATTLE OF CHEMULPO BAY
[Russo-Japanese War] 1904
F488

BATTLE OF THE YALU, THE
[Russo-Japanese War] . . . 1904
F489 illus

Bayley, Eva
F12 F20 F27

Bayley, E.T.
F80

(BEAU REVE, UN) 1905
F315

BEGGAR'S DECEIT, THE 1900
F4

BEHIND THE STAGE 1905
F283

BEIM ZAHNARZT 1905?
F268

BELLA DAVIS Y SUS TRES NEGRITOS, LA
F189 1903?

BELUSTIGUNGEN EINIGER BADENDER DAMEN
IM SCHILF 1903?
F538

Berlioz, Hector
F204

Bernhardt, Sarah
F130

BESETZT 1906?
F337 F361

BESTURMTE DROSCHKE, DIE 1906?
F338

BETWEEN THE DANCES 1905
F500 illus

BEWITCHED LOVER, THE 1905
F258

BEWITCHED SHEPHERD, THE 1906
F334

BEWITCHED TRAVELLER, THE 1904
F79

BEWITCHED TRUNK, THE 1904
F229

BIG SWALLOW, THE 1901
F32

Biograph
F11 F19 F30 F45 F46 F53 F63 F65
F94 F121 F146 F164 F175 F231 F281 F346
F390 F408 F413 F415 F418 F420 F426 F428
F429 F431 F433 F437 F438 F440 F441 F442
F444 F445 F447 F455 F458 F461 F462 F463
F464 F465 F466 F467 F468 F469 F470 F471
F472 F473 F475 F476 F477 F478 F479 F480
F481 F482 F483 F484 F485 F486 F487 F489
F492 F493 F494 F496 F497 F498 F500 F502
F503 F505 F506 F508 F509 F510 F511 F512
F515 F516 F519 F520 F521 F524 F528 F529
F530 F531 F534 F535

BIRD NEST ROBBERS 1904
F228

Bishop, Henry
F80

I N D E X

Bitzer, George William (Billy)
F426 F461 F465 F467 F469 F470 F471 F472 F476 F477 F478 F479 F484 F486 F487 F489 F492 F500 F502 F503 F505 F506 F508 F510 F511 F512 F515 F519 F520 F521 F524 F529 F534

BLACK AND WHITE WASHING 1900?
F5

BLACK BEAUTY 1906
F110

BLACK HAND, THE 1906
F519

BLACKSMITH'S DAUGHTER - A COMPLETE NOVEL, THE 1904
F75

Blackton, James Stuart
F422 F518 F525

Blair
F103

BLUE BEARD 1901
F137

BOBBY AND HIS BALLOON 1906
F403

Bodoni-Solinski
F225

BOERS BRINGING IN BRITISH PRISONERS
F416 1900

BOITE A MALICE, LA 1903
F190

BOMBARDMENT OF TAKU FORTS, BY THE ALLIED FLEETS [Boxer Uprising, China]
F417 1900

Bonine, Robert K.
F455 F458 F463

BONNE HISTOIRE, UNE 1903
F191

Booth, Walter R.
F25 F33 F35 F47 F68 F118

BORRACHO CONTRA SA VOLUNTAD 1902?
F153

BOTANIST'S MISADVENTURES 1905
F301

Boucicault, Dion
F526

BOURREAU TURC, LE 1903
F192

(BOXER ATTACK ON A MISSIONARY OUTPOST)
F6 1900?

(BOY'S CRICKET MATCH AND FIGHT) 1900?
F7

BOY'S FIRST SMOKE 1903
F221

BOYS THINK THEY HAVE ONE ON FOXY GRANDPA, BUT HE FOOLS THEM, THE 1902
F455

[BOYS WILL BE BOYS] 1903
F66

BRACONNIER, LE 1906
F339

[BRAHMANE ET LE PAPILLON, LE] 1901
F140

BRAHMIN AND THE BUTTERFLY, THE 1901
F140

Bretteau
F195 F238

[BRIDE RETIRES, THE] 1904
F230

BRIDE RETIRING 1904
F230

BRIDE'S FIRST NIGHT, THE 1904
F230

BRIGANDAGE MODERNE 1905
F269

(BRITISH TROOPS FIGHTING COLONIAL REBELS) 1905?
F86

Brown, John P.
F522

(BROWN'S DUEL) 1906?
F340

BROWN'S HALF HOLIDAY 1905
F87

Buatier de Kolta, Joseph
F140

I N D E X

BULLES DE SAVON ANIMEES, LES 1906
F341

[BULLES DE SAVON VIVANTES, LES] 1906
F341

Burby, Gordon
F529

Burch, Noël
F10 F14 F167 F230 F330 F453 F474 F485 F497

BURGLAR - OR, A MIDNIGHT SURPRISE, THE 1907
F468

BURGLAR - OR, THE HUE AND CRY, THE 1905
F468

BURGLAR-PROOF BED, THE 1900
F418

BURGLAR, THE 1898?
F468

BURGLAR, THE 1903
F468

BURGLAR'S SLIDE FOR LIFE, THE 1905
F501

BURGLARS AT WORK 1904
F234

BURGLARY BY NIGHT 1904
F234

BURNING OF ST. PIERRE [Martinique] 1902
F456 F459 F460

BUTTERFLY'S METAMORPHOSIS, THE 1904
F245

BUY YOUR OWN CHERRIES 1904
F76

CACHE-TOI DANS LA MALLE 1905
F270

(CAFE BRAW) 1900?
F125

CALENTI, THE 1903?
F193 F271

CALZA, LA 1905
F274

Capellani, Albert
F310 F379

CAPITAINE DE KOPENICK 1906?
F541

CAPRICES DE BEBE, LES 1905?
F88

CAPRICIOUS PAINTER, A 1903?
F194

CAPTURE OF BOER BATTERY BY BRITISH 1900
F419

CAPTURE OF YEGG BANK BURGLARS 1904
F495

CAREER OF CRIME, A 1900
F420

CARLO HOLT MILCH FURS BABY 1905?
F89

CARODEJ A MOTYL 1906
F345

Caroll, Lewis
F63

CARTES LUMINEUSES, LES 1905
F193 F271

CARTES TRANSPARENTES, LES 1904
F271

CASA DE LOS DUENDES, LA 1906
F381

CASA DEL DENTISTA, LA 1906?
F342

CASCADES DE FEU 1905
F400

(CASCADES DE FEU) 1906
F400

CAT'S CRADLE 1903
F469

CATASTROPHE DE LA MARTINIQUE, LA 1902
F456 F459 F460

CATCHING THE MILK THIEF 1900?
F8

CATTIVI PAGATORI 1906?
F343

CAUCHEMAR DU CAID, LE 1905
F272

[CAUGHT BY MOVING PICTURES] 1903
F485

CAVALRY V. INFANTRY 1902
F154

I N D E X

CE QUE JE VOIS DE MON SIXIEME 1901
F138

CE QUE L'ON VOIT DE LA BASTILLE 1905
F138

CELEBRE DANSE DU CAKEWALK 1902
F201

CENDRILLON 1905?
F273

CENT TRUCS, LES 1906
F344

CHAPEAU BIEN ENFONCE, UN 1906
F362

[CHAPEAU OU LE COUP DE VENT, LE] 1906?
F350

CHARGE OF BOER CAVALRY 1900
F421

CHARGE OF BOER CAVALRY 1900
F421

CHARLATAN, LE 1901
F139 F157

[CHARLES PEACE] 1905
F95

CHARLES URBAN TRADING COMPANY
(SEE / VOIR: URBAN)

CHARMEUR, LE 1906
F345

CHAT BOTTE, LE 1903
F195

CHAUDRON INFERNAL, LE 1903
F196

CHAUSSETTE, LA 1905
F274

CHEEKY TRAVELLER, A 1904
F253

CHEESE MITES - OR, LILLIPUTIANS IN A LONDON RESTAURANT, THE 1901
F33

Chenu, Marguerite
F130

CHESS DISPUTE, A 1903
F64

CHIEN DE GARDE 1905
F516

CHIEN DE GARDE 1906
F346

CHIEN ET LA PIPE, LE 1902
F155

CHIENS CONTREBANDIERS, LES 1906
F347

(CHILD KIDNAPPED) 1906
F355

CHIRURGIE FIN DE SIECLE 1902
F304

Chomón, Segundo de
F277 F310 F361 F371 F381 F383 F404

CHRISTMAS DREAM, THE 1900
F133

CHRISTIAN MARTYRS 1905
F300

CHRISTMAS DREAM, A 1900
F133

CHRYSALIDE ET LE PAPILLON, LA 1901
F140

CINDERELLA, - OR THE GLASS SLIPPER 1905?
F273

CIREUR DISTRAIT, LE 1905
F275

CITY HALL TO HARLEM IN 15 SECONDS, VIA THE SUBWAY ROUTE 1904
F490

Clarendon Film Company
F80 F109 F121 F124

Clark, May
F14 F51 F63

Clarke, Mabel
F103

CLEVER BAKER 1904
F246

[CLOWN AND POLICE] 1900
F9

CLOWN AND POLICEMAN 1900
F9

I N D E X

CLUMSY PHOTOGRAPHER, THE 1906?
F348

COAL MAN'S BATH 1905
F266

COCHERO CONFIADO 1903?
F197

COFFRE ENCHANTE, LE 1904
F229

(COLLAPSING BRIDGE) 1902?
F50

COLLEGIATES FIRST CIGAR, THE 1903
F221

Collins, Alfred (Alf)
F54 F115

COMPROMISING SPOTS 1905
F321

CONCIERGE BAT SON TAPIS, LE 1906
F349

CONDEMNATION OF FAUST, THE 1903
F204

CONFESSION 1905
F276

CONFESSION, LA 1905
F276

CONGRESS OF NATIONS 1900
F422

CONJUROR IN BLUE 1906
F400

(CONJURORS LOTTERY, THE) 1905
F310

CONQUETE DE ROME, LA 1905
F545

COOK'S REVENGE, THE 1900
F136

COOK'S REVENGE, THE 1901
F136

CORRECTION PLEASE 1979
F10 F14 F167 F230 F330 F453 F474 F485 F497

Cosmopolitan Films
F116

COUCHER DE LA MARIEE OU TRISTE NUIT DE NOCES, LE 1899
F230

COUCHER DE LA MARIEE, LE 1904
F230

COUCHER DE LA PARIESIENNE, LE 1904
F220

COUP D'OEIL PAR ETAGE, UN 1904
F94 F146 F164 F175 F231 F484

[COUP DE VENT OU LE CHAPEAU, LE] 1906?
F350

COUP DE VENT, LE 1906?
F350

COURAGE DE MARI 1903
F198

COURAGEOUS HUSBAND, A 1903
F198

COURT LADIES BATHING 1904
F227

COWBOYS AND INDIANS FORDING RIVER IN WAGON 1904
F491

CREATIONS RENVERSANTES 1905
F277

Cricks and Sharp
F84 F90 F92 F93 F101

CRIPPLE AND THE CYCLISTS, THE 1906?
F351

CRITIC, THE 1906
F520

[CUIRASSE POTEMKINE, LE] 1905
F317

(CURE AND THE LADIES, THE) 1905
F306

CURIOSITE D'UNE CONCIERGE 1905
F94 F146 F164 F231 F484

D'OU VIENT-IL? 1905
F278

Dalton, Sam
F31 F32 F39

DAMNATION DE FAUST 1898
F204

[DAMNATION DE FAUST, LA] 1903
F204

DAMNATION DU DOCTEUR FAUST, LA 1904
F204 F232

I N D E X

DAMNATION OF FAUST, THE 1903
F204

DANCERS, THE 1901?
F141

DANGER OF CARPET BEATING, THE 1906
F349

(DANIEL DANS LA FOSSE AUX LIONS) 1905
F300

DANSE DU DIABLE, LA 1904?
F233

DARING DAYLIGHT BURGLARY, A 1903
F65 illus

DEADWOOD SLEEPER, THE 1905
F502

DEAR BOYS HOME FOR THE HOLIDAYS, THE
F66 1903

DEBUT AMOUREUX 1906
F221 F352

DEBUTS D'UN CHAUFFEUR, LES 1906
F353 F407

DECEIVED SLUMMING PARTY, A 1908
F508

Deed, André
F142

Defoe, Daniel
F26

DEJEUNER DU SAVANT, LE 1905
F279

DEJEUNER SUR L'HERBE 1902?
F156

DELIGHTS OF AUTOMOBILING, THE 1900
F10

DEMENAGEMENT A LA CLOCHE DE BOIS 1905
F280

DENICHEURS D'OISEAUX, LES 1904
F228

DESERTER 1906
F354

DESERTEUR, LE 1906
F354

DESHABILLAGE IMPOSSIBLE, LE 1900
F127

DESHABILLE FEMININ 1903
F170 F199

DESPERATE POACHING AFFRAY 1903
F67

DETECTIVE, LE 1906
F355

(DETECTIVE'S TOUR OF THE WORLD, A) 1906
F404

DEUX ESPIEGLES, LES 1906
F356

DEVALISEURS NOCTURNES 1904
F234

DEVIL AND THE STATUE, THE 1902
F157

DEVIL'S MONEY BAGS, THE 1902
F181

DEVIL'S SEVEN CASTLES, THE 1902
F176

DIABLE GEANT OU LE MIRACLE DE LA MADONE, LE 1902
F157

DIABLE GEANT, LE 1902
F139

(DIALOGUE OF LEGS, THE) 1902?
F158

Dieudonné
F304

Dillon, Eddie
F534

DISAGREABLE REMEDY, A 1904
F235

DISCORDANT NOTE, A 1903
F470

DISLOCATION EXTRORDINARY 1901
F142

DISLOCATION MYSTERIEUSE - VUE ETONNANTE 1901
F142

[DISLOCATIONS MYSTERIEUSES] 1901
F142

DIVORCE, THE 1903
F471

DIX FEMMES POUR UN MARI 1905
F281

I N D E X

Dobson, F.A.
F520 F528 F530 F531 F534 F535

DOG AND PIPE 1902
F155

DOG AND THE PIPE - OR NO SMOKING ALLOWED, THE 1902
F155

DOGS USED AS SMUGGLERS 1906
F347

DOS TRAVIESOS, LOS 1902
F173

DOUCHE IMPREVUE, LA 1902
F159

DR. DIPPY'S SANITARIUM 1906
F521

DRAMA IN THE AIR 1904
F236

DRAME A VENISE, UN 1906
F357

DRAME DANS LES AIRS, UN 1904
F236

DRAME EN MER, UN 1905
F282

Dranem
F212 F235 F246

DRAT THAT BOY 1904
F77

DREAM AND REALITY 1901
F147

DREAM OF A RAREBIT FIEND 1906
F522

DREAM OF THE RACE TRACK FIEND 1905
F503

DREAMS, THE 1906?
F546

DRINK AND REPENTANCE - A CONVICT STORY 1905
F90

DRUNKARD'S DREAM - OR "WHY YOU SHOULD SIGN THE PLEDGE" 1905
F315

(DUEL DE FEMMES) 1903?
F169 F200

(DUELLING GAMBLER AVENGED) 1904
F84

DULL RAZOR, A 1900
F423

DWARF'S CAKEWALK 1903
F201

DWARFS CAKE WALK 1903
F201

ECCENTRIC DANCE 1903
F225

ECCENTRIC WALTZ 1903
F225

ECRIN DU RAJAH, L' 1906
F358

Edison Manufacturing Company
F12 F29 F33 F63 F71 F175 F203A
F232 F261 F281 F414 F415 F416 F417
F418 F419 F421 F422 F423 F424 F425
F427 F430 F432 F434 F435 F436 F437
F439 F443 F445 F446 F448 F449 F450
F451 F452 F453 F454 F456 F457 F459
F460 F468 F474 F488 F490 F491 F493
F495 F496 F499 F501 F507 F513 F514
F517 F522 F523 F526 F532 F533 F536

Edison, Thomas A.
(see/voir: Edison Manufacturing Company)

EDUCATED CHIMPANZEE, THE 1901
F435

(EFFETS DE L'ORAGE, LES) 1906
F359

EFFETS DE LA FOUDRE, LES 1906
F359

EFFETS DE PRINTEMPS 1902?
F160

EFFETS DU LAIT NOIR, LES 1906
F360

EFFETS DU MELON, LES 1906
F337 F361

EINGETRIEBENER HUT, EIN 1906?
F362

[ELECTROCUTION OF CZOLOGOSZ] 1901
F436

EMPIRE, THE 1903
F203A

I N D E X

EMPIRE STATE EXPRESS 1896
F441

EN FORET 1903?
F202

ENCHANTED TRUNK, THE 1904
F229

ENCHANTER, THE 1903
F203

ENCHANTEUR ALCOFRISBAS, L' 1903
F203

ENFANT DE LA BARRICADE, L' 1902?
F161

ENGLISH LANCERS CHARGING 1900
F424

ENTR'ACTE 1904
F237

ENVERS DU THEATRE, L' 1905
F283

(EPHEMERAL FORTUNE) 1905
F310

EPOPEE NAPOLEONIENNE, L' 1903
F203A

ERREUR DE PORTE 1904
F238

ERSTE ZIGARRE DES GYMNASIASTEN, DIE 1903
F221

[ERUPTION OF MT. PELEE AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE] 1902
F459

ERUPTION VOLCANIQUE A LA MARTINIQUE 1902
F456 F459 F460

ESCAPED LUNATIC, THE 1904
F493

ESCAPED MANIAC 1904
F493

ESPINA MOLESTA, LA 1905
F260

ESPIONNE, L' 1906
F363

(ETERNAL TRIANGLE) 1906
F357

ETOILE MYSTERIEUSE, L' 1902?
F162 F183

EX-CONVICT, THE 1904
F496

EXECUTION OF CZOLGOSZ, WITH PANORAMA OF AUBURN PRISON
[Leon Czolgosz, President McKinley's Assassin] 1901
F436

EXECUTIONER, THE 1901?
F143

EXPLOSION OF A MOTOR CAR 1900
F10

EXTRAORDINARY CAB ACCIDENT 1903
F68

EXTRAORDINARY FISHING 1902
F174

EXTRAORDINARY ILLUSIONS 1901
F142

FACETIOUS PAINTER, A 1903
F217

FAIRY OF THE BLACK ROCKS, THE 1902
F163

FAIRY OF THE SPRING, THE 1903
F205

FAIRYLAND, OR THE KINGDOM OF THE FAIRIES 1903
F222

[FAIRYLAND, THE] 1903
F222

Faithfull, Geoffrey
F63

Faithfull, Stanley
F63

FAITHLESS LOVER, THE 1905?
F284

FAKE BLIND MAN, THE 1905
F504

FALSE COINERS, THE 1906?
F364

FALSELY ACCUSED 1905
F91 illus

I N D E X

FANATISCHE SEILTANZERIN 1906?
F365

FARCES DE TOTO GATE-SAUCE, LES 1905
F100 F285

FAT AND LEAN WRESTLING MATCH 1900
F132

FATE OF THE ARTI$T'S MODEL, THE 1903
F472

FATHER'S HONOUR, A 1905
F292

FATHER'S PICNIC ON THE SANDS 1905
F92

FAUST AND MARGUERITE 1900
F232

FAUST AND MARGUERITE 1904
F232

FAUST AUX ENFERS 1903
F204 F232

[FAUST ET MARGUERITE] 1904
F232

(FAUST) 1904
F232

FEE AUX FLEURS, LA 1905
F286

FEE AUX PIGEONS 1906
F366

FEE CARABOSSE OU LE POIGNARD FATAL, LA
F367 1906

FEE DES ROCHES NOIRES, LA 1902
F163

[FEE DU PRINTEMPS, LA] 1903
F205

FEE PRINTEMPS, LA 1903
F205

FEE PRINTEMPS, LA 1906
F205

FEMALE SPY, A 1906
F363

(FESTIN DE BALTHAZAR, LE) 1905
F300

FETE A JOSEPHINE, LA 1906
F368

FEU D'ARTIFICE IMPROVISE, UN 1905
F287

Feuillade, Louis
F350

FIACRE, LE 1906
F338

(FIFTH OF NOVEMBER INCIDENT, A) 1905
F106

FILLE DE BAIN INDISCRETE, LA 1902
F94 F146 F164 F231 F484

(FILLETTE AVEUGLE, LA) 1906
F394

FINISH OF BRIDGET MCKEEN, THE 1901
F71 F434 F437

FIRE! 1901
F34 illus

FIRE-BUG, THE 1905
F505

FIREMEN TO THE RESCUE 1903
F69

Fisher, Leonore
F98

Fitzhamon, Lewin
F79 F85 F91 F94 F99 F103 F106
F108 F110 F114 F119

FIVE LADIES 1900?
F128

FIVE MINUTES TO TRAIN TIME 1901
F438

FLEURS ANIMEES, LES 1906
F369

FLIRT EN CHEMIN DE FER 1903?
F206

FLORES PERFUMADAS 1903?
F207 F332

FLOWER FAIRY 1905
F286

Folies-Bergère, Troupe des
F313

FOLLOW THE LEADER 1901
F439 F443

Fontaine, Jean de la
F310

I N D E X

FOUL PLAY 1906
F523

FOUL PLAY 1911
F523

FOUR SEASONS, THE 1904
F492

Fragson
F313

FREE RIDE, A 1903
F70

FRERES RIVAUX, LES 1906
F370

FRESH LOVER, THE 1901
F440

FREUNDLICHES MADCHEN, EIN 1904?
F239

FRIEND IN NEED IS A FRIEND INDEED, A 1906
F524

FRIGHTFUL NIGHT 1905
F303

FROM SHOW GIRL TO BURLESQUE QUEEN 1903
F473

FRUSTRATED ELOPEMENT, THE 1902
F51

FUN AFTER THE WEDDING 1906
F392

(FUNNY STORY, THE) 1903
F591

Galipaux
F221 F313

GARDE FANTOME, LE 1905
F288

Gaumont (French firm/firme francaise)
F134 F161 F183 F205 F350 F365 F374 F388 F401 F402 F408 F412

Gaumont Limited (British Branch/Filiale Britannique)
F34 F54 F58 F67 F74 F75 F80 F84 F95 F97 F102 F115 F116 F121 F122 F124 F372 F468 F494

Gauntier, Gene
F529 F531

GAY SHOE CLERK, THE 1903
F474

GEFOPPTE SCHUTZMANN, DER 1906
F331

[GENTLEMAN HIGHWAYMAN, THE]1905
F506

GENTLEMEN HIGHWAYMEN, THE 1905
F506

George Albert Smith Films
(see/voir: Smith)

GEWISSEN, DAS 1905
F314

GHOST TRAIN, THE 1901
F441

GIGANTIC DEVIL, THE 1902
F157

(GIRL IN THE MOON) 1904?
F240

GOING TO BED UNDER DIFFICULTIES 1900
F127

GOLDFISCHGLAS, DAS 1900?
F129

GOOD NIGHT 1903
F199

GOOD STORY, A 1903
F191

Gounod, Charles
F232

GRANDMA AND THE BAD BOYS 1900
F425

[GRANDMA AND THE BAD BOYS, OR THE TABLES TURNED] 1900
F425

GRANDMA THREADING HER NEEDLE 1900
F12 F56 F212

GRANDMA'S READING GLASS 1900
F11 illus

GRANDPA'S READING GLASS 1902
F11

Green, Tom
F12 F24 F30 F90 F93

GREVE DES BONNES, LA 1906
F371

(GREVE DES CUISINIERS, LA) 1906
F371

I N D E X

GROTTE DU DIABLE, LA 1905?
F289

GUARDIA POR FAVOR, UN 1905?
F290

GUERRE RUSSO-JAPONAISE, LA 1904
F241

GUIRLANDE MERVEILLEUSE , LA 1903
F208

Guy, Alice
F161 F408

Haggar & Sons
F29 F49 F67 F95 F97

Haggar, Henry
F95 F97

Haggar, Lily
F95

Haggar, Violet
F95

Haggar, Walter
F95 F97

Haggar, William
F67 F95 F97

HALLUCINATION DE PIERROT 1905?
F291

HAMLET, SCENE DE DUEL 1900
F130

Harrington
F529

Hart, Joseph
F455

Hatot, Georges
F281 F283

HAUNTED CURIOSITY SHOP, THE 1901
F35

HAUNTED HOUSE 1906
F381

HAUPTMANN VON KOPENICK, DER 1906?
F541

HEAD ON COLLISION 1904
F495

HEATHEN CHINESE AND THE SUNDAY SCHOOL TEACHERS, THE 1903
F475

Heilbronn, Lorant
F195 F205

[HEN THAT LAYED THE GOLDEN EGGS, THE]
F310 1905

HEN WITH GOLDEN EGGS 1905
F310

HENRETTELSEN 1903?
F542

Hepworth Manufacturing Company
F3 F4 F9 F10 F14 F36 F51 F53
F62 F63 F69 F70 F72 F79 F85 F91
F94 F99 F103 F106 F108 F110 F114 F119
F123 F146 F164 F231 F328 F484

Hepworth, Barbara
F103

Hepworth, Cecil M.
F3 F4 F9 F10 F14 F36 F53 F63
F69 F79 F85 F103 F123

Hepworth, Mrs. Cecil M.
F63 F103

Hepworth, T.C.
F53

HER FIRST CAKE 1906
F111

Heuzé, André
F281 F347 F379

HIS FIRST SMOKE 1902
F221 F352

HIS ONLY PAIR 1902
F52

HISTOIRE D'UN CRIME 1901
F144 illus

HISTOIRE D'UN CRIME 1906
F144

HISTOIRE D'UN PANTALON 1906
F115 F372

HISTORY OF A PAIR OF TROUSERS 1906
F372

Hogarth, William
F515

HOMME A LA TETE EN CAOUTCHOUC, L' 1902
F165

I N D E X

HOMME-ORCHESTRE, L' 1900
F131

HONEST PEGGY 1905?
F312

HONNEUR D'UN PERE, L' 1905
F292

Honri, Percy
F43

HOOLIGAN IN JAIL 1903
F476 F497

HOOLIGAN'S CHRISTMAS DREAM 1903
F477

[HOOLIGAN'S DREAM] 1903
F477

HOOP AND THE LOVERS, THE 1904
F445

HORSE STEALER - OR A CASUAL ACQAINTANCE, THE 1905
F93

HOT MUTTON PIES 1901
F442 F444

HOUSE THAT JACK BUILT, THE 1900
F13

HOW A BRITISH BULLDOG SAVED THE UNION JACK 1906
F112

HOW A FRENCH NOBLEMAN GOT A WIFE THROUGH THE NEW YORK HERALD PERSONAL COLUMNS 1904
F281

HOW BRIDGET MADE THE FIRE 1900
F437

HOW IT FEELS TO BE RUN OVER 1900
F14

HOW TO STOP A MOTOR CAR 1902
F53

Howard, Ernest
F112

HUELGA DE CRIADAS 1906
F371

Hunter
F30

HVIDE SLAVINDE, DEN 1906
F544

IL NE FAUT PAS D'ENFANTS 1906?
F373 F384

ILUSIONES DEL CADI 1906?
F385

IM REICH DER RAUBER 1903?
F209

IMPOSSIBLE TO GET A PLUNGE 1902
F151

IMPOSSIBLE VOYAGE, AN 1904
F252

IMPRACTICABLE JOURNEY, AN 1905
F328

IMPRACTICAL JOURNEY, AN 1905
F328

IN A HURRY TO CATCH A TRAIN 1902
F172

IN A HURRY TO CATCH THE TRAIN 1902
F172

(IN FLAGRANTI) 1902?
F166

INCENDIAIRE, L' 1905?
F293

INCENDIAIRES, LES 1906
F144

INCIDENT IN THE LIFE OF MARIE ANTOINETTE 1905?
F294

INCREASING WARDROBE, AN 1900
F127

INDIAN CHIEF AND SEIDLITZ POWDER, THE 1901
F36

[INDIARUBBER HEAD] 1902
F165

INDISCREET BATHROOM MAID, THE 1902
F164

INDISCREET MYSTIFIED 1905
F295

INDISCRET MYSTIFIE, L' 1905
F295

INEXPERIENCED CHAUFFEUR, THE 1906
F353

INFERNAL CALDRON AND THE PHANTASMAL VAPOURS, THE 1903
F196

I N D E X

INFERNAL CALDRON, THE 1903
F196

INFERNAL CAULDRON, THE 1903
F196

INFERNAL CAVE 1905
F259

INGENIOUS SOUBRETTE, THE 1902
F167

INN OF "GOOD REST", THE 1903
F188

INN WHERE NO MAN RESTS, THE 1903
F188

INQUISITIVE BOOTS, THE 1905
F94 F146 F164 F231 F484

INTERESTING STORY, AN 1904
F78

(INTERFERING LOVERS, THE) 1902?
F54

(INTERRUPTED WEDDING BREAKFAST, AN) 1906?
F374

INVISIBLE MEN 1906
F375

INVISIBLES, LES 1906
F375

JACK AND THE BEANSTALK 1902
F457 illus

JACK AND THE BEANSTALK 1903
F457

JACK AND THE BEANSTALK 1911
F457

JAIL BIRD AND HOW HE FLEW - A FARCE COMEDY ESCAPE, THE 1906
F525

JALOUSIE ET FOLIE 1906?
F376

James
F2

Jasset, Victorin
F408

JOKE ON GRANDMA 1901
F439 F443

JONAH MAN - OR, THE TRAVELLER BEWITCHED, THE 1904
F79 F328

JOUR DE PAYE, UN 1906
F377

JUDGMENT OF PARIS, THE 1903
F210

JUGEMENT DE PARIS, LE 1903
F210

JUGEND STREICHE 1905?
F296

JUIF ERRANT, LE 1904
F242

KATHLEEN MAVOURNEEN 1906
F526

KEEP IT STRAIGHT 1905
F270

Kent, E.
F47

Kenyon, James
F43

KIDNAPPER, THE 1903
F478

KING OF THE MACKEREL FISHERS, THE 1904
F248

KISS IN THE TUNNEL 1899
F206

Kleine Optical Company
F513

KURZSICHTIG ABER HARTKOPFIG 1905?
F297

LABIOS PEGADOS 1906
F378

(LADIES DUELLING) 1903?
F200

[LADIES IN AN UMBRELLA] 1903
F219

(LADIES IN DISROBE) 1902?
F168

LADIES OF THE COURT BATHING 1904
F227

(LADIES' QUARREL, A) 1902?
F169 F200

(LADIES' SKIRTS NAILED TO FENCE) 1900?
F15

LADRONES AERONAUTICOS 1905?
F298

I N D E X

(LADY AND PUPPIES) 1901?
F37 F48

(LADY AND THE BOAT) 1900?
F16

(LADY UNDRESSES AND GOES TO BED, A)
F170 1902?

LADY UNDRESSING 1903
F199

(LADY'S ANKLE) 1900
F1

Lagrange,Louise
F273

Larsen, Viggo
F543 F544

LASSIE AND HER DOG, THE 1901
F38

Lawley, Henry
F10

LEGGE DI PERDONO, LE 1906
F379

Lepard
F2

Lepine, Charles-Lucien
F361 F371 F383 F404

LET ME DREAM AGAIN 1900
F17 F147

LEVI & COHEN, THE IRISH COMEDIANS 1903
F479

LEVRES COLLEES 1906
F378

LIFE AND PASSION OF CHRIST 1902
F183

LIFE OF AN AMERICAN POLICEMAN 1905
F507

LIFE OF CHARLES PEACE, THE NOTORIOUS BURGLAR, THE 1905
F95

LIFE OF CHARLES PEACE, THE 1905
F95

LIFTING THE LID 1905
F508

LIGHT THAT DIDN'T FAIL, THE 1902
F458

Linder, Max
F319

[LITTLE ALGY'S GLORIOUS FOURTH OF JULY] 1901
F433

LITTLE DOCTOR AND THE SICK KITTEN, THE 1901
F73

LITTLE PIECE OF STRING, A 1901
F442 F444

LIVELY QUARTER DAY, A 1906
F113

LIVING FLOWERS 1906
F369

(LIVING MATTRESS, A) 1902?
F171 F383

LOI DU PARDON, LA 1906
F379

LOIE FULLER 1902
F299

LOIE FULLER 1905
F299

LOTION MIRACULEUSE 1903
F186 F211

LOUPE DE GRAND-MAMAN, LA 1901
F11

LOVE AND JEALOUSY BEHIND THE SCENES
F480 1903

[LOVE AND JEALOUSY BEHIND THE STAGE] 1903
F480

LOVE BY THE LIGHT OF THE MOON 1901
F450

LOVE IN A HAMMOCK 1899
F445

LOVE IN A HAMMOCK 1901?
F445

LOVE IN THE SUBURBS 1900
F426

(LOVER KISSES HUSBAND) 1900?
F18

Lubin, Siegmund
F89 F136 F184 F446 F447 F450 F457
F494 F504 F510 F515

I N D E X

LUMIERE
F137 F452

LUNE A UN METRE, LA 1898
F261

Lupone, Dolly
F114

Lux (Lux Film)
F316

M'LLE CATHRINA BARTHO 1899
F429

MA TANTE 1903
F12 F212

MACNAB'S VISIT TO LONDON 1905
F96

MAGIA INFERNAL 1904?
F243

[MAGIC BOTTLES] 1905
F259

MAGIC EXTINGUISHER, THE 1901
F39

MAGIC PAPER HANGING 1902
F167

MAGIC RING, THE 1906
F114

[MAGIC ROSES] 1906
F400

(MAGICAL SCREEN) 1904
F247

MAGICIAN AND BUTTERFLY 1906
F345

(MAGICIAN AND STARS) 1906
F411

Magnier, Pierre
F130

(MAID AND THE OFFICERS) 1906?
F380

MAISON HANTEE, LA 1906
F381

[MAKING A WELSH RABBIT] 1903
F487

(MAN AND BOY LAUGH OVER TWO MAGAZINES) 1900?
F19 F30 F46 F413

(MAN BY BED) 1901?
F40

(MAN EATING POMEGRANATES) 1903?
F213

(MAN IN BEDROOM) 1901?
F41 F127

(MAN MEETS A RAGGED BOY) 1902?
F55

MAN WITH THE RUBBER HEAD, THE 1902
F165

MANIAC CHASE 1904
F493

Mannie
F501 F533

MARCH OF THE MOVIES, THE 1938
F95

MARCHAND DE STATUES, LE 1903
F214

MARIE-ANTOINETTE 1904
F294

MARMITA DEL DIABLO, LA 1906?
F382

MARRIAGE BY MOTOR 1904?
F494

Martin, J.H.
F113

MARTYRS CHRETIENS 1905
F300

MARVELLOUS HOOP, THE 1903
F208

MARVELLOUS WREATH, THE 1903
F208

MARVELOUS REVERSING 1905
F277

Marvin, Arthur
F418 F420 F431 F455 F462 F464

MARY JANE'S MISHAP - OR, DON'T FOOL WITH THE PARAFFIN 1903
F71 F437 illus

MASQUES AND GRIMACES 1901?
F42

I N D E X

MATELAS DE LA MARIEE, LE 1906
F171 F383

Maurice, Clément
F130

MAUVAISE MERE 1906
F373 F384

McCay, Winsor
F522

McCutcheon, Wallace
F514 F516 F517 F519 F536

Melbourne-Cooper, Arthur
F1 F11 F96 F116

Méliès, Georges
F127 F131 F132 F133 F134 F136 F137
F139 F140 F142 F157 F165 F181 F184
F188 F190 F192 F196 F203 F204 F208
F215 F219 F222 F229 F232 F242 F244
F248 F250 F252 F267 F287 F289 F305
F313 F341 F367 F397 F406

MELOMANE, LE 1903
F215

MELOMANIAC, THE 1903
F215

MEPHISTOPHELES' TRICKS 1906?
F385

MERRY FROLICS OF SATAN, THE 1906
F397

MERVEILLEUX EVENTAIL VIVANT, LE 1904
F244

MESAVENTURES D'UN BOTANISTE 1905
F301

MESAVENTURES D'UNE MISSION NEGRE A PARIS 1906
F125 F386

MESMERIAN EXPERIMENT, A 1905
F267

MESSAGE FROM THE SEA, A 1905
F97

Messter, Oskar
F539 F540

METAMORPHOSES D'UN FIANCE 1906
F387

METAMORPHOSES DU PAPILLON, LES
F245 1904

Metropolitan Police Department of New York City
F507

MID-WINTER NIGHT'S DREAM - OR, LITTLE JOE'S LUCK, A 1906
F527

MINEUR, LE 1905
F263

MINING DISTRICT 1905
F263

MIRACLE DE NOEL 1905
F302

MIRACULOUS SHAMPOOING 1903
F211

MISSING LEGACY - OR, THE STORY OF A BROWN HAT, THE 1906
F115 F372

MISTLETOE BOUGH, THE 1904
F80

Mitchell, S.
F43

Mitchell & Kenyon
F6 F43

MITRON, LE 1904
F246

MIXED BABIES 1905
F98

MODERN BRIGANDAGE 1905
F269

MODERN PIRATES, THE 1906
F116

MONKEY "AUGUST", THE 1904
F249

Mono Films
F251

MONSIEUR ET MADAME SONT PRESSES 1902
F172

MONSIEUR QUI A MANGE DU TAUREAU, UN
F388 1906?

MONSTER, THE 1903
F216

MONSTRE, LE 1903
F216

MOON LOVER 1905
F315

(MOON MAN) 1901
F43

I N D E X

(MOOR TAVERN CHASE, THE) 1906?
F117

MOTOR CAR & LEGLESS BEGGAR 1905
F264

[MOTOR PIRATES] 1906
F116

MOTORCAR AND CRIPPLE 1905
F264

MOTORIST, THE? 1906
F118

Mottershaw, Frank
F65 F98

(MOUSTACHES INDOMPTABLES, LES) 1904
F248

MT. PELEE ERUPTION COMPLETE 1902
F456 F459 F460

MT. PELEE IN ERUPTION AND DESTRUCTION OF ST. PIERRE [Martinique] 1902
F456 F459 F460

MT. PELEE SMOKING BEFORE ERUPTION [St. Pierre, Martinique] 1902
F456 F459 F460

MUNCHNER KINDL, EIN 1906?
F389

MYSTERIOUS BOX, THE 1903
F190

MYSTERIOUS SCREEN 1904
F247

MYSTIC SWING, THE 1900
F427

NAPOLEON BONAPARTE 1903
F203A

Natte, M.
F313

NAUGHTY BUTTERFLY, THE 1901
F145

NAUGHTY CHILDREN, THE 1902
F173

(NEGRO'S REVENGE, THE) 1906
F406

NEIGHBOR'S LAMP 1905
F309

Nelson, Florence
F108

NEPTUNE'S DAUGHTERS 1900
F428

NESIKOVNY FOTOGRAF 1906?
F348

NEST ROBBERS 1904
F228

NEXT! 1903
F481

NIHILISTE, LE 1906
F390 F509

NIHILISTS, THE 1905
F390 F509

NO BATHING ALLOWED 1903
F85

NO WEDDING BELLS FOR HIM 1906
F528

NOCE A BICYCLETTE, UNE 1906
F391

NOCE EN GOGUETTE 1906
F392

Nonguet, Lucien
F183 F195 F241 F263 F281 F300 F317 F347 F354

Nordisk Film Kompagni
F543 F544

Norton, Frederick
F43

NOUVELLES LUTTES EXTRAVAGANTES 1900
F132

NUIT EPOUVANTABLE 1905
F303

[NURSE WANTED] 1906
F535

[NURSERY] 1902
F175

NYMPH OF THE WAVES, A 1900
F429

O'Sullivan, Tony
F519

I N D E X

OFF HIS BEAT 1903
F482

OH! MISTER MOON 1901
F43

Olcott, Sidney
F534

OLD CHORISTER, THE 1904
F81

(OLD LADY TRIES TO THREAD A NEEDLE)
F12 F56 1902?

OLD MAID'S VALENTINE, THE 1900
F20

OLD SEDUCER, AN 1903
F256

ONE-MAN BAND, THE 1900
F131

OPERATION CHIRURGICALE 1905
F304

OPERAZIONE CHIRURGICA 1905
F304

Osterman, Kathryn
F487 F496

OTHER SIDE OF THE HEDGE, THE 1905
F99

OUR NEW ERRAND BOY 1905
F100 F285

OVER THE HEDGE 1905
F99

PAINLESS DENTISTRY 1901
F139

PAINTER & MODEL (UNDRESSED) 1903
F217

(PAINTER AND A MODEL, A) 1903
F217

PAINTER'S MISFORTUNES, A 1903
F218

PALACE OF ARABIAN NIGHTS, THE 1905
F305

PALAIS DES MILLE ET UNE NUITS, LE
F305 1905

PAR LE TROU DE LA SERRURE 1905
F94 F146 F164 F231 F484

PARAPLUIE FANTASTIQUE, LE 1903
F219

PARAVENT MYSTERIEUX, LE 1904
F247 F250

(PARISIAN LADY AT HOME) 1903?
F220

PARRUCCA, LA 1905
F307

PARTIE DE CAMPAGNE DE MONSIEUR LE CURE, LA 1905
F306

PASHA'S NIGHTMARE 1905
F272

PASTRY COOK'S PRACTICAL JOKES, A
F285 1905

PASTRYCOOK'S PRACTICAL JOKES, A 1905
F285

Pathé Frères
F11 F12 F17 F23 F61 F79 F94
F100 F115 F125 F126 F128 F138 F141
F143 F144 F145 F146 F147 F149 F150
F151 F152 F153 F154 F155 F159 F162
F163 F164 F167 F169 F170 F171 F172
F174 F175 F176 F177 F178 F182 F183
F185 F186 F187 F189 F191 F193 F195
F198 F199 F200 F201 F202 F203A F205
F206 F207 F209 F210 F211 F212 F214
F217 F218 F220 F221 F223 F225 F226
F227 F228 F230 F231 F233 F234 F235
F236 F237 F238 F239 F240 F241 F243
F245 F246 F247 F249 F250 F253 F254
F255 F256 F258 F259 F260 F261 F262
F263 F264 F265 F266 F268 F269 F270
F271 F272 F273 F274 F275 F276 F277
F278 F279 F280 F281 F282 F283 F284
F285 F286 F288 F290 F291 F292 F293
F294 F295 F298 F299 F300 F301 F302
F303 F304 F306 F307 F308 F310 F311
F312 F314 F315 F317 F318 F319 F320
F321 F322 F323 F324 F325 F326 F327
F328 F329 F331 F332 F333 F334 F335
F336 F337 F338 F339 F340 F342 F343
F344 F345 F346 F347 F348 F349 F352
F353 F354 F355 F356 F357 F358 F359
F360 F361 F362 F363 F364 F366 F368
F369 F370 F371 F372 F373 F375 F376
F377 F378 F379 F381 F382 F383 F384
F385 F386 F387 F389 F390 F391 F392
F393 F394 F395 F396 F398 F399 F400

I N D E X

F403 F404 F405 F405A F406 F407 F409
F410 F411 F431 F456 F459 F460 F484
F509 F516

Paul's Animatograph Works Ltd.
F25 F33 F35 F47 F52 F64 F68
F76 F77 F107 F113 F118

(PAY DAY) 1906
F377

PAYMASTER, THE 1906
F529

Peace, Charles
F95

PECHE MIRACULEUSE, LA 1902
F174

PEEPING TOM 1901
F94 F146 F164 F231 F484

PEINE DU TALION,LA 1906
F393

Perrault, Charles
F137 F195 F273

PERRUQUE, LA 1905
F307

[PERSECUTIONS OF THE CHRISTIANS, THE]
F300 1905

PERSONAL 1904
F281

PETIT VOLEUR DE POMMES 1905
F308

PETITE AVEUGLE, LA 1906
F394

PHANTOM'S GUARD 1905
F288

PHENOMENAL HEN, THE 1905
F311

Phono-Cinéma-Thèâtre
F130

PHOTOGRAPHER'S MISHAP 1901
F451

PHOTOGRAPHER'S MISHAP 1901
F446

PHOTOGRAPHER'S MISHAP, THE 1901
F446

PHOTOGRAPHING A FEMALE CROOK 1904
F476 F497

(PICNIC, A) 1905
F99

PIERROT DRUNK 1902
F291

PILFERED PORKER, THE 1905
F101

PILLOW FIGHT 1897?
F175

PILLOW FIGHT 1898
F175

PILLOW FIGHT, A 1897
F175

PILLOW FIGHT, THE 1902
F175 F231

PILLOW FIGHT, THE 1905?
F175

PING-PONG 1902
F57

PIPE DREAM, A 1905
F510

PIPE DREAMS 1908
F510

PIPE STORY OF THE FOURTH, A 1902
F461

PITON DE SUSPENSION, LE 1905
F309

PLEASURE TRIP, A 1905
F327

Plessis
F260

POACHER, THE 1906
F339

POET AND HIS BABIES, A 1906
F119

(POLICEMAN) 1900?
F21

(POLICEMAN BEATEN) 1900?
F22

(POLICEMAN IN SCHOOLROOM) 1901?
F44

I N D E X

PORT-ARTHUR 1904
F226

Porter, Edwin S.
F434 F436 F437 F439 F443 F446 F448
F449 F450 F451 F452 F453 F454 F456
F457 F459 F460 F474 F488 F490 F493
F495 F496 F501 F507 F513 F514 F517
F522 F526 F533 F536

POULE AUX OEUFS D'OR, LA 1905
F310 F311

POULE MERVEILLEUSE, LA 1905
F311

[POUR LA FETE A SA MERE] 1906
F395

POUR LA FETE DE SA MERE 1906
F395

PREMIER CIGARE DU COLLEGIEN 1903
F221 F352

PREMIERE SORTIE D'UN COLLEGIEN, LA
F352 1905

(PREMIERE SORTIE D'UN COLLEGIEN, LA)
F352 1906

PREMIERE SORTIE 1905
F352

PRENEZ GARDE A LA PEINTURE 1906
F396

PRESA DI ROMA, LA 1905
F545

PRESTIDIGITATEUR 1906?
F120

(PRIMITIVE CHASE) 1905?
F102

PRIMO STABILIMENTO ITALIANO DI
MANIFATTURA CINEMATOGRAPHICA
ALBERINI ET SANTONI
(see/voir: Alberini et Santoni)

PRIVATE SUPPER AT HELLAR'S, A 1902
F462

PROBITE RECOMPENSEE 1905?
F312

(PROFESSOR WHO DRANK INK) 1900?
F23

PULL DOWN THE CURTAINS, SUSIE 1903
F483

PUSS IN BOOTS 1903
F195

PUZZLED BATHER AND HIS ANIMATED CLOTHES,
THE 1901
F61 F151

(QUATRE CENTS COUPS DU DIABLE, LES)
F397 1906

QUATRE CENTS FARCES DU DIABLE, LES 1906
F397

QUESTION DE HONOR, A 1903
F169 F200

QUICK SHAVE AND BRUSH-UP, A 1900
F24

RAID OF THE ARMOURED MOTOR, THE 1911
F116

RAID PARIS - MONTE-CARLO EN 2 HEURES, LE
F313 1905

RAILROAD SMASHUP 1904
F495

RAILWAY COLLISION, A 1900
F25

Raleigh et Robert
F88

RED CROSS AMBULANCE ON THE BATTLEFIELD
[Boer War] 1900
F430

[RED SPECTRE] 1905
F259

REMORDS, LE 1905
F314

REMORSE 1905
F314

(RESCUE FROM A SHIPWRECK) 1905
F282

RESCUED BY CARLO 1906
F89

RESCUED BY ROVER 1905
F103

(RESCUED FROM THE RIVER) 1905?
F104

I N D E X

RESCUED IN MID AIR 1906
F121

RESERVIST BEFORE THE WAR AND AFTER THE WAR, A 1902
F58

REUBEN IN THE SUBWAY 1905
F512

REVANCHE DE L'ENFANT, LA 1906
F398

REVE A LA LUNE 1905
F315

REVE D'UN MARMITON 1906?
F399

REVE DE LA DENTELLIERE, LE 1905?
F316

REVE DE NOEL 1900
F133 F527

REVE ET REALITE 1901
F17 F147

REVOLUTION EN RUSSIE, LA 1905
F317

REVOLUTION IN ODESSA 1905
F317

REVOLUTION RUSSE 1905
F317

REVOLVING TABLE, THE 1903
F72

Riley Brothers
F8 F29 F175 F206

(RISE AND FALL OF NAPOLEON THE GREAT)
F203A 1903

RIVAL BARBERS, THE 1905
F105

Robert, W. Paul
(see/voir: Paul's Animatograph Works, Ltd.)

ROBINSON CRUSOE 1900?
F26

ROI DU MAQUILLAGE, LE 1904
F248

ROSES MAGIQUES, LES 1906
F400

ROUGH HOUSE IN A NEW YORK HONKY-TONK
F511 1905

ROUNDING UP OF THE "YEGGMEN" 1904
F495

ROYAUME DES FEES, LE 1903
F222

RUBE IN THE SUBWAY, A 1905
F512

RUCHE MERVEILLEUSE, LA 1905
F318

RUNAWAY MATCH 1903
F494

(RUNAWAY MATCH, A) 1904?
F494

RUNAWAY MATCH, THE 1903
F494

RUSSIAN-JAPANESE WAR 1904
F241

RUSSO-JAPANESE WAR 1904
F241

SALON DE COIFFURE 1908
F406

SAUCY MAGAZINE 1906?
F401

SCANDAL OVER THE TEA CUPS 1900
F27

SCENES AT EVERY FLOOR 1904
F231 illus

SCENES FROM MY BALCONY 1901
F138

SCENES OF CONVICT'S LIFE 1905
F262

SCENES ON EVERY FLOOR 1904
F231

SCHMETTERLING, DER 1901
F145

SCHOLAR'S BREAKFAST, THE 1905
F279

(SCHWEISSTUCH DER HEILIGEN VERONIKA, DAS) 1906
F408

I N D E X

(SCULLION'S DREAM, A) 1906?
F399

SEARCH FOR EVIDENCE, A 1903
F94 F146 F164 F231 F484

[SEEING NEW YORK - OR LIFTING THE LID] 1905
F508

SEPT CHATEAUX DU DIABLE, LES 1902
F176

SEPT PECHES CAPITAUX, LES 1900
F134

SEPT PECHES CAPITAUX, LES 1909
F134

SEVEN AGES, THE 1905
F513 illus

SEVEN CAPITAL SINS, THE 1900
F134

Seylor, Suzanne
F130

Shakespeare, William
F130

SHALLOW TRICK BOX, THE 1903
F190

Sheffield Photo Company
F65 F95 F98

Sheffield Fire Brigade
F65

SHOOTING THE MOON 1905
F280

SHOWER BATH, THE 1902
F159

SHUT UP! 1902
F463

SICK KITTEN, THE 1903?
F73

Siegmund Lubin
(see/voir: Lubin, Siegmund)

SILLON PARA EL COBRADOR, UN 1902?
F177

SILVER WEDDING, THE 1906
F530

SINGE AUGUSTE, LE 1904
F249

(SKULLS TAKE OVER) 1901?
F148

[SKYSCRAPERS OF NEW YORK, THE] 1906
F531

SKYSCRAPERS, THE 1906
F531

Slevin, Jim
F529 F531

Smith
F1 F11 F12 F13 F17 F19 F20 F21
F24 F27 F30 F42 F46 F55 F56 F60
F71 F73 F138 F147 F206 F212 F413 F437 F474

Smith, Albert
F422

Smith, George-Albert
F1 F11 F12 F13 F17 F20 F24 F26
F27 F30 F60 F71

Smith, Mrs. Sebastian
F103

Smith, Sebastian
F94 F103

SOAP BUBBLES 1906
F341

SOCIALISM AND NIHILISM 1906
F390

SOCIETE DES ETABLISSEMENTS L. GAUMONT
(see/voir: Gaumont)

SOCK 1905
F274

SODA SIPHON JOKE 1900?
F28

(SOLDIER AND THE BABY) 1905?
F319

SOLDIER'S RETURN, THE 1902
F59

(SOME ARGUMENT) 1903?
F223

SORCERER'S REVENGE, THE 1903
F224

SORCIER, LE 1903
F224

SOTARAS OU REPTILES HUMAINS, LES 1906?
F548

SPONTANEOUS TRANSFORMATION 1903
F187

I N D E X

(SPONTANEOUS TRANSFORMATION) 1902?
F178 F187

Spook Minstrels
F532

SPOOK MINSTRELS 1906
F532

St. John's Military Academy
F489

Star Films
F127 F131 F132 F133 F134 F136 F137 F139 F140 F142 F144 F157 F165 F181 F184 F188 F190 F192 F196 F203 F204 F208 F215 F216 F219 F222 F224 F229 F230 F232 F242 F244 F248 F250 F252 F261 F267 F287 F289 F303 F304 F305 F313 F341 F367 F393 F397 F406 F431 F456 F459 F460 F527

STATUE DEALER, THE 1903
F214

STOLEN BY GYPSIES 1905
F514

(STOLEN COAT CHASE) 1906?
F122

STOLEN GUY, THE 1905
F106

STOP THIEF! 1901
F45

STOP THIEF! 1900
F45

STORIA DI UN PAIO DI PANTALONI 1906
F372

STORY OF A CRIME, THE 1901
F144

[STORY OF THE BIOGRAPH TOLD, THE] 1903
F485

STORY THE BIOGRAPH TOLD, THE 1903
F485 illus

Stow, Percy
F51 F53 F62 F63 F70 F72 F80 F121 F124

STRANGE STAR, THE 1902?
F162

STRENUOUS LIFE - OR, ANTI-RACE SUICIDE, THE 1904
F496

STRENUOUS LIFE, THE 1904
F496

Strickland, Mabel
F98

(STRONG ARM OF THE LAW, THE) 1905?
F320

STUDENT'S PRANKS 1902?
F179

STUNNING CREATIONS 1905
F277

SUBJECT FOR THE ROGUE'S GALLERY, A 1904
F476 F497

SUBUB SURPRISES THE BURGLAR 1903
F418

SUBURBANITE, THE 1904
F498

(SUITOR'S UNEXPECTED BATH) 1902?
F180

SURGICAL OPERATION 1905
F304

SWELLED HEAD, A 1902
F165

TABLE TOURNANTE, LA 1904
F247 F250

TACHES REVELATRICES, LES 1905
F321

TEMPTATION OF ST-ANTHONY 1900
F431

TEN GIRLS IN ONE UMBRELLA 1903
F219

TEN LADIES IN ONE UMBRELLA 1903
F219

TEN NIGHTS IN A BAR-ROOM 1901
F447

TEN NIGHTS IN A BARROOM 1903
F447

TEN WIVES FOR ONE HUSBAND 1905
F281

TENTATION DE SAINT-ANTOINE, LA 1898
F431

TENTATION DE ST-ANTOINE, LA 1905
F431

TERRIBLE BOURREAU TURC, LE 1903
F192

TERRIBLE KIDS, THE 1906
F533

I N D E X

TERRIBLE NIGHT, A 1896
F303

TERRIBLE NIGHT, A 1902
F303

TERRIBLE TEDDY, THE GRIZZLY KING 1901
F448

TERRIBLE TURKISH EXECUTIONER, - OR "IT SERVED HIM RIGHT", THE 1903
F192

THEY FOUND THE LEAK 1902
F464

THREE PHASES OF THE MOON 1905
F324

THROUGH THREE REIGNS 1922
F53

TIPSY, TOPSY, TURVY 1897
F60

TIT FOR TAT 1906
F393

TIT FOR TAT, OR A GOOD JOKE WITH MY HEAD 1904
F393

TODOS CHANGOS 1905?
F322

TOM, TOM, THE PIPER'S SON 1903
F515

TOM, TOM, THE PIPER'S SON 1905
F515 illus

TOO MANY COOKS 1906?
F402

TOPSY-TURVY DANCE BY THREE QUAKER MAIDENS 1902
F60

TOTO AERONAUTE 1906
F403

TOUR DU MONDE D'UN POLICIER 1906
F404

TRAGEDY AT SEA 1905
F282

TRAGEDY IN A COAL MINE 1905
F263

TRAGEDY IN MID-AIR 1904
F236

TRAMP AND THE BABY'S BOTTLE, THE 1900?
F29

TRAMP AND THE BABY'S BOTTLE, THE 1903
F29

TRAMP AND THE BATHER, THE 1904
F123

TRAMP AND THE NURSING BOTTLE, THE 1901
F29 F449

TRAMP'S DREAM, THE 1900?
F450

TRAMP'S DREAM, THE 1901
F450

TRAMP'S MIRACULOUS ESCAPE, THE 1901
F446 F451

TRAMPS IN CLOVER 1904
F82

(TRAMPS STEAL SWIMMERS' CLOTHES) 1906?
F123

TRANSPARENT CARDS 1905
F271

TRAUM DES SCHLÄCHTERS, DER 1906?
F405

(TRAVELLER'S NIGHTMARES) 1905?
F323

TREASURES OF SATAN, THE 1902
F181

TRESORS DE SATAN, LES 1902
F181

TREUE WACHTER 1904?
F83

TRIP TO SALT LAKE CITY, A 1905
F502

TRIP TO THE MOON 1899
F184

TRIP TO THE MOON, A 1902
F184

TROIS PHASES DE LA LUNE, LES 1905
F324

TROUBLESOME FISHBONE 1905
F260

(TROUBLESOME TRUNK, A) 1905
F270

TRUANTS' CAPTURE, THE 1906?
F124

(TWO LADIES TAKE TEA) 1900
F27

I N D E X

(TWO LAUGHING MEN) 1901?
F19 F30 F46 F413

TWO MISCHIEVOUS BOYS AND THE SNUFF 1906?
F405A

TWO OLD CRONIES 1900
F19 F30 F46 F413

TWO OLD SPORTS, THE 1900
F19 F30 F46 F413

UNCLE JOSH IN A SPOOKY HOTEL 1900
F432

UNDRESSING FOR A SWIM 1902?
F61 F151

(UNDRESSING IMPOSSIBLE) 1900
F127

UNEXPECTED FIREWORKS 1905
F287

UNFAITHFUL WIFE, THE 1903
F486

[UNFORTUNATE POLICEMAN] 1905
F107

UNTAMABLE WHISKERS, THE 1904
F248

UPPER RAPIDS FROM BRIDGE, NIAGARA FALLS 1896
F429

Urban
F65 F78 F81 F87 F100 F105 F111 F252

URSUS ET SON TAUREAU LUTTEUR 1905
F325

[VALENTINE, THE] 1900
F20

VALISE DE BARNUM, LA 1904
F247 F250

VALSE EXCENTRIQUE 1903
F225

VAMOS AL CIRCO 1904?
F251

"VARTIST" JUNGE, DER 1900?
F135

Velle, Gaston
F228 F234 F236 F245 F247 F250 F259 F271 F282 F286 F288 F310 F315 F318 F358 F375 F393 F411

VENGANZA DEL ESCOLAR, LA 1905?
F326

VENGEANCE DE NEGRE, LA 1906
F406

VENGEANCE DU GATE-SAUCE, LA 1900
F136

(VENGEANCE DU SORCIER, LA) 1903
F224

VERKANNTER CHAUFFEUR 1906?
F353 F407

VERLIEBTE CHINESE, DER 1906
F369

VERRÄTERISCHEN FLECKEN, DIE 1905
F321

VERUNGLÜKTE BRAUTWERBUNG 1906
F387

VIAGGIO DI PIACERE, UN 1905
F327

VIAJANTE CON DOLOR DE MUELAS 1906?
F547

VICAR'S GARDEN PARTY 1905
F306

VICTIM OF MISFORTUNE, A 1905
F107

VICTIMES DE L'ALCOOLISME, LES 1902
F182

[VIE DE NOTRE-SEIGNEUR JESUS-CHRIST, LA] 1906
F408

VIE DU CHRIST, LA 1906
F183 F408

[VIE ET LA PASSION DE JESUS-CHRIST, LA] 1902
F183

VIE ET PASSION DE NOTRE-SEIGNEUR JESUS-CHRIST 1906
F409

VIE ET PASSION DU CHRIST 1902
F162 F183

Vignola, Robert
F519

VILLAGE CUT-UP, THE 1906
F534

VITA E PASSIONE DI CRISTO 1906
F409

Vitagraph Company of America
F414 F422 F468 F518 F523 F525 F527

Vivian, Ruby
F96

VOLEUR MYSTERIEUX, LE 1906?
F410

I N D E X

VOYAGE A TRAVERS L'IMPOSSIBLE 1904
F252

VOYAGE AUTOUR D'UNE ETOILE 1906
F411

VOYAGE D'AGREMENT 1905
F327

VOYAGE DANS LA LUNE 1902
F184

VOYAGE IRREALISABLE 1905
F79 F328

VOYAGEUR PEU GENE 1904
F253

W. GIBSON - EXCENTRICITE AMERICAINE 1902
F185

WAIF AND THE WIZARD - OR, THE HOME MADE HAPPY, THE 1901
F47

Walturdaw Company Ltd.
F5 F112

WANDERING JEW, THE 1904
F242

WANTED - A NURSE 1906
F535

WANTED: A DOG 1905
F346 F516

Warwick Trading Company
F1 F11 F12 F13 F17 F20 F24 F27
F30 F38 F44 F48 F60 F82 F96 F123

WATCH DOG, THE 1906
F346

WEARY WILLIE AND THE GARDENER 1901
F452

(WEDDING NIGHT, THE) 1906
F336

Weed, A.E.
F466 F468 F473 F475 F480 F481
F482 F483 F485 F497 F498

WELSH RABBIT, A 1903
F487

WENN MAN NACHSTEIGT 1906?
F412

WESTERN STAGE COACH HOLD UP 1904
F499

(WET PAINT) 1906
F396

WHAT BEFELL THE TURKISH EXECUTIONER 1903
F192

WHAT CAME OUT OF THE CHEESE - OR, THE LILLIPUTIANS IN A NEW YORK RESTAURANT 1900?
F33

WHAT HAPPENED ON TWENTY-THIRD STREET, IN NEW YORK CITY 1901
F453

WHAT THE CURATE REALLY DID 1905
F108

WHEN DADDY COMES HOME 1902
F62

WHENCE DOES HE COME? 1905
F278

(WHERE DOES HE COME FROM?) 1905
F278

WHIRLING THE WORLDS 1904
F252

WHITE CAPS, THE 1905
F517

White, James
F416 F421 F424 F430

Whitten, Claude
F53 F85 F108

Whitten, Norman
F63

WIFE SURPRISED WITH LOVER 1905?
F329

WIFE'S REVENGE - OR, THE GAMBLER'S END, A 1904
F84

WIG 1905
F307

Williamson's Kinematographic Company, Ltd.
F2 F31 F32 F34 F39 F45 F57 F58
F59 F61 F66 F78 F81 F85 F87 F100
F105 F111 F151 F285

Williamson, Alan
F100

Williamson, Florence
F2

Williamson, James
F2 F31 F32 F34 F39 F45 F57 F58
F59 F66 F78 F81 F87 F100 F105 F111

Williamson, Stuart
F66

I N D E X

Williamson, Tom
F66 F100

WINTER STRAW RIDE, A 1906
F536

WITCH, THE 1906
F367

WITCH'S REVENGE, THE 1903
F224

(WOMAN, DOGS AND PUPS) 1901?
F37 F48

WONDER OF THE DEEP, OR KINGDOM OF THE FAIRIES 1903
F222

WONDERFUL ALBUM, THE 1905
F255

WONDERFUL BEEHIVE 1905
F318

WONDERFUL HAIR RESTORER, A 1902
F186 F211

WONDERFUL LIVING FAN, THE 1904
F244

WRECK OF THE SCHOONER "RICHMOND", THE
F428 1897

WRESTLER AND BULL 1905
F325

WRESTLING BURLESQUE 1903
F74

WRESTLING SEXTETTE, THE 1900
F132

WRONG DOOR, THE 1904
F238

YOUNG APPLE THIEF 1905
F308

Zecca, Ferdinand
F125 F138 F144 F147 F150 F155 F159 F167
F172 F178 F182 F183 F195 F212 F233 F235
F238 F246 F262 F263 F278 F281 F292 F311
F357 F376 F399

ZWILLINGE IM THEATER 1905?
F330